

— —

7799001145

Réf 7799001145 / Edition arabe
NU 1687-1 – 08/2025



الفهرس الأبجدي

وظيفة البدء والإيقاف, 141 , 135	141
ولاعة السجائر, 245	245
ي	
يضيء مصباح التحذير الموجود على لوحة أجهزة القياس, 160	160

الفهرس الأبجدي

ن

نصائح الوقود لتقليل الاستهلاك, 151
نصائح عملية, 286, 282
نصيحة التحكم في الانبعاثات, 150, 150
نصيحة القيادة, 151
نظام التحكم في ثبات السرعة, 204
نظام الكبح المانع للانغلاق: 166 ABS, 166
نظام الكبح المانع للانغلاق, 166 ABS
نظام المساعدة على صف السيارة, 101, 208
نظام الملاحة, 236
نظام ثبيت الأطفال, 62
نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ, 166
نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات, 155
نظام مساعدة السير على منحدر, 166
نظام منع الانزلاق, 166, 166
نفخ هواء الإطارات, 269, 266, 160, 155
نقل الأطفال, 62
نوعية زيت المحرك, 255
نوعية مادة الفاعل, 125

و

واقي الشمس, 244
وسائل الحماية التكميلية لأحزمة أمان المقاعد الأمامية, 53
وسائل الحماية الجانبية, 58, 58
وسادة هوائية قابلة النفخ, 61, 58, 53
وسيلة ثبيت تكميلية لأحزمة الأمان, 53, 61, 58, 58
وضع, 151 ECO,
وضع المحرك في وضع الاستعداد, 135

مصالح تحذير لوحدة أجهزة القياس, 141, 135, 86
مصابح السقف, 286, 242
مطافة السجائر, 245
مفتاح إدارة المحرك, 141, 129
مفتاح البطاقة في حالات الطوارئ, 39
مفتاح الطوارئ, 27
مفتاح العجلة, 274, 270
مفتاح طسانس العجلات, 270
مقاعد الأطفال, 67, 62
مقبن الملحقات التكميلية, 245
مقبن المسك, 244
مقبن منتد, 166
مقياس زيت المحرك, 255, 254
مكابح الوقوف الآلية, 141
مكبح اليد, 141, 138
مكيف الهواء, 226, 224, 227
مكيف الهواء الابيوي, 227
ملء مادة التفاعل, 125
من أجل سلامة الأطفال, 62, 35
منظف الغبار للزجاج الأمامي, 231
منع السرقة (مفتاح), 129
منفذ (منافد) الوسانط المتعددة, 236
منفحة السجائر, 245
مواضع الحفظ, 246
موضع السائق, 82
موضع حفظ الأغراض الشخصية, 246

الفهرس الأبجدي

قطع الغيار والإصلاحات, 308

قفل/إغلاق قفل عناصر الفتح: الأبواب, 39

قفل عنصر التحكم عن بعد, 34

ك

كاميرا الرجوع إلى الخلف, 208

كمبيوتر الرحلات, 101, 86

كيس الهواء, 61, 58, 53

ل

سلامة الأطفال, 240

لوحة القيادة, 160, 141, 135, 104, 101, 86

م

مادة التفاعل (الخزان), 125

مادة مضادة (مادة التفاعل), 125

مجموعة نفخ العجلات, 271, 269, 160, 155

محدد السرعة, 201

محول حفاز, 148

مخدع الرأس الأمامي, 44

مرابي الروبة الخلفية, 110

مساعدات القيادة, 211, 208, 204, 201, 184, 181, 176, 101

مساعد الركين: الركين المساعد, 208

مساعدة السائق, 211, 208, 204, 201, 184, 181, 176, 166

مساند الرأس, 44

مستوى زيت المحرك, 255, 254

مسند الذراع, 246

مصابيح النهار, 101

ن

ضبط المقادع الأمامية, 44

ضبط المقعد الأمامي, 44

ضبط عجلة القيادة, 108

ضبط وضع القيادة, 48

ضغط هواء الإطارات, 271, 266, 160, 155

ط

طاسات – العجلة, 275

ع

عناصر التحكم, 204, 201

عناصر الفتح, 41, 38

عنصر التحكم عن بعد لأبواب القفل المركزي, 35

غ

غسلة الزجاج, 258, 118

غطاء حيز المحرك, 253

غطاء خزان مادة التفاعل, 125

ف

فتحات تهوية, 226, 224

فتح الأبواب, 39, 38

ق

قائمة النهضة, 101

قائمة تخصيص إعدادات السيارة, 101

الفهرس الأبجدي

خزان غسالات الزجاج, 258
خلل في التشغيل, 184, 184, 141, 141, 135, 118, 61, 41

ذ

ذراع التعشيق, 138

ر

رسائل على لوحة أجهزة القياس, 160, 141, 135, 86

س

سائل التبريد, 257
سعة خزان المادة المضافة, 125
سعة خزان مادة التفاعل, 125
سلامة الركاب: الراكب الأمامي 78 airbag

ش

شاشة الوسائط المتعددة, 211, 208, 184, 181, 176
شادات أحزمة الأمان., 58
شفرات الماسحات: استبدال, 291

ص

صندوق الأمتعة, 43, 43
صندوق التابلوك, 246
صندوق التروس الأوتوماتيكي (قيد الاستخدام), 141
صيانة التجهيزات الداخلية, 263
صيانة الدهانات, 262

ح

حلقات السحب, 279, 277, 270
حماية البيئة, 149
حماية منع التأكُل, 262

خ

خزان التفاعل, 125
خزان الوقود, 122

ثبت الأطفال, 62
تحذير السرعة المفرطة, 201
تحذير انخفاض ضغط هواء الإطارات, 160
تحرير قفل الأبواب, 39
تخصيص إعدادات السيارة, 101
تدفئة الزجاج الأمامي, 231
تركيب مقعد الطفل, 67
تشغيل المحرك, 135, 132, 132, 130, 130, 129
تعديل ارتفاع مقعد الطفل, 62
تعريف المحرك, 301
تغيير العجلات, 274
تغيير الوقود أثناء السير, 22
تغيير ترسos السرعة, 138
تغرين زيت المحرك, 255
تكيف الهواء, 233, 233, 231, 227
تكييف الهواء: معلومات ونصائح الاستخدام, 233
تنبيه, 117
تنبيه بشأن المسافة الآمنة, 181
تنظيم درجة الحرارة, 233, 231

الفهرس الأبجدي

المقاعد المدفأة, 44
المكابح اليدوية, 141
الملاحة, 236
المواصفات الفنية للمركبات, 301
الميزات الخاصة لسيارات البنزين, 148
الميزات الخاصة للإصدارات, 22 GPL
الميزة الخاصة لسيارات дизيل, 146
النطلة العمياء: تدبر, 176
النقل إلى التشيكية الخلفية, 138
النوافذ, 240
النوافذ الكهربائية, 240
الهاتف, 236
الوصول إلى حجرة المحرك, 253
انقلاب: عجلة الطوارئ الالكترونية, 271

ب

بدء تشغيل المحرك عن بعد, 27
برنامج تعزيز الازن الديناميكي للقيادة, 166 ESC
بطاريات عنصر التحكم عن بعد لغلق الأبواب, 36
بطاقة "التشغيل الحر": البطارية, 32, 32
بطاقة التشغيل "دون استخدام اليدين": الاستخدام, 29
بینما المحرك متوقف, 141, 130

ت

تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكيا أثناء السير, 41
تأمين القفل, 48
تأمين القفل الكهربائي للأبواب, 101, 39
تأمين قفل الأبواب, 101, 35, 29, 27

الفلتر: فلتر الغزيرات الدقيقة, 148, 146
القيادة الاقتصادية, 151, 104
الكبح النشط في حالات الطوارئ, 184
الكبح في حالات الطوارئ, 184, 166
الكشافات, 242
الكشافات الإضافية, 282
الكشف عن المركبات, 184
الكشف عن المشاة, 184
المؤشرات, 117
المؤشرات: مؤشرات الاتجاه, 117
المساحات, 118
المساحة/الغاسلة, 291, 118
المرايا, 244
المرفأ, 274, 270
المستويات:, 258, 254, 253
المستويات: سائل التبريد, 257
المصالح: استبدال اللعبات, 282
المصالح: الخارجية, 282, 112
المصالح: مصالح الضوء السير, 282
المصالح: مصالح الضوء العالي الرئيسية, 282
المصالح الأمامية, 112
المصالح الخارجية, 282
المصاهير, 292
المفاتيح, 35, 34
المفتاح/جهاز التحكم عن بعد, 34
المفتاح/جهاز التحكم عن بعد في التردد: الاستخدام, 35
المقادير الأمامية, 44
المقادير الخلفية, 46

الفهرس الأبجدي

البطاقة: لا يعمل المحرك في وضع التشغيل الحر, 27
البطاقة: لفقل/إلغاء فقل عناصر الفتح, 27
البطاقة: مفتاح حالات الطوارئ, 27
التجهيزات, 246
التحكم الدمج في الهاتف دون استخدام اليدين, 236
التحكم في التروس, 138
التحكم في الجر - مقبض ممتد, 166
التحكم في ثبات السرعة - محدد السرعة, 201, 204
التدفئة, 223, 224, 226, 227, 229
التشغيل, 101, 129, 130, 132, 141, 148, 146, 151, 160, 166, 181, 184, 204, 208, 211
التشغيل في, 129
التنظيف: الكسوة الداخلية للسيارة, 263
التهوية, 233, 231
التهوية وتنبيب الهواء, 227
الراديو, 236
الشاشة, 98
الشدادات, 53
الصيانة, 150
الصيانة: الفلاتر, 258
الصيانة: جسم السيارة, 262
الصيانة: ميكانيكية, 254, 258
الصيانة: الكسوة الداخلية, 263
العجلة الاحتياطية, 271
المدة, 270
الغاز المسال, 122, 130, 132
الغاسلات/الماسحات, 101
الغسيل, 262
استبدال المببات, 282, 286
استبدال المصابيح, 282, 286
استبدال شفرات الماسحة/الغاسلة, 118, 291
استبدال المصابيح, 282, 286
استكشاف الأخطاء وإصلاحها: البطارية, 279
استهلاك الطاقة, 98
الأبواب, 101, 41, 38
الأبواب/باب صندوق الأمتعة, 27, 29, 35
الإضاءة الداخلية, 242, 244
الإضاءة الداخلية, 242
الإضاءة الداخلية: تغيير المبات, 286
الأضواء: أضواء التحذير من الخطأ, 117
الأضواء: مصابيح مؤشر الاتجاه, 117, 282
الأضواء والإشارات الخارجية, 112
الإطارات, 155, 160, 165
الإطارات: نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات, 155
الأطفال (الأمان), 240
الإعدادات, 101
الإنقاب, 271, 274, 269
الاستهلاك الوقود, 151
الاقتصاد في استهلاك الوقود, 151
البطاريات, 32
البطارية, 260
الاستهلاك الوقود, 151
البطاريات: إصلاح الأعطال, 279
البطارية (عنصر التحكم عن بعد), 36
البطارية: استخدام, 27, 29
البطارية: البطارية, 32
البطارية: الوضع حر اليدين, 27

الفهرس الأبجدي

أجهزة تثبيت تكميلية لأحزمة الأمان الخلفية, 58

أجهزة تثبيت إضافية, 61

أحزمة الأمان, 263, 61, 58, 53, 48

ادارة المحرك, 130

ازالة الجليد/ازالة الضباب من الزجاج الأمامي, 231

ازالة الضباب من النافذة الخلفية, 231

إشارات الأضواء, 112

إشارات مرئية, 117

إشارة الخطأ, 117

اصلاح أخطال البطارية, 279

اصلاح أخطال الجر, 279, 277

أضواء الكترونل, 176

أضواء تحذير التحكم, 104, 98, 86

إعدادات تخصيص السيارة, 101

إعدادات قائمة التهيئة, 101

إعدادات وضع القيادة, 48

أخطال التشغيل: بطارات البطاقة, 27

إغلاق الأبواب, 39, 38

الات التنبيه الصوتية والضوئية, 117

الله التنبيه الصوتية, 117, 117

الية موازنة التوجيه, 108, 108

إنذار النقطة الممياء, 176

إنذار صوتي, 38

انصال مساحات الزجاج, 118

احتياطات الاستخدام, 118

استبدال انصال مساحات الزجاج الأمامية, 291

أجهزة المراقبة, 112, 104, 98, 86

أجهزة الواسطط المتعددة, 236, 101

أجهزة تثبيت الأطفال, 62

الموزع **UD-sous-titre**, 255

الإضاءة: إضاءة الطريق إلى المنزل, 101

الإضاءة: الإضاءة الجانبية, 282

زر تشغيل/إيقاف المحرك, 132

مسافات الأمان, 181

مصورات/تركتبات التخزين: مقصورة الركاب, 246

نظام إيقاف السيارة المساعد, 208

A

Airbag : تعطيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي, 78

Airbag : تنشيط وسادة الهواء للراكب الأمامي, 78

Airbags : سلامة الطفل, 78

E

ESC: برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة, 166

G

GPL, 22

S

SCR: الاختزال الحفزي الانتقاني, 125

أ

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
7		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

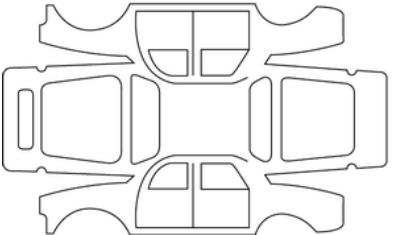
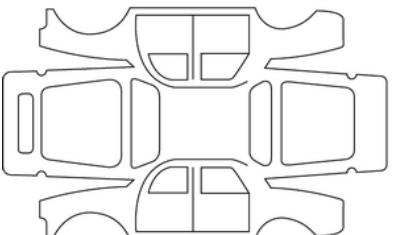
:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
7		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

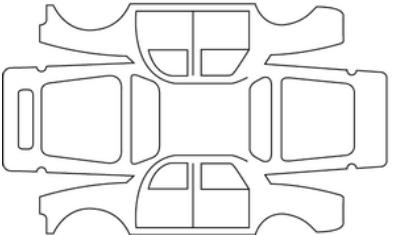
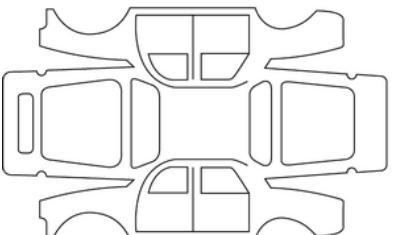
:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
7		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
7		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	
		□ الخدمة	
		مراقبة منع التأكيل:	
		موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>	التاريخ:
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	
		□ الخدمة	
		مراقبة منع التأكيل:	
		موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>	التاريخ:
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	
		□ الخدمة	
		مراقبة منع التأكيل:	
		موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>	*

صممت قطع الغيار الأصلية على أساس اشتراطات صارمة، وهي تخضع للاختبار بشكل مستمر. لذا فإن مستوى جودتها يوازي جودة القطع المركبة في السيارات الجديدة إن الاستعمال المنتظم لقطع الغيار الأصلية، يضمن الحفاظ على مستوى أداء سيارتك أضف إلى ذلك أن الإصلاحات التي تتم لدى شبكة الماركة مع استخدام قطع غيار أصلية، تكون مضمونة حسب الشروط المذكورة على ظهر كتيب الإصلاح.

الأوزان (بالكجم)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية : يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. توجه إلى وكيل الماركة.

الطرادات ذات الأبواب الأربع	
الأوزان مذكورة على لوحة تعريف السيارة. ↵ 300	الوزن الأقصى المسموح به لجميع الأوزان (MMAC)
وُجد عن طريق الحساب: MTR - MMAC	الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به (MMTA)
545 كجم	الوزن الإجمالي للقاطرة (MTR)
75 كجم	وزن المقطورة المزودة بمكابح *
252 ↵	وزن المقطورة بدون مكابح *
	الوزن المسموح به لوزن المقدمة *
	الحمل المسموح به على السقف

* الحمولة القابلة للقطر (قطر كارافان، مركب الخ...).

يُحظر الجر عندما تكون حسابات MTR - MMAC تساوي صفرًا أو عندما تساوي MTR صفرًا (أو غير مدرجة) في لوحة التعريف.

- من الضروري التقيد بلوائح القطر المحلية السارية، وخاصة تلك التي يحددها قانون السير على الطريق. لتركيب وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة

- في السيارات التي تجر مقطورة، ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقטورة). وفي حالة فعل ذلك:

- تجاوز MMTA الخلفي بمعدل لا يزيد عن 15%.

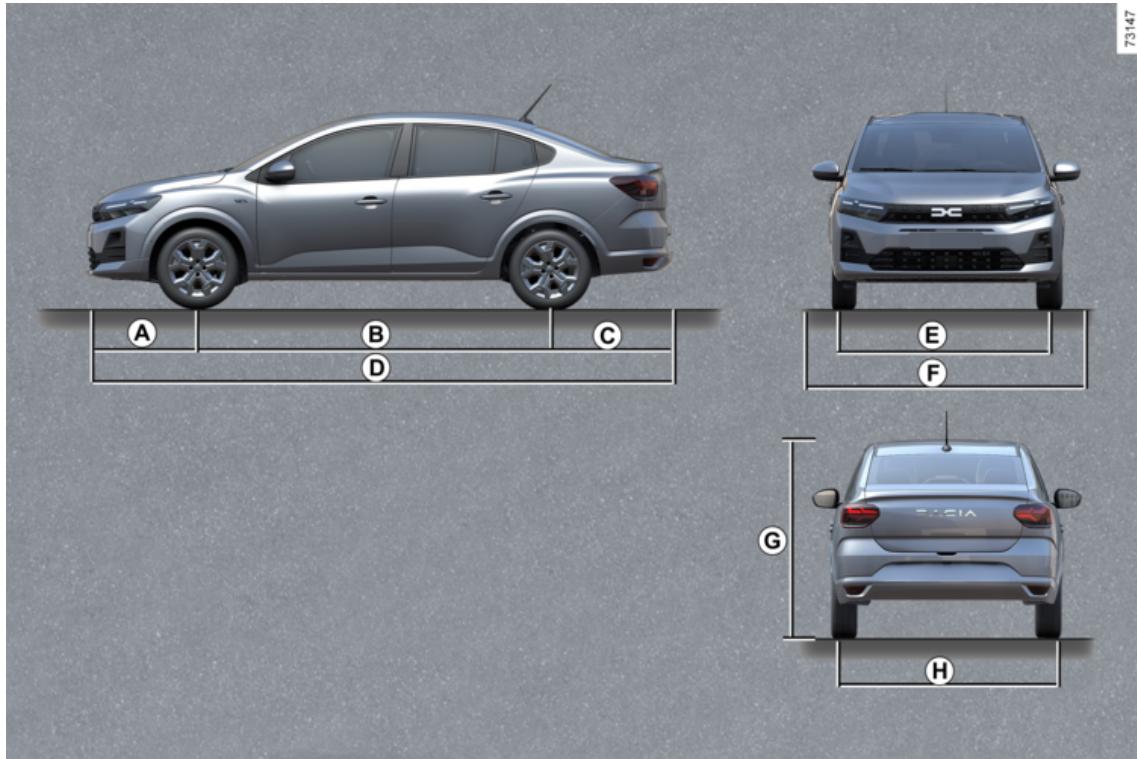
- تم تجاوز حد MMAC بمعدل لا يزيد عن 10% أو 100 كجم (أيضاً يتم بلوغه أو لا).

وفي الحالتين، لا يجب إلا تجاوز السرعة القصوى للسيارة والمقطورة 100 كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار 0.2 بار (3 أرطال على البوصة المربعة).

- ينخفض أداء المحرك وقريته عند الارتفاع عن سطح البحر. فننصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة 10% على ارتفاع 1000 متر، ثم 10% إضافية لكل 1000 متر إضافية.

الطرادات ذات الأبواب الاربعة	
0.819	A
2.649	B
0.928	C
4.396	D
1.526 أو، حسب طراز السيارة، 1.536	E
2.007 إلى 1.848 - 1.848 مع طي مرآيا الأبواب؛ - 2.007 مع بسط مرآيا الأبواب.	F
1.501 فارغة	G
1.520 أو، حسب طراز السيارة، 1.530	H

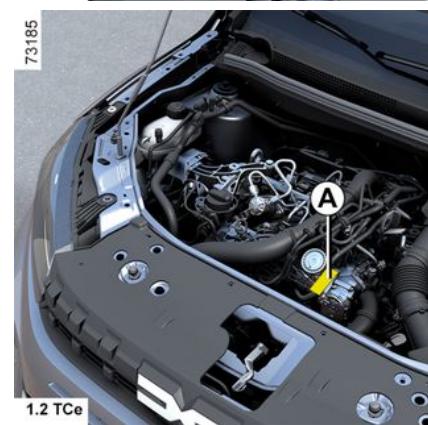
الأبعاد <UD-sous-titre>/><UD-sous-titre>(بالأمتار)



dCi 1.5	TCe 1.0		1.0 12V	الطرادات
	K9K	H5D	H4Dt	نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)
1 461	999			السعة (سم ³)
يحتوي وقود الديزل المتواافق مع المعايير EN 590 على ما يصل إلى 7% من الأستير ميثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.	B7	يحتوي البنزين الحالي من الرصاص المتواافق مع المعيار EN 228 على ما يصل إلى 5% إيثانول من إجمالي الحجم.	E5	أنواع الوقود التي تتماشى مع المعايير الأوروبية والتي تتطابق مع محركات السيارات التي يتم بيعها في أوروبا (فيما عدا هذه الحالات، يُرجى الاتصال بأحد الوكالء المعتمدين).
يحتوي وقود الديزل المتواافق مع المعايير EN 16734 على ما يصل إلى 10% من الأستير ميثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.	B10	يحتوي البنزين الحالي من الرصاص المتواافق مع المعيار EN 228 على ما يصل إلى 10% إيثانول من إجمالي الحجم.	E10	
يحتوي وقود الديزل بارافينيك المتواافق مع المعايير EN 15940 على ما يصل إلى 7% من الأستير ميثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.	XTL			

المواصفات الفنية للمحركات

dCi 1.5	TCe 1.2	TCe 1.0		12V 1.0	الطرازات				
K9K Turbo	H5Ft	H5D	H4Dt	B4D	نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)				
1 461	1 198	999			السعة (سم ³)				
ديزل	بنزين				نوع الوقود رقم الأوكتان				
تشير البطاقة الموجودة داخل فوهة ملء الوقود إلى صنف الوقود المسموح استعماله.	من الضروري استخدام البنزين الخالي من الرصاص ذي تصنيف أوكتان يطابق ما هو وارد على الملصق المرفق على غطاء تعبئة الوقود 122.								
-	لا تستعمل سوى شمعات الإشعال المحددة لمحرك سيارتك. نوع الشعفات مذكور على بطاقة ملصقة داخل مقصورة المحرك. وخلافاً لذلك، استشر أحد وكلاء الماركة. قد يؤدي تركيب شمعات إشعال غير معتمدة إلى إلحاق الضرر بالمحرك.								
					شعفات الإشعال				

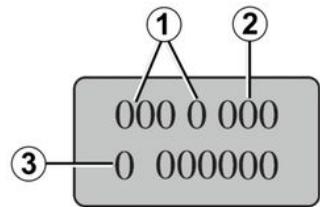




تعريف المحرك

62527

(A)



تحديد المحرك ، مواصفات المحرك



1.0 TCe



1.0 TCe

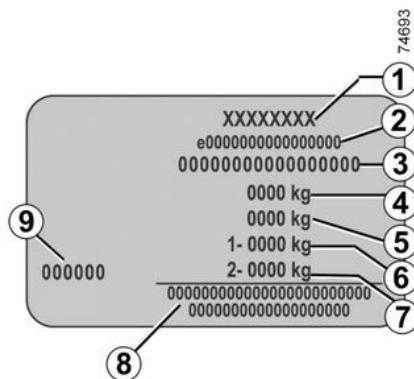
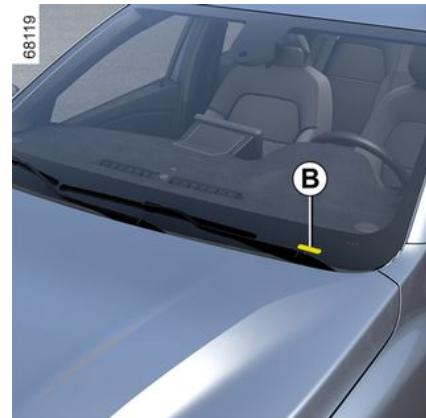
يرجى ذكر معلومات تعريف المحرك في المنطقة / في جميع المراسلات أو الطلبات.

(يختلف مكانها حسب المحرك)

1. نوع المحرك.
2. لاحقات المحرك.
3. الرقم التسلسلي للمحرك.

لوحات تعریف السيارة

7



يجب ذكر المعلومات الواردة على لوحة الصنع في جميع رسائلكم أو طلباتكم.

يعتمد وجود موقع المعلومات على السيارة.
لوحة الصنع أ

1. اسم الشركة المصنعة.

2. رقم تصميم EC أو رقم الموافقة.

3. رقم التعريف.

ب.

حسب طراز السيارة، يتم توفير هذه المعلومات أيضاً على العلامات.

4. **MMAC** (الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة).

5. **MTR** (الوزن الإجمالي للقاطرة؛ وزن السيارة مع حمولة ومقطورة).

6. **MMTA** (الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة) على المحور الأمامي.

المعلومات الفنية لخدمات الطوارئ



يبتعد QR Code الموجود على الملصق **A** للعاملين بالطوارئ استخدام الجهاز اللوحي، أو الهاتف الذكي، للوصول على الفور إلى المعلومات الفنية المفيدة للعمل على السيارة في حال وقوع حادث.
تأكد من أن ملصق **A** مرئي دائمًا و موجود على الزجاج الأمامي والخلفي أيضًا.
فأي تعديل أو ضرر به قد يمنع الوصول إلى المعلومات.



الرادياتير: عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، تذكر أنه لا يجوز أبداً إضافة سائل تبريد بارد عندما يكون المحرك ساخناً جداً. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتغير القيام بترغيف دورة التبريد، ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخلط جديد ذي نسب خلط مناسبة. تذكركم بوجوب استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.

الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
مساحة الزجاج لا تعمل.	أنصال مساحات الزجاج ملتصقة.	افصل الاتصال عن الزجاج قبل استعمال المساحات.
مساحة الزجاج لا تتوقف.	دائرة كهربائية بها خلل.	استثمر وكيل الماركة.
وميض أسرع للإشارات الوماضية.	مصدر تالف.	استبدل المصهر أو اطلب استبداله ← 292
الإشارات الوماضية لا تعمل.	لمبة خلية محترقة.	استثمر وكيل الماركة.
لم تعد الكشافات تضيء أو تتطاير.	دائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	استثمر وكيل الماركة.
هناك آثار لتكثف بخار الماء في الكشافات أو المصابيح الخلفية.	مصدر تالف.	استبدل المصهر أو اطلب استبداله ← 292
يتعارض مع حالة ربط أحزمة الأمان.	قد يكون وجود أثر للكثاف ظاهرة طبيعية تنتج عن اختلافات درجة الحرارة والرطوبة.	وضع شيء بين الأرضية والمقدع يعيق تشغيل المستثمر.
إضاعة ضوء كنترول لعدم استخدام أحزمة الأمان الأمامية.	في هذه الحالة، ستختفي هذه الآثار تدريجياً بمجرد استعمال المصابيح.	قم ب拔掉 أي شيء تحت المقاعد الأمامية.

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
دخان أبيض في العادم.	في طراز дизيل، لا يُعد هذا عطلاً بالضرورة. ربما ينتج دخان من انبعاثات مرشح الجزيئات الدقيقة.	146 ← قل سرعة المحرك وتتجنب التسارع المفاجئ حتى يختفي الدخان تدريجياً. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى عطل آخر. استشر وكيل الماركة.
دخان تحت غطاء حيز دارة قصر أو تسريب بدارة التبريد.	طراز البنزين، ليس هذا عطلاً بالضرورة. حسب الظروف المناخية (البرد، والرطوبة، وغير ذلك)، قد ينتج الدخان في ظل تسارع السيارة الشديد.	توقف وقم بإيقاف المحرك وابعد عن السيارة وقم بالاتصال بوكيل الماركة.
ضوء كنترول ضغط الزيت يضيء:	في المنعطفات أو عند الكبح المستوى منخفض جداً. نقص في ضغط الزيت مبيناً عند التسارع.	أصف زيت المحرك 254 ← أوقف السيارة واتصل بموزع معتمد.
صعوبة في توجيه المقدود.	فرط سخونة في آلية المؤازرة. عطل في مотор المساعدة الكهربائي.	قم بالقيادة بتمهيل وسرعة منخفضة، انتبه جيداً إلى مستوى قوة التصادم في عجلة القيادة الضروري لتدوير العجلات. استشر وكيل الماركة.
المحرك يسخن يومض مؤشر درجة حرارة سائل التبريد في منطقة التحذير وضوء التحذير تسرب ماء.	مرودة المحرك لا تعمل.	أوقف السيارة، وأوقف المحرك واتصل بأحد وكلاء الماركة. افحص خزان سائل التبريد: يجب أن يحتوي على سائل. إذا كان فارغاً، فراجح أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.
غليان في وعاء سائل التبريد.	عطل ميكانيكي تدهر جوان رأس الأسطوانة.	أوقف المحرك. استعن بأحد وكلاء الماركة.



عند تشغيل بادئ الدوران	الأسباب الممكنة	ما العمل
لمبات أضواء كنترول بلوحة القيادة تضعف أو لا تضيء، بادئ الدوران لا يدور.	أقطاب البطارية ليست محكمة الربط ، أو مفصولة أو اربطها بباحثم، أو أعد توصيلها أو قم بتنظيفها إذا كانت متأكسدة.	قم بتنويم بطارية أخرى بالبطارية ← 279 المعيبة أو استبدل البطارية فارغة الشحنة أو لا تعمل.
المحرك لا يدور.	دائرة كهربائية بها خلل.	لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل. استشر وكيل الماركة.
سرعة تباطؤ المحرك عالية.	بطاقة نظام التشغيل "حر اليدين" لا تعمل.	← 131 أو ← 131 . ضع البطاقة في التجويف المخصص لهذا الغرض في لوحة المفاتيح المركزية.
عندما تكون السيارة متوقفة، والمحرك بارداً، تكون سرعة تباطؤ المحرك عالية.	طراز البنزين، ليس هذا عطلاً بالضرورة. قد يحدث هذا بسبب ارتفاع درجة حرارة المحرك.	يجب أن تختفي سرعة تباطؤ المحرك بعد حوالي دقيقة. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى عطل آخر. استعن بأحد وكلاء الماركة.
المحرك لا يتوقف.	لم يتم اكتشاف البطاقة.	ضع البطاقة في التجويف المخصص لهذا الغرض في لوحة المفاتيح المركزية. اضغط مع الاستمرار على زر بدء التشغيل.
يبقى عمود المقود منغلقاً.	مشكلة الكترونية.	اضغط على زر البدء ثلاثة مرات بسرعة أو عن طريق الضغط مع الاستمرار.
المقود منغلق.	دائرة كهربائية بها خلل.	حرك عجلة القيادة أثناء الضغط على زر بدء تشغيل المحرك (أو أثناء تشغيل مفتاح الإشعال، وذلك وفقاً لطراز السيارة) ← 130 . استشر وكيل الماركة.

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
اهتزازات.	خلل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها أو حالتها.	تحقق من ضغط هواء الإطارات إذا لم يكن هذا هو السبب، اجعل أحد وكلاء الماركة يقوم بالكشف عليها.

ستتمكنك النصائح التالية من إجراء إصلاحات سريعة ومؤقتة. لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب عليك دائمًا الاتصال بالموزع المعتمد في أقرب وقت ممكن.

استخدام البطاقة	الأسباب المحكمة	ما العمل
لا تقوم البطاقة بتحرير أو تأمين تلف بطارية البطاقة. أقفال الأبواب.	ما العمل	استبدل البطارية. سيطرل بامكانك قفل سيارتك وإلغاء قفلها وبدء تشغيلها ← 39 و ← 130 أو ← 39 .
استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد كالبطاقة (هاتف جوال، إلخ)؛ السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية استخدم المفتاح المدمج في البطاقة ← 39 .	ما العمل	أوقف استخدام الأجهزة أو استخدم المفتاح المدمج ← 39 .
بطارية السيارة نفدت.	ما العمل	ضع بطاقةك في منطقة تعيين البطاقة ← 131 ثم اضغط على الزر START .
تظهر الرسالة "ضع الكارت على + منطقة" على لوحة أجهزة القياس.	ما العمل	أثناء تشغيل المحرك، لا يمكن قفل/إلغاء القفل باستخدام البطاقة. قم بقطع الإشعال.
الإلغاء مزامنة البطاقة.	ما العمل	افتح باب السائق عن طريق إدخال المفتاح المدمج في البطاقة في قفل الباب ← 39 ، ثم ضع البطاقة في منطقة تعيين البطاقة ← 131 واضغط على الزر START لمزامنة البطاقة.

استخدام وحدة التحكم عن بعد	الأسباب المحكمة	ما العمل
لا يقوم نظام التشغيل عن بعد بتأمين أو تحرير أقفال الأبواب.	ما العمل	استخدم المفتاح.
تلف بطارية جهاز التشغيل عن بعد.	ما العمل	استخدام الأجهزة التي تعمل على نفس جهاز التحكم عن بعد (الهاتف محمول، وما إلى ذلك).
السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية. البطارية فارغة الشحنة.	ما العمل	استبدل البطارية. سيطرل بامكانك قفل سيارتك وإلغاء قفلها وبدء تشغيلها ← 39 و ← 130 أو ← 39 .
دوران السيارة.	ما العمل	أثناء تشغيل المحرك، لا يمكن قفل/إلغاء القفل باستخدام المفتاح. قم بقطع الإشعال.
ألغى تزامن جهاز التحكم عن بعد.	ما العمل	افتح باب السائق باستخدام المفتاح الموجود في قفل الباب، ثم أبدأ تشغيل المحرك لمزامنة جهاز التحكم عن بعد.



ملحقات تكميلية كهربائية والإلكترونية

قبل تركيب هذا النوع من الملحقات (خصوصاً أجهزة الاستقبال/الإرسال: نطاق التردد، مستوى القدرة، موضع الهوائي، وما إلى ذلك)، تأكّد أنه متّوافق مع سيارتك. يرجى استشارة وكيل الماركة.

قبل توصيل أحد الملحقات بالمقبس، يُرجى التأكّد من أنه لا يتجاوز الطاقة القصوى المسموح بها للمقبس **245** ← **236**. خطر حدوث حريق.
يجب أن يتم تفّيد أي عمل على الدوائر الكهربائية وأو الإلكترونية للسيارة فقط من قبل فني مؤهل. في الواقع، قد يتسبّب أي توصيل وأو تركيب غير صحيح للملحقات الكهربائية/الإلكترونية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة في:

- تلف يلحق بالمعدات الكهربائية وأو الإلكترونية؛
- تلف المكونات المتصلة به؛
- جمع بيانات المركبات واستخدامها؛
- انتهاءك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية)؛
- إلغاء تصريح الدخول في الخدمة.

خطر التعرض لحوادث خطيرة، خطر انتهاءك الخصوصية.

إذا كانت لديك معدات كهربائية مثبتة في المستقبل، فتأكّد من إخبارك بتصنيف وموضع المصهر المقابل.
استخدام مقبس تشخيصي

قد يتسبّب استخدام الملحقات الإلكترونية على مقبس التشخيص في حدوث اضطراب خطير في الأنظمة الإلكترونية للسيارة وأو يتسبّب في انتهاءك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية). لأجل سلامتك، نوصيك باستخدام الملحقات الإلكترونية المعتمدة من قبل الشركة المصنعة فقط: استشر وكيلًا معتمداً.

خطر التعرض لحوادث خطيرة، خطر انتهاءك الخصوصية.

التركيب اللاحق للملحقات التكميلية
إذا أردت تركيب ملحقات تكميلية في السيارة: استشر وكيل الشركة. وعلاوة على ذلك، لضمان التشغيل الجيد لسيارتك وتقادي جميع الأخطار التي قد تهدّد سلامتك، ننصحك باستخدام ملحقات تكميلية مخصصة لسيارتك ومتّوافقة معها، والجهة الصانعة هي فقط التي تضمن هذه التجهيزات.

إذا كنت تستخدم عصا للتأمين ضد السرقة، الرجاء تثبيتها فقط على دواسة الكبح.

إعاقة أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابك مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. خطر انحصار الدواسات.



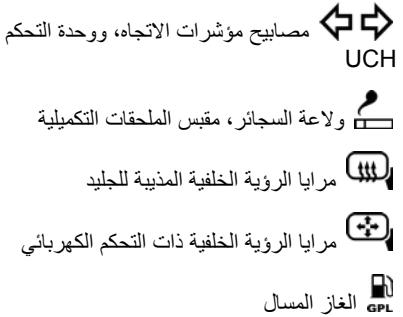
إذا لم تكن سيارتك مجهزة بجهاز راديو، فلديك تجهيز مسبق يتكون من مكان لـ:

- سماعات الصوت الأمامية **1** و **2**؛
- سماعات الصوت الخلفية **3**.

لتركيب تجهيزات، استشر وكيل الماركة.

i

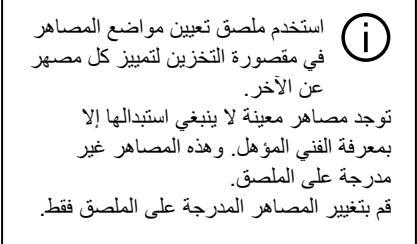
- في جميع الحالات، من الضروري التقيد بالتعليمات الواردة في كتاب التجهيز.
- تختلف مواصفات الكثيفات والكابلات (المتوفرة لدى شبكتنا) حسب مستوى المعدات في سيارتك ونوع جهاز الراديو. لمعرفة مرجعهم، استشر وكيل الماركة.
- يمكن لل وكلاء المعتمدين للشركة فقط إجراء تعديل في دوائر الراديو أو الدوائر الكهربائية للسيارة؛ إذ يمكن أن يؤدي وجود نظام موصل بصورة غير صحيحة إلى حدوث ثلف في المكونات و/أو المعدات الكهربائية المتصلة به.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكر مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. خطير التعرض للإصابة.

تخصیص المصاہر

(يرتبط وجود المصاہر بمستوى تجهیز السيارة)



 آلة التنبيه الصوتية

 رافعات النوافذ الأمامية/النوافذ الأمامية الكهربائية

 النوافذ الكهربائية الخلفية

 مصاہب التوقف، ووحدة التحكم UCH

 مصباح السقف، ومصباح صندوق الأمتعة

 منفذ الوسانط المتعددة

 مقبس قضيب السحب

 مضخة ماسحة الزجاج الأمامي، عناصر التحكم في عمود الترجيحه

المثبت 3



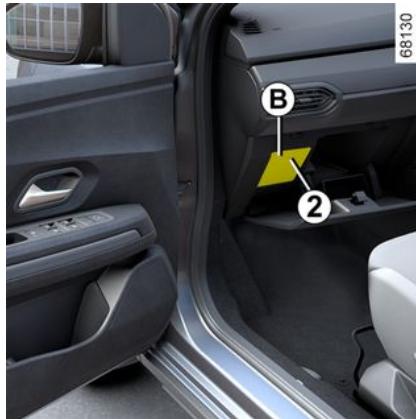
في حال تعطل أحد الأجهزة الكهربائية، افحص حالة المصاہر.

قم بفك قلاب السقف **A** باستخدام حز **1** ، أو حسب طراز السيارة، قم بفك قلاب السقف **B** باستخدام حز **2**.

افصل المصاہر بالاستعانة بالمثبتات **3** ، الموجودة خلف الغطاء أو **B**.

لإخراج المصاہر من الساحب، دعه ينزلق جانبياً.
ننصح بعدم استخدام أماكن المصاہر الحالية.

وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاہر.



61644



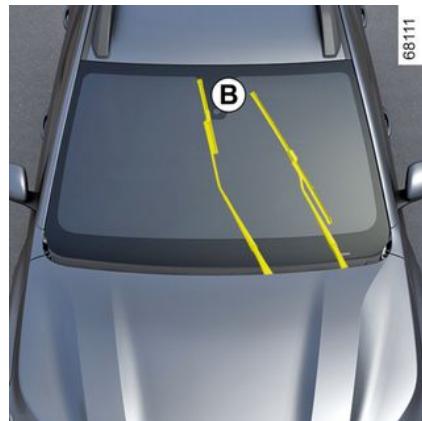
افصل المصاہر المعنى وإذا لزم الأمر، استبدل المصاہر بنفس تصنيف المصاہر الأصلي.
يؤدي استبدال المصاہر باخر أكثر شدة إلى سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحرائق) في حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.

مصاہر LPG في صندوق المصاہر **A** أو **B**

مصاہر LPG: قاطع تيار غاز البترول المسال LPG أو قاطع تيار غاز البترول المسال LPG وتيار البنزين.

استبدال شرفات ماسحة الزجاج الأمامي 2

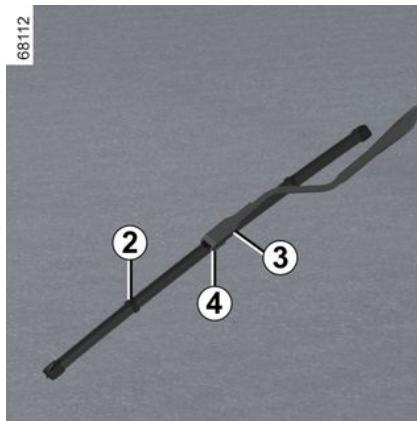
إعادة التركيب



لاستبدال المساحات، ضعها أولاً في موضع الصيانة
B.

تشغيل المحرك أو الإشعال:

- قم بتحريك الذراع 1 إلى الوضع A مرتين متتاليتين (مسحة واحدة): ستتوقف شرفات الماسحة في الموضع B بعيداً عن غطاء المحرك الخارجي؛
- ارفع ذراع ماسحة الزجاج 3؛
- اخفض اللسان 4 ثم قم ب Zarala الشفرة 2.



6

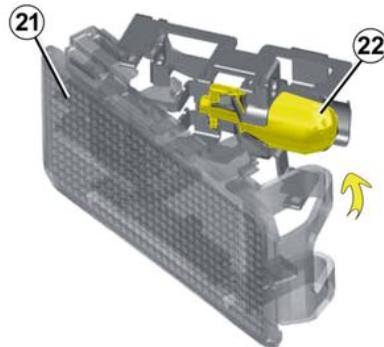
راقب حالة مساحات الزجاج الأمامي.
إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليهم:

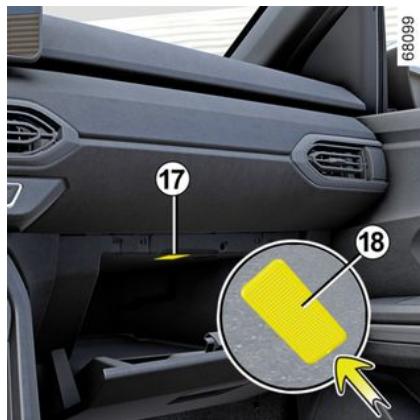
- قم بتنظيف المساحات والزجاج الأمامي والزجاج الخلفي بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدم المساحات إذا كان الزجاج الأمامي أو الخلفي جافاً؛
- افصلها عن الزجاج الأمامي أو عن الزجاج الخلفي إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح



6





قم بفك المصباح 17 بالضغط على اللسان 18
باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه
لتحريك المصباح داخل صندوق الأمتعة.
افصل اللبة.

نوع اللبة 17: .W5W

إضاءة صندوق الأمتعة 19

قم بفك المصباح 19 بالضغط على اللسان 20
باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه
لتحريك المصباح داخل صندوق الأمتعة.
افصل اللبة.

قم بتحرير العدسات 21 والوصول إلى اللبة 22.
نوع اللبة 22: .W5W



باستخدام مفك براغي مسطح أو أداة مماثلة، فك مصباح
السقف الخلفي 16 من خلال الضغط على اللسان
الموجود على أحد جانبي مصباح السقف للوصول إلى
اللمبة.

نوع اللبة 16: .W5W

مصباح صندوق التابلوه 17

(حسب طراز السيارة)



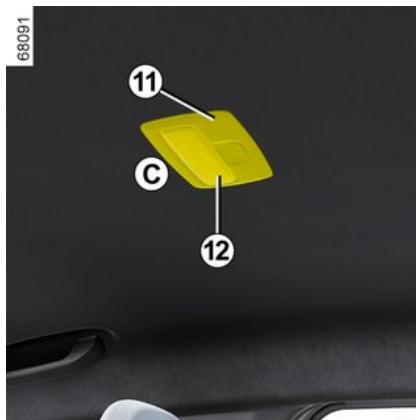
مصباح السقف الخلفي 16

(حسب طراز السيارة)



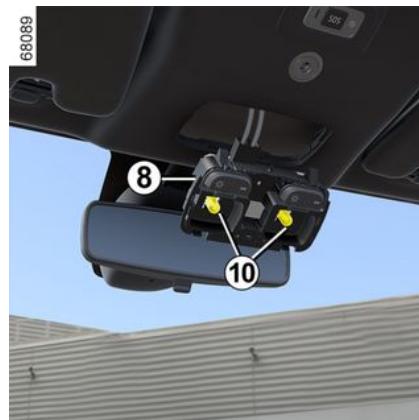
إعادة التركيب

- قم بتنشيط العدسات **12** على حامل اللبنة **13**؛
- قم بتنشيط وحدة ضوء كشافات القراءة **11** حتى تسمع صوت طقطقة؛
- تأكد من أن مجموعة نقاط القراءة موضوعة بصورة صحيحة ومتباعدة في مكانها.



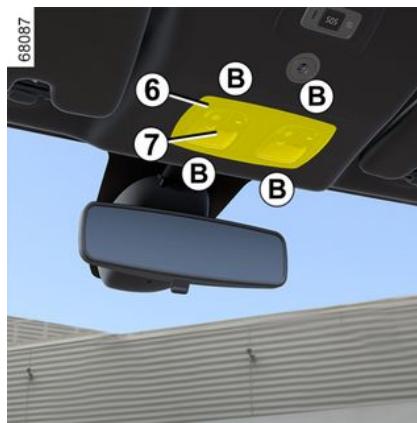
- قم بفك العدسات **12** باستخدام أداة مثل مفك البراغي المسطح الموجودة في **C**؛
- قم بفك حامل اللبنة **13** وتحريره باستخدام الألسنة **14**؛
- انزع اللبنة المصوودة.

نوع اللبنة **15** : **W5W** .



إضاءة كشافات القراءة الخلفية **11**

(حسب طراز السيارة)



إعادة التركيب

- قم بتنشيط العدسات 7 على حامل اللامبة 8؛
- قم بتنشيط وحدة إضاءة كشافات القراءة 6 حتى تسمع صوت طقطقة؛
- تأكد من أن مجموعة نقاط القراءة موضوعة بصورة صحيحة ومتباعدة في مكانها.

نوع اللامبة 10 : **W5W**.



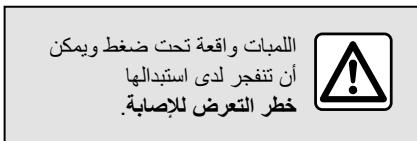
إضاءة الكشافات الأمامية للقراءة 6

(حسب طراز السيارة)



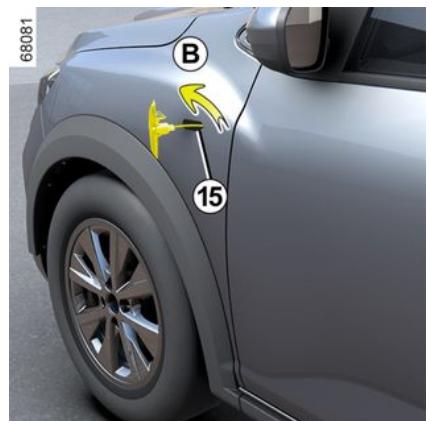
إعادة التركيب

- قم بتنشيط العدسات **2** على حامل اللامبة **3**;
- قم بتنشيط مصباح السقف بالمشبك **1** حتى تسمع صوت طقطقة؛
- تأكد من أن المصابيح الداخلية موضوعة بصورة صحيحة ومتباعدة بالحکام في مكانتها.

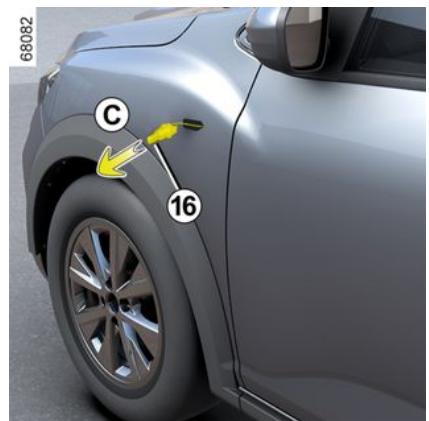


الإضاءة الداخلية: تغيير اللامبات

مصباح السقف الأمامي 1



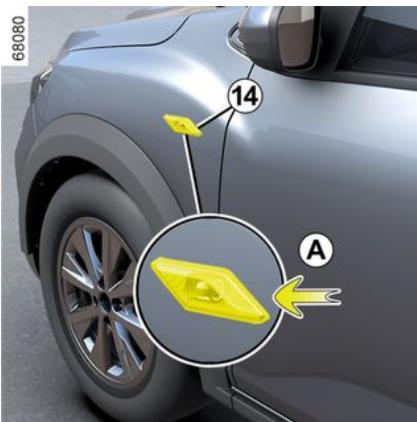
نوع اللامبة: **WY5W**.



استبدل اللامبة وأعد تركيب مصباح مؤشر الاتجاه.

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصايبح

نوع اللعبة 9: W16W.



قم بفك مصباح مؤشر الاتجاه **14** بواسطة مفك براغي
مسطح أو أداة مماثلة في المنطقة **A** لرفع مصباح
مؤشر الاتجاه خارج السيارة.

ادر حامل اللعبه (الحركة **B**) بمقدار ربع دوره **15**
وأزل اللعبه **16** (الحركة **C**).

قم بفك المصباح **12** من خلال الضغط على اللسان

10 باستخدام مفك براغي مسطح أو أداة مشابهة.

قم بفك العدسة **11** وأخرج اللعبه **13**.

نوع اللعبه: **W5W**.

مصابيح لوحة أرقام السيارة **13** LED

(حسب طراز السيارة)

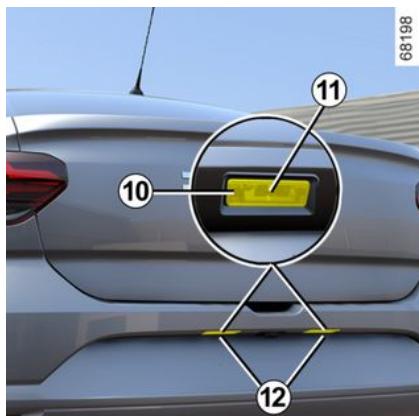
استشتر وكيل الماركة.



إشارات تغيير الاتجاه الجانبية **14**



مصابيح لوحة أرقام السيارة **12**

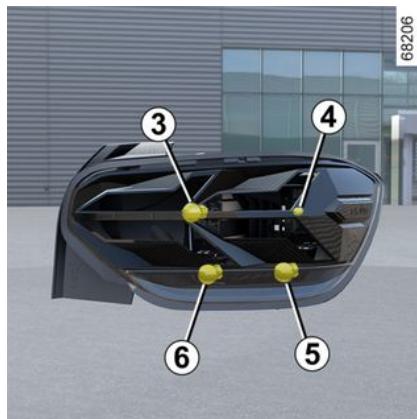




مصابح التوقف الثالث 8



يمكن الوصول إلى لمبة 9 مصابح التوقف الثالث من خلال صندوق الأمتعة.



3. مصابيح الوضعية
نوع اللامبة 3: W5W.

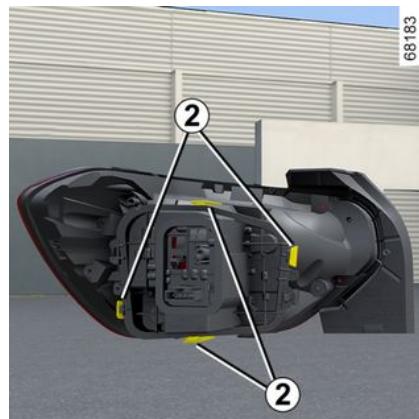
4. المصباح الجانبي/مصابح التوقف
نوع اللامبة 4: P21/5W.

5. مصابح الرجوع إلى الخلف
نوع اللامبة 5: P21W.

6. مؤشر التوجيه
نوع اللامبة 6: PY21W.

في حالة ضرورة فك أجزاء من المصمد الخلفي، استشر وكيل الشركة.

نوع اللامبة 7: P21W.



اسحب الألسنة 2 لفك حامل اللامبة.
لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمت به مع الحرص على عدم إتلاف الكابلات.
تأكد من تأمين قفل الألسنة بشكل جيد.

وفقًا للتثريج الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاہر.

6

المصابيح الخلفية والجانبية



6

الأضواء الجانبية/أضواء الفرامل وأضواء مؤشرات الاتجاه وأضواء الرجوع للخلف
قم بفك المسamar **7** ، ثم قم ب拔掉 وحدة الإضاءة الخلفية من خارج السيارة.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.



- الوصول إلى حامل المصباح عن طريق فك الغطاء **7**؛
- أدر حامل المصباح بمقدار ربع لفة؛
- قم بإخراج اللمنية.

نوع اللمنية: **H16LL**.

الكسافات الإضافية

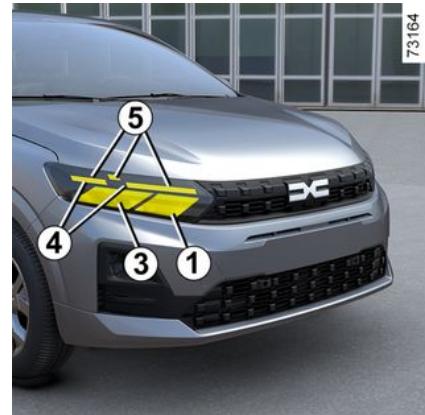
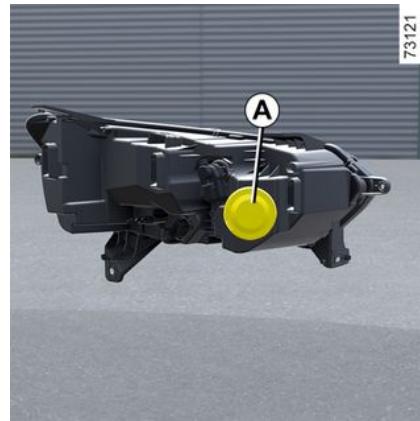
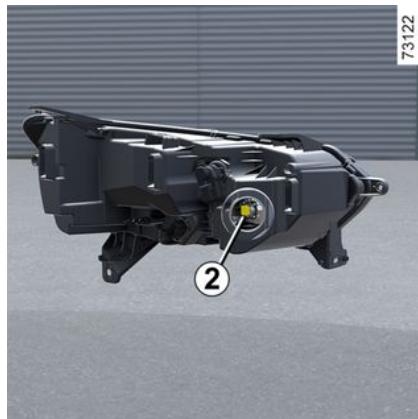
إذا أردت تجهيز سيارتك بكشافات ضد الضباب،
فاستشر أحد وكلاء الماركة.



مصابيح الضباب الأمامية 6



بسبب انخفاض امكانية الوصول إليها، ننصحك باستبدال المصابيح الخاصة بك من قبل أحد الوكلاء المعتمدين.



مصابح ضوء السير 3 (LED)

استثمر وكيل الماركة.

مصابح السير النهاري/المصابح الجانبي 4 (LED)

استثمر وكيل الماركة.

مصابح إشارة تغيير الاتجاه 5 (LED)

استثمر وكيل الماركة.

مصابح الضوء العالي 1

الإضاءة الخارجية: استبدال المصايبح

الأضواء الأمامية: استبدال اللوبات

قم بفك الغطاء **A**.

افصل الموصول **2**، وأزل المجموعة من مبيتها، ثم أخرج اللوبة.

نوع اللوبة **H7**.

قبل استبدال المصايبح، قم بتدوين موضعه الأصلي في مبيته بعناية. وبعد تغييره، تحقق من أن المصباح البديل في نفس الموضع تماماً في المبيت. ثبت الغطاء في مكانه.

إصلاح الأعطال

ثبّت الكابل الموجب (+) **A** على القطب (+) للبطارية غير المشحونة، ثم على القطب (+) **2** للبطارية المائحة للتيار.

وصل الكابل السالب (-) **B** بالطرف (-) **3** للبطارية المائحة للتيار ثم بالطرف (-) **4** أو، حسب طراز السيارة، (-) **5** للبطارية غير المشحونة.



تأكد من عدم وجود أي تلامس بين الكابلين **A** و **B** وأن الكابل الموجب **A** لا يلامس أيّاً من الأجزاء المعدنية للسيارة المائحة للتيار.

خطر التعرض للإصابات الخطيرة وأو حدوث تلف بالسيارة.



حسب طراز السيارة، في حالة حدوث عطل في البطارية (تم فصلها، نفذ شحنها، وما إلى ذلك)، يجب إعادة ضبط زاوية عجلة القيادة ← 108 .

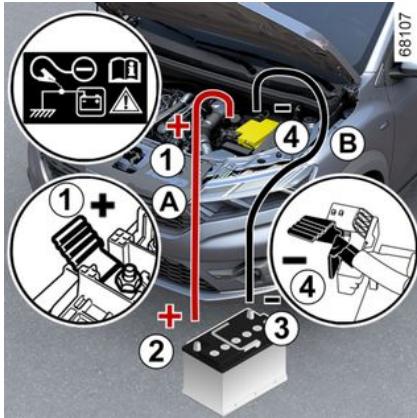
i

قم بإدارة المحرك كالمعتاد. بمجرد بدء تشغيل المحرك، افصل الكابلات **A** و **B** بترتيب عكسي (4 - 3 - 2 - 1 - 0)، أو، حسب طراز السيارة، (5 - 3 - 2 - 1 - 0).

ملحوظة: في Hybrid الإصدار، حيث لا يمكن الوصول إلى البطارية مباشرةً، من الضروري استخدام الأطراف البعيدة الموجودة في حجرة المحرك.

لا تستخدم سيارتك Hybrid لإعادة تشغيل البطارية "12 فولت" في سيارة أخرى. الطاقة الكهربائية في البطارية الثانوية "12 فولت" من Hybrid السيارة ليست كافية لهذه العملية.
خطر تلف السيارة.

البطارية الموجدة داخل مقصورة المحرك التي تعمل بجهد "12 فولت"



طراز محرك الاحتراق

تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الضار بالعين والبشرة إذا لامسهما. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهما بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً.



ابعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار).

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك

مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهدا.

خطر التعرض للإصابات

تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى

إذا اضطررت إلى استخدام بطارية سيارة أخرى لتشغيل سيارتك، فاستخدم كابلات كهربائية مناسبة (ذات مقطع كبير) لدى أحد وكلاء الماركة أو إذا كان لديك كابلات للتشغيل، فتأكد من حالتها الجيدة.

يجب أن تكون قوة البطاريتين الأساسية مماثلة: 12 فولت يجب أن تكون سعة البطارية المانحة للتيار (أمبير ساعة، Ah) على الأقل كسعة البطارية فارغة الشحنة. تأكّل من عدم وجود أي تلامس بين السيارتين (خطر حدوث دائرة قصر عند وصل الأقطاب الموجبة) وأن البطارية فارغة الشحنة موصولة جيداً. أطفئ إشعال سيارتك

أدر محرك السيارة المانحة للتيار واختبر سرعة دورانية متوسطة.

قبل القيام بأي إجراء في حجرة المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 130 أو ← 131.



توصيل الشاحن

يجب أن يكون الشحن متوافقاً مع بطارية ذات جهد قيمة الاسمية 12 فولت.

لا تفصل الشاحن عندما يكون المحرك قيد التشغيل. التزم بتعليمات الاستعمال الصادرة عن الجهة الصانعة لشاحن البطارية المستخدم.

قد يكون بعض البطاريات بعض الخصائص في إعادة شحنها. اتصل بوكيل معتمد.

تجنب حدوث شرر، نظراً لأنه قد يؤدي إلى انفجار فوري، ثم اشحن البطارية دائمًا في مكان جيد التهوية.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.



يُمنع منعًا باتًّا سحب السيارة الخاصة بك من العجلات الأمامية على الأرض. قيل سحب سيارتك أو نقلها على سطح مسطح، يجب مراعاة التعليمات التالية:

- يجب عليك الالتزام بشرط القطر المطبق في البلد الذي تتوارد فيه؛
- مع وجود البطاقة في مقصورة الركاب، اضغط على زر تشغيل المحرك؛
- اضيّط التحكم في التروس على الوضع **N**: يتم تحرير فرامل التوقف،
- اضغط على زر تشغيل المحرك لأكثر من ثانيةين. يتم تشغيل وظائف الملحقات: يمكنك استخدام وظائف إضاءة السيارة (أضواء التذير من الخطير، وأضواء الفرامل، وما إلى ذلك). يجب أن تكون أضواء السيارة مضاءة في الليل؛
- بمجرد إنهاء عملية السحب، اضغط مرتين على زر بدء تشغيل المحرك لأكثر من ثانيةين (خطر تفريغ شحن البطارية).

البطارية: إصلاح الأعطال

لتغادي خطر حدوث شرر

- تأكّد من إيقاف تشغيل أي أجهزة مستهلكة للتيار الكهربائي (مثل مصابيح الزينة، وما إلى ذلك) قبل فصل البطارية أو إعادة توصيلها؛
- عند الشحن، أوقف تشغيل الشاحن قبل توصيل البطارية أو فصلها؛
- لا تضع أشياء معدنية على البطارية حيث إن هذا قد يؤدي إلى إنشاء دائرة قصر كهربائية عبر أطراف التوصيل؛
- انتظِر دومًا دقيقة واحدة على الأقل بعد إيقاف تشغيل المحرك قبل فصل البطارية؛
- تأكّد من قيامك بإعادة توصيل أطراف البطارية بعد تركيبيها مرة أخرى.

سحب أو استعادة سيارتك باستخدام شاحنة مزودة بسطح تحمل

71529



71528



- استخدم قضيب قطر متين. عند استعمال جبل أو كابل (إذا كان التسريع يسمح بذلك)، يجب أن تكون السيارة المقظورة قادرة على الكبح.
- يجب عدم قطر سيارة تعاني من خلل في القدرة على السير.
- تحبّب الكبح أو التحرك المفاجئ الذي قد يلحق ضرر بالسيارة.
- في جميع الأحوال، يُنصح بعدم تخطي سرعة **25 كم/ساعة**.



لا تترك الأدوات أبدًا مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح.

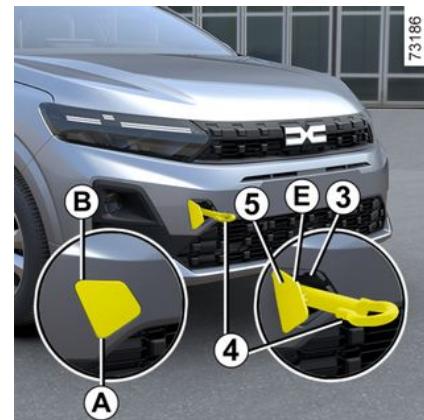
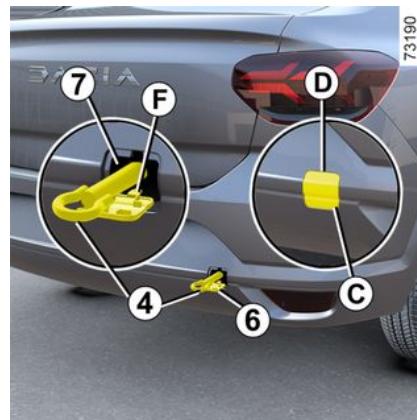
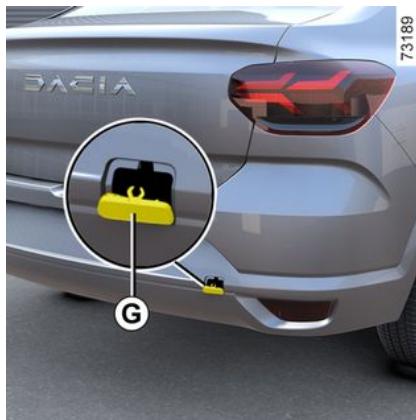


إذا كان المحرك متوقفًا، توقف آلة موازنة التوجيه والكبح.



لا تقم ب拔 زاله المفتاح من مفتاح الإشعال أو اترك البطاقة في السيارة أثناء السحب (حسب طراز السيارة).
خطر قفل عمود التوجيه.





تأكد من تثبيت عين السحب بشكل صحيح.
خطر فقدان الجسم المسحوب.



إعادة تركيب الغطاء 5 و 6 .

بعد الاستخدام، قم بفك حلقة السحب **4** واضغط على الغطاء **5** في المنطقة **E** لاقفله.
 - قم بفك حلقة السحب **4**؛
 - ضع الخطاف **F** في موضعه؛
 - اضغط على المنطقة **G**

نقطة القطر الخلفية

(حسب طراز السيارة)

اضغط على المنطقة **C** لإزالة الجزء العلوي من الغطاء، ثم أدخل أداة ذات شفرة مسطحة في المنطقة **D** لفتح الغطاء **6**.

احكم ربط حلقة السحب **4** إلى الحد الأقصى؛ أولاً باليد حتى تتوقف عن الحركة، وأخيراً من خلال قفله باستخدام مفتاح العجلة.

استخدم فقط حلقة القطر **4** و مفتاح العجلة ↵ .270

القطر: إصلاح الأعطال

قبل إجراء أي عملية قفل، اضبط ناقل الحركة في وضع محايدين (الوضع N في السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي)، وقم بـالغا قفل عمود التوجيه ثم حرر فرامل التوقف.

تحرير عمود التوجيه

أدخل المفتاح في المكان المخصص للإشعال، وحواله إلى الوضع "تشغيل 2 ON" ، أو استخدم البطاقة الموجودة في مقصورة الركاب، وفقل طراز السيارة، للضغط على زر تشغيل المحرك لمدة ثانيةين تقريباً.

N اضبط وضعية الذراع إلى الوضع المحايد (الوضع خاصة بالسيارات ذات ناقل الحركة الآوتوماتيكي).

في الطراز E-tech full hybrid، انتظر لمدة دقيقة واحدة تقرّبًا قبل عملية القطر.

يحرر عمود التوجيه وتصبح وظائف الإكسسوارات قيد التشغيل: يمكنك استخدام مصابيح السيارة (مصابيح مؤشرات الاتجاه ومصابيح المكابح). كما يجب أن تكون السيارة مضاءة في الليل.

بمجرد الانتهاء من السحب، يمكنك (بناءً على نوع السيارة) الضغط على زر تشغيل المحرك مرتين (خطر نفاد طاقة البطارية).

يجب مراعاة القوانين السارية على القطر. إذا كنت تقود السيارة القاطرة، فوجب عدم تخفي حمل القطر الأقصى لسيارتك ← 307.

قطر سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي، وذراً ميكانيكية

انقل المركبة على مقطورة أو اسحبها مع إبقاء العجلات الأمامية بعيدة عن الأرض.

في الحالات الاستثنائية، يمكنك قطع السيارة مع وجود العجلات الأربع على الأرض، وذلك في وضع السير

إلى الأمام فقط، مع الحفاظ على ذراع التروس في الوضع المحايد N عند السير بحد أقصى 80 كم وبسرعة لا تتجاوز 25 كم/الساعة.

اترك البطاقة في السيارة أثناء
القطر.



الوصول إلى نقاط قطر

نقطة القطر الأمامية

(حسب طراز السيارة)

اضغط على المنطقة **A** لإزالة الجزء العلوي من الغطاء

أو، وفقاً لطراز السيارة، أدخل أداة مسطحة في المنطقة **B** لمساعدتك في فتح الغطاء 5

احكم ربط حلقة السحب 4 إلى الحد الأقصى: أو لاً باليد
حتى تتوقف عن الحركة، وأخيراً من خلال قفله
باستخدام مفتاح العجلة

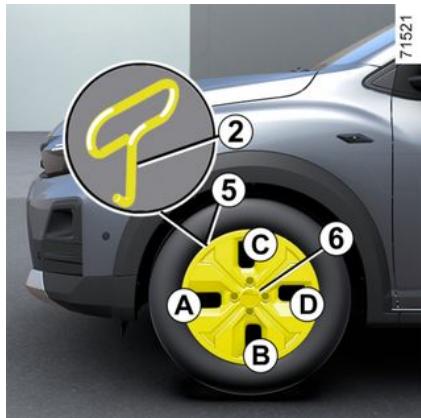
استخدم فقط حلقة القطر 4 وفتح العجلة ← 270.



عند الانطلاق، إذا كان الذراع مغلقاً على الوضع **P** عند الضغط على دواسة الفرامل (مثلك تحطم البطارية)، فيتمكن تحرير الذراع بدورها لفتح العجلات الدافعة. ولإجراء ذلك، قم بفك قاعدة الجزء المطاطي **1** واضغط على الزر مع الضغط في الوقت نفسه على الزر **2** الموجود على الذراع لفتح الذراع والتبديل إلى الوضع **N**.

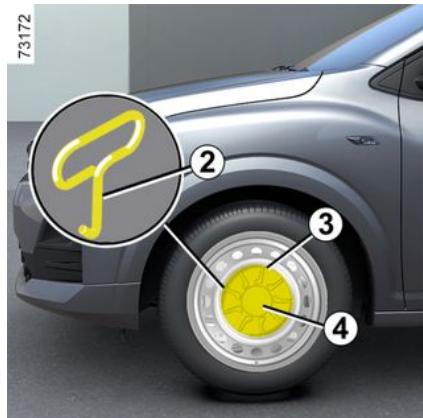
استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

طاسة ذات براغي عجلات ظاهرة



((على سبيل المثال، طاسة العجلة 6))
قم بفكها باستخدام مفتاح الطاسات 2، بإدخال المفتاح
في موضع 5. ادفع خطافات التثبيت بشكل كامل، بدءاً من جانب الصمام 5.
لإعادتها لوضعها، قم بمحاذاتها مع الصمام 6. ادفع خطافات التثبيت بشكل كامل، بدءاً من جانب الصمام 6، ثم A، ثم B و C، وانتهاء بالجانب المقابل للصمام D.

طاسة وسطي تفطي براغي العجلة



((على سبيل المثال، طاسة العجلة 4))
قم بفكها باستخدام مفتاح الطاسات 2، بإدخال المفتاح
في الموضع 3 المخصص لهذا الغرض.
لإعادتها لمواضعها تأكد من توجيهها حسب الجنه ثم قم
بتثبيتها.

((على سبيل المثال، طasse العجلة 1)
الوصول للبراغي مباشر.

لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يُرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: تجنب خطر الإصابة.
إذا كانت مجموعة الأدوات تحتوي على مسامير للعجلة، فلا تستعملها إلا لعجلة الطوارئ الاحتياطية فقط: راجع الملصق الموجود على عجلة الطوارئ الاحتياطية.
يُستعمل المرفأع عند تغيير العجلات لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة



سلامتك، يحظر تماماً استخدام رافعة لا توصي بها جهة التصنيع. يجب الرافعة الخاصة بالسيارة لتنبغي استخدامها تحت أي ظرف من الظروف:
– على سيارة أخرى؛
– لإجراء إصلاح؛
– للوصول إلى الجانب السفلي من السيارة.
خطر التعرض للاصابات
خطر تلف السيارة.



في حالة وجود ثقب بالعجلة، استبدلها في أقرب وقت ممكن. يجب دائمًا فحص الإطار المقتوب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص.



لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يُرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: تجنب خطر الإصابة.
إذا توفرت براوغ مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بد من استخدامها حينئذ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية:
ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.



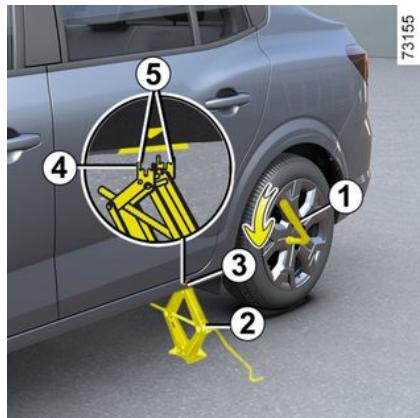
حافة العجلات، حافة العجلة - العجلة طasse وسطى تغطي برااغي العجلة الظاهرة



تغيير العجلات

73155

6



سيارات مجهزة برافعة ومفتاح العجلة

عند الضرورة، أخلع طاسة العجلة.

قم بتحفيف ربط برااغي العجلة بواسطة مفتاح العجلة

1. ثئنه بشكل يتيح الضغط عليه

في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة آلة وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.

صامولة مؤمنة ضد السرقة

i

إذا كنت تستخدم صواميل مؤمنة ضد السرقة، فارجع إلى الرسم المنشور داخل الطاسة لوضعها بشكل صحيح. (قد لا يكون من الممكن تركيب حافة العجلة).

ضع الرافعة **2** بشكل أفقى. يجب أن يتاسب رأس الرافعة مع الحافة بالقرب من العجلة المتأثرة والمشارة إليها بالسهم **3**.

ابدا بتدوير الرافعة باليد، مع وضع لوحة دعم الرافعة **4** في التجويف المنحني قليلاً أسفل السيارة، الموجود بين الحزوز **5** وفي اتجاه السهم **3**.

استمر في الحل حتى ارتكاز القاعدة بشكل صحيح (يجب أن تدخل أسفل السيارة وأن تكون متوازية رأسياً مع رأس المرفأ).

قم بتدوير المرفأ عدة مرات لرفع العجلة عن الأرض.

قم بتشغيل مجموعة أصوات التحذير.

أوقف السيارة في موقف بعيدة عن زحمة المرور وعلى أرض مستوية غير منزقة.

قم بشد مكبح الانتظار و اختيار إحدى التعشيقات (الأولى أو الخلفية أو P لنقلات الحركة الآلية التكميكية).

قم بإنزال جميع الركاب من السيارة وابعدهم عن منطقة السير.

السيارة مجهزة بنظام منه فكان ضغط هواء الإطارات

i

إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التحذير **(!)** الموجود على لوحة أجهزة القياس **160 ←** **155 ←**.

لا ترفع عجلة السيارة إلا 3 سم من الأرض باستخدام المرفأ، لمنع أي خطر للتعرض للإصابات وأو حدوث ثقب بالسيارة.



فك البراغي واسحب العجلة.



إذا ظلت العجلة الاحتياطية مخزنة لسنوات عديدة، تأكد لدى فني متخصص أنها مازالت صالحة للاستعمال وأمنة. بالنسبة للسيارة المجهزة بعجلة احتياطية أصغر مقاساً من العجلات الأربع الأخرى:

- لا تركب أكثر من عجلة احتياطية على نفس السيارة.
- العجلة المتنوّبة أعرض من عجلة الطوارئ الاحتياطية، وبالتالي يقل ارتفاع الخلوص الأرضي للمركبة.
- قم باستبدال عجلة الطوارئ الاحتياطية في أقرب وقت ممكن بعجلة مطابقة للعجلة الأصلية.
- عند تركيبها في المركبة، الأمر الذي يجب أن يكون مجرد تبديل مؤقت، يجب أن لا تتجاوز سرعة القيادة السرعة الموضحة على الملصق الموجود على العجلة.
- تركيب العجلة الاحتياطية يمكن أن يغير من الأداء المعتاد للسيارة تجنب عمليات التسارع أو التباطؤ العنيفة وقلل من سرعتك في المنحنيات
- إذا كان من الضروري استخدام سلاسل الجليد، فقم بتركيب العجلة الاحتياطية على المحور الخلفي وتحقق من قيم ضغط الهواء.

- افتح غطاء صندوق السيارة؛
- وفقاً لطراز السيارة، قم ب拔掉 مكونات منظم صندوق الأمانة **250**؛
- ارفع فرش صندوق الأمانة؛
- قم بفك آداه التثبيت المركبة **1**؛
- اخرج عجلة الطوارئ الاحتياطية **2**.



لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، تأكّل من وضع الأدوات بشكل صحيح في عناصر التثبيت الخاصة بها: عدم القيام بذلك يعرضك لخطر الإصابة.

إذا كانت السيارة مزودة ببراغي للعجلة الاحتياطية، فلا يجب استخدامها إلا للعجلة الاحتياطية.

يُستعمل المرفاع عند تغيير العجلات لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.

في حالة صف السيارة بمنطقة مخضضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.



لا تلمس العادم، خطر التعرض للحرق.



العجلة الاحتياطية



موجودة في صندوق الأمتعة
للوصول إليها:

سلامتك، يحظر تماماً استخدام رافعة لا توصي بها جهة التصنيع.
 يجب الرافعة الخاصة بالسيارة لتنبغي استخدامها تحت أي ظرف من



الظروف:
- على سيارة أخرى؛
- لإجراء إصلاح؛

- للوصول إلى الجانب السفلي من السيارة.

خطر التعرض للاصابات

خطر تلف السيارة.

الانقلاب، العجلة الاحتياطية

في حال الانقلاب

حسب طراز السيارة، يتم توفير عجلة طوارئ احتياطية

أو طقم نفخ الإطارات ↵ 267

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط

هواء الإطارات

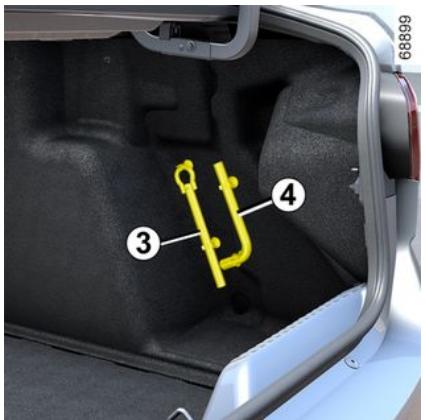
إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ

(يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،



فسيظهر مصباح التحذير ↵ 160

الموجود على لوحة أجهزة القياس ↵ 155.



لا تترك الأدوات أبداً مُعترضة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يُرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: تجنب خطر الإصابة.

إذا توفرت براوغ مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بد من استخدامها حينئذٍ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.



مفتاح طاسات العجلات 2

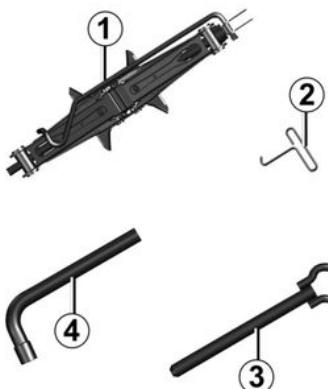
يمكن عن طريقه خلع طاسات العجلات.



العدة

الوصول إلى الأدوات

68054



وجود المعدات يعتمد على السيارة.

المرفأع 1

لاستخدام الرافعة، قم بفك الصامولة **5**. عند تخزين الرافعة، قم بطيئها بشكل صحيح وأعد وضعها في المبيت الخاص بها، ثم أحكِم ربط الصامولة **5** لتأمينها.



انتبه، فعدم وجود سدادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويوذى إلى خفض ضغطها.

احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.



بعد الإصلاح باستخدام الطقم، لا يجوز السير لأكثر من 200 كم، فضلاً عن ذلك قم بخفض السرعة، وفي كل الأحوال، لا تتجاوز سرعة 80 كم/الساعة. يذكرك بذلك الملصق الذي يتبع عليك وضعه في مكان يسهل رؤيته على لوحة التابلوه.

تبعاً للبلد أو التشريع المحلي، يجب استبدال الإطار الذي تم إصلاحه بواسطة طقم نفخ الإطارات.

لا ينبغي وضع أي شيء حول قدمي السائق لأنه أثناء الكبح المفاجئ قد تنزلق هذه الأشياء تحت الدواسات وتعيق استخدامها.



– ثبت ملصق النصائح الخاصة بالقيادة (الموجود أسفل الحاوية) بلوحة العدادات بحيث يستطيع السائق رؤيته.

– ضع طقم العدة جانبياً.

– في نهاية عملية النفخ الأولى هذه، سيظل الهواء يخرج من الإطار، ينبغي عليك القيادة لمسافة قصيرة لسد الفتقة.

– تحرك سريعاً وقم بالقيادة بسرعة تتراوح بين 20 و60 كم/ساعة لتوزيع المنتج باتظام داخل الإطار، وبعد قطع 3 كم، توقف للتحقق من الضغط.

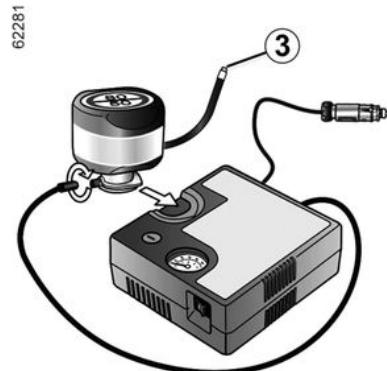
– إذا كان الضغط أكبر من 1.3 بار ولكن أقل من الضغط الموصى به (راجع الملصق المرفق على حافة باب الساق)، فيجب عليك إعادة ضبطه. وإلا، فسارع بالاتصال بموزع معتمد: فالإطار لا يمكن إصلاحه.

احتياطات استخدام الطقم

لا يجوز أن يستمر الطقم مشغلاً لفترة تزيد على 15 دقيقة متالية.

يجب استبدال الحاوية بعد أول استخدام حتى لو ظل السائل بالداخل.

في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثل التذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.



يمجد نفخ الإطار بصورة صحيحة، أزل المجموعة: قم بفك مهابي النفخ بيطء من الحاوية 3 لتجنب وجود أي بقع على المنتج وقم بتخزين الحاوية في عبوة بلاستيكية لمنع تسرب المنتج.

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)



فسيظهر مصباح التذير 160 . الموجود على لوحة أجهزة القياس 155 .



أثناء تشغيل المحرك ومكابح الفرامل مشدودة: قم بفصل أي إكسسوارات تم توصيلها سابقاً بمقابض إكسسوارات السيارة؛

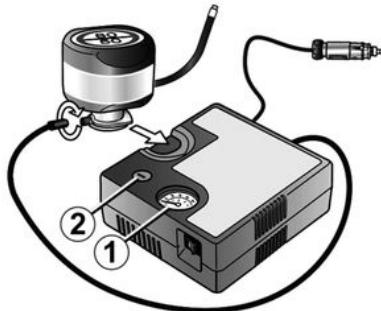
– راجع المعلومات المتعلقة بضاغط مجموعة نفخ هواء الإطارات الموجود في صندوق أمتعة السيارة واتبع التعليمات؛

– انفج الإطار وفقاً للضغط الموصى به 266 . بعد مرور 15 دقيقة كحد أقصى، قم بإيقاف النفخ وقراءة الضغط (على الضغط 1))؛

ملاحظة: أثناء تفريغ الزجاجة (حوالي 30 ثانية)، يشير مقياس الضغط 1 لفترة وجيزة إلى ضغط يصل إلى 6 بار، ثم يتناقص الضغط.

– اضيّط الضغط: لزيادته، وواصل النفخ من خلال المجموعة. لخفض الضغط، اضغط على الزر 2 .

إذا تغير الوصول إلى الحد الأدنى للضغط والذي يبلغ 1.8 بار بعد مضي 15 دقيقة، فإن عملية الإصلاح تصبح مستحيلة. لا تقم بقيادة المركبة. استشر وكيلًا معتمداً.



تبعاً لطراز السيارة، في حالة وجود ثقب بالعجلة، استخدم طقم النفخ الموجود تحت حيز الأمتعة أو تحت فرش حيز الأمتعة. قد تكون الصورة غير متوافقة مع مجموعة الأدوات المرفقة مع المركبة.

قبل استخدام المجموعة، أوقف المركبة على مسافة بعيدة بشكل كافٍ عن حركة المرور، وقم بتشغيل مصابيح التذبذب من الخطر، واستعمل المكابح اليدوية، واطلب من جميع الركاب مغادرة المركبة والبقاء بعيداً عن حركة المرور.

طقم النفخ مخصص فقط لتفخ إطارات السيارة المزودة أصلاً بهذا الطقم.

على أي حال، لا يجوز استعمال لتفخ إطارات سيارة أخرى أو أي شيء قابل لتفخ (عامة، مركب، ...). تجنب تطوير السائل على البشرة أثناء استعمال زجاجة منتج الإصلاح. إذا حدث ذلك، فاغسل الموضع بكمية وفيرة من الماء. لا تترك طقم الإصلاح في متناول الأطفال. لا تلقي الزجاجة في البنية المحيطة سلّها لوكيلاً المعتمد أو للهيئات المختصة بتجميدها. للزجاجة عمر افتراضي محدد على بطاقةها تأكيد من تاريخ انتهاء الصلاحية. توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك لتبديل أنبوب التفخ وقارورة مادة الإصلاح.



تعمل المجموعة على إصلاح الإطارات عندما يتضرر المدارس **A** نتيجة المرور على أجسام أصغر من 4 ملم. يتغير إصلاح كافة أنواع التقويب مثل القطوع الأكبر من 4 ملم أو القطوع الموجودة في الحافة الجانبية للإطار **B**. تأكيد أن الجنيط في حالة جيدة. لا تسحب الجسم الغريب المسبب للانقلاب إذا كان ما زال عالقاً في الإطار.



لا تستخدم طقم التفخ إذا كان الإطار تالفاً بعد السير به وهو متفوّب. افحص جوانب الإطارات جيداً قبل القيام بأي تدخل. كما أن السير على إطارات غير محكمة أو حتى فارغة من الهواء (أو متفوّبة)، يشكل خطراً يجعل الإطارات غير قابلة للإصلاح. يعتبر هذا الإصلاح مؤقت يجب دائمًا فحص الإطار المتفوّب (وإصلاحه إذا أمكن) على بد متخصص في أقرب وقت. عند استبدال إطار تم تصليحه بواسطة الطقم، ينبغي إبلاغ الفني المتخصص. أثناء السير، يمكن الشعور باهتزاز ناجم عن المادة المحقونة في الإطار.

الإطارات

يجب أن يتcompat ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع،...)، يجب مراعاة ضغط الهواء (بما فيها العجلة الاحتياطية). تتحقق منها على الأقل مرة في الشهر قبل كل رحلة طويلة تفوق بها.

حسب طراز السيارة، بعد كل تفريغ للهواء في الإطارات أو إعادة تعبيئه، يجب إعادة تعيني القيمة المرجعية لضغط هواء الإطارات **265**.

لسلامتك والامتثال للقانون.
عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والنوع والمواصفات.

يجب أن تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل سرعة مساوين لسعة الحمولة ومعدل السرعة للإطارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك الموصى بها من قبل الوكيل المعتمد.

قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض سلامتك للخطر وبوتير على صلاحية مرتكبك للسيار على الطريق.
خطر فقد السيطرة على السيارة.



إن وجود المعلومات على الملصق وموقعها يعتمد على نوع السيارة.

B: أبعاد الإطارات المثبتة في السيارة.

C: سرعة القيادة المقصودة.

D: ضغط هواء الإطارات الأمامية.

E: ضغط هواء الإطارات الخلفية.

F: ضغط هواء عجلة الطوارئ الاحتياطية.

G: أبعاد إطار عجلة الطوارئ الاحتياطية.

بالنسبة لسيارات المستخدمة مع حمولة قصوى (الوزن الأقصى المسموح به مع الحمولة) وقطر مقطورة



يجب ألا تتعدي السرعة القصوى **100** كم/ساعة كما يجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار **0.2** بار **307**.
خطر انفجار الإطار.

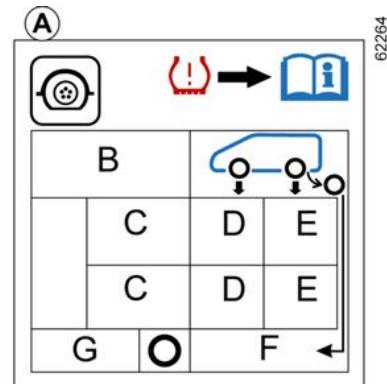
مجموعة فتح العجلات



أمان الإطارات وتركيب السلسل: للحصول على معلومات حول أحوال الصيانة، حسب طراز السيارة، واستخدام السلسل **265**.

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات
إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافي (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)

فسيظهر مصباح التذير **160** الموجود على لوحة أجهزة القياس **155**.



على كل حال، ننصحك باستشارة وكيل السيارة الذي سيشير عليك فيما يخص اختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك.



ضغط هواء الإطارات

الملصق A



لقراءة الملصق، قم بفتح الباب.
يجب فحص قيم ضغط هواء الإطارات عندما تكون الإطارات باردة.
إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيجب زيادة قيم الضغط المشار إليها بمقدار **0.2** إلى **0.3** بار (أو 3 رطل لكل بوصة مربعة). لا يجوز أبداً تفريغ الإطارات من الهواء وهو ساخن.

الاستعمال في فصل الشتاء

السلسل لدواعي السلامة، يمنع منعاً باتاً تركيب سلاسل على المحور الخلفي.
أي تركيب لإطارات أثقل حجماً من الأصلية يجعل عملية التركيب غير ممكنة.



لا يمكن تركيب السلاسل إلا على إطارات حجمها مماثل للإطارات الأصلية لسيارتك.
يمكن تركيب سلاسل على العجلات في حالة استعمال سلاسل خاصة استشر وكيل الماركة.

إطارات "الجليد" أو "الشتاء"

ننصح بتجهيز العجلات الأربع للحفاظ على قدرة التraction قصوى للسيارة بالأرض.
تنبيه تحتوي هذه الإطارات أحياناً على علامة اتجاه السير ومقدار السرعة القصوى التي قد تكون أقل من السرعة القصوى لسيارتك.

الإطارات المسماوية

لا يُستعمل هذا النوع من التجهيز إلا لفترة محددة تحددها التشريعات المحلية.
يجب مراعاة السرعة التي تفرضها القوانين السارية يجب تركيب هذه الإطارات، على الأقل على عجلتي المحور الأمامي.

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التحذير (!) 160 ← .
الموجود على لوحة أجهزة القياس 155 ← .

تبديل مواضع العجلات

لا ننصح بذلك.

العجلة الاحتياطية

274 ← 271 ← .

استبدال الإطارات

لسلامتك ولامتثال للقانون.

عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والت نوع والمواصفات.

يجب أن تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل سرعة متساوية لسعة المحمولة ومعدل السرعة للإطارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك الموصى بها من قبل الوكيل المعتمد.

قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض سلامتك للخطر ويؤثر على صلاحية مركبتك للسير على الطريق.

خطر فقدان السيطرة على السيارة.



الإطارات هي نقطة الاتصال الوحيدة بين السيارة والطريق، لذا يجب الحفاظ عليها في حالة جيدة. يجب أن تتأكد من أن إطاراتك تتوافق مع قوانين المرور المحلية.

تؤدي قيم الضغط غير السليمة إلى تأكل الإطار بشكل غير طبيعي وسخونته بشكل غير معناد. وهذه هي العوامل التي تؤثر بشدة على حالته وتؤدي إلى:



- عدم ثبات السيارة جيداً على الطريق؛
- خطر انفجار الإطار أو تلف شريط السير.

ضغط الهواء مرتبط بالحمولة وسرعة القيادة

اضبط ضغط الهواء حسب ظروف الاستعمال (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق).

يجب فحص الضغط عندما تكون الإطارات باردة. لا تأخذ بعين الاعتبار قيم الضغط المرتفعة الناتجة عن سخونة الطقس أو السير بسرعة عالية.

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيجب إضافة من 0,2 إلى 0,3 بار (أو 3 PSI).

لا يجوز أبداً تفريغ الإطارات من الهواء وهو ساخن.

انتبه، فعدم وجود سادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بلاحكم الإطارات و يؤدي إلى خفض ضغطها.



احرص على أن يكون لديك سادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.

يصبح 1.6 مم في الغالب، مما يؤدي إلى ضعف استقرار السيارة على الطرق المبنية.

تؤدي الحمولات الكبيرة والسير لمسافات طويلة، خاصة على الطرق السريعة في ظل الطقس الحار، وكذلك القيادة على طرق وعرة، إلى تدهور حالة الإطارات بشكل أسرع كما أنها تؤثر على السلامة.



قد يؤدي وقوع حوادث صغيرة متعلقة بالقيادة، مثل «الاصطدام بالرصيف»، إلى إلحاقضرر بالجذنوط وإحداث خلل في محور العجلات الأمامية أو الخلفية في هذه الحالة، احرص على فحص حالتها لدى وكيل السيارة.

ضغط الهواء

تعرف على ضغط الإطار (بما في ذلك عجلة الطوارئ الاحتياطية). يتعين التحقق من قيم ضغط الإطارات مرة واحدة على الأقل في الشهر وأيضاً قبل القيام بأي رحلة طويلة (راجع الملصق المرفق على حافة باب السائق [\(266\)](#)).



يجب أن تكون الإطارات في حالة جيدة وأن يكون هناك عمق كافٍ في قالب المداد: وتنمّي الإطارات المعتمدة من قبل القسم الفني لدينا بوجود أشرطة تحذير من التأكل 1 حيث تُعد بمثابة مؤشرات مصبوّبة في المداد في نقاط متعددة.

عندما يصبح مداد الإطار مستهلكاً ويصل إلى مستوى مؤشرات التأكل، يصبح مكسوفاً ومرنّاً 2: من الضروري حينئذ استبدال الإطارات لأن عمق المداد

ما لا يجب عمله

وضع عناصر مثل مزيل الروائح ومعطر الجو، وما إلى ذلك، بالقرب من فتحات التهوية، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف كسوة لوحة عدادات السيارة.



استخدام معدات تنظيف ذات ضغط مرتفع أو بخاخات داخل مقصورة الركاب:

– فقد يؤثر ذلك على التشغيل السليم للتجهيزات الكهربائية والإلكترونية للسيارة، دون اتخاذ الاحتياطات الالزمة.

بقعة سائلة

استخدم الماء والصابون.

قم بامتصاص النسخ برفق (لا تفرك أبداً) بقطعة من القماش الناعم، ثم اشطف وامتص الفائض.

بقع صلبة أو عجينة

تخلص من المتبقي من المواد الصلبة أو العجينة على الفور باستخدام ملقطة متبسطة (نظف من الأحرف إلى الوسط لتجنب سطح البقعة).

قم بالتنظيف كما هو موضح بالنسبة للبقع السائلة.

خصائص الحلوى واللبن

ضع قطعة من اللثج على البقعة ثم اتبع الخطوات الموضحة للبقعة الصلبة.

 للحصول على أي نصائح متعلقة بصيانة السيارة من الداخل وأو نتائج غير مرضية، اتصل بوكيل الماركة.

فك / إعادة تركيب تجهيزات متحركة تم تركيبها في الأصل داخل السيارة

إذا اضطررت إلى إخراج بعض التجهيزات المتحركة لتنظيف مقصورة الركاب (مثلاً الدواستات)، فاحرص على إعادة تثبيتها بشكل صحيح وعلى الجانب السليم (يجب تركيب دواسة السائق ناحية السائق...). وثبتهم بالعناصر المرفقة مع الجهاز (مثلاً، يجب تثبيت دواسة السائق دائمًا بواسطة عناصر تثبيت تم تثبيتها من قبل).

عندما تكون المركبة متوقفة، تأكد من أنه لا يوجد ما يعيق السير بها (كأي شيء يعيق الدواستات، أو يكون الجزء الخلفي عالقاً أو غير ذلك).

خصوصية السيارات ذات طلاء غير لامع

هذا النوع من الطلاء بحاجة إلى بعض العناية.

ما يجب عمله

قم بغسل السيارة بيديك بماء غزير وبقطعة قماش ناعمة

أو إسفنجية ناعمة...

ما لا يجب عمله

استخدم المنتجات المرتكزة على الشمع (الجل).

قم بالفرك بقوة.

اغسل السيارة في كابينة الغسيل ذات الفرشاة الدوارة.

قم بتعليق ملصقات على أعمال الدهان (خطر ترك

علامات).



اغسل السيارة باستخدام جهاز تنظيف
على الضغط.

مرور السيارة في مغسلة بالفرشاة

أعد دراع الماسحة لوضع الإيقاف ← 118.تأكد جيداً من تثبيت التجهيزات الخارجية والكتافات الإضافية ومرابي الرؤية الخلفية وتتأكد من تثبيت أنصاف مساحات الزجاج بمادة لاصقة.

قم بفك أسلال هوائي الراديو إذا كانت السيارة مجهزة به.

تذكر إزالة المادة اللاصقة وتتجدد الهواء عن طريق تثبيتها بالكامل بمجرد الانتهاء من الغسيل.

تنظيف المصابيح الأمامية والمستشعرات والكاميرا

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطنا.

إذا لم يكف ذلك، فاستعمل قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء مع صابون ثم امسح بقطعة قماش ناعمة أو قطن.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم منتجات تنظيف تحتوي على الكحول أو أوعية (مثل: المكشطة).

تنظيف الملصقات والأفلام الزخرفية وما إلى ذلك.

ما يجب عمله

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطنا.

بللها بالماء والصابون، ثم امسح دائمًا بقطعة قماش ناعمة أو قطن.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

ما لا يجب عمله

لا تستخدم منتجات التنظيف التي تحتوي على الكحول.

لا تستخدم الأوعية (مثل مكشطة).

قم بالفرك بقوة.



اغسل المنطقة باستخدام جهاز تنظيف
على الضغط.

صيانت التجهيزات الداخلية

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا يُنصح بصيانة السيارة من الداخل باستمرار.

ويجب معالجة أي بقعه سريعاً.

مهما كانت نوعية البقعة، استعمل ماءً بارداً (أو دافئاً) وصابوناً يحتوي على صابون طبيعي.

لا تستعمل أبداً منتجات ذات قاعدة كحولية (سائل غسيل الأواني، منتجات على هيئة مسحوق، منتجات ذات قاعدة كحولية...).

استخدم قطعة قماش ناعمة.
اشطف المياه الزائدة وامسحها.

شاشة الوسانط المتعددة

يمكن أن تتعتمد صيانت الشاشة على نوع أجهزة الوسانط المتعددة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

زجاج أجهزة القياس والبيان

(مثال: لوحة القيادة، الساعة، شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، شاشة الراديو...).

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطنا.

إذا لم ينجح ذلك في التنظيف بشكل سليم، فاستخدم قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء والصابون، ثم امسح ذلك بقطعة قماش أو قطن آخر رطب.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الكحول وأو سوائل الرش الأخرى على هذه المنطقة.

أحزنة الأمان

يجب أن تبقى نظيفة

استعمل إما المواد المحددة من قبل قسم الدعم الفني (في منافذ لبيع المعتمدة) أو ماء صابوني مع إسفنج، ثم جفف بقطعة قماش جافة.

يجب عدم استخدام مواد مطهرة أو صبغة.

منسوجات (المقاعد وكسوة الأبواب...).

قم بازالة التراب باستمرار من على النسيج.

صيانة جسم السيارة

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بالاعتناء بالسيارة من الخارج باستقرار.

تتمتع سيارتك بتقنيات منع الصدأ الفعالة. إلا أنها تبقى عرضة للتأثيرات المختلفة.

عوامل التأكيل الجوية

- تلوث الجو (في المدن والمناطق الصناعية);
- نسبة الأملاح في الجو (المناطق البحرية خاصة في المقصس الحار);
- الظروف المناخية الموسمية والرطوبة (مثل الملح المنتشر على الطريق في الشتاء، ومياه تنظيف الطريق...).

مشاكل السير

عوامل التأكيل

غبار الجو والرمل والوحول والحصى الذي تقدّه السيارات الأخرى...
لا بد من توفير الحد الأدنى من الحيطنة للوقاية من الأخطار.

ما يجب عمله

- غسل السيارة الخاصة بك بشكل متكرر والمحرك متوقف، باستعمال منتجات التنظيف الموصى بها من قبل الشركة المصنعة (لا تستخدم أبداً منتجات مسيبة للتأكيل). أشطفها جيداً مسبقاً باستخدام الغسالة الفاتحة.
- المواد الصمغية المتساقطة من الأشجار أو التلوّث الصناعي؛
- الوحل الذي يشكل كتلاً رطبة حول العجلات وتحت جسم السيارة؛
- إفرازات الطيور التي تحدث تأثيراً كيماوياً يؤدي إلى إزالة اللون سريعاً وقد تصل إلى تفasher الطلاء؛



لقد اخترنا منتجات خاصة للعناية بسيارتك ويمكنك الحصول عليها من منافذ ملحقات الشركة المصنعة.

ما لا يجب عمله

يتم غسل السيارة في حالة سطوع الشمس أو أثناء تساقط الجليد.
كشط الوحل والأوساخ العالقة دون تبليطها.
يتم ترك الأوساخ الخارجية تتراكم.
يتم ترك الصدا ينتشر ابتداءً من خوش عرضية.
ازالة البقع باستخدام مواد مزيلة غير معتمدة لدى أقسامنا الفنية والتي قد تلحق الضرر بطلاء السيارة.
السيير بشكل متكرر في اللجاج والوحول دون غسل السيارة ولا سيما المنطقة المحيطة بالعجلات وتحت جسم السيارة.



قم ب拔掉 الشحم والتنظيف باستخدام أجهزة تنظيف تعمل بالضغط العالي أو منتجات رش غير معتمدة لدى قسمنا الفني:
- المكونات الميكانيكية (مثل، مقصورة المحرك)؛
- العجلات (مثل مكونات نظام الفرامل مثل سروج الفرامل)؛
- أسفل السيارة؛
- القطع المفصلي (مثل: داخل الأبواب)؛
- الأجزاء البلاستيكية الخارجية المطلية (مثل: واقي الصدمات).

قد يسبب ذلك مخاطر تأكسد الأجزاء أو تدهور وظائفها.

من الضروري غسل السيارة فوراً لإزالة هذه البقع، فقد تستحيل إزالتها لاحقاً بالجلي،

- الملح، وخاصة المكون حول العجلات وتحت جسم السيارة بعد السير في مناطق تنتشر فيها مذيبات كيميائية.

احرص على إزالة المواد النباتية (الرانتج، أوراق...) المتتساقطة على السيارة.

احترم القوانين المحلية المتعلقة بغسل السيارة (مثلاً: عدم غسل السيارة في الطريق العام).

حافظ على المسافات بين السيارات أثناء السير على الطرق المنشئ فيها الحصى، لتفادي خدش الطلاء.
عالج خدوش الطلاء بسرعة في حال حدوثها لتفادي انتشار الصدا.

إذا كانت سيارتك تتمتع بالضمان ضد الصدا، فلا تنس القيام بزيارات الدورية. راجع دفتر الصيانة.

عند غسل السيارة بجهاز تنظيف على الضغط، يرجى اتخاذ الاحتياطات التالية:

- تأكد من أن طلاء السيارة أو المنطقة أو المكون الذي تزيد تنظيفه متوافق مع هذا النوع من المسيل؛
- يجب أن يكون الضغط الصادر عن الجهاز أقل من 100 بار؛

- عند الغسل، ضع فوهة الرش على بعد 15 سم على الأقل من السيارة، وتحقق من أن معدل تدفق المياه أقل من 3.30 جالوناً (15 لتر) في الدقيقة؛
- لا تستمر في غسل نفس المنطقة أو النقاط المتأثرة أو حواجز الأبواب (خطر تلف الطلاء، انفصال العواجز، إلخ).

إذا تم تنظيف المكونات الأجزاء الميكانيكية والمفصليه وما إلى ذلك، فيجب حمايتها مرة أخرى برش منتجات معتمدة من قبل قسمنا الفني.

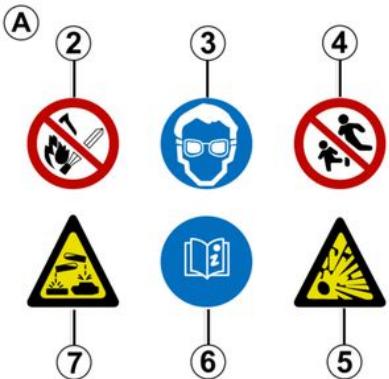
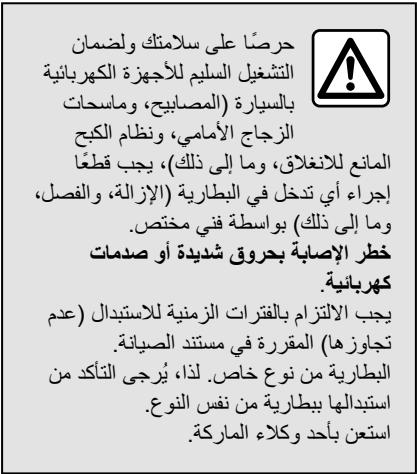
حرصاً على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، ومساحات الرجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانغلاق، وما إلى ذلك)، يجب قطعاً إجراء أي تدخل في البطارية (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.

خطر الإصابة بحرائق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة.

البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع.

استعن بأحد وكلاء الماركة.



A الملصق

تابع التعليمات المطبوعة على البطارية:

- 2 بحظر التدخين واستخدام اللهب المكشوف.
- 3 حماية العين إلزامية.
- 4 يُحفظ بعيداً عن الأطفال؛
- 5 مواد متفجرة؛
- 6 تفضل بالرجوع إلى الدليل؛
- 7 مواد قابلة للنأكل.

بطارية بجهد "12 فولت"

73154



5

أجهزة القياس متعددة بـ "البطارية ضعيفة شغل المحرك". في هذه الحالة، ابدأ تشغيل المحرك أو قد السيارات أو انتظر حتى تختفي الرسالة من لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: قد يتم عرض الرسالة "وضع نسخ الاحتياط للبطارية 12 فولت" بعد 5 دقائق إلى 30 دقيقة من استخدام السيارة مع توقف المحرك لتحذير المستخدم أن الوظائف المستهلكة للطاقة (الإضاءة الداخلية، والراديو، والملامح، والتهرير، ومحفظات إمدادات الطاقة، وما إلى ذلك) قد يتم فصلها أو تمويكتها. قد تقل حالة شحن البطارية، خاصة إذا كنت تستخدم سيارتك:

– للرحلات القصيرة؛

– في بيئة حضرية؛

– عندما تكون درجة الحرارة منخفضة؛

– بعد الاستخدام المطول للأجهزة المستهلكة للطاقة (الراديو، وغير ذلك) أثناء إيقاف الإشغال.



73154

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية



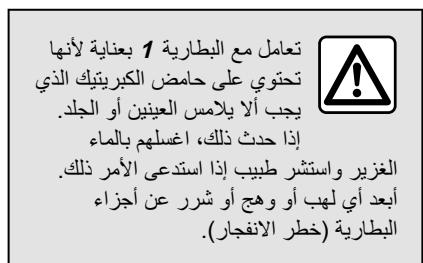
لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.



يجب إيقاف تشغيل نظام الإشغال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك $\leftarrow 130$, $\leftarrow 131$.



البطارية 1 لا تحتاج إلى صيانة. يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.



تعامل مع البطارية 1 بعناية لأنها تحتوي على حامض الكبريتنيك الذي يجب لا يلامس العينين أو الجلد. إذا حدث ذلك، اغسلهم بالماء الغزير واستشر طبيب إذا استدعي الأمر ذلك. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار).

تبعاً لطراز السيارة، يتحقق النظام من حالة شحن البطارية باستمرار. إذا انخفض هذا، فستظهر رسالة "وضع نسخ الاحتياط للبطارية 12 فولت" على لوحة

الفلاتر

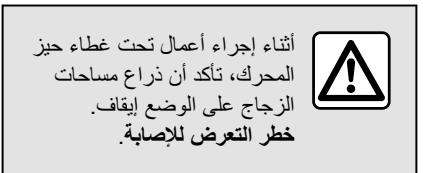
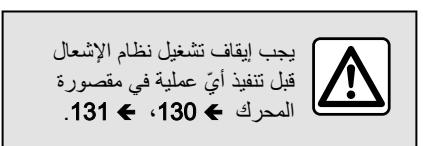
يتم استبدال عناصر الفلتر (فلتر الهواء، وفلتر مقصورة الركاب، وفلتر дизيل، وما إلى ذلك...) أثناء عمليات صيانة سيارتك.

المواعيدين الدوري لإستبدال مكونات الفلتر: راجع دفتر صيانة سيارتك.

الفلتر الخاص بمقصورة الركاب

إذا لم تكن سيارتك مزودة في الأساس بفلتر المقصورة، فمن الممكن أن تثبت فلتر آخر فيما بعد.

يرجى استشارة وكيل الماركة.



غسالة الزجاج



الماء

في حالة توقف المحرك، ارفع الغطاء **2**. املأ حتى رؤية السائل ثم أعد الغطاء.
يغذى هذا الخزان غسالات الزجاج الأمامية والخلفية،
إذا كانت السيارة مجهزة بذلك.

ملاحظة: افحص مستوى الخزان دورياً بانتظام وقم
بإضافة السائل قبل الانطلاق بالسيارة.

السوائل: يجب عليك فقط استخدام سائل غسيل الزجاج
الأمامي الذي يحتوي على مضاد للتجمد.

تنصحك باستشارة تاجر معتمد أو محترف مؤهل.

ملاحظة: لا تستخدم الماء العسر (فقد تتضرر مضخة
التحضير أو تترأكم الرواسب الكلسية على المضخة
وفوهات الرش).

فوهات الرش: اضبط ارتفاع فوهات رش غاسلة
الزجاج الأمامي، استعمل أداة مثل الإبرة.

المستوى

من الطبيعي انخفاض المستوى بما أن قباق الفرامل
أصبح تالفاً، لكن لا يجب أن ينخفض عن خط التحذير
"MINI" **1**.

إن أردت التحقق بنفسك من حالة تأكل الأفراص
والطنابير راجع المستند الذي يشرح طريقة المراقبة
والمتاح لدى الشبكة أو على موقع الإنترنت الخاص
بأجهزة المصنعة.

أثناء إجراء أي عمل تحت غطاء حيز
المحرك، تأكّد أن ذراع مساحات
الزجاج على الوضع إيقاف.
خطر التعرض للإصابة.



الماء

يجب بعد إجراء أي عملية على الدورة الهيدروليكيّة،
استبدال الزيت لدى جهة مختصة.
من الضروري استعمال زيت معتمد من قبل أقسامنا
الفنية وأن يكون مصدره صفيحة مختومة.

الموعود الدوري لل الاستبدال

يرجى مراجعة دفتر صيانة سيارتك.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي
أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد
وكالاء الماركة.



(O) يجب فحصه كل فترة، وستشعر في كل مرة
بفارق ولو بسيط في فعالية الكبح.
يتم فحص المستوى والمحرك متوقف على أرض
أفقية.

قبل القيام بأي إجراء في حجرة
المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل
الإشعال \leftarrow 130 أو \leftarrow 131.



– حماية نظام التبريد ضد الصدأ.

لا يجوز أبداً إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون محرك الاحتراق ساخناً.
خطر التعرض لحرق.



الموعد الدوري للاستبدال
راجع دفتر صيانة سيارتك.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد وكلاء الماركة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من محرك الاحتراق، اتنبه جيداً لأنه قد يكون ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في



أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.

سائل التبريد

سائل تبريد محرك الاحتراق



مع إيقاف تشغيل المحرك والسيارة على أرض مستوية، يكون المستوى عندما يكون بارداً بين علامتي "MAXI" و"MINI" في خزان سال التبريد  1. أضف الكمية اللازمة عندما يكون بارداً قبل أن يصل إلى علامة "MINI".

فترات فحص المستوى

يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (وإلا فقد تدهور حالة المحرك بسبب النقص في مادة التبريد).

إذا كانت إصابة السائل ضرورية، لا تستعمل سوى المنتجات المعتمدة من الأقسام الفنية لدى رينو والتي تضمن لك :

– حماية ضد التجمد؛

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد وكلاء الماركة.

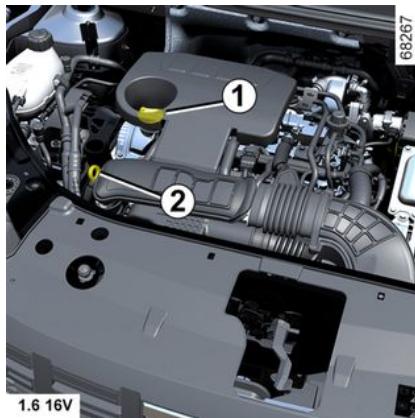


تغيير زيت المحرك: إذا كنت ستغير الزيت بينما المحرك ساخن، فاحرص على لا تحرق نفسك إذا تدفق الزيت خارج المحرك.



إضافة زيت المحرك

استخدم قفماً أو احم منطقة فوهة الماء لتجنب تسرب زيت المحرك إلى جزء ساخن من حجرة المحرك أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال، المكونات الكهربائية).
خطر وقوع حريق.



لا تقم بإدارة المحرك في مكان مغلق، فالغازات المنبعثة سامة.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكّد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف.
خطر التعرض للإصابة.



تعبئة و/أو فحص مستوى الزيت:
عند ملء مستوى الزيت أو فحصه، تأكّد من عدم تسرب الزيت إلى مكونات المحرك.



لا تنس إغلاق الغطاء بشكل صحيح وإعادة تركيب المقاييس لمنع تناول الزيت على مكونات المحرك الساخنة.
خطر وقوع حريق.

تفريغ زيت المحرك

الموعد الدوري: راجع دفتر صيانة سيارتك.

قدرة التفريغ

ارجع إلى وثيقة صيانة السيارة الخاصة بك أو استشارة وكيل العلامة التجارية.

تحقق دائمًا من مستوى زيت المحرك بمساعدة المقاييس كما هو موضح أعلاه (لابد أن لا يكون أقل من الحد الأدنى أو أعلى من الحد الأقصى من المقاييس).

نوعية زيت المحرك

رجاءً دفتر صيانة سيارتك.

تخفيض مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك

لا يجب في أي حال من الأحوال

تخفيض مستوى الحد الأقصى للملء: إذ يُمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات.

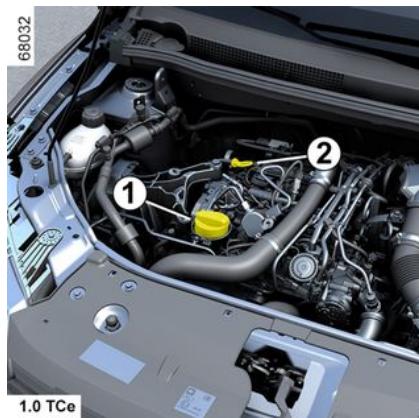
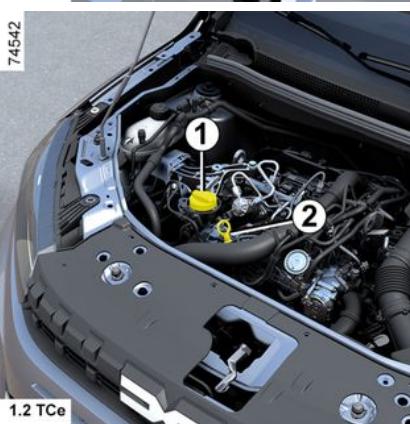
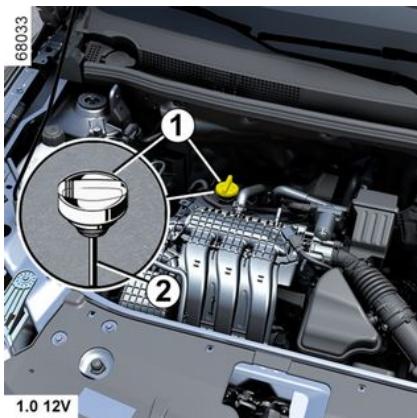
إذا تجاوز المستوى MAXI، فتجنب تشغيل سيارتك، واتصل بالموزع المعتمد.



الوصول إلى المحرك، المستويات

التجفنة، والملء، وتخمير الزيت

الإضافة/الملء



- قم بفك الغطاء 1 ،
- أخفف الزيت (اعلم أن السعة بين العلامتين "MAXI" و "MINI" تتواءح بين 1.5 و 2 لتر؛ وذلك حسب طراز المحرك)؛
- انظر 20 دقائق تقريباً حتى يتمكن الزيت من التصريف؛
- تحقق من المستوى باستخدام المقياس 2 (كما سبق شرحه).

بعد قراءة المستوى، تأكد من إدخال المقياس حتى المصد أو من حل "سدادة المقياس" تماماً.

يجب أن يقف السارِ على أرض مستوية والمحرك متوقفاً وبارداً (مثلاً قبل أول انطلاق في ذلك اليوم).

قبل القيام بأي إجراء في حجرة المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 130 أو ← 131.



لا تتجاوز المستوى "MAXI" ولا تنس إعادة السدادة 1 والمقياس 2.



بعد قراءة المستوى، تأكيد من إدخال المقياس حتى المصد أو من حل "سدادة المقياس" تماماً.

استخدم قفماً أو أحِم منطقه فوهه
الماء لتجنب تسرب زيت المحرك
إلى جزء ساخن من حجرة المحرك
أو إلى جزء حساس (على سبيل
المثال، المكونات الكهربائية).
خطر وقوع حريق.

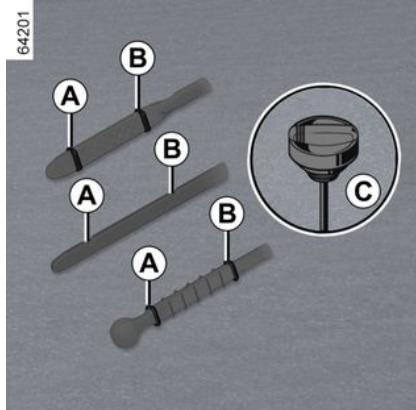


تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت
المحرك
لا يجب في أي حال من الأحوال
تخطي مستوى الحد الأقصى للملء
B: إذ يمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم
في الانبعاثات. إذا تجاوز المستوى مستوى
MAXI، فتجنب تشغيل مركبتك، واتصل بأحد
ال وكلاء المعتمدين.



يجب أن تتم فوق أرض مسطحة وبعد مرور بعض
الوقت على توقف المحرك.
لمعرفة المستوى الفعلي لليزت، والتأكيد من عدم تخطي
مستوى الحد الأقصى (خطر إلحاق الضرر بالمحرك)،
يلزم استخدام المقياس.

حسب طراز السيارة، يتم عرض تحذير بلوحة أجهزة
المقياس فقط عندما يصل مستوى الزيت إلى الحد الأدنى.



- أخرج المقياس وامسحه بقطعة قماش نظيفة وغير
موبرة؛
- أدخل المقياس حتى يصل للصد (للسيارات
المجهزة بـ"سدادة المقياس" **C**، وفك السدادة كلياً)؛
- قم بجازة مقياس العمق مرة أخرى؛
- أقرأ المستوى: يجب ألا يقل أبداً إلى أقل من
المستوى "MAXI" **A** ولا تتجاوز المستوى
"MINI" **B**.

بعد إجراء أي تدخل في حيز
المحرك، تأكيد من عدم نسيان شيء
(قطعة قماش، أدوات ...).

في الواقع، قد يؤدي ذلك إلى تلف
المحرك أو إلى حدوث حريق.



في حالة حدوث تصادم حتى ولو
بسط، بشيكة التهوية أو غطاء
المحرك،تحقق من نظام فصل غطاء
المحرك، وذلك بواسطة وكيل
الماركة في أقرب وقت ممكن.



UD-sous-titre><sous-titre</UD-sous-titre>

معلومات عامة

يستخدِم محرك الاحتراق الزيت لتشحيم وتبريد الأجزاء
المتحركة، لذلك فمن الطبيعي إضافة كمية من الزيت
من حين لآخر بين عمليات التفريغ المحددة.
ومع ذلك، اتصل بالموزع المعتمد الخاص بك إذا تم
استهلاك أكثر من 0.5 لتر كل 1000 كم بعد فترة
التشغيل.

الموعود الدوري للتغيير الزيت: افحص مستوى الزيت
بصفة دورية، وخاصة قبل الرحلات الطويلة، حتى لا
تعرض المحرك للضرر.

غطاء حيز المحرك

فتح غطاء حيز المحرك



لفتح غطاء المحرك، اسحب المقابض **1** الموجود بالجهة اليسرى للوحة التابلوه وافتح الباب.

تحرير قفل أمان غطاء حيز المحرك

لتحرير القفل، ارفع غطاء المحرك برفق، وادفع اللسان **4** في اتجاه السهم **A** لتحرير خطاف التثبيت **2**.

غلق غطاء حيز المحرك

تأكد أنك لم تنس شيئاً في حيز المحرك.
لإغلاق غطاء المحرك، أعد تركيب الدعامة **6** في موضعها **3**، وأمسك غطاء المحرك في المنتصف ثم اخفضه إلى 30 سم فوق الوضع المغلق قبل تحريره. سوف ينغلق ثقائياً تحت تأثير وزنه.

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك **131** ← **130** ← **130** ← **131**.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية



لحظة. يذكر مصباح التحذير **في** مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكّد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.



تجنب الضغط على غطاء حيز المحرك: تقادى خطر الإغلاق لغطاء حيز المحرك.



تأكد من التثبيت الجيد للغطاء. التأكّد من عدم وجود شيء يعيق موضع تثبيت تأمين القفل (حصى، قطعة قماش...).



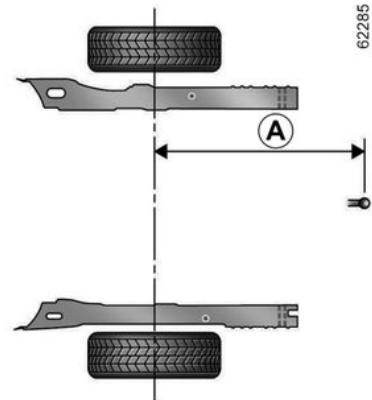
السيارات المجهزة بنقاط تثبيت

عندما تكون قضبان السقف الأصلية، والتي اعتمدتها أقسامنا الفنية، مباعدة ومعها برااغي، استخدم تلك البراغي فقط لثبيت قضبان السقف على السيارة.



الوصول إلى نقاط التثبيت 1

قم بفتح الأبواب، للوصول إلى مداخل التثبيت 1.
الحد الأقصى للحمل المسموح به على السقف: 80 كجم
(ما في ذلك تجهيزات حمل الأعنة).



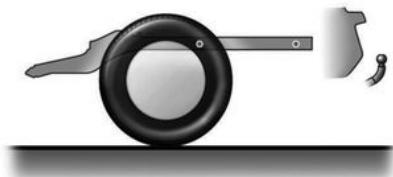
إصدار بأربعة أبواب:

لم م كحد أقصى
 $A = 1053$

ننصحك باستشارة وكيل الماركة
الخاص بك لاختيار التجهيزات الملائمة
لسيارتك.

لمعرفة معلومات حول كيفية ملائمة المعدات
وشروط الاستخدام، راجع تعليمات تركيب
المعدات.

ننصح بالانتهاء بهذا الكتيب مع المستندات
الأخرى المتعلقة بالسيارة.



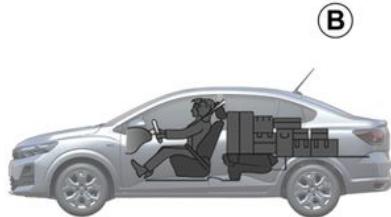
القطر

73142

الحملة المسموحة على نقطة التعلق،
أقصى وزن للمقطورة المزودة بمكابح
وغير المزودة بمكابح **→ 307**.

اختبار معدات الجر وتركيبها
أقصى وزن لمعدات الجر
قضيب القطر (العضو المقاطع ووصلة الجر)
غير مثبت في الأصل على السيارة: يجب ألا
يتجاوز قضيب القطر والحوامل بالكامل **23**
كجم.

يجب ألا يعيق أي جهاز سحب أي مكون إضاءة
أو لوحة أرقام في حالة عدم الاستخدام.
في جميع الحالات، يجب عليك الامتنال للوائح
البلد المعين الذي تتوارد فيه.
لمعرفة التركيب وظروف الاستخدام، راجع
تعليمات تركيب الجهاز.
ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات
الأخرى المتعلقة بالسيارة.



المقاعد الأمامية عند طي المقاعد الخلفية لأسفل **→ 46**
(على سبيل المثال **B**).

تأكد من أن الأشياء التي يتم نقلها موزعة بالتساوي في
جميع أنحاء منطقة التحميل.

إذا أردت وضع أغراض على مسند الظهر الذي تم
طيه، فمن الضروري خلع مخادع الرأس قبل طي مسند
الظهر بشكل يتيح التصاقه جيداً بوسادة الجلوس.

مساند ظهر المقعد الخلفي، لنقل الأغراض الاعتيادية
(على سبيل المثال **A**):



ضع دائماً الأغراض الأقل وزناً
على الأرضية مباشرةً. استعمل
خطافات الربط الموجودة على
أرضية حيز الأمتنة. يجب وضع
الأغراض بطريقة تضمن عدم انبعاعها إلى
الامام على الركاب عند الكبح القوي. اربط
أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد
غير مشغولة.

نقل الأغراض في حيز الأمتنة

ضع دائماً الأغراض المنقلة بحيث يكون جانبها الأكبر
حجماً مسنوداً على:

73141



منطقة تخزين حجرة الأمتعة

الرف الخلفي



تسمح نقاط التثبيت **3** الموجودة في كل ركن من أركان حيز الأمتعة بربط الأغراض.

ضع الأغراض المنقولة دانما بحيث يكون جانبيها الأكبر حجماً مستنداً على مسند ظهر الكتبة الخلفية.



يمكن ضبط صندوق الأمتعة لتقديم مناطق تخزين منفصلة.

لفك المكونات وتجميعها **2**، يرجى الرجوع إلى الإرشادات الخاصة بالمعدات.

ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.

حالة خاصة:

- أثناء تجميع المكونات **2**، تأكيد من وضع بساط صندوق الأمتعة **1** بشكل صحيح؛
- بعد الفك، استخدم حقيبة التخزين لتخزين المكونات **2**.



لا تضع أبداً أي أغراض وخاصة الأغراض الثقيلة أو الصلبة على الرف **1**. في حالة الكبح المفاجئ أو عند وقوع حادث، قد يتشكل ذلك خطراً على الركاب.



أقصى حمولة مسموح بها في صندوق الأمتعة: 16 كجم، وتكون موزعة بالتساوي بين الصناديق.

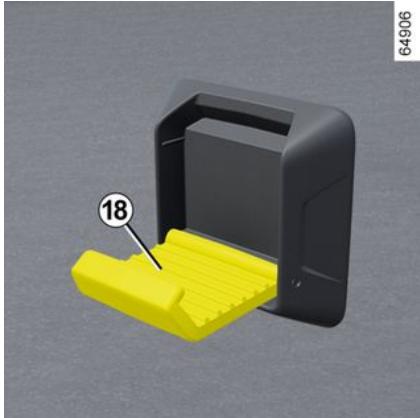
مواضيع حفظ الأغراض والوضعية في صندوق الأمتعة

فصل حيز الأمتعة

(حسب طراز السيارة)

تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

خطاف الحقائب 18

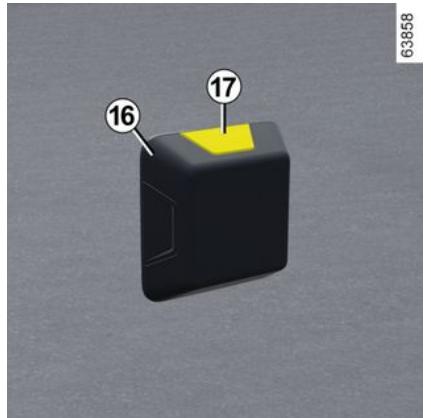


لتشبيت المكعب على المركبات المجهزة، حرك القاعدة **15** من المكعب من أعلى إلى أسفل على حامل الملحقات المتعددة **11** أو **12**.

يمكنك استخدام المكعب كحامل أكواب.

لإزالة المكعب، حرك القاعدة **15** من المكعب من أسفل إلى أعلى على حامل الملحقات المتعددة. أقصى وزن للمكعب: 0.5 كيلوجرامات.

مصباح 16



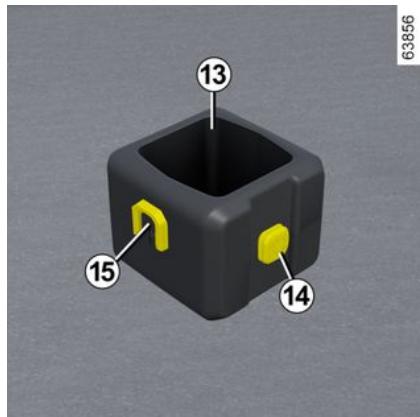
يمكنك تثبيت خطاف الحقيبة بالقاعدة **14** من المكعب أو بأحد حاملي الملحقات المتعددة **11** أو **12**.

الحد الأقصى للوزن لكل خطاف على قاعدة المكعب: 1 كجم.
الحد الأقصى للوزن لكل خطاف على القاعدة **11**: 2 كجم.

يمكنك توصيل المصباح بالقاعدة **14** من المكعب أو بأحد العوامل متعددة الملحقات **11** أو **12**.
اضغط على الزر **17** لتشغيل المصباح.

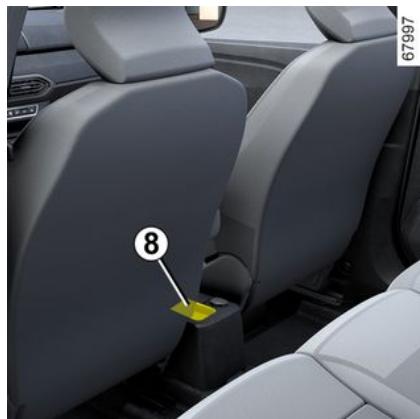


مكعب 13



تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

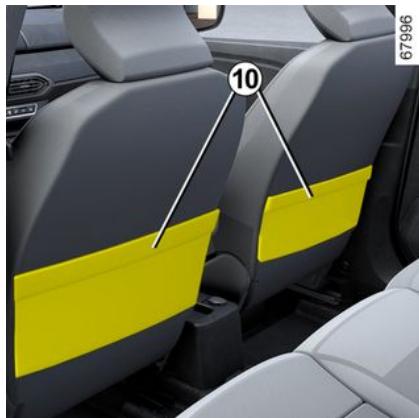
موضع حفظ الأغراض الشخصية بالخلف 8



4

حاويات تخزين المقعد الأمامي 10

(حسب طراز السيارة)



حامل متعدد الملحقات 11 YouClip 12 و 13

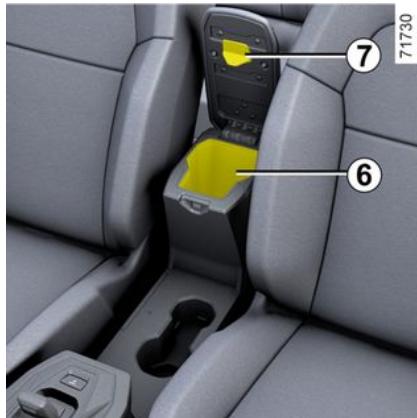
وفقاً لطراز السيارة، فهي مصممة لتأمين المكعب 13 ،
أو المصباح 16 ، أو خطاف الحقيبة 18 (الموجود في
مقصورة الأنتهاء) أو الملحقات المعتمدة من قبل القسم
الفنى للعلامة التجارية.

اتصل بوكيل معتمد للحصول على جميع النصائح.



تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

موضع حفظ الأغراض الشخصية بالكونسول الأوسط 6



ارفع غطاء مسند الزراع المركبة 7.

صندوق التابلوه بالجانب الخاص بالراكب الأمامي



احسِب المقبض 5 لفتحه.
صندوق التابلوه هذا يمكنه أن يستوعب أوراق مقاس A4 ...

داخل الغطاء، يتم توفير حجرة للأقلام والخرانط وما إلى ذلك.

من الضروري عدم ترك أي أجسام (بطاقة بده تشغيل، محرك USB، SD، وبطاقة الائتمان، وبطاقة البدء، والمجوهرات، والمفاتيح، والعملات المعدنية، وما إلى ذلك). 2 في منطقة الشحن بالحث إثناء شحن هاتفك.
أزل أي بطاقات م מגناة أو بطاقات ائتمان من جراب الهاتف قبل وضع هاتفك في منطقة الشحن بالحث 2.

قد تشنن الأجسام المتروكة في منطقة الشحن بالحث 2 بشكل زائد.
تنصح بوضعها في المناطق المخصصة لهذا الغرض (حجرة التخزين، موضع حفظ حاجب أشعة الشمس، وما إلى ذلك).

وضع الكوب أو منفحة سجائر 3

يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في الحيز الموجود أمام السائق)، ففي حالات مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعوق استخدامها.



احرص على لا تضع شيئاً صلب أو ثقيل أو مدبب في مواضع الحفظ «المفتوحة»، بحيث لا تقع على الركاب عند الانعطاف أو الكبح المفاجئ أو التصادم.



موضع حفظ الأغراض الأمامية 1

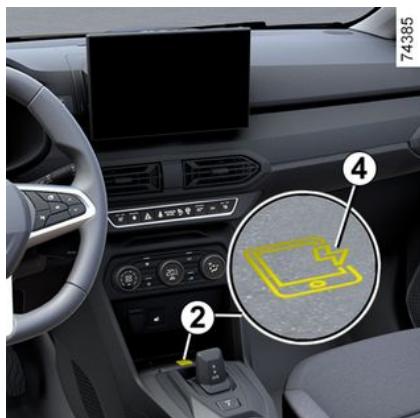


4

موضع حفظ الأغراض الشخصية في الكونسول الأوسط



حجيرة تخزين الكونسول المركزي/منطقة الشحن بالحث 2



حسب طراز السيارة، يمكنك استخدام منطقة الشحن بالحث 2 لشحن الهاتف الذكي دون استخدام كابل.

حسب طراز السيارة، يعلمك ضوء المؤشر 4 في المنطقة بحالة الشحن وفقاً للون:

- أحمر عند اكتمال الشحن؛
- أصفر عندما يكون الشحن قيد التقدم؛
- يومض باللون الأصفر عند اكتشاف جسم معدني في منطقة الشحن بالحث.

لمزيد من المعلومات حول منطقة الشحن بالحث، يرجى الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة.

عند القيادة، تأكّد من أنّ الحاوية الموجودة في حامل الأكواب مغلقة بشكل صحيح حتى لا تتنقل.

خطر تلف المعدات الكهربائية و/أو الإلكترونية المحيطة في حالة انسكاب السوائل.

يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في الجزء الموجود أمام السائق)، ففي حالات مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعوق استخدامها.



معدات مقصورة الركاب

مقبس الملحقات التكميلية، ومنفحة السجائر،
ولاعة السجائر

مطفأة السجائر 1



يمكن تخزينها في المبيت 2 أو 4 .
للفتح، ارفع الغطاء .

لتفرغيها، قم بسحبها كلية، فتتحرر منفحة السجائر من
موضعها.



ولاعات السجائر 3 و 5 أو تبعاً لطراز السيارة،
6



عندما يكون الإشعال على وضع التشغيل، ادفع ولاعة
السجائر 3 . تعود تلقائياً مع صوت خفيف فور توهجها.
اسحبها. بعد الاستعمال أعدها إلى مكانها دون دفعها
حتى المصد.

مقابس الملحقات 3 و 5 أو، تبعاً لطراز السيارة،
6

وقد تم توفير هذه المقابس بهدف توصيل الملحقات
التكملية التي اعتمدها القسم الفني.

قم بتوصيل الإكسسوارات بمصدر
طاقة سعنه القصوى 120 وات
(12 فولت) فقط.
عند استخدام العديد من مقابس
الإكسسوارات في آن واحد، يجب ألا يتجاوز
إجمالي طاقة الإكسسوارات المتصلة 180 وات.
خطر حدوث حريق.



إذا لم تكن سيارتك مزودة بولاعة
سجائر ومنفحة سجائر، فيمكنك
الحصول عليها من أحد الوكلاء
المعتمدين.

معدات مقصورة الركاب

مقبض لتعليق الملابس 8



مرآيا الزينة 3



واقي الشمس 1 و 2



4

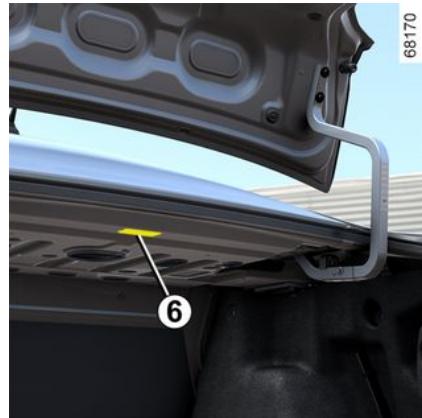


تبعاً لطراز السيارة، تكون واقيات الشمس مجهزة بمرآة الزينة.

ارفع الغطاء **4**.

امسك المقبض الأمامي **5** والمقبض الخلفي **6** أو **7** حسب طراز السيارة،

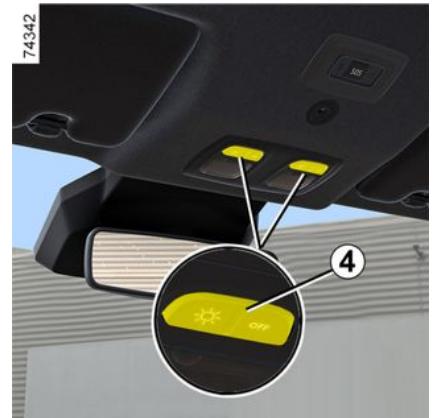
يمكن استخدامه لدعم الركاب أثناء سير السيارة.
لا تستخدمه للركوب أو للنزول من السيارة.



يضيء المصباح 6، عند فتح صندوق الأمتعة.



يضيء المصباح 5 عند فتح الغطاء.



اضغط على المفتاح 4 لتمكين:
– الإضاءة المستمرة،

– أو الإضاءة المؤقتة، التي يتم التحكم بها عن طريق فتح أحد الأبواب الأمامية، أو فتح أحد الأبواب الأربعية تبعاً لطراز السيارة. لا تنتهي الإضاءة إلا عندما تنغلق الأبواب المعنية جيداً،
– وإلا يتم إيقاف تشغيل الضوء نهائياً.

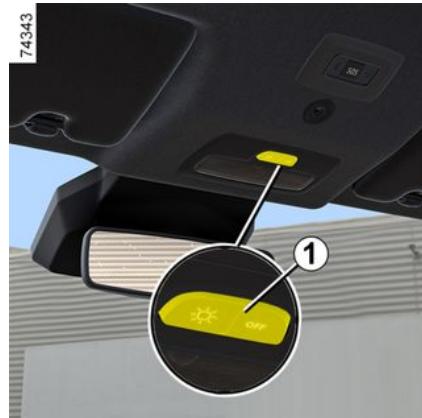


الأنظمة الأوتوماتيكية لتشغيل الإضاءة
الداخلية
(حسب طراز السيارة)

- يؤدي تحرير قفل الأبواب عن بعد إلى تأخير الإضاءة لمدة 30 ثانية تقريباً.
- إذا بقي أحد الأبواب مفتوحاً (أو غير مغلق جيداً)، فسيتم تشغيل الإضاءة لمدة تتراوح من دقيقة إلى 3 دقائق تقريباً.
- إذا كانت جميع الأبواب مغلقة عند تشغيل الإشعال، فستتطفئ الإضاءة تدريجياً.

مصابح صندوق الأمتعة
(حسب طراز السيارة)

مصابيح صندوق التابلوه
(حسب طراز السيارة)



الإضاءة الداخلية

مصابح السقف



اضغط على المفتاح 1، أو حسب طراز السيارة،
المفتاح 2 أو 3 لتمكين:
 – الإضاءة المستمرة؛
 – أو الإضاءة المؤقتة، التي يتم التحكم بها عن طريق فتح أحد الأبواب الأمامية، أو فتح أحد الأبواب
الأربعة تبعاً لطراز السيارة. لا تنطفئ الإضاءة إلا
عندما تغلق الأبواب المعنية جيداً؛
 – وإنما يتم إيقاف تشغيل الضوء نهائياً.

أدر المقضي 8 لأسفل أو ارفع النافذة للارتفاع
المطلوب.

مصابيح القراءة
(حسب طراز السيارة)

تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة مفتوحة جزئياً: خطر تعرض النافذة الكهربائية للضرر.

من المقاعد الخلفية



اضغط على المفتاح 7

وعند إغلاق النافذة، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسده (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.



خطر التعرض لإصابة خطيرة.

لا يمكن تشغيل النافذة الكهربائية التي تعمل بلمسة واحدة

تحتوي النافذة الكهربائية بلمسة واحدة على انتطاع حراري: إذا ضغطت على مفتاح النافذة بشكل متكرر (العديد من عمليات التشغيل في غضون بضع دقائق)، فإنها تنتقل إلى وضع الحماية (غلق النافذة في وضع المغلق).

ويمكنك:

- استخدام مفتاح النافذة الكهربائية لفترة وجيزة وبفاصل زمنية تبلغ 30 ثانية تقريباً؛

فتح/غلق نافذة التحكم عن بعد

عند فتح الأبواب من الخارج، إذا **ضغطت مع الاستمرار على زر تحرير القفل الموجود على البطاقة**، فيتم فتح جميع النوافذ المزودة بنافذة كهربائية تعمل بلمسة واحدة تلقائياً.

عند قفل الأبواب من الخارج، إذا **ضغطت مع الاستمرار على زر القفل الموجود على البطاقة**، فيتم إغلاق جميع النوافذ المزودة بنافذة كهربائية تعمل بلمسة واحدة تلقائياً.

لا ينصح عندها بتشغيل النظام إلا إذا كان المستخدم يرى السيارة جيداً مع عدم وجود أحد داخل السيارة.

وعند إغلاق النافذة، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسده (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.

خلال التشغيل

في حالة عدم عمل وظيفة غلق النافذة، يتحول النظام إلى الطريقة العاديّة: اسحب المفتاح المعنى بالقفل اللازم حتى يتم غلق النافذة بشكل كامل (النافذة تغلق شيئاً فشيئاً) واستمر في ذلك (باتجاه الغلق أيضاً) لمدة ثانية واحدة ثم انزل النافذة وارفعها بشكل كامل وذلك لإعادة تهيئة النظام.

إذا لزم الأمر، استشر وكيل الماركة.

سلامة الركاب الخلفيين

يمكن للسانق منع تشغيل النوافذ الخلفية الكهربائية عن طريق الضغط على المفتاح 4. تظهر رسالة تأكيد بلوحة القيادة.



مسؤولية السائق

لا داع للضغط داخل المركبة عندما يكون بها طفل أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على ذاته يقدر كافياً أو حيوان أليف، حتى ولو كان ذلك لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يعرض الآخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتشغيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

وفي حالة انحصار جزء من الجسم، قم على الفور بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على المفتاح المناسب.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.

نوافذ الكهربائية

تعمل هذه الأنظمة مع تشغيل الإشعال أو إيقاف تشغيله حتى يتم فتح أحد الأبواب الأمامية (لا يزيد عن حوالي 3 دقائق).

مسؤولية السائق

لا تغادر السيارة عندما تكون البطاقة أو المفتاح في الداخل أبداً، ولا تترك طفلأً أو شخصاً بالغاً لا يمكنه الاعتماد على ذاته بغير كافٍ أو جيئاً أليفاً في السيارة، حتى ولو كان ذلك لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يعرض آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين فتح الأبواب.

وفي حالة انحصار جزء من الجسم، قم على الفور بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على المفتاح المناسب.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.

رافعات النوافذ العاملة بالنقر



اضغط لفترة وجيزة على مفتاح النافذة أو اسحبه إلى أقصى حد له: سيتم رفع أو خفض النافذة بالكامل.

الضغط على المفتاح يوقف حركة النافذة.

ملاحظة: النوافذ الخلفية لا تفتح بالكامل.

من مقعد السائق، استخدم المفتاح:

1 لجهة السائق،

2 لجهة الركاب الأمامي؛

3 و 5 لركاب المقعد الخلفي.

سلامة الركاب

حسب طراز السيارة، يمكن للسائق الغاء تنشيط تشغيل النوافذ الكهربائية للراكب الخلفي بالضغط على المفتاح

4

يتم عرض رسالة تأكيد على لوحة العدادات أو، حسب الطراز السيارة، يضيء ضوء المؤشر المدمج في المفتاح.

وعند إغلاق النوافذ، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.



من ناحية مقعد الركاب الأمامي



اضغط على المفتاح 6:

ملاحظة: إذا اكتسبت النافذة مقاومة عند إغلاقها بالكامل تقربياً (على سبيل المثال فرع شجرة)، فإنها تتوقف ثم تختضن مرة أخرى بمقدار بضعة سنتيمترات.

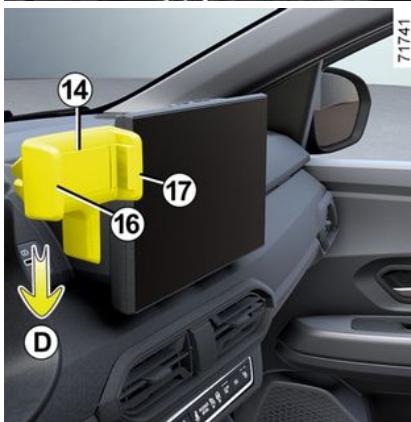
تأكد من أن قاعدة دعامة الهاتف مثبتة بشكل صحيح وأن الهاتف مثبت جيداً في موضعه على دعامة الهاتف، بحيث لا يتم سقوطه على الركاب أثناء الدوران المفاجئ أو الكبح.



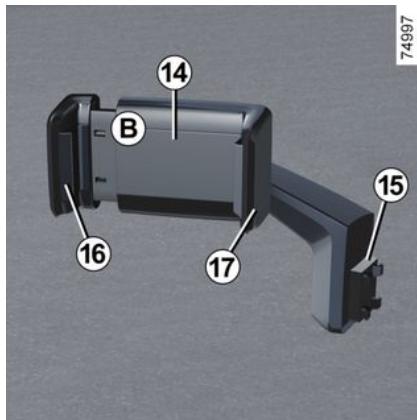
من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



استخدام الهاتف
ننصح أيضاً بضرورة التقيد دائماً
بالقوانين السارية وال المتعلقة
باستعمال هذه الأجهزة.



– ضع هاتفك على دعامة الهاتف 14 واضغط على المشبك 17، ثم حرر المشبك 16 بحيث يتم تثبيت الهاتف في مكانه بين المشبكين 16 و 17.
لإزالة دعامة الهاتف القابلة للإزالة B، قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات.
ملاحظة: يمكنك ضبط إمالة دعامة الهاتف 14 يدوياً إلى الوضع المطلوب.



في المركبات المجهزة لتناسب دعامة الهاتف القابلة للإزالة **B**، اتبع التعليمات التالية:

- أزل الغطاء **18** (المركة **C**);
- أرفع القاعدة **15** الخاصة بحامل الهاتف بالمكون **19** (المركة **D**);
- اسحب المشبك **16** إلى اليسار؛

استخدام الهاتف

ننصح أيضاً بضرورة التقيد دائماً بالقوانين السارية والمتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.



تأكد من أن الهاتف مثبت جيداً في مكانه بين الدعامتين **11** و **12** قبل الاستخدام.

تأكد من أن الهاتف مثبت جيداً في مكانه على دعامة الهاتف لضمان عدم سقوطه على الركاب أثناء الدوران المفاجئ أو الكبح.



حامل الهاتف القابل للإزالة **B**

في المركبات المجهزة لتناسب دعامة الهاتف القابلة للإزالة **B**، اتبع التعليمات التالية:

أجهزة الوسانط المتعددة

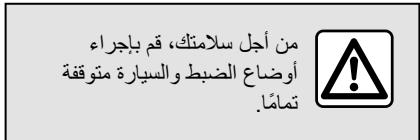
التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام اليدين

منطقة الشحن بالحث 9

حامل الهاتف A



في السيارات المجهزة، قم برفع الغطاء 10، ضع
هاتفك 13 أفقياً على الحامل 11 ثم قم بخفض الغطاء
10 مع إبقاء الهاتف في موضعه على الحامل 12.



246 ←



استخدم الميكروفون 8 والتحكم في عمود التوجيه 4.

استخدام الهاتف

ننصح أيضاً بضرورة التقيد دائماً
بالقوانين السارية والمتعلقة
باستعمال هذه الأجهزة.



نظام الوسائط المتعددة

ملاحظة: يمكن أيضًا استخدام المقابس **2** USB-C لنقل البيانات.

إذا قمت بتوسيط كابل لملحق ما
منفذ **USB** (مثل: كابل شحن الهاتف
الذكي)، فتأكد من فصله عندما لا تكون
بحاجة إليه.

خطر حدوث ماس كهربائي وتلف منفذ **USB**
في حالة ملامسة طرف الكابل لجسم معدني
(مثل ولاعة السجائر، وغيرها).

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط
المتعددة لمزيد من المعلومات.

استخدام الهاتف
ننصح أيضاً بضرورة التقيد دائمًا
بالقوانين السارية والمتصلة
باستعمال هذه الأجهزة.

لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها
12 واط كحد أقصى.
خطر حدوث حريق.

منفذ الوسائط المتعددة



تُستخدم مقابس الوسائط المتعددة **2** و**7** USB-C لشحن الملحقات بقدرة قصوى تبلغ 12 واط (5 فولت)
لكل مقبس.



وجود وتركيب هذه التجهيزات يرتبط بالتجهيزات
متعددة الوسائط للسيارة.

- شاشة الوسائط المتعددة.
- مقابس الوسائط المتعددة USB-C في الكونسول الأوسط.
- مقبس الملحقات التكميلية **245**.
- زر التحكم في عمود التوجيه.
- الأمر الصوتي.
- مقبس الوسائط المتعددة.
- مقابس الوسائط المتعددة USB-C للركاب الخلفيين (وفقاً لطراز السيارة).

(1) مقدار سائل التبريد الموجود في المركبة.	X.*** كجم
(2) إمكانية الاحتراق العالمي.	GWP xxxx
(3) المقدار في الوزن ومكافئ ثاني أكسيد الكربون. ومكافئ ثاني أكسيد الكربون من الأطنان.	مكافئ ثاني أكسيد الكربون XXX.X من الأطنان

معلومات إضافية

اعتماداً على الملصق واعتماداً على نوع سائل التبريد:

سائل التبريد R-134a

سائل التبريد R-1234yf

– (1) 0,450 كجم/0,520 كجم –
– 0,650 كجم

GWP 0,501 (2) –
– 0,0002 طن (3) 0,0003

لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على الأعين والبشرة



قبل القيام بأي إجراء في حجرة المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 130 أو ← 131.



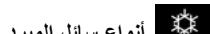
فتحات التهوية والتندفعة والتكييف

السائل المبرد

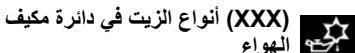
61852



قد تحتوي دائرة سوائل المبرد (التي تكون بعض المكونات بها مغلقة بإحكام) على غازات دفينة مغذولة. حسب طراز السيارة، ستجد المعلومات التالية على الملصق /ـ داخل حجرة المحرك. إن وجود المعلومات على الملصق وموقعها يعتمد على نوع السيارة.



أنواع سائل المبرد



(XXX) أنواع الزيت في دائرة مكيف الهواء



منتج سريع الاشتعال



راجع دليل مستخدم السيارة



الصيانة

الصيانة

راجع دفتر الصيانة الخاص بالسيارة لمعرفة الموعد الدوري للفحص.

خلل في التشغيل

بشكل عام، استشر وكيل الماركة الخاص بك في حالة وجود ظاهر خلل بالتشغيل.

- انخفاض أداء إزالة الصقيع أو إزالة الضباب أو أداء تكييف الهواء.

قد يكون السبب في ذلك هو انسداد خرطوشة فلتر المقصورة.

- >1 لا يتم إنتاج هواء بارد.

تأكد من الوضع الصحيح للأزرار والحالة الجيدة للمساهم وإذا لزم الأمر، أوقف النظام.

وجود ماء أسفل السيارة.

بعد تشغيل مكيف الهواء لفترة طويلة، من الطبيعي ملاحظة وجود ماء مكتئف تحت السيارة. فهو نتاج لعملية التكثيف.



لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على الأعين والبشرة

في حالة وجود بخار ماء، استخدم وظيفة "وضوح الرؤية" لإزالته، ومن ثم استخدم مكيف الهواء في الوضع التلقائي لإيقاف تكييفه مرة أخرى.

لا تدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).

خطر حوث تردّي أو وقوع حريق.

الاستهلاك

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون وضع الأوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة

قم بالسير وفتحات التهوية مفتوحة بينما لا تواجد مغلقة. إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتنهيتها بطبع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

استخدم نظام تكييف الهواء بشكل منظم، حتى في حالة الطقس البارد، واحرص على تشغيله مرة واحدة على الأقل في الشهر لمدة 5 دقائق تقريباً.

فتحات التهوية والتندفعة والتكييف

في الوضع الآوتوماتيكي، يتحكم النظام في تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء بالنظر للظروف المناخية الخارجية. اضغط على مفتاح **4** لفرض التنشيط (يضيء مصباح التدrier الفوقي) أو يتوقف تكييف الهواء (يضيء مصباح التدrier الفوقي).

i تحتوي بعض الأزرار على ضوء تشغيل يشير إلى حالتها التشغيلية.

إذابة الجليد وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي

اضغط على زر **10**، يضيء مصباح المؤشر الفوقي. تتيح هذه الوظيفة سرعة إزالة بخار الماء أو إذابة الجليد عن الزجاج الخلفي وإذابة الجليد عن مرآيا الرؤية الخلفية (في السيارات المجهزة بها).

للخروج من هذه الوظيفة، اضغط على الزر **10** مرة أخرى. وإلا، فإن وظيفة إزالة بخار الماء ستتوقف أوتوماتيكياً.



تشغيل إعادة تدوير الهواء (مع عزل المقصورة)

الاستخدام اليدوي
اضغط على زر **7**، يضيء مصباح المؤشر الفوقي.
ملاحظة: من أجل منع التوافد من الضبابية، قد يقوم النظام بإلغاء تنشيط الوظيفة تلقائياً. ينطفئ مصباح المؤشر المدمج في الزر **7**.

قد ينتفع عن طول استخدام هذا الوضع رواح ناجمة عن عدم تجدد الهواء وكذلك تكون بخار ماء على التوافد. لهذا فلن تتصفح بروح عك إلى الوضع الآوتوماتيكي في أقرب وقت ممكن حين لا تعود هناك حاجة لتدوير الهواء، وذلك عن طريق الضغط على الزر **7**. للخروج من هذه الخاصية، اضغط على الزر **7** مرة أخرى.

إيقاف التشغيل

أدر زر التحكم **1** إلى "OFF" (إيقاف النظام، للبدء) أو زر التحكم **1** مرة أخرى لضبط سرعة التهوية واضغط على الزر **8**.

i تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

تكييف الهواء: معلومات ونصائح حول الاستخدام

نصائح الاستعمال

في بعض الأحيان، (المكيف متوقف وخاصية إعادة تدوير الهواء فعالة وسرعة التهوية صفر أو ضعيفة...) يمكنك ملاحظة وجود بخار ماء على التوافد والزجاج الأمامي للسيارة.

يم تشغيل هذه الوظيفة آوتوماتيكي، لكن يمكنك أيضاً تفعيلها يدوياً. في هذه الحالة، يتم تأكيد التشغيل من خلال مصباح تحذير فوق الزر **7**.

i منع تكثف بخار الماء/إزالة الثلوج يبقى في جميع الحالات ذات الأولوية على إعادة تدوير الهواء.

حالة خاصة:

- أثناء إعادة التدوير، يتم سحب الهواء في مقصورة الركاب وإعادة تدويره دون سحب الهواء الخارجي؛
- تتيح وظيفة إعادة تدوير الهواء العزل عن الأجزاء الخارجية (أثناء السير في مناطق ملوثة والخ...)؛
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة الركاب بفعالية أكبر.

فتحات التهوية والتندفعة والتكييف

يمكنك ضبط سرعة التهوية دائمًا عن طريق إدارة الزر 1 لزيادة سرعة التهوية أو خفضها.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 3 حسب درجة الحرارة المرغوبة. ميزة خاصة: تسمح أعلى وادنى اعدادات للنظام باتخاذ أقصى مستويات درجات الحرارة الساخنة أو الباردة (Hi و "Lo").

4

i تحدد درجات الحرارة المعروضة على الشاشة المستوى المحدد والمطلوب من الراحة.

عند بدء تشغيل السيارة، فإن زيادة أو خفض القيمة المعروضة لا يعني أن درجة الحرارة تصل إلى مستوى الراحة بسرعة أكبر. يظل النظام يحسن من انخفاض أو ارتفاع درجة الحرارة إلى الدرجة المثلثى (لن تبدأ التهوية عند أقصى سرعة على الفور، بل تزيد تدريجياً). قد يستغرق هذا مدة تتراوح بين ثوانٍ معدودة و عدة دقائق.

شكل عام يجب أن تبقى فتحات التهوية بلوحة التابلوه مفتوحة دائمة، إلا في الحالات الخاصة.

وظيفة «الرؤية الواضحة»

اضغط على زر 2، يضيء مصباح المؤشر الفوقي. تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء سريعاً عن كل من الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي والنوافذ الجانبية الأمامية ومرآيا الرؤية الخلفية الخارجية (حسب طراز السيارة). يقوم تلقائياً بتنشيط وظائف تكييف الهواء وإزالة الجليد من الشاشة الخلفية.

ن ملاحظة: يقوم تلقائياً بالغاء تشغيل إعادة تدوير الهواء. اضغط على زر 2 لإيقاف تشغيل الشاشة الخلفية المدفأة. ينطفئ مصباح المؤشر الفوقي. للخروج من هذه الوظيفة، اضغط على الزر 2 أو 8 أو عدل سرعة التهوية من خلال إدارة عنصر التحكم 1.

تعديل توزيع الهواء في مقصورة الركاب



قم بتشغيل عنصر التحكم 5 وفقاً لتوزيع الهواء المطلوب. ضوء الكترونول المدمج بالزر الذي تم اختياره يضيء.

يمكن الجمع بين وضعين في آن واحد.

ن ومن ثم يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية.

ن يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة البخار بالجانب الأمامي وفتحات إزالة البخار بالزجاج الأمامي وموضع القدمين.

ن يأتي تدفق الهواء بشكل أساسي من خلال فتحات التهوية الموجودة عند أقدام الركاب (أسفل لوحة القيادة و / أو أسفل المقاعد الأمامية).

ن يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواضع أقدام الركاب.

ن يتم توجيه تدفق الهواء بشكل أساسي من فتحات التهوية في لوحة القيادة وفتحات التهوية المركزية للركاب الخلفيين.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء





يتم توجيه تدفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والتوازن الجانبي الأمامي.

مكيف الهواء الآوتوماتيكي.

ازرار التحكم

67959



تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

يتم تشغيل تكييف الهواء (اضاءة المؤشر) أو إيقاف تشغيله (اضاءة المؤشر) باستخدام الزر 2 لا يمكن التشغيل إذا كان عنصر التحكم 3 مضبوط على 0.

يتيح استخدام مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب؛
- إزالة بخار الماء بشكل أسرع.
- لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.



تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

(حسب طراز السيارة)

1. ضبط سرعة التهوية.
2. وظيفة "الرؤية الواضحة".
3. ضبط درجة حرارة الهواء.
4. تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.
5. ضبط توزيع الهواء في مقصورة الركاب.
6. عرض وضع توزيع الهواء.
7. تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.
8. الوضع الآوتوماتيكي.
9. عرض درجة الحرارة.
10. إزالة اللثج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرآيا الرؤية الخلفية وفقاً لنوع السيارة.

11. عرض سرعة التهوية.

تشغيل الوضع الآوتوماتيكي

يضمن نظام مكيف الهواء الآوتوماتيكي (إلا في ظروف الاستخدام الاستثنائية) الحصول على جو مريح في مقصورة الركاب والحفاظ على مستوى جيد للرؤية مع ترشيد الاستهلاك. يقوم النظام بضبط سرعة التهوية وتوزيع الهواء وإعادة تدوير الهواء وتشغيل أو إيقاف مكيف الهواء ودرجة حرارة الهواء.

AUTO: يحسن مستوى الراحة المُحدّد وفقاً للظروف الخارجية. اضغط على الزر 8. يضيء مصباح المؤشر المدمج في الزر 8.

ضبط سرعة مروحة التهوية

67959



في الوضع الآوتوماتيكي، يختار النظام سرعة التهوية المئوية لبلوغ مستوى الراحة المطلوب والمحافظة عليه.

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

67958

توزيع الهواء في مقصورة الركاب

تتيح إعادة تدوير الهواء:

- الانزال عن الجو الخارجي (مثل السير في منطقة ملوثة وخلفها);
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة الركاب بفعالية أكبر.

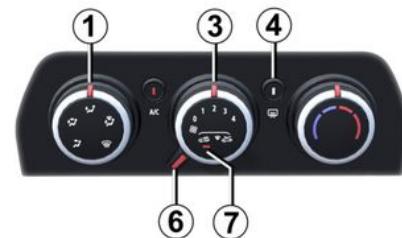
إزاله بخار الماء سريعا

أدر عناصر التحكم 1 و 3 و 6 على الأوضاع:

- إزالة الضباب 
- سرعة المروحة القصوى;
- الهواء الخارجي.

يؤدي استعمال المكيف إلى الإسراع بعملية إزالة بخار الماء.

الزجاج الخلفي الدافئ



4

قم بإدارة عنصر التحكم 1 لتحديد خيار التوزيع المراد.

 يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية على لوحة القيادة.

 يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواضع أقدام الركاب.

 يأتي تدفق الهواء بشكل أساسي من خلال فتحات التهوية الموجودة عند أقدام الركاب (أسفل لوحة القيادة و / أو أسفل المقاعد الأمامية).

 يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة بخار الجانبي الأمامي وفتحات إزالة البخار بالزجاج الأمامي ومواضع القدمين.

يضيء مصباح التحذير 7 لتأكيد التشغيل. في هذه الحالة يعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي.

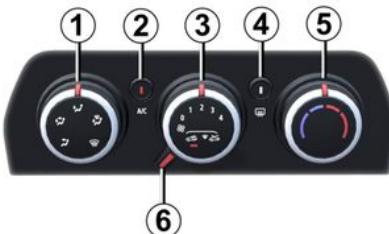
 قد يؤدي الاستخدام المطول لإعادة تدوير الهواء إلى تكون تكتف بخار على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي والشعور بعدم الراحة بسبب نقص الهواء النقي في مقصورة الركاب. لذلك نوصيك بالعودة إلى الوضع العادي (الهواء الخارجي) بمجرد عدم الحاجة إلى وظيفة إعادة تدوير الهواء، عن طريق تدوير وحدة التحكم 6 إلى اليمين.



يتم توجيه تدفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والتواذاذ الجانبية الأمامية.

النظام

67958



ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 5 حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

ضبط سرعة مروحة التهوية

حرك المفتاح 3 من 0 إلى 4. كلما كانت وضعية زر التحكم جهة اليمين، كانت كمية الهواء المدفوعة كبيرة. لإيقاف الهواء من دخول مقصورة الركاب، اضبط عنصر التحكم 3 على "0".

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتباطأ هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.

يمكن أن يؤدي الاستخدام المطول لوحدة التحكم هذه في الوضع 0 إلى تكون تكاثف على التواذاذ الجانبية والزجاج الأمامي وحدوث مشاكل نتيجة استخدام هواء غير متعدد في مقصورة الركاب.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

يتم تشغيل تكييف الهواء (اضاءة المؤشر) أو إيقاف تشغيله (اضاءة المؤشر) باستخدام الزر 2 لا يمكن التشغيل إذا كان عنصر التحكم 3 مضبوط على 0.

يتيح استخدام مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب.
- إزالة بخار الماء بشكل أسرع.
- لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.

عناصر التحكم

يتوقف وجود أزرار تحكم على تجهيزات السيارة.

1. توزيع الهواء.

2. تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.

3. ضبط سرعة التهوية.

4. إزالة الثلوج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرابي الرؤية الخلفية وفقاً لنوع السيارة.

5. ضبط درجة حرارة الهواء.

6. تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

معلومات ونصائح الاستخدام 233



تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

6757

توزيع الهواء في مقصورة الركاب

6757



قم بإدارة عنصر التحكم 1 لتحديد خيار التوزيع المراد.

 يتم توجيهه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية على لوحة القيادة.

 يتم توجيهه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواضع أقدام الركاب.

 يأتي تدفق الهواء بشكل أساسي من خلال فتحات التهوية الموجودة عند أقدام الركاب (أسفل لوحة القيادة و / أو أسفل المقاعد الأمامية).

 يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة البارد بالجانب الأمامي وفتحات إزالة البارد بالزجاج الأمامي ومواضع القدمين.

- الانزعال عن الجو الخارجي (مثل السير في منطقة ملوثة وخلافها)؛
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة الركاب بفعالية أكبر.

إزالة بخار الماء سريعا

أدر عناصر التحكم 1 و 3 و 6 على الأوضاع:

- إزالة الضباب ؛
- سرعة المروحةقصوى؛
- الهواء الخارجي.

يؤدي استعمال التكييف إلى تسريع عملية إزالة بخار الماء.

الزجاج الخلفي الدافئ

يضيء ضوء التحذير الموجود على الزر 6 لتأكيد تشغيله.

في هذه الحالة يعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي.

 قد يؤدي الاستخدام المطول لإعادة تدوير الهواء إلى تكون تكتف بخار على النواذف الجانبية والزجاج الأمامي والشعور بعدم الراحة بسبب نقص الهواء النقي في مقصورة الركاب.

نوصي عندك بالعودة إلى الوضع العادي (الهواء الخارجي)، وذلك عن طريق الضغط على الزر 6 بمجرد عدم الحاجة إلى إعادة تدوير الهواء.

نتيج إعادة تدوير الهواء:

من أجل راحتك - 228

4



ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 5 حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

ضبط سرعة مروحة التهوية

حرك المفتاح 3 من 0 إلى 4. كلما كانت وضعية زر التحكم جهة اليمين، كانت كمية الهواء المدفوعة كبيرة. لإيقاف الهواء من دخول مقصورة الركاب، اضبط عنصر التحكم 3 على "0".

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتباطأ هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.

نظام تدفئة، تكييف الهواء اليدوي

النظام A

67957



منافذ سخان Footwell للركاب 12.

يمكن أن يؤدي الاستخدام المطول



لوحدة التحكم هذه في الوضع 0 إلى تكون تكافلاً على التواجد الجانبي والزجاج الامامي وحدوث مشكلات نتيجة استخدام هواء غير متعدد في مقصورة الركاب.

عناصر التحكم

يتوقف وجود أزرار تحكم على تجهيزات السيارة.

1. توزيع الهواء.

2. تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.

3. ضبط سرعة التهوية.

4. إزالة الثلوج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرابي الرؤية الخلفية وفقاً لنوع السيارة.

5. ضبط درجة حرارة الهواء.

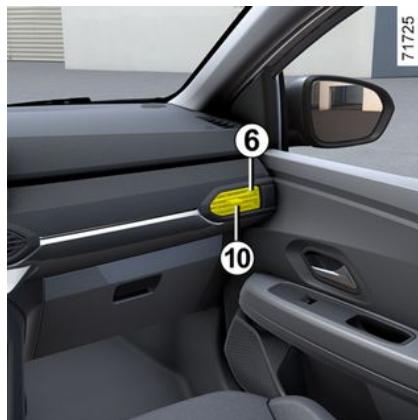
6. تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

معلومات ونصائح الاستخدام 233.

لا تُدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).



خطر حدوث تردي أو وقوع حريق.



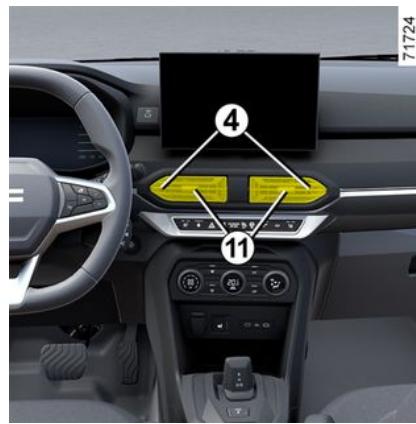
لا تثبت أي أجسام في فتحات التهوية
(مثل أداة تثبيت الهاتف).
خطر إلهاق ضرر بالسيارة



لمقاومة الروائح الكريهة داخل سيارتك،
لا تستخدم إلا الأنظمة المخصصة لهذا
الغرض. استشر وكيل الماركة.



المقاعد الخلفية
(حسب طراز السيارة)



فتحات التهوية 4
حرك المؤشر 11 إلى الاتجاه المرغوب.

التوجيه



كمية الهواء المتدفقة:
فتحة التهوية 1

للفتح: حرك المؤشر 10 إلى اليمين.
للإغلاق: حرك المؤشر 10 إلى اليسار، إلى أقصى حد
له.

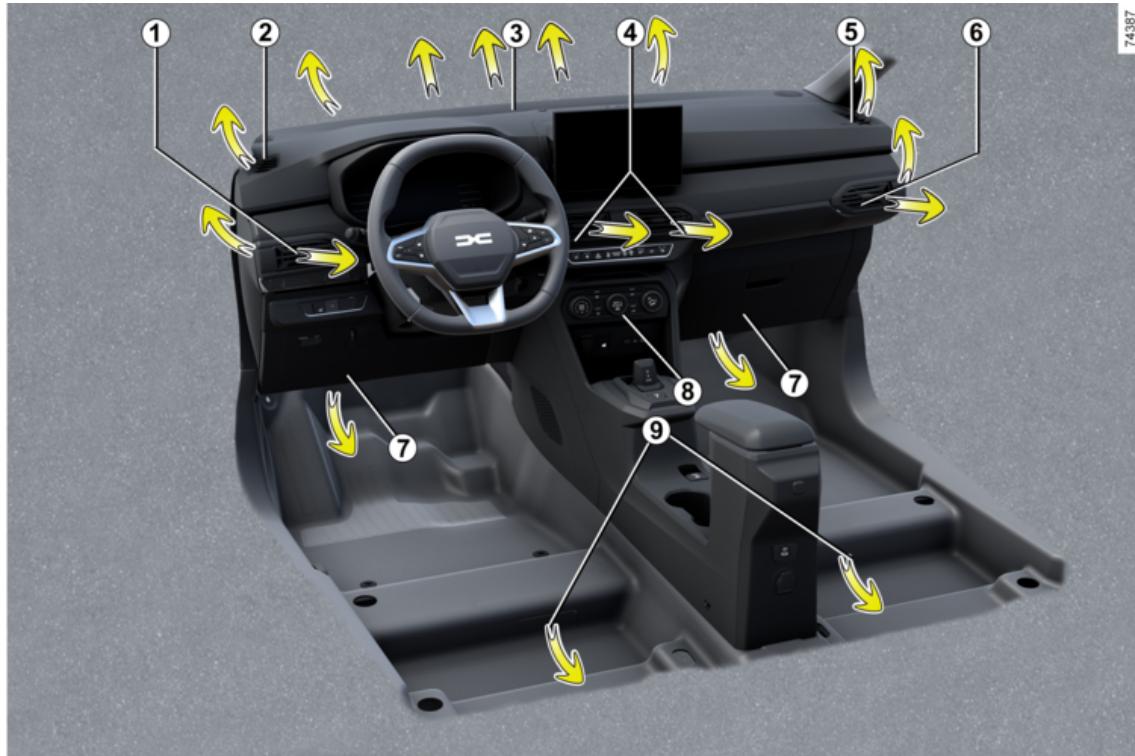
فتحة التهوية 6

للفتح: حرك المؤشر 10 إلى اليسار.
للإغلاق: حرك المؤشر 10 إلى اليمين، إلى أقصى حد
له.

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

- 1 فتحة تهوية جانبية يسرى
- 2 فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية جهة اليسار
- 3 فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي
- 4 فتحات التهوية الوسطى
- 5 مخارج منفذ الغبار من النافذة الجانبية اليمنى
- 6 فتحة تهوية جانبية يمنى
- 7 فتحات مقدمة موضع الأقدام للركاب الأماميين.
- 8 لوحة أزرار التحكم
- 9 مخارج تدفئة موضع أقدام الركاب الخلفيين (بناءً على طراز السيارة)

فتحات الهواء: مخارج الهواء



تشغيل الوضع الآوتوماتيكي

عندما يكون النظام قيد التشغيل، يتم تنشيط الوضع التلقائي.

تبدأ مكالمة الطوارئ تلقائياً في حالة وقوع حادث تطلب تنشيط المعدات الوقائية (شدادات حزام الأمان airbag وغيرها).

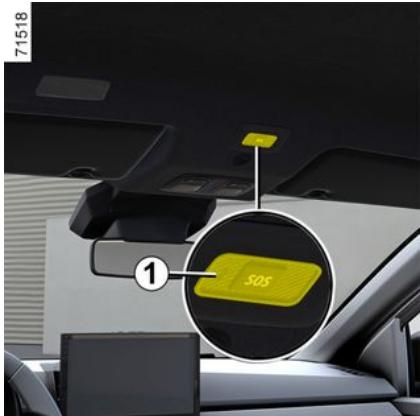
الوضع اليدوي

يتم إجراء مكالمة طوارئ من خلال:

- الضغط مع الاستمرار على الزر 2 لمدة لا تقل عن ثلث ثوانٍ؛ أو

- الضغط على الزر 2 خمس مرات في غضون 10 ثوانٍ.

في حالة الضغط غير المقصود على الزر، يمكن إلغاء المكالمة بالضغط مع الاستمرار على الزر 2 لمدة ثانتين تقريباً قبل توصيل المكالمة بمركز الاتصالات. بمجرد إنشاء المكالمة، فمركز الاتصالات وحده هو من يمكنه إنهاؤها.



خلل في التشغيل

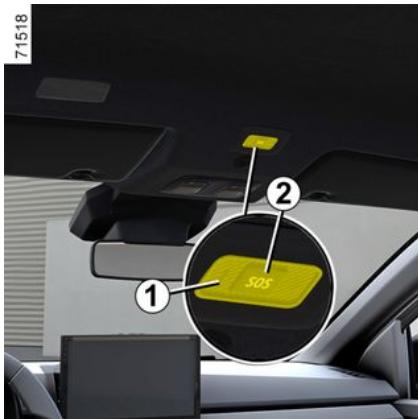
في بعض الحالات، قد لا تعمل وظيفة مكالمات الطوارئ (مثلاً عندما تكون البطارية ضعيفة).

عندما يكتشف النظام خطأ في التشغيل، يظهر ضوء التحذير 1 باللون الأحمر لأكثر من 30 دقيقة. استمر وكييل الماركة في أقرب وقت ممكن.

i دون ميزة مكالمة الطوارئ، لا يمكن تفعيل النظام ولن يكون تحت المراقبة المستمرة. تُحمي البيانات تلقائياً وباستمرار، ويختزن النظام فقط آخر ثلاثة أوضاع للسيارة. تُرسل البيانات فقط في حالة مكالمة الطوارئ. تُعامل البيانات المرسلة إلى مركز المكالمات وفقاً لقوانين حماية البيانات الشخصية المعمول بها في البلد التي تقطن فيها. يخزن النظام بيانات تاريخ النشاط لمدة 13 ساعة فقط. يحق لملوك السيارات الوصول إلى بياناتهم، ويمكنهم طلب تصحيف البيانات أو حفظها أو التأكد من تقييدها.

i يعمل هذا النظام ببطارية مخصصة. عمر البطارية الافتراضي 4 سنوات تقريباً (بضيء المصباح التحذيري 1 باللون الأحمر لإخبارك). استشر وكييل الماركة.

في حالة وقوع حادث، إذا سمح الموقع والظروف المرورية، فإبق بالقرب من السيارة حتى تتمكن من الرد على مركز الاتصالات بسرعة عند الضرورة.



يتم دوّماً إجراء المكالمة كما يلي:

- بدء المكالمة مع خدمات الطوارئ؛
- يتم إرسال البيانات المتعلقة بالحادثة (لوحة الشركة المصنعة، وقت المكالمة، آخر المواقع، اتجاه السيار، الخ)؛
- يتم الاتصال الصوتي مع خدمات الطوارئ؛
- يتم الاتصال بمساعدة الطوارئ عند الضرورة.

يوجد وضعان لمكالمات الطوارئ:

- الوضع الآوتوماتيكي؛
- الوضع اليدوي.



استخدم مكالمات الطوارئ فقط في حالات الطوارئ إذا تعرضت لحادث أو شاهدته أو إذا شعرت بالمرض.

- أخضر: يعمل (توفر الشبكة)؛
- إيقاف: لا يعمل (عدم توفر الشبكة)؛
- أحمر: تشغيل (عطل)؛

- وميض أخضر: الاتصال قيد التقدم.
- 2. زر SOS؛
- 3. الميكروفون؛
- 4. الساعة.

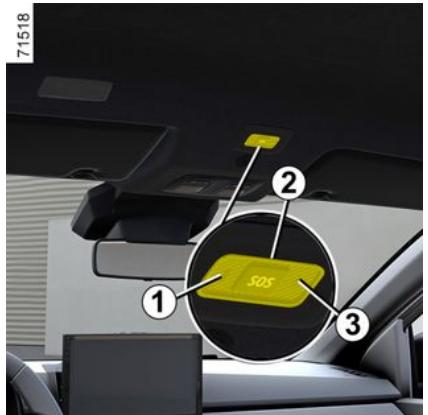
إذا كانت السيارة مجهزة، يمكن استخدام وظيفة تسمح بالاتصال (بدون أي رسوم) تلقائياً أو يدوياً بخدمات الطوارئ في حالة وقوع حادث أو مرض، مما يؤدي إلى تقليل الوقت الذي تستغرقه خدمات الطوارئ هذه للوصول إلى الموقع.

ملاحظة: وظيفة مكالمة الطوارئ قيد التشغيل:

- في البلدان المنشورة بالبندين G 2 و G 3، يجب توفر بنية تحتية للاتصالات وخدمات الطوارئ المعلوماتية المتفقّة مع النظام.
- اعتماداً على تغطية الشبكة في المنطقة الجغرافية التي تتم فيها قيادة السيارة.

إذا كنت تستخدم وظيفة مكالمة الطوارئ لابلاغ عن حادث شاهدته، فهذا يعني ضرورة توقفك في أقرب مكان حسب حركة المرور للسماح لخدمات الطوارئ بتحديد موقع سيارتك وبالتالي موقع الحادث المبلغ عنه.

احترم القوانين المحلية في جميع الأحوال.



1. مصباح تحذير تشغيل النظام:

صيانة/إصلاح النظام



- في حال حدوث تصدام، قد تتغير محاذة المستشعرات فوق الصوتية، وقد يتأثر تشغيلهما تبعاً لذلك، أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب تنفيذ أي أعمال في نطاق المنطقة التي تقع فيها المستشعرات فوق الصوتية (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك) بواسطة فني مؤهل.

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:

- سوء الأحوال الجوية (الأمطار، أو الثلوج، أو الأمطار الثلجية، أو الجليد الأسود، وما إلى ذلك)؛
- بعض أنواع الضوضاء (درجة نارية، أو شاحنة، أو جهاز الحفر الهوائي، وما إلى ذلك)؛
- تركيب خطاف أو كرمة قطر غير متوافقة.

خطر التبيهات الخطأة أو غياب التحذيرات

إذا كان النظام يتصرف بشكل غير طبيعي، فاستشر وكيلًا معتمدًا.

تقييد تشغيل النظام

- ينبغي أن تبقى مناطق الكشف بالموجات فوق الصوتية نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
- قد لا يتعرف النظام على الأجسام الصغيرة التي تتحرك بالقرب من السيارة (الدراجات البخارية، الدراجات الهوائية، المشاة، إلخ).
- قد لا يكتشف النظام العوائق القريبة للغاية من السيارة.
- قد لا يصدر النظام تحذيرًا عندما تكون العوائق أو السيارات الأخرى التي تسير بسرعة مختلفة جدًا.
- في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء المناورة، قد يكون هناك استجابة متأخرة لخطر الاصطدام بعائق.

حالات خاصة

يمكنك إلغاء تشغيل التبيهات الصوتية يدوياً أو، حسب طراز السيارة، منطقة الكتف المعنوية، في الحالات التالية:

- في حال تركيب معدات الجر أو الحمل أو القطر التي لا يتعرف عليها النظام في مقدمة المستشعرات فوق الصوتية؛
- أجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية تالفة.

ملاحظة: إذا تم إلغاء تشغيل الصوت، فستستمر الشاشات في تحذيرك.

خل في التشغيل

عندما يكتشف النظام عطل تشغيلي:

- إما أن يصدر صافرة لحوالي ثلث ثوان تقريباً، في كل مرة يتم فيها تعشيق ترس الرجوع للخلف، ويكون مصحوباً بالرسالة "تحقق من استشعرات الركن" المعروضة على لوحة أجهزة التيانس؛
- أو لا يصدر النظام أي صوت (ما لم يتم إلغاء تشغيله عدماً) أو لا توجد شاشة عند تعشيق ترس الرجوع للخلف.

تأكد من نظافة المستشعرات فوق الصوتية الخاصة بك. إذا استمر العطل، فاستشر وكيل الماركة.

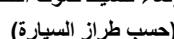
عندما تسير المركبة بسرعة أقل من 10 كم/ساعة تقريباً، قد تؤدي بعض أصوات الضوضاء (المبنية من دراجة نارية، أو شاحنة، أو المقلاب الهوائي، الخ) إلى إطلاق تحذيرات صوتية لنظام مساعد الركن.



أوضاع الضبط

- وقفًا لطراز السيارة، اضغط على المفتاح **8** "OK".
- اضغط على عنصر التحكم **6** أو **7** للوصول إلى

- القائمة ، ثم اضغط على المفتاح **8** "OK".
- اضغط على عنصر التحكم **6** أو **7** بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح **8** "OK".
- اضغط على عنصر التحكم **6** أو **7** للوصول إلى القائمة "ركن السيارة"، ثم اضغط على المفتاح **8** "OK".

- اضغط على عنصر التحكم **6** أو **7** بشكل متكرر لتحديد الإعداد، ثم اضغط على المفتاح **8** "OK".
- الغاء تنشيط صوت النظام 

تنشيط أو إلغاء تنشيط صوت التحكم في مسافة وقوف السيارة.

ملاحظة: إذا قمت بكتم الصوت، عند الاقتراب من العائق، س يتم تتبيله فقط من خلال الشاشة. مستوى صوت نظام التحكم في مسافة وقوف السيارة ضبط مستوى صوت مساعد الركن باستخدام شريط مستوى الصوت.

مع كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة،  تحافظ هذه الوظيفة على الوضع المحدد في آخر مرة تم فيها إيقاف تشغيل المحرك.

أثناء توقف السيارة، من نطاق "السيارة" على شاشة الوسانط المتعددة **3**، اضغط على القائمة "مساعد الركن".

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

الإعدادات من الكمبيوتر الموجود على متن السيارة **4** (حسب طراز السيارة)



عند توقف السيارة، اضغط على المفتاح **5** عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة تبويب "  "؛

أو

- اضغط على عنصر التحكم **5** وعنصر التحكم **6** أو **7** بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب 

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



مع كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة،  تحافظ هذه الوظيفة على الوضع المحدد في آخر مرة تم فيها إيقاف تشغيل المحرك.

الإعدادات من شاشة الوسانط المتعددة **3**





في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء إحدى الملاورات، فقد يتاخر إرسال إشارة بخطر الاصطدام بعائق.

تشييٌط/إلغاء تشييٌط

تشييٌط أو إلغاء تشييٌط النظام من شاشة الوسائط المتعددة 3



من خلال الوضع "السيارة" الموجود على شاشة الوسائط المتعددة 3، اضغط على القائمة "مساعد الركن".

تشييٌط أو إلغاء تشييٌط المناطق التي تغطيها أجهزة الكشف بالموجات فوق الصوتية. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

ملاحظة: حسب طراز السيارة، لا يمكن إلغاء تشييٌط منطقة الكشف الخلفية.

تشييٌط، إلغاء تشييٌط النظام من كمبيوتر السيارة 4

(حسب طراز السيارة)



أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 5 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



أو

اضغط على المفتاح 5 وعنصر التحكم 6 أو 7

شكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب ،

اضغط على المفتاح 8 "OK"

اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 8 "OK"

اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 8 "OK"

اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 للوصول إلى القائمة "ركن السيارة"، ثم اضغط على المفتاح 8 "OK"

اضغط على المفتاح 8 "OK" مجدداً لتشييٌط الوظيفة أو لإلغاء تشييٌطها:

وظيفة مفعلة؛ -

وظيفة غير مفعلة.

ملاحظة: حسب طراز السيارة، لا يمكن إلغاء تشييٌط منطقة الكشف "الخلفية".

إبطال فاعلية نظام المساعدة على صف السيارة

يتم إبطال فاعلية النظام تلقائياً:

عندما تكون سرعة المركبة أعلى من 6 أميال في الساعة تقريباً (10 كم/ساعة)؛

حسب طراز السيارة، عندما تكون السيارة متوقفة لأكثر من 5 ثوان تقريباً وتم اكتشاف عائق (على سبيل المثال وسط ازدحام المرور، إلخ)؛

عندما تكون السيارة في وضع محابي بالنسبة لنماذج الحركة اليدوية، أو في الوضع N أو P بالنسبة لنماذج الحركة الأوتوماتيكية؛
عند اكتشاف خط التشييٌط.

ملحوظة: حسب طراز السيارة، إذا كانت السيارة مزودة بقسيط سحب معترف به من قبل النظام، يتم إلغاء تشييٌط وظيفة مساعد الركن الخلفية فقط.

اكتشاف العائق

A



68643

النظام قادر على اكتشاف معظم العوائق الموجودة بالقرب من الخلف، حسب طراز المعدات، بالقرب من قاعدة السيارة وجانبيها.

سيزداد تردد الإشارة الصوتية مع اقتراب السيارة من العائق، حتى يصبح صوتاً مستمراً على بعد حوالي 20 سم من العائق المكتشف على الجانبين، وعلى بعد حوالي 30 سم من العائق المكتشف في الأمام أو الخلف.

حسب طراز السيارة، يتم عرض المنطقة التي تم اكتشاف العائق فيها (الشاشة 4). حسب طراز السيارة، يتم عرض المنطقة باللون الأخضر أو البرتقالي (أو الأصفر حسب طراز السيارة) أو الأحمر، حسب مدى قرب العائق المكتشف.

يُقْبَل أي ملحق يتم تركيبه على الجزء الخلفي وأو، حسب طراز السيارة، الجزء الأمامي من السيارة.

العمل

2



68642

حسب طراز السيارة، تُعرض الشاشة 2 المناطق المحيطة بالسيارة مصحوبة بصوت صافرة.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة ولا يمكنها أبداً أن تحل محل انتباه السائق وتحمّل المسؤولية عند الرجوع للخلف.

ينبغي على السائق انتباه والاستعداد دائمًا للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكيد دائمًا من عدم وجود أي عقبات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناورة.

3

في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف رفيع أو غيرها من مداع الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل اندیعاج أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بغضص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

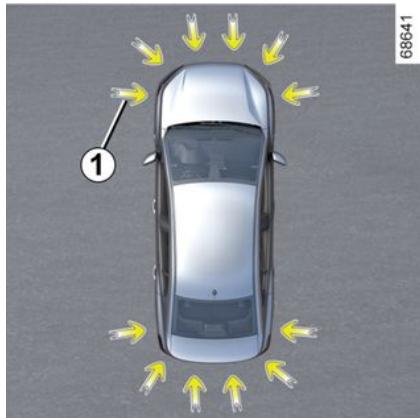


موقع أجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية

1

تأكد من أن المنطقة المحيطة بأجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية المشار إليها بالأسهم 1 لا يتم حجبها (يُفعل الأوساخ، الطين، التلوج، لوحة أرقام تم تركيبيها/تشتيتها بشكل سبي، وما إلى ذلك)، أو التأثير عليها، أو تعديلها (بما في ذلك الطلاء)، أو إعاقتها من

نظام المساعدة على صف السيارة



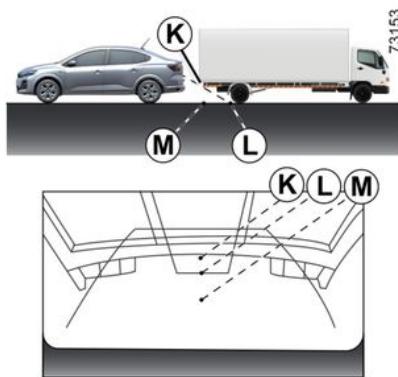
تم تركيب أجهزة الاستشعار بالموجات الصوتية، المشار إليها بـ **الأسهم 1** للكشف عن العائق بالقرب من السيارة.

تعمل الوظيفة على تتبییه السائق عبر إشارات صوتية وتعرض الشاشة المنطقية التي تم اكتشاف العائق فيها، تبییاً لطراز السيارة.

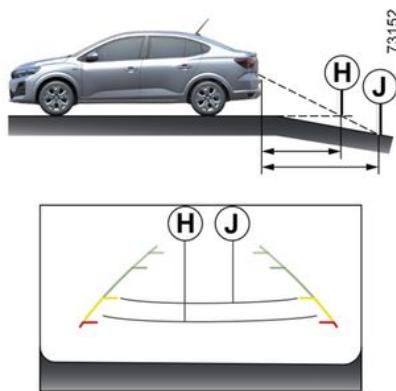
وبناءً على نوع السيارة، يكتشف النظام العائق التي أمام السيارة وخلفها وعلى جانبيها.

يتم تنشيط نظام التحكم في مسافة ووقف المركبة عند قيادة المركبة بسرعة أقل من حوالي 6 أميال في الساعة (10 كم/ساعة).

لا تأخذ الوظيفة في الاعتبار أنظمة لجر أو الحمل التي لا يعترف بها النظام.



القيادة أو الرجوع في اتجاه جسم بارز يبتعد الوضع **K** أبعد من الوضع **L** على الشاشة. إلا أن، الوضع **K** في نفس المسافة بالنسبة للوضع **M**. لا يأخذ المسار المشار إليه بالخطوط التوجيهية الثابتة والمحركة بعين الاعتبار ارتفاع الجسم. لذلك هناك خطر من أن السيارة قد تصطدم مع الجسم عند الرجوع في اتجاه الوضع **M**.



القيادة أو الرجوع في اتجاه منحدر هبوط حاد تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة **5** المسافات أبعد مما هي عليه في الواقع. فال أجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع لذلك، فال أجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع أقرب على المنحدر. على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة **J**، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على **H**.

خط توجيهي متحرك 9

(حسب طراز السيارة)

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسائل المتعددة.

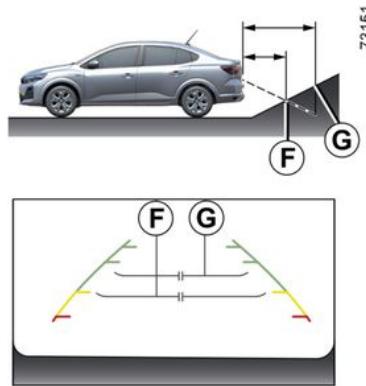
4. يشير إلى مسار السيارة اعتماداً على وضع المقود.

الوظيفة "Zoom auto"

إذا تم اكتشاف عائق أمام السيارة، تقوم الوظيفة "Zoom auto" بتحويل الشاشة الحالية إلى الرؤية الخلفية الطويلة.

لتنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة "Zoom auto" ، يرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائل المتعددة.

الفرق بين المسافة المقدرة والمسافة الفعلية



القيادة أو الرجوع في اتجاه منحدر صعوداً حاداً تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 5 المسافات أقرب مما هي عليه في الواقع. الأشياء التي تظهر على الشاشة هي في الواقع بعيدة على المنحدر. على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة **F**، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على **G**.

الكاميرات الجانبية 2



تعرض كاميرات 2 ، المثبتة في مرايا الأبواب، عروضاً جانبية على شاشة 4.

لتنشيط طريقة عرض الكاميرا المطلوبة، حدد هذا الاختيار في شاشة 4. ارجع إلى تعليمات استخدام أجهزة الوسائل المتعددة، للحصول على مزيد من المعلومات.

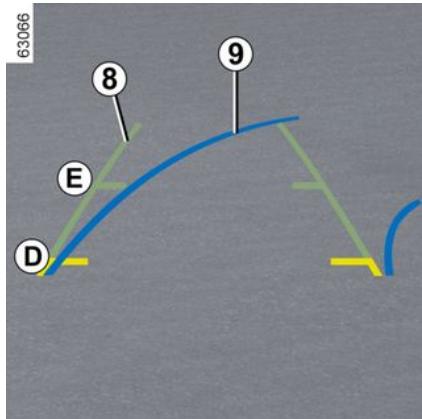
i تعرض الشاشة صورة مرآة الرجوع إلى الخلف.

الإطارات عبارة عن تمثيل معرض على سطح مستو. يجب تجاهل هذه المعلومات إذا تراكمت على جسم رأسى أو جسم على الأرض.

الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن تظهر مشوهة.

في حالة الإضاءة الشديدة (سبب الجليد، أو وجود السيارة في مواجهة الشمس، وما إلى ذلك) يمكن أن تتأثر صورة الكاميرا بصورة سلبية. عندما يكون الصندوق مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، تظهر الرسالة "باب الخلفي مفتوح".

إذا تم تفعيل الكاميرا الأمامية تلقائياً أو يدوياً، يتم عرض الرؤية من الكاميرا على شاشة **4**.



الخطوط التوجيهية الثابتة **8**

يتم تمثيل الخط التوجيهي الثابت بنقط إشارية ملونة **D** و **E** للإشارة إلى المسافة أمام السيارة:
D - (أصفر) 70 سنتيمتر من السيارة تقرباً؛
E - (أحمر) 150 سنتيمتر من السيارة تقرباً.

قد تبدو الصورة المعروضة على شاشة نظام الواسط المتعدد أسرع من الحقيقة.

تعرض الشاشة صورة مرآة الرجوع إلى الخلف.

الإطارات عبارة عن تمثيل معرض على سطح مستوٍ. يجب تجاهل هذه المعلومات إذا تراكتب على جسم رأسٍ أو جسم على الأرض.

الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن تظهر مشوهة.

في حالة الإضاءة الشديدة (سبب الجليد، أو وجود السيارة في مواجهة الشمس، وما إلى ذلك) يمكن أن تتأثر صورة الكاميرا بصورة سلبية. عندما يكون الصندوق مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، تظهر الرسالة "الباب الخلفي مفتوح".

الكاميرا الأمامية **1**



تظهر رسالة على شاشة **4** لمدة 5 ثوانٍ على الأقل من أجل تأكيد تفعيل الوضع اليدوي.

الوضع اليدوي غير مفعّل:

– تلقائياً عند بلوغ سرعة 10 كم/ساعة؛

– حوالي 3 دقائق بعد فك تعشيق الترس العكسي، في الوضع اليدوي؛

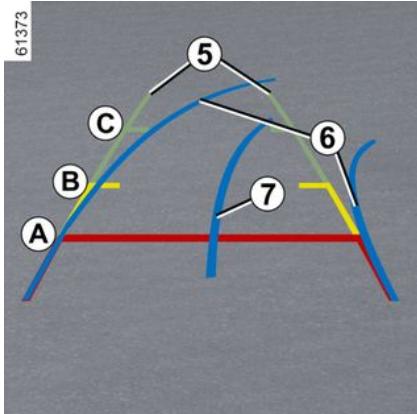
– بالضغط على زر "رجوع" بعد فك الارتباط للخلف، في الوضع اليدوي.

3

كاميرا الرجوع للخلف **3**



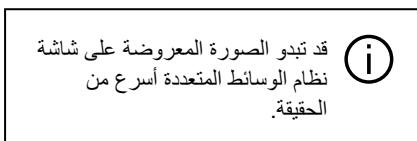
إذا تم تفعيل الكاميرا الخلفية تلقائياً أو يدوياً، يتم عرض الرؤية من الكاميرا على شاشة **4**.



الخطوط التوجيهية الثابتة **5**

يتضمن المقياس الثابت علامات ملونة **A** ، **B** و **C** تشير إلى المسافة خلف السيارة:

- **A** (أحمر) 30 سنتيمتر من السيارة تقربياً؛
- **B** (أصفر) 70 سنتيمتر من السيارة تقربياً؛
- **C** (أخضر) 150 سنتيمتر من السيارة تقربياً.



خط توجيهي متحرك **6** (حسب طراز السيارة)

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسانط المتعددة **4**. يشير إلى مسار السيارة اعتماداً على وضع المقود.

الخطوط التوجيهية للمقطورة **7**

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسانط المتعددة **4**. يشير هذا إلى مسار قضيب قطر المقطورة اعتماداً على موضع عجلة القيادة. ويتيح ذلك للسانط ضبط موضع قضيب القطر بالقرب من رأس قطر المقطورة قدر الإمكان.

عرض مقطورة »

إذا تم توصيل المقطورة أثناء تعشيق ترس الحركة للأمام، فاضغط على القائمة "الكاميرا" في النطاق "السيارة" في شاشة الوسانط المتعددة **4** لتمكين الكاميرا **3** من إرسال عرض لبيئة الخلفية خلال 30 ثانية تقربياً.

"Zoom auto"

إذا تم اكتشاف عائق خلف السيارة، تقوم الوظيفة "Zoom auto" بتحويل الشاشة الحالية إلى الرؤية الخلفية الطويلة.

لتنشيط/إلغاء تشغيل الوظيفة "Zoom auto" ، يرجى الاطلاع على دليل مستخدم الوسانط المتعددة.

تشغيل الوضع الآوتوماتيكي



يتم تنشيط الوضع التلقائي عند تشغيل ترس الرجوع الخلف وتعرض الشاشة **4** مشاهد عرض الكاميرا الخلفية. عند حدوث تغير سريع من ترس الرجوع الخلف إلى ترس الرجوع للأمام، تُظهر شاشة **4** الصورة من الكاميرا الأمامية.

- يتم إيقاف تشغيل الوضع الآوتوماتيكي:
 - من خلال تحديد عرض آخر للكاميرا من القائمة على شاشة **4**؛
 - لتلقائيًا بمجرد وصولك إلى حوالي 7 ميل في الساعة (12 كم/ساعة)؛
 - بعد فترة وجيزة من فك الارتباط بالترس الخلفي.

الوضع اليدوي

من أجل تنشيط عرض الكاميرا المرغوب به من القائمة على شاشة **4**، قم بتشغيلها.

هذه الوظيفة عبارة عن مساعدة إضافية، فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل بقطة السائق ومسؤوليته



ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائمًا للحوادث المفاجئة أثناء القيادة، مع التأكيد دائمًا من عدم وجود أي عقبات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناور.

تنشيط النظام

قد يتم تفعيل النظام أثناء تشغيل الإشعال:

– في الوضع التلقائي، عند النقل إلى ترس الرجوع: يتم تفعيل النظام وتتوفر الكاميرا الواقعة عند الباب الخلفي رؤية للمنطقة خلف السيارة على شاشة **4**؛

– في الوضع اليدوي في حال توقف السيارة وتنشيف المحرك، من النطاق "السيارة" في شاشة الوسائط المتعددة **4**، اضغط على القائمة "كاميرا 360 درجة" وستظهر طريقة العرض الأمامي على شاشة الوسائط المتعددة.

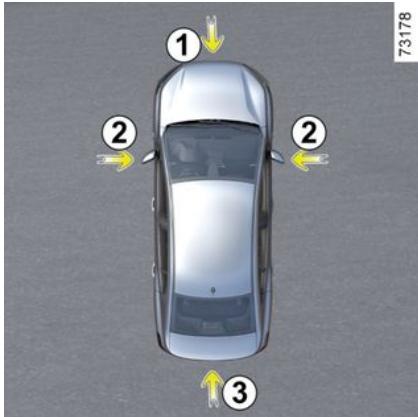
ملاحظة: حسب طراز السيارة يمكنك ضبط بعض الإعدادات من خلال شاشة **4**. راجع تعليمات الوسائط المتعددة.



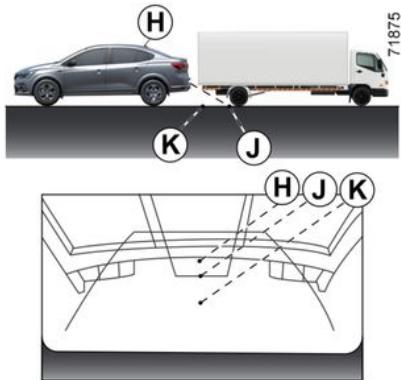
تُرسل الكاميرات أربع وجهات منفصلة إلى شاشة **4**، مما يجعل الأمر ممكناً لعرض المنطقة المحيطة بالسيارة.

ملاحظة: تأكيد من عدم وجود عائق أمام الكاميرات (بواسطة الأذربية، والطين، والثاج، والتكتيف، وما إلى ذلك).

كاميرا ذات طرق عرض متعددة

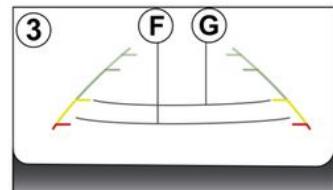
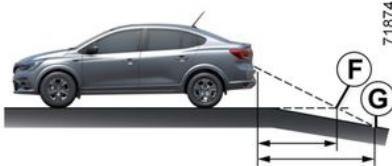


في حال كانت السيارة مجهزة بأربع كاميرات ١، ٢، ٣ في المصدم الأمامي، وفي مرآيا الأبواب وفيباب الخلفي منها، فستساعدك عند المناورات الصعبة.



الرجوع للخلف نحو جسم بارز
يبعد الوضع **H** أبعد من الوضع **J** على الشاشة. إلا أن، الوضع **H** في نفس المسافة بالنسبة للوضع **K**. لا يأخذ المسار المشار إليه بالخطوط التوجيهية الثابتة والمحركة بعين الاعتبار ارتفاع الجسم. لذلك هناك خطر من أن السيارة قد تصطدم مع الجسم عند الرجوع في اتجاه الوضع **K**.

الأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع بعيدة على المنحدر.
على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة **D**، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على **E**.



الرجوع للخلف نحو منحدر هبوط شديد الانحدار
تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة **3** المسافات أبعد مما هي عليه في الواقع.
لذلك، فالاجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع أقرب على المنحدر.
على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة **F**، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على **G**.

تأكد من أن الكاميرا لا يحجبها عائق (كالأنترنة أو القادرات الطينية أو الثلوج أو التكتيف، وما إلى ذلك).

الإعدادات



71873

عرض الشاشة صورة مرآء الرجوع إلى الخلف.

الإطارات عبارة عن تمثيل معرض على سطح مستوي. يجب تجاهل هذه المعلومات إذا تراكتب على جسم رأسى أو جسم على الأرض. الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن تظهر مشوهه.

في حالة الإضاءة الشديدة (بسبب الجليد، أو وجود السيارة في مواجهة الشمس، وما إلى ذلك) يمكن أن تتأثر صورة الكاميرا بصورة سلبية. عندما يكون صندوق الأعنة مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، تظهر الرسالة "صندوق السيارة مفتوح" على شاشة الوسائط المتعددة.

إيقاف تنشيط النظام

قد يتم تعطيل النظام:

- عند إطلاق المركبة بسرعة أكبر من 10 كم/ساعة تقريباً؛
- بعد فترة وجيزة من فك الارتباط بالترس الخلفي.

خل في التشغيل

عند تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف، إذا اكتشف النظام عطلاً في التشغيل، يتم عرض شاشة سوداء مؤقتاً على شاشة الوسائط المتعددة. **2**

قد يكون السبب من هذا وجود خطأ يؤثر على الكاميرا أو الشاشة (الوضوح، أو الصورة الثانية، أو تأخير الاتصال، أو ما إلى ذلك).

إذا استمرت الشاشة السوداء المؤقتة في الظهور، فيرجى استشارة الوكيل المعتمد.

عند تشغيل المحرك، مع توقف السيارة، يمكن إضافة الموجهات أو إزالتها وضبط إعدادات صور الكاميرا (السطوع، والتباين وما إلى ذلك) من شاشة الوسائط المتعددة **2**. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

الوظيفة "Zoom auto"

إذا تم اكتشاف عائق خلف السيارة، تقوم الوظيفة "Zoom auto" بتحويل الشاشة الحالية إلى الرؤية الخلفية العلوية.

لتنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة "Zoom auto" ، يرجى الاطلاع على دليل مستخدم الوسائط المتعددة.

3

هذه الوظيفة عبارة عن مساعدة إضافية. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل بقية السائق ومسؤوليته.

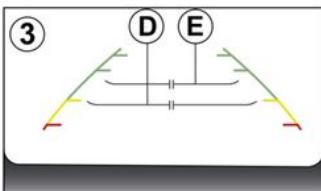


ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائمًا للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكيد دائمًا من عدم وجود أي عقبات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناورة.

الفرق بين المسافة المقدرة والمسافة الفعلية



71873



الرجوع للخلف نحو منحدر صعود شديد الانحدار تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة **3** المسافات أقرب مما هي عليه في الواقع.

كاميرا الرجوع إلى الخلف

العمل

3



71661



71661

الخطوط التوجيهية الثابتة 3

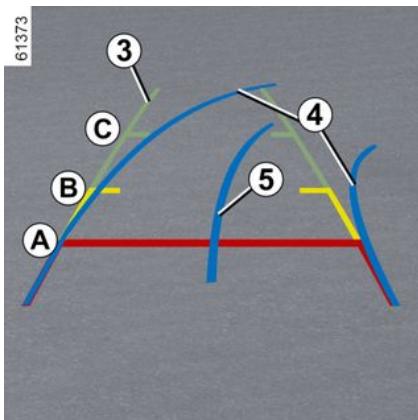
يتضمن المقاييس الثابت علامات ملونة **B** ، **C** ، **A** ، **B** و **C** تشير إلى المسافة خلف السيارة.

- **A** (أحمر) 30 سنتيمتر من السيارة تقريباً.
- **B** (أصفر) 70 سنتيمتر من السيارة تقريباً.
- **C** (أخضر) 150 سنتيمتر من السيارة تقريباً.

يظل هذا القالب ثابت ويشير إلى المسار الفعلي للسيارة إذا كانت العجلات على خط مع السيارة.

عند رجوع السيارة للخلف، تقوم الكاميرا 1 التي توجد على الباب الخلفي من السيارة بنقل منظر المنطقة خلف السيارة على شاشة الوسانط المتعددة 2 مصحوباً بثلاثة خطوط توجيهية 3 ، 4 ، 5 (خطوط توجيهية ثابتة ومتراكبة ومقطورة).

يستخدم هذا النظام عدة خطوط توجيه لتشغيله (متراكب للمسار، ثابت للمسافة). عندما يتم الوصول إلى المنطقة الحمراء، استعن بالمصدوم لقف بشكل دقيق.



خط توجيهي متراكب 4

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسانط المتعددة 2. يشير إلى مسار السيارة اعتناداً على وضع المقود.

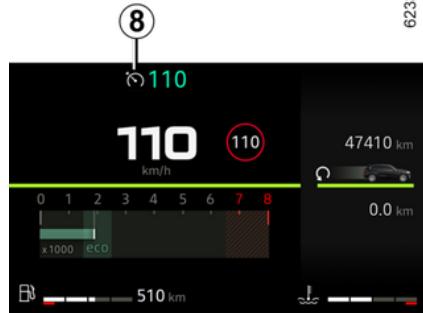
الخطوط التوجيهية المقطرة 5

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسانط المتعددة 2. يشير إلى مسار قضيب قطر المقطرة اعتناداً على موضع عجلة القيادة. ويتبع ذلك للسانق ضبط

موضع قضيب القطر بالقرب من رأس قطر المقطرة قدر الإمكان.

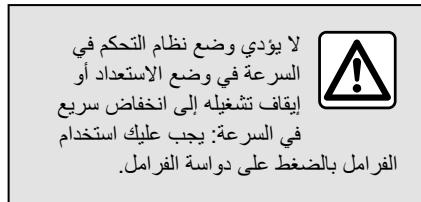
» عرض مقطرة »

إذا تم توصيل المقطرة أثناء تشغيل ترس الحركة للأمام، فاضغط على القائمة "الكاميرا" في النطاق "السيارة" في شاشة الوسانط المتعددة 2 لتمكين الكاميرا 1 من إرسال عرض للبيئة الخلفية خلال 30 ثانية تقريباً.



3

ضوء التحذير الأخضر **7** أو، وفقاً لطراز السيارة، يختفي ضوء التحذير **6** أو **8** من لوحة أجهزة القياس للتأكد على أن الوظيفة لا تعمل.



نظام التحكم في ثبات السرعة

في حالة وجود منحدر شديد، لا يستطيع النظام الحفاظ على السرعة التنظيمية، وتومض السرعة المحفوظة في الذاكرة بلوحة القيادة لإعلامك بذلك.

أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

إيقاف الوظيفة



حالات توقف وظيفة التحكم في ثبات السرعة:

- عندما تضغط على المفتاح **1**. في هذه الحالة، لن تعد هناك سرعة مخزنة؛
- عندما تضغط على المفتاح **5**. في حالة تحديد محدد السرعة وعدم وجود سرعة مخزنة.



ينطوي ضوء التذير **8** لتأكيد الانتقال إلى وضع الاستعداد، وفقاً لطراز السيارة.

استدعاء السرعة التنظيمية

إذا تم تخزين إحدى السرعات، فيمكن استرجاعها مرة أخرى بعد التأكيد أن ظروف السير مواتية (المرور، حالة الطريق، أحوال الطقس...). اضغط على المفتاح **3 (+/RES)** إذا كانت سرعة السيارة تزيد عن **30** كم/ساعة.

عند استرجاع السرعة، يتم تأكيد تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة عن طريق عرض سرعة السير باللون الأبيض، وفقاً لطراز السيارة، يتم عرض ضوء التذير **8**.

ملاحظة: إذا كانت السرعة المسجلة سابقاً أعلى بكثير من السرعة الحالية، فستتسارع السيارة بشدة للوصول إلى هذه السرعة.

عندما تكون وظيفة التحكم في ثبات السرعة على وضع الاستعداد، يعمل الضغط على المفتاح **2 (-/SET)** على إعادة تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة دون

إذا لم تعد وظيفة التحكم في ثبات السرعة متاحة بعد ذلك (بعد عدة محاولات لتنشيطها)، فاتصل بأحد الوكلاء المعتمدين.



3

i نظام التحكم في ثبات السرعة مع الحفاظ على السرعة الثابتة أثناء تغيير ترس السرعة:

تحافظ هذه الوظيفة على سرعة التحكم في ثبات السرعة قبل تغيير ترس السرعة وبعده، دون أي إجراء مطلوب من السائق.

وضع استعداد الوظيفة

توقف الوظيفة عن العمل عند الضغط على:

- اضغط على المفتاح **4 (O)**؛
- اضغط على دواسة المكابح؛
- اضغط على دواسة القابض لفترة طويلة أو إذا كانت السيارة في الوضع المحايد لفترة طويلة في المركبات المجهزة بصناديق ترسos يدوبي؛
- التبديل إلى موضع محايد على السيارات المجهزة بصناديق ترسos أوتوماتيكي.

تخزن سرعة السير وتظهر باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.

تغيير السرعة التقطيعية



يمكن تغيير سرعة الانطلاق بالضغط المتكرر على:

- المفتاح 2 (SET-) لتنقلي السرعة،
- المفتاح 3 (+/RES) لزيادة السرعة.

ملاحظة: اضغط مع الاستمرار على أحد المفاتيح لتعديل السرعة بمقادير متتالية.

تحطيم السرعة المضبوطة

يمكنك في أية لحظة تحطيم السرعة التقطيعية بالضغط على دواسة الوقود خلال فترة تحطيم السرعة، تومض السرعة التقطيعية بلوحة القيادة

ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: بعد عدة ثوان، تعود السيارة تلقائياً إلى السرعة التقطيعية الأصلية.

تعدّ المحافظة على السرعة المضبوطة

المحددة وضوء التحذير 6 باللون الأبيض أو حسب

طراز السيارة، ضوء التحذير 8 باللون الأخضر بالإضافة إلى ضوء التحذير 7. تبعاً لطراز السيارة، إذا حاولت تنشيط الوظيفة أثناء السير بسرعة تقل عن 30 كم/ساعة، فستظهر الرسالة "سرعة غير صالحة" وستظل الوظيفة غير نشطة.

التشغيل

وبمجرد تسجيل سرعة السير مع تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة، يمكنك رفع قدمك عن دواسة الوقود.

الرجاء ملاحظة أنه يجب أن تضع قدمك باستمرار بالقرب من الدواسات تحسباً للحاجة إلى سرعة الاستجابة في حالة الطوارئ.



اضغط على المفتاح 1؛

تظهر أضواء التحذير 6 أو 8 باللون الرمادي أو حسب طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير 7 باللون الأخضر.

تظهر الرسالة "تشغيل التحكم في ثبات السرعة"، أو

وفقاً لطراز السيارة، يضيء مصباح التحذير CRUISE على لوحة أجهزة القياس مصحوباً بخطوط مائلة للإشارة إلى أن وظيفة نظام ثبات السرعة قيد التشغيل وبانتظار تسجيل سرعة تقطيعية.

تنظيم السرعة

أثناء تحرّك السيارة بسرعة ثابتة أعلى من 30 كم/ساعة تقريباً، اضغط على المفتاح 2 (SET-) أو المفتاح 3 (+/RES): سيم تنشيط الوظيفة مع مراعاة السرعة الحالية.

وعندئذ تحل سرعة السير محل الشرطات الصغيرة. يتم تأكيد التحكم في السرعة من خلال ظهور السرعة



التشغيل



عناصر التحكم

1. مفتاح تشغيل/إيقاف التحكم في ثبات السرعة.
2. قم بالتبديل للتنشيط وخفض سرعة السير (SET-/-/SET+).
3. قم بالتبديل للتنشيط وزيادة سرعة السير أو لاستدعاء السرعة الثابتة المخزنة (RES/+/-/+).
4. ضع الوظيفة في وضع الاستعداد (مع تخزين سرعة السير الثابتة) (0).
5. مفتاح تشغيل/إيقاف محدد السرعة.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا يمكن في أي حال من الأحوال أن يحل النظام محل مسؤولية السائق عن الالتزام بحدود السرعة أو البقاء يجب أن يظل قائد السيارة هو المتحكم بالمركبة. لا ينبغي استعمال منظم السرعة عندما يكون المرور مزدحماً أو في الطرق المترعرعة أو الزلقة (الجليد، الطرق المغمورة بالماء، الحصى) وعندما تكون ظروف الطقس غير مواتية (ضباب، مطر، رياح جانبية...). خطر وقوع حادث.



منظم السرعة هو وظيفة تساعدك على الحفاظ على سرعة السير عند قيمة ثابتة تختارها، وتسمى السرعة التقطيعية.

يمكن ضبط سرعة الانطلاق هذه على أي سرعة تزيد عن 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة).

يمكنك الربط بين وظيفة نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي ووظيفة "الكشف عن علامات الطريق" ↵ 197.

لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.

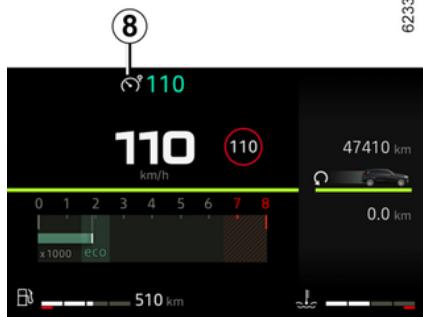


71773

3

– عندما تضغط على المفتاح **2**. في حالة تحديد نظام التحكم في ثبات السرعة وعدم وجود سرعة مخزنة.

يختفي ضوء التذير البرتقالي **7** أو، وفقاً لطراز السيارة، ضوء التذير **6** أو **8** من لوحة أجهزة القياس للتأكد على أن الوظيفة لا تعمل.



يتوقف محدد السرعة عن العمل:

– عندما تضغط على المفتاح **1**. في هذه الحالة، لن تد هناك سرعة مخزنة؛

تظهر الرسالة "تشغيل التحكم في ثبات السرعة" أو

LIMIT وفقاً لطراز السيارة، بضيء مصباح التحذير على لوحة أجهزة القياس مصحوباً بخطوط عريضة للإشارة إلى أن وظيفة التحكم في السرعة تعمل وبانتظار تسجيل سرعة تنظيمية.

لتخزين السرعة الحالية، اضغط على المفتاح 4 (+/RES) أو المفتاح 3 (-/SET). تحل السرعة القصوى محل الشرطات، اعتماداً على طراز السيارة، بضيء ضوء التحذير 6 باللون الأبيض. سيكون الحد الأدنى للسرعة المسجلة 30 كم/الساعة.

تغيير السرعة المحددة



يمكن تغييرها بالضغط المتواصل أو المحتال على:

- المفتاح 4 (+/RES) لزيادة السرعة
- المفتاح 3 (-/SET) لخفض السرعة

تخطي السرعة المحددة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة المحددة قانوناً. للقيام بذلك، اضغط على دواسة السرعة بقوّة لأسفل إلى ما بعد نقطة المقاومة.

خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة المحددة بلوحة القيادة ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: ستعود وظيفة محدد السرعة بمجرد وصولك إلى سرعة أقل من السرعة المحددة.



وإذا لم تعد وظيفة محدد السرعة متأتية بعد ذلك (بعد عدة محاولات لتنشيطها)، فاتصل بأحد الوكالء المعتمدين.

حالات تغير المحافظة على السرعة المحددة

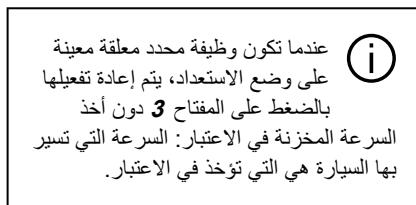
عند القيادة على طريق شديد الانحدار، قد يصبح النظام غير قادر على الحفاظ على السرعة المحددة؛ حيث تظهر على لوحة أجهزة القياس السرعة المحددة في صورة ومضى باللون الأحمر، وتتصدر إشارات تنبيهية مسومة على قفرات منتظمة.

وضع استعداد الوظيفة

يتم تعليق وظيفة محدد السرعة عندما تضغط على المفتاح 5 ((O)). تُخَرَّن السرعة المحددة وتظهر باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.

استرجاع السرعة المحددة

إذا تم تخزين السرعة، يمكن استرجاعها بالضغط على المفتاح 4.



إيقاف الوظيفة



3. قم بالتبديل للتنشيط وخفض السرعة المحددة (SET-/-).

4. قم بالتبديل للتنشيط وزيادة السرعة المحددة أو لاستدعاء السرعة المحددة المخزنة (RES+/+).

5. وضع الاستعداد للوظيفة مع تخزين السرعة المحددة (0).

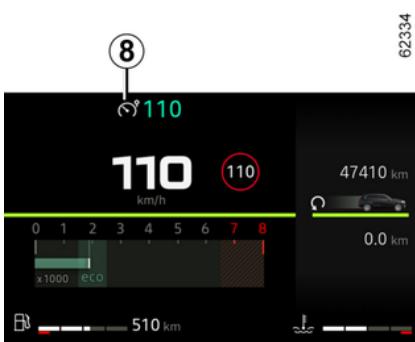
التشغيل

عند ظبط السرعة المحددة، مع عدم بلوغ هذه السرعة بعد، تكونقيادة مشابهة لما هو عليه الحال في سيارة غير مجهزة بوظيفة محدد السرعة.
وبمجرد الوصول إلى السرعة المسجلة، لن يمكنك الضغط على دواسة الوقود، من تخلي السرعة المبرمج إلا في حالات الطوارئ (راجع فقرة "تخفيض السرعة المحددة").

التشغيل



محدد السرعة هو وظيفة تساعدك على عدم تجاوز سرعة سير معينة قمت باختيارها وتنسمى سرعة محددة.



اضغط على المفتاح 1، تظهر أضواء التحذير 6 أو 8 باللون الرمادي أو حسب طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير 7 باللون البرتقالي.

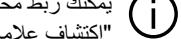


عناصر التحكم

1. مفتاح تشغيل/إيقاف محدد السرعة.
2. مفتاح تشغيل/إيقاف التحكم في ثبات السرعة.



لا تؤثر وظيفة تحديد السرعة بأية حال من الأحوال على نظام الكبح.



يمكنك ربط محدد السرعة بوظيفة "اكتشاف علامة الطريق" ↪ 197.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

يتعذر على النظام اكتشاف حد السرعة إذا:

- كان الزجاج الأمامي غير نظيف؛
- تم حجب الكاميرا بواسطة الشمس؛
- لم تكن هناك رؤية كافية (مثلاً: يغلب الضباب، إلخ)؛
- العلامات غير مفروءة (بسبب ثلاج، إلخ) أو تم حجبها (بمركب آخر أو الأشجار)؛
- معلومات الخرائط غير محدثة.

ملاحظة: في حال حجب الكاميرا الأمامية، ستظهر الرسالة "كاميرا أمامية رؤية منعدمة" على لوحة أجهزة القياس. نظر منطقة الزجاج الأمامي أمام الكاميرا.

خل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تظهر

 أو حسب طراز السيارة،  على لوحة العدادات.

في بعض الحالات، تكون مصحوبة بالرسالة التالية:

- «مساعدة القيادة غير متوفره»؛
- «تحقق من الكاميرا الأمامية»؛
- أو
- «فحص مساعدة القيادة».
- استشر وكيل الماركة.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستوجب للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.



يتعين على السائق دوماً أن يجعل سرعته متوفقة مع ظروف الحركة المرورية وقوانين الطرق السريعة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام. قد لا يكتشف النظام جميع إشارات حدود السرعة أو قد يظهر لها صورة غير صحيحة.

يجب على السائق عدم تجاهل علامات الطريق التي لم يكتشفها النظام، ويجب أن يعطي الأولوية لامتنال علامات الطريق الفعلية وقانون الطرق السريعة.

في حالة ضعف الرؤية (بسبب ضباب أو جليد إلخ)، فمن الممكن ألا ينقل النظام إلى السائق السرعة الصحيحة.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

- إلغاء تشغيل التنبية الصوتية، اضغط على الزر 3 مرتين متتاليتين. ينطفئ المؤشر الموجود على الزر 3.
- إعادة تشغيل التنبية الصوتية، اضغط على الزر 3 مرة واحدة. يضيء مصباح المؤشر الموجود على الزر 3.

تشغيل تنبية صوت إنذار السرعة الزائدة أو إلغاء تشغيلها من شاشة الوسانط المتعددة 4



- أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 6 عدة مرات، حسبما يلزم، للوصول إلى علامة تبويب



أو

- اضغط على المفتاح 6 و 7 أو 8 بشكل متكرر



للوصول إلى علامة التبويب

- اضغط على المفتاح 9 "OK"

اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى



القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 9 "OK"؛

اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى

القائمة "مساعد القيادة" ، ثم اضغط على المفتاح 9 "OK"؛

اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى

القائمة "علامات السرعة" ، ثم اضغط على المفتاح 9 "OK"؛

لتنشيط تنبية صوت إنذار السرعة الزائدة أو تعطيلها، يرجى الرجوع إلى إرشادات الوسانط المتعددة .

حدد "OFF" أو "ON"

تشغيل تنبية صوت إنذار السرعة الزائدة أو إلغاء تشغيلها من كمبيوتر الرحلة 5

(حسب طراز السيارة)

لتكييف محدد السرعة أو نقطة ضبط مثبت السرعة مع حد السرعة المكتشف، اضغط على المفتاح 10 (+/SET) أو 11 (+/RES) .

عدم التوفير المؤقت

إذا لم يكن النظام متاحاً لأسباب تتعلق بالكاميرا أو بيانات الخريطة، يظهر الرمز  ، أو  على لوحة أجهزة القياس، حسب طراز السيارة. إذا استمرت المشكلة، فاسترسل وكيل الماركة.

i حسب طراز السيارة، واستناداً إلى الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط التنبيهات الصوتية:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
- أو
- عندما يكون الباب مفتوحاً؛
- أو
- عند إعادة تشغيل المحرك.

i اشتراك الخريطة

تعتبر خاصية الكشف عن علامة الطريق متعلقة بخاصية اشتراك

الخريطة.

i يُرجى الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لإدارة الاشتراك.

إذا لم تكن هناك أي اشتراكات، فيقتصر النظام على مراقبة علامات حد السرعة عندما تكشفها الكاميرات.

لن يراعي النظام بعد ذلك المعلومات المتعلقة بالخرانط. قد يتأثر توفر حد السرعة.

تنشيط وإلغاء تنشيط تنبيهات صوت إنذار السرعة
الزائدة باستخدام الزر 2 "My Safety"



تنشيط/إلغاء التنشيط

من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
 تماماً.



تعرض هذه الوظيفة أضواء التحذير التالية:

2. إشارات حد السرعة وإشارات حد السرعة الإضافية (السرعة على منحدر المخرج مع الأسهم، والسرعة مع الكارفان، وحد السرعة مع طول مدة الاستخدام، وما إلى ذلك)

إذا تم تجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشفة، تومن دائرة حول علامة الطريق (ضوء التحذير **2**)، مصحوبة، حسب طراز السيارة، بصوت صافرة تستمر لبعض ثوان تحذيرك. تظل مضاءة على لوحة العداد، طالما أن سرعة السيارة تتجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشف.

- اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى القائمة "إنذار للإرهاق" ثم اضغط على المفتاح **OK 3**

- اضغط على المفتاح **OK 3** مجدداً لتنشيط التحذيرات أو إلغاء تنشيطها:

تم تنشيط تنبيه **4**.

تم إلغاء تنشيط تنبيه **5**.

قيود على تشغيل النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:

- عند ارتداء أنواع معينة من النظارات،

- إذا كانت الكاميرا محوية، ولو جزئياً،

- إذا كان جزء من وجه السائق مخفياً (بسبب الشعر، أو قبعة، أو كمامه طيبة، أو وشاح، وما إلى ذلك).

- وضعية قيادة غير مناسبة (مثل الجلوس أو الانحناء بوضع منخفض جداً، وما إلى ذلك) قد تمنع الكاميرا من تحليل الوجه بشكل صحيح في هذه الحالات، قد لا يصدر النظام تحذيراً، أو قد يصدر تحذيرات غير مناسبة أو خطأ.

خلل في التشغيل

إذا اكتشف النظام خطأ في التشغيل تظهر الرسالة "تحقق من مراقبة البقطة" أو حسب طراز السيارة، الرسالة "متابعة الانتباه غير متأهله لم يتم الكشف عن الوجه" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بضوء تحذير **!**.



يعرض النظام حدود السرعة على لوحة العداد، وذلك وفقاً للعلامات المكتشفة الموجودة على جانب الطريق. يستخدم بصورة أساسية المعلومات الملتقطة من الكاميرا **1** والمثبتة على الزجاج الأمامي خلف مرآة الرؤية الخلفية.

وفقاً للبلد، يستخدم النظام أيضاً معلومات من الاشتراك في خريطة، وذلك لتنسق علامات معيينة (مدخل المدينة، إلخ).

تتغير العلامة المعروضة على لوحة العداد عندما يكتشف النظام علامة طريق.

ومجرد تنشيط محدد السرعة، أو نظام التحكم في ثبات السرعة أو نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي،

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عانق (كالأتربة والطين والثلج، والتكتف، وما إلى ذلك).

حالات خاصة

بالنسبة للسيارات ذات الاشتراك في الخريطة:

- إذا كانت السيارة تسير في بلد مختلف فيه وحدات السرعة عن وحدات السرعة الخاصة بالسيارة، فسيعرض النظام إشارة حد السرعة بوحدة البل، إلى جانب حد السرعة محولاً إلى الوحدة المستخدمة بواسطة لوحة أجهزة القياس الخاصة بالسيارة.

- بالنسبة للبلدان التي يتم فيها تخفيض حد السرعة أثناء الطقس الممطر في بعض أنواع الطرق، يمكن للنظام تعديل السرعة المحددة المكتشفة بعد بعض ثوان من تشغيل مساحات الزجاج.

بالنسبة للسيارات التي ليس لديها اشتراك خريطة: عند القيادة في بلد مختلف فيه وحدات السرعة عن تلك الخاصة بسيارتك، فيمكنك تحديد وحدة السرعة الظاهرة على لوحة أجهزة القياس يدوياً (مثلاً: تغيير الوحدة من الأميل إلى الكيلومترات)، لعرض معلومات دقيقة "شاشات العرض والمؤشرات" **98**.

حالة خاصة:

لا يضع النظام في الاختبار قياسات حد السرعة الاستثنائية، مثل أيام ذروة التلوث.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

حسب طراز السيارة، يمكن تفعيل أو إلغاء تفعيل التحذيرات باستخدام:

- الزر "My Safety" ؛
- شاشة الوسائط المتعددة ؛
- كمبيوتر الرحلات.

4 تنشيط التبيهات وإلغاء تنشيطها باستخدام الزر "My Safety"



عندما تكون السيارة ثابتة، اضغط على المفتاح **6** عدة مرات حسب الحاجة للوصول إلى



علماء التبويب أو علماء التبويب، وفقاً
طراز السيارة :



5

– اضغط على المفتاح 6 وعنصر التحكم 7 أو 8



— وفقاً لطراز السيارة، اضغط على المفتاح OK.

- اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8



لوصول إلى القائمة  ثم اضغط على الزر OK

- اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر

وصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على مفتاح 3 OK؛

– لإلغاء تنشيط التنبيهات، اضغط على الزر 4 مرة واحدة. يضيء المؤشر الموجود على الزر 4.

الوسائط المتعددة 5 تنشيط التتيهات وإلغاء تنشيطها من شاشة



للتنشيط التببيهات أو تعطيلها، يرجى الرجوع إلى
إرشادات الوسانط المتعددة.
حدد ON أو OFF.

الرحلات الخاصة بالسيارة 2

(حسب طراز السيارة)

يمكن إلغاء تشطيط التحذيرات، أو تشطيطها باستخدام الوضع "مخصص" "My Safety" في الوظيفة "169" ↵

إذا تم إلغاء تنشيط التبيهات مسبقاً باستخدام الوضع مخصص:

– لإلغاء تشطيط التنبية، اضغط على الزر 4
مرتين متتاليتين. ينطفئ المؤشر الموجود على الزر 4

يُنصح بالتوقف في أقرب وقت ممكن وأخذ قسط من الراحة.

اضغط على المفتاح **3 "OK"** حتى يظهر ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس. بعد حذف الرسالة، يواصل النظام مراقبة الإرهاق ويصدر تحذيرًا جديداً إذا لزم الأمر.

تنشيط/إلغاء التنشيط

من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
تماماً.

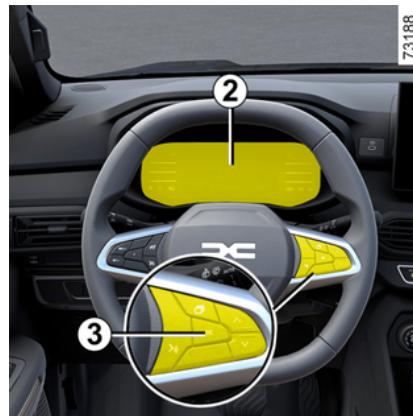


حسب طراز السيارة، وفقاً لمرة من المقتضياتمنذ آخر مرة تم فيها إيقاف تشغيل المحرك، يتم إعادة تفعيل التنبية:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
أو
- عندما يكون الباب مفتوحاً؛
أو
- عند بدء تشغيل المحرك.

وفقاً للسيارة، قد لا يكون من الممكن إلغاء تنشيط التنبية.

في كل مرة يتم فيها تشغيل المحرك أو عند تغيير برامج التشغيل، تتم إزالة تعين إعدادات النظام بعد بضع دقائق.



تم ضبط هذه الوظيفة لإعلام السائق في حالة:

- انقضت بضع دقائق منذ آخر مرة توقفت فيها السيارة؛
- سرعة السيارة تتجاوز نحو 12 ميلاً في الساعة (20 كم/ساعة).

إذا كان هناك خطر إجهاد تظهر الرسالة "فكرة في الحصول على استراحة" **2** على لوحة العدادات مصحوبة بصوت صافرة.

إذا نام السائق، تظهر الرسالة "تحذير إجهاد راحة" على لوحة العدادات **2** مصحوبة بصوت تنبيه.



يحل النظام سلوك وجه السائق باستخدام الكاميرا الداخلية **1** ويصدر تحذيراً إذا كان هناك خطر من نوم السائق.

ملاحظة: لا يسجل النظام أي صور ويعمل في الوقت الفعلي.

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الكاميرا غير محجوبة (بالأوساخ أو الضباب أو غير ذلك) أو مغطاة.

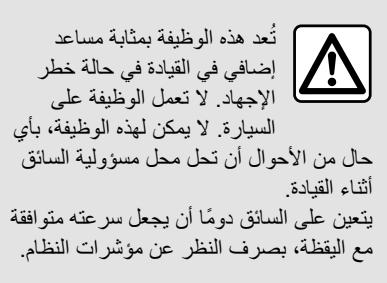
العمل

يراقب النظام انتهاء السائق باستمرار ويتمكنه إصدار العديد من التحذيرات أثناء الرحلة.

تأكد من نظافة الكاميرا وأو قم بإزالة أي ملحقات لتنطية الوجه. تأكد من أنك جالس بشكل صحيح. إذا استمرت المشكلة، فاسترش وكيل الماركة.

تحذير من إجهاد السائق

المقدمة



- اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى القائمة "تنبيه السهو" ثم اضغط على المفتاح "OK" 3.

- اضغط على المفتاح 3 "OK" مجدداً لتنشيط التحذيرات أو لإلغاء تنشيطها:

- تم تنشيط تنبيه .
- تم إلغاء تنشيط تنبيه .

قيود على تشغيل النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:

- عند ارتداء أنواع معينة من النظارات،
- إذا كانت الكاميرا محجوبة، ولو جزئياً،
- إذا كان جزء من وجه السائق مخفياً (بسبب الشعر، أو قبعة، أو كمامه طبية، أو وشاح، وما إلى ذلك)
- وضعيّة قيادة غير مناسبة (مثل الجلوس أو الانحناء بوضع منخفض جدّاً، وما إلى ذلك) قد تمنع الكاميرا من تحديد الوجه بشكل صحيح.

في هذه الحالات، قد لا يصدر النظام تحذيراً، أو قد يصدر تحذيرات غير مناسبة أو خاطئة.

خلل في التشغيل

إذا اكتشف النظام خطأ في التشغيل تظهر الرسالة "تحقق من مراقبة اليفظة" أو حسب طراز السيارة، الرسالة "متابعة الانتباه غير متاحة لم يتم الكشف عن

الوجه" مصحوبة بضوء تحذير "!

على لوحة أجهزة القياس.



- عندما تكون السيارة ثابتة، اضغط على المفتاح 6 عدة مرات حسب الحاجة للوصول إلى

علامة التبويب أو علامة التبويب، وفقاً

لطراز السيارة ،

- اضغط على المفتاح 6 وعنصر التحكم 7 أو 8

يشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب ، وفقاً لطراز السيارة، اضغط على المفتاح "OK" 3

- اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى

ثم اضغط على المفتاح "OK" 3

- اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة" ثم اضغط على المفتاح "OK" 3

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

وظيفة النظام جاهزة لتنبيهك إذا تجاوزت السرعة نحو 20 كم/ساعة.

في حالة التشتبه، تُعرض رسالة "ابق مركزاً على القيادة" على لوحة العدادات 2 مصحوبة بصوت تنبيه.

اضغط على المفتاح 3 "OK" حتى يظهر ضوء التذكير على لوحة أجهزة القياس. بعد حفف الرسالة، يواصل النظام مراقبة التشتبه ويصدر تحذيراً جديداً إذا لزم الأمر.

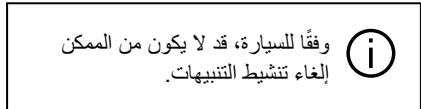
تنبيه/إلغاء التنبيه

من أجل سلامتك، قم بإجراء
أو ضاع الضبط والسيارة متوقفة
 تماماً.



حسب طراز السيارة، ووفقاً لمدة الزمن
المنقضي منذ آخر مرة تم فيها إيقاف
تشغيل المحرك، يتم إعادة تفعيل
التنبيهات:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
- أو
- عندما يكون الباب مفتوحاً؛
- أو
- عند بدء تشغيل المحرك.



حسب طراز السيارة، يمكن تفعيل أو إلغاء تفعيل
التنبيهات باستخدام:

- الزر "My Safety"؛
- شاشة الوسانط المتعددة؛
- كمبيوتر الرحلات.

تنبيه/إلغاء تنبيهها باستخدام الزر "سلامتي" 4



يمكن إلغاء تنشيط التنبيهات، أو تنشيطها باستخدام
الوضع "Persono" في الوظيفة "My Safety".

← 169

إذا تم إلغاء تنشيط التنبيهات مسبقاً باستخدام الوضع
"Persono".

- إلغاء تنشيط التنبيهات، اضغط على الزر 4 مرتين. ينطفى المؤشر الموجود على الزر 4؛
- إلا إعادة تنشيط التنبيهات، اضغط على الزر 4 مرة واحدة. يضيء المؤشر الموجود على الزر 4.

تنبيهات وإلغاء تنبيهها من شاشة الوسانط المتعددة 5



تنبيهات أو تعطيلها، يرجى الرجوع إلى
ارشادات الوسانط المتعددة.
حدد "OFF" أو "ON".

تنبيه وإلغاء تنشيط التنبيهات من كمبيوتر
الرحلات الخاص بالسيارة 2
(حسب طراز السيارة)

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

– اضغط على المفتاح 5 "OK" مجدداً لتنشيط التذبيهات أو لإلغاء تنشيطها:

تم تمكن التذبيهات

تم إلغاء تنشيط النظم

قيود على تشغيل النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:

– أساليب قيادة معينة (القيادة غير الصحيحة وما إلى ذلك)؛

– القيادة على طريق في حالة سينية؛

– في حالة وجود رياح جانبية قوية؛

– تم تكوين الساعة بشكل خاطئ (حسب طراز السيارة)؛

– طرق متعرجة؛

– جر المقودرة.

خل في التشغيل

إذا اكتشفت النظم وجود أي عطل، تظهر الرسالة "تحقق من مراقبة القيادة" وسوف يظهر ضوء التذبيه

 على لوحة أجهزة القياس.

قم بإجراء فحص للنظام بواسطة وكيل معتمد.

تحذير انتباه السائق

المقدمة



تُعد هذه الوظيفة وسيلة مساعدة إضافية أثناء القيادة في حال وجود خطر الشتت. لا تعمل الوظيفة على السيارة، لا يمكن لهذه الوظيفة، بأي حال من الأحوال أن تحل محل مسؤولية السائق أثناء القيادة. يتعين على السائق دوماً أن يجعل سرعته متوافقة مع القيادة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام.



يقوم النظم بتحليل سلوك وجه السائق باستخدام الكاميرا الداخلية 1 وتتصدر تحذيراً في حالة اكتشاف أي شتت.

يراقب النظام انتباه السائق باستمرار ويمكنه إصدار العديد من التذبيهات أثناء الرحلة.





– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 2 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



؛

– اضغط على المفتاح 2 وعنصر التحكم 3 أو 4

بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب



؛ اضغط على المفتاح 5 "OK" أو

– اضغط على عنصر التحكم 3 أو 4 للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 5 "OK" ؛ اضغط على عنصر التحكم 3 أو 4 للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"؛ ثم اضغط على المفتاح 5 "OK" ؛

– اضغط على عنصر التحكم 3 أو 4 للوصول إلى القائمة "تحذير بقطة السائق"؛ ثم اضغط على المفتاح 5 "OK" 5



تنشيط التبيهات وإلغاء تنشيطها من شاشة الوسائط المتعددة 7

عند إلغاء تنشيط التبيهات، يستمر النظام في تقديم حالة إجهاد السائق.



تنشيط التبيهات وإلغاء تنشيطها باستخدام الزر 6 "My Safety"



لتنشيط التبيهات أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة. حدد "OFF" أو "ON".

تنشيط وإلغاء تنشيط التبيهات من كمبيوتر الرحلات 1

(حسب طراز السيارة)

– لإلغاء تنشيط التبيهات، اضغط على الزر 6 مرتين؛

– لإلغاء تنشيط التبيهات ، اضغط على الزر 6 مرة واحدة.

إنذار السائق بأخذ الحيطة

وظيفة "تحذير يقطة السائق" هي وظيفة تحذل سلوك السائق (أسلوب القيادة، توجيه السيارة، وما إلى ذلك) وتتبه إذا كان هناك خطر الخلود إلى النوم.

وتأخذ في الاعتبار المؤشرات مثل:

– حركات عجلة القيادة؛

– حركات السائق على الأنظمة الأخرى (المؤشرات، دواسة الفرامل، وما إلى ذلك).

العمل



تم ضبط هذه الوظيفة لإعلام السائق في حالة:

- انقضت بضع دقائق منذ آخر مرة توقفت فيها السيارة؛
- سرعة السيارة تقربياً أكبر من 70 كم/ساعة.

إذا كان هناك خطر إجهاد أو ضعف انتباه، تظهر الرسالة "تنبيه الاهتزاز قترة راحة" 1 على لوحة العدادات مصحوبة بصوت صافرة.

اضغط على المفتاح 5 "OK" لحذف التحذير. يُنصح بالتوقف في أقرب وقت ممكن لأخذ قسط من الراحة. بعد حذف الرسالة، يواصل النظام مراقبة اليقطة ويصدر تحذيراً جديداً إذا لزم الأمر.

i تعمل وظيفة إنذار السائق بأخذ الحيطة على مراقبة انتباه السائق باستمرار ويمكن أن توفر العديد من التحذيرات لكل رحلة. تتم إعادة ضبط النظام كل مرة يتم فيها بدء تشغيل المحرك.

تنشيط/إلغاء تنشيط التحذير

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



i حسب طراز السيارة، ووفقاً لمدة الزمن المنقضية منذ آخر مرة تم فيها إيقاف تشغيل المحرك، يتم إعادة تفعيل التنببيهات:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
- أو
- عندما يكون الباب مفتوحاً؛
- أو
- عند إعادة تشغيل المحرك.

تُعد هذه الوظيفة بمثابة مساعد إضافي في القيادة في حالة خطر الإجهاد. لا تعمل الوظيفة على السيارة. لا يمكن لهذه الوظيفة، بأي حال من الأحوال أن تحل محل مسؤولية السائق أثناء القيادة.

يتعين على السائق دوماً أن يجعل سرعته متوافقة مع اليقطة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام.



- المشاة/راكبو الدراجات في الظلام، أو في ظروف الإضاءة السيئة؛
- المشاة/راكبو الدراجات المرئيون بشكل جزئي؛
- المشاة الذين يقل طولهم عن 80 سم تقريباً؛
- المشاة الذين يحملون أجساماً كبيرة؛
- ...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحذر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.

إبطال الوظيفة

يجب عليك تعطيل الوظيفة إذا:

- تعرضت منطقة الكاميرا للتلف (على جانب الزجاج الأمامي الداخلي أو الخارجي مثلاً)؛
- يتم سحب السيارة (سبب عطل).
- الزجاج الأمامي مكسور أو مشوه (لا تقم بتنفيذ إصلاحات في هذه المنطقة من الزجاج الأمامي، ولكن قم بتنظيفها بواسطة وكيل معتمد)؛
- أنت لا تقود على طريق ممهد.

في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واتصل بأحد الموزعين المعتمدين.

توقف الوظيفة

يمكنك إيقاف وظيفة الكبح النشط في أي وقت عن طريق الضغط على دواسة الوقود أو عن طريق إدارة عجلة القيادة في مناورة لتفادي الاصطدام.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والإهتمام المستحقة للسانق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

قد يتم تأخير تشغيل هذه الوظيفة أو منع تشغيلها عندما يكتشف النظام علامات واضحة للتحكم في السيارة بواسطة السائق (القيام بإجراء على عجلة القيادة، والدواسات، وما إلى ذلك).

لا يمكن تنشيط النظام في الحالات التالية:

– عندما يتم تشغيل نظام التحكم الإلكتروني في الثبات (ESC).

صيانة/إصلاح النظام

– في حالة حدوث تصادم، قد تتغير معاذة الكاميرا، وقد يتأثر تشغيلها بهذا لذلك. قم بـالغاية تنشيط الوظيفة وتواصل مع أحد الوكلاء المعتمدين.

– يجب أن يقوم أفراد أكفاء بـالتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (عمليات استبدال، إصلاحات، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تأثير في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

– سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو الأمطار أو الجليد، أو ما إلى ذلك)؛

– ضعف الرؤية (سبب الليل أو الضباب إلخ)؛

– ضعف التباين بين الجسم (السيارة، أو المشاة إلخ) والمنطقة المحيطة (مثل المشاة الذين يرتديون ملابس بيضاء في منطقة ثلوجية، إلخ)؛

– التعرض لللumen (الشمس الساطعة، أضواء السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛

– حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو الثلوج أو التكتيف وما إلى ذلك)؛

...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحدِّر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.

تقييد تشغيل النظام

– في كل مرة يتم بها تشغيل السيارة، يعمل النظام على إجراء معايرة وفقاً للظروف المحيطة بالسيارة وقد يكون غير نشط لفترة زمنية تتراوح ما بين دقيقةين وخمس دقائق تقريرياً من القيادة؛

– ينبغي أن تبقى الكاميرا نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام؛

– قد يتغدر على النظام الاستجابة للسيارات الصغيرة بفعالية الاستجابة نفسها لغيرها من السيارات؛

– قد لا يعمل النظام بشكل صحيح عندما يكون سطح الطريق متزناً (المطر، الجليد، الثلوج الأسود، وما إلى ذلك)؛

– لضمان التشغيل الصحيح، يحتاج النظام إلى تمييز العوائق بأكملها. لذلك يتغدر على النظام الكشف عن:

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر للوصول إلى قائمة "حساسية الكبح التنشط"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛
- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر لتحديد الإعداد، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛

غير متوفّر مؤقّتاً

إذا اكتشّف النّظام عطلاً مؤقّتاً، فيصيّضه ضوء تحذير

- أو ضوء تحذير ، وفقاً لطراز السيارة، على لوحة أجهزة القياس.
- الأسباب الممكّنة هي:

- تم جلب النّظام مؤقّتاً (الوهج من الشمس، المصايب الأمّامية ذات الشّاعم المنخفض، وظروف الطقس السيء، وغيرها). سيجعل النّظام مجدّداً عندما تصبح ظروف الرؤية أفضل؛
- حدوث عطل في النّظام بصورة مؤقّة (مثل: الزجاج الأمامي محجوب بسبب الأتّربة، أو العجل، أو اللّوحة أو التكّفة، أو ما إلى ذلك). في هذه الحال، أوقف السيارة والمحرك. تنظيف الزجاج الأمامي. في المرة القادمة التي يعمل بها المحرك، بعد مرور خمس أو عشر دقائق من القيادة، سيختفي ضوء التّحذير والرسالة. إذا لم تكن هذه هي الحال، فقد يكون ذلك ناجماً عن سبب آخر؛ تواصل مع الوكيل المعتمد.

خلل في التشغيل

عندما يكتشّف النّظام خطأ في التشغيل يظهر ضوء

- التحذير  على لوحة أجهزة القياس جنباً إلى جنب مع ضوء تحذير  على لوحة العدادات.
- استشر وكيل الماركة.

الإعدادات من كمبيوتر الرحلة 3



عند إيقاف السيارة، للوصول إلى الإعدادات من شاشة الوسانط المتعددة 2؛ راجع تعليمات الوسانط المتعددة؛ - "تنبيه": ضبط مستوى حساسية التنبيه. للقيام بذلك حدد:

- «متّاخر» ؛
- «عياري» ؛
- «مبكر».

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

- اضغط على المفتاح 4 وعنصر التحكم 5 أو 6



يشكل متكرر للوصول إلى علامة التّبويّب

- اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى



القائمة ؛ ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة "مساعد القيادة"؛ ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛

تنشيط/إلغاء التنشيط

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى القائمة "فرملة نشطة"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛

– اضغط على المفتاح 7 "OK" مجدداً لتنشيط الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

وظيفة مفعلة؛ –

وظيفة غير مفعلة. –

عند تعطيل النظام، يضيء ضوء تحذير  أو

ضوء تحذير ، وفقاً لطراز السيارة، على لوحة أجهزة القياس. يختفي مصباح التحذير عند تنشيط النظام.

الإعدادات

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



ضبط الإعدادات من شاشة الوسانط المتعددة 2 حسب طراز السيارة

لتنشيط الوظيفة أو تعطيلها، يرجى الرجوع إلى إرشادات الوسانط المتعددة. حدد "تنشيط" أو "إيقاف التشغيل".

تنشيط/إلغاء تنشيط النظام من كمبيوتر الرحلة 3

(حسب طراز السيارة)



– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



أو

– اضغط على المفتاح 4 وعنصر التحكم 5 أو 6



شكلاً متكرراً للوصول إلى علامة التبويب "OK" 7

– اضغط على المفتاح 7 "OK" 7

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" 7؛

وفقاً للسيارة، وفقاً لطول الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:

– عندما تكون السيارة مفتوحة؛

أو

– عندما يكون الباب مفتوحاً؛

أو

– عند إعادة تشغيل المحرك.

3

التنشيط أو إلغاء تنشيط النظام من شاشة الوسانط المتعددة 2



الكشف عن السيارات المتوقفة في المسار

يكشف النظام السيارات المتوقفة، في الحالات التالية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و53 ميل في الساعة (85 كم/ساعة).

الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات

الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات في نفس المسار

يكشف النظام المشاة وراكبي الدراجات، في الحالات الآتية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و53 ميل في الساعة (85 كم/ساعة).

الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات عند تغيير الاتجاه

يكشف النظام المشاة وراكبي الدراجات، في الحالات الآتية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 4 ميل في الساعة (7 كم/ساعة) و19 ميل في الساعة (30 كم/ساعة).

الكشف عن أي سيارة قادمة في سياق المناورة

لتغيير الاتجاه



عندما ترغب في تغيير الاتجاه (على سبيل المثال **A**)، يتم اكتشاف السيارات القادمة بواسطة النظام في الحالات الآتية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 4 ميل في الساعة (7 كم/ساعة) و19 ميل في الساعة (30 كم/ساعة).

إذا قمت بتنشيط مصباح مؤشر الاتجاه

الكشف عن السيارات التي تعبر المسار بشكل عمودي

يكشف النظام السيارات التي تعبر المسار بشكل عمودي، في الحالات الآتية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و53 ميل في الساعة (85 كم/ساعة).

عند المناورة في حالات الطوارئ،

يمكنك التوقف عن الكبح في أي لحظة عن طريق:

- الضغط على دواسة الوقود؛

أو

- تدوير عجلة القيادة كمناورة لتجنب الاصطدام.

ميزات خاصة بالتحذيرات

حسب السرعة، يمكن تنشيط التحذير والفرملة في وقت واحد.

الكشف عن المركبات

الكشف عن السيارات التي تسير في نفس المسار

يرصد النظام خطراً لاصطدام بالسيارة التي أمامك في نفس المسار عندما:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و112 ميل في الساعة (180 كم/ساعة).

الكبح النشط في حالات الطوارئ



3

ينبه النظام السائق إذا كان هناك خطر اصطدام أمامي وذلك لتمكين إجراءات المناورة المناسبة في حالة الطوارئ (الضغط على دواسة المكابح / أو تدوير عجلة القيادة).

اعتماداً على تفاعل السائق، يمكن للنظام المساعدة في الكبح من أجل الحد منضرر أو منع حدوث وقوع تصدام.

النظام غير نشط بطريقة أخرى ولا يصدر تنبيهاً.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

i يمكن لهذا النظام تطبيق الحد الأقصى للكبح على السيارة حتى تتوقف تماماً إذا لزم الأمر. لأسباب متعلقة بالسلامة، ارتدي دائمًا حزام الأمان عند السفر في سيارتك وتأكد من ضبطه بحيث لا تندفع الأغراض للأمام وتصدم الركاب.

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجب عائق (كالأتربة والطين والثلج، والتكتف، وما إلى ذلك).

- يستخدم النظام المعلومات الواردة من الكاميرا 1، لتحديد المسافة من سيارتك:
- من السيارة الموجودة أمامك في الممر نفسه، أو
- من أي سيارات قادمة في سياق المناورة لتغيير الاتجاه، أو
- والسيارات التي تسير بشكل عمودي، أو
- والسيارات المتوقفة، أو
- المشاة وراكبو الدراجات الموجودون في المحيط.

العمل
عند القيادة، عندما يكون هناك خطر الاصطدام، فإن النظام سيفعل ما يلي:

– ينبهك بخطر الاصطدام: تظهر الرسالة "تم كشف عائق" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصوت صافرة.

ملاحظة: إذا ضغط السائق على دواسة الفرامل وما زال النظام يكتشف خطر الاصطدام، فقد تزداد قوة الكبح إذا لم تكن كافية لمنع الاصطدام.

– يمكن أن يُفعَّل الكبح: إذا لم يستجب السائق للتبيّه، وأصبح الاصطدام وشيكاً، يتم عرض ضوء التحذير  باللون الأحمر ورسالة "فرمل" على لوحة العدادات مصحوبة بإشارة صوتية.

حالة خاصة:

– إذا قام السائق باستخدام أدوات التحكم في السيارة (عجلة القيادة، الدواسات، وما إلى ذلك)، فقد يتأخّر النظام في التدخل أو قد لا يعمل؛

– إذا تسبّب الكبح النشط أثناء الطوارئ في توقف السيارة، فستبقى السيارة متوقفة لفترة قصيرة. عند تجاوز هذا الحد من الوقت، يجب أن يحافظ السائق على توقف السيارة من خلال إبقاء قدميه على دواسة الفرامل؛

– بعد أن يقوم النظام بتنشيط الكبح، سوف تظهر الرسالة "السلامة المتقدمة انطلقت".

التحذيرات



يتم عرض القياس للعلم: لا ينفذ النظام أي إجراء على السيارة.
لم يتم تصميم هذه الوظيفة للاستخدام داخل المدينة أو مع نمط القيادة الديناميكي (الانعطاف المفاجئ، التسارع، الفرملة، وما إلى ذلك)، ولكن لظروف القيادة المستقرة.

لا يتفاعل النظام مع نظام الكبح.

ينبغي أن تبقى الكاميرا نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
يجب أن يقوم أفراد أكفاء باتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

صيانة/إصلاح النظام

في حالة حدوث تصادم، قد تتغير محاداة الكاميرا، وقد يتأثر تشغيلها تبعاً لذلك. قم بـالبالغ تنشيط الوظيفة وتوافق مع أحد الوكلاء المعتمدين.

يجب أن يقوم أفراد أكفاء باتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

في حالة اضطراب النظام

ـ حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو اللوحة أو التكثيف وما إلى ذلك)؛

ـ بيئة معقدة (جسر عدنى أو نفق، وما إلى ذلك)؛

ـ سوء الأحوال الجوية (اللوحة أو المطر أو الجليد أو غير ذلك)؛

ـ ضعف الرؤية (يسبب الليل أو الضباب إلخ)؛

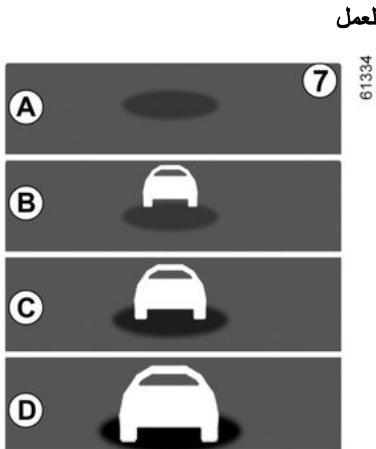
ـ ضعف التباين بين السيارة التي تسبقها والمنطقة المحيطة (مثلاً مركبة ببضاء اللون في منطقة ثلجية، إلخ)؛

ـ التعرض للوهج (الشمس الساطعة، أضواء السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛

ـ الطريق ضيق ومتعرج وملتو (انعطافات ضيقة، وما إلى ذلك)

خطر الإنذارات الكاذبة الخطأ.

- عند المنعطفات؛
- عند تغيير الحارة؛
- إذا كانت السيارة الأمامية بعيدة بقدر كافٍ أو خارج نطاق الكاميرا.



عند تفعيل الوظيفة، يُعرض المؤشر **7** على لوحة العدادات ويعلم السائق بالمسافة بين سيارته والسيارة التي أمامه.

- **A** (رمادي): الوظيفة لا تعمل؛
- **A** (أخضر): لم يتم اكتشاف سيارات؛
- **B** (أخضر): الفترة الزمنية أكبر من أو تساوي ثانية تقريرًا (توقف المسافة بين السيارات على سرعتك)؛
- **C** (أصفر): الفترة الزمنية تقع بين ثانية وثانية تقريرًا (المسافة بين السيارات غير كافية)؛
- **D** (أحمر): الفترة الزمنية أقل من أو تساوي ثانية واحدة تقريرًا (المسافة بين السيارات غير كافية إطلاقاً).

إذا كانت الفترة الزمنية بين السيارات أقل من 0.5 ثانية تقريرًا، فسيظل ضوء الإشعار **7**، **display** مضاءً باللون الأحمر بلوحة العدادات.

في حالات معينة، قد لا يتم عرض الفترة الزمنية:

- اضغط على عنصر التحكم **4** أو **5** بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"؛

- اضغط على عنصر التحكم **5** أو **6** بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "تحذير المسافة"؛

- اضغط على المفتاح **6 "OK"** مجدداً لتنشيط الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

- وظيفة مفعلة؛

- وظيفة غير مفعلة.

i مع كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، تحافظ هذه الوظيفة على الوضع المحدد في آخر مرة تم فيها إيقاف تشغيل المحرك.

تبليغ بشأن المسافة الآمنة



السيارات غير المزودة بشاشة وسانط متعددة
حسب طراز السيارة)

- أشأء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 3 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التوبيب



أو

- اضغط على عنصر التحكم 3 وعنصر التحكم 4 أو 5 بشكل متكرر للوصول إلى علامة التوبيب



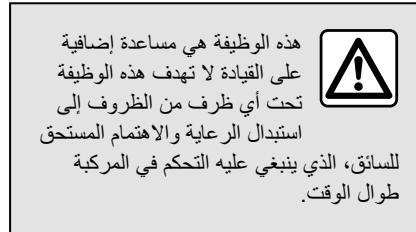
التوبيب

- اضغط على المفتاح 6 "OK"

- اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 للوصول



إلى القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 6 "OK"



تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة



السيارات المجهزة بشاشة وسانط متعددة 2

من خلال النطاق "السيارة" الموجود على شاشة الوسانط المتعددة لديك 2، اضغط على القائمة "قيادة".

نشّط الوظيفة "المسافة التالية" أو قم بإلغاء تنشيطها.



باستخدام المعلومات الواردة من الكاميرا 1 ، تعلم هذه الوظيفة السائق بالفواصل الزمني بين سيارته والسيارة التي تسير بالأمام بحيث يمكن الحفاظ على مسافة توقف آمنة بين السيارات.

يتم تنشيط الوظيفة عندما تكون سرعة السيارة بين حوالي 30 و 200 كم/ساعة، حسب طراز السيارة.

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجب عائق (كالأتربة والطين والثلج، والتكتف، وما إلى ذلك).

تقييد تشغيل النظام



- ينبعي أن تبقى منطقة الرادار نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
- قد لا ينعرف النظام على الأجسام الصغيرة التي تتحرك بالقرب من السيارة (الدراجات البخارية، الدراجات الهوائية، المشاة، الخ).
- عندما تدخل السيارة معطفات أو منحيات، قد لا تكتشف المستشعرات بشكل مؤقت السيارات في الحالات المجاورة.
- لا يصدر النظام تحذيرًا عندما تكتشف الرادارات اليمنى واليسرى في آن واحد السيارات التي تتحرك بسرعة مماثلة (مثل حركة المرور على طريق ذي ثلات حارات).
- قد لا يتفاعل النظام عندما يكون هناك اختلاف كبير في السرعة مع السيارات الأخرى.
- إذا تجاوزت مركبة طويلة السيارة (على سبيل المثال تجاوزت مركبة البضائع الثقيلة بسرعة مماثلة للمركبة) فقد يقطع النظام التحذير قبل نهاية المناورة.
- السيارة تسير على طريق متعرج.

إبطال الوظيفة

عليك إلغاء تشغيل الوظيفة في الحالات الآتية:

- لقد تضررت منطقة الرادار (المصد الخلفي)؛
- السيارة مزودة بقضيب سحب.

التحذيرات

- يعلم نطاق اتجاه النظام وفقاً لعرض حارة قياسي. إذا ما كنت تقود على طريق واسع، ربما لا يتبعك على النظام اكتشاف سيارة في النقطة العمياء.
- في حالة الظروف الجوية السيئة للغاية (الأمطار الغزيرة والثلوج وما إلى ذلك)، قد يتقطع النظام مؤقتاً. عليك البقاء يقظاً لأحوال القيادة المختلفة.

خطر وقوع حادث.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسانق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

يجب على السائق دوماً أن يجعل سرعته متوافقة مع أحوال المرور، بصرف النظر عن مؤشرات النظام.
ينبغي عدم استخدام النظام كمكشاف للعواقب أو نظام مضاد للتصادم تحت أي ظرف من الظروف.



صيانة/إصلاح النظام

- في حالة حدوث تصدام، قد تتغير ملحوظة الرادار، وسيتأثر تشغيله تبعاً لذلك. أوقف تشغيل الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب أن يقوم أفراد أكفاء باتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الرادارات (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك). الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

- الأماكن المحيطة المعقدة (جسور معدنية، أنفاق، طرق ذات حواجز عند الحافة، الخ)؛
- سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو المطر أو الجليد أو غير ذلك).

خطر التبيهات الخاطئة أو غياب التذكرة

في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واتصل بأحد الموزعين المعتمدين.

شاشة العرض D

عندما يتم تنشيط مؤشر الاتجاه، يومض مصباح التحذير **4** عندما يتم اكتشاف سيارة في البقعة العمياء على الجانب الذي أنت على وشك القيادة إليه. إذا قمت بالغاء مؤشر الاتجاه، فسوف تعود الوظيفة إلى التحذير الأولى (شاشة العرض **C**). 3

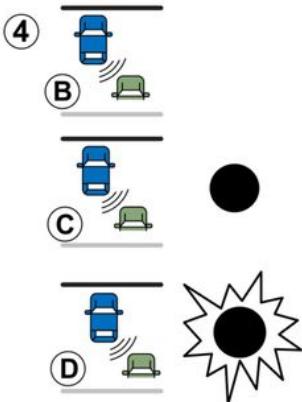
خلل في التشغيل

إذا اكتشف النظام عطلًا، فستظهر الرسالة "تحقق نقطة عمياء تنبية النقطة" على لوحة أجهزة القياس. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ملاحظة: عند بدء تشغيل المحرك، يومض ضوء التحذير **4** على شاشة العرض **B**، ثلاث مرات. وهذا طبيعي.

نظراً لتبثيت مستشعرات في المصادر، فلجب أن يقوم أفراد أكفاء بإنجاز أي عمل في نطاق المنطقة التي يقع فيها الرadar (إصلاحات، الاستبدال، أعمال الطلاء).

شروط إبطال التشغيل



- إذا كان الشيء لا يتجهك؛
- إذا كان المرور مكتظاً؛

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

لتنشيط الوظيفة أو تعطيلها، يرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.

اختر "OFF" أو "ON".

تنشيط الوظيفة وإلغاء تنشيطها باستخدام الزر 3 "My Safety"

3

العمل



تعطي هذه الوظيفة تحذيرًا:

- عندما تكون سرعة السيارة بين حوالي 30 كم/ساعة و 140 كم/ساعة؛
- عندما تكون السيارة في منطقة البقعة العمياء وتسير في الاتجاه نفسه الذي تسير فيه السيارة.
- إذا كانت هناك سيارة أخرى يجري تجاوزها، فإن المؤشر 4 سيتم تنشيطه فقط إذا ظلت المركبة في البقعة العمياء لمدة تزيد عن ثانية واحدة.

شاشة العرض B

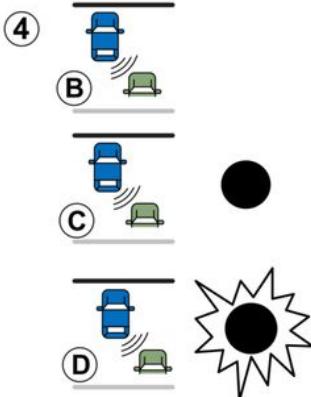
يتم تنشيط الوظيفة ولم يتم اكتشاف أي مركبة.

شاشة العرض C

التحذير الأول: يشير ضوء التحذير 4 إلى أنه تم اكتشاف سيارة في منطقة البقعة العمياء.

يعلم نطاق اتجاه النظام وفقاً لعرض حرارة قياسي. إذا كنت تقود في حارات مزدحمة ضيقة، فقد يكتشف المركبات التي في الحارات الأخرى.

مصابح التحذير 4



يوجد ضوء تحذير 4 على كل مرآة باب 5.
ملاحظة: نطف مرايا الباب 5 بانتظام حتى تظل مصابيح التحذير 4 مرئية.



يمكن إلغاء تنشيط الوظيفة، أو تنشيطها باستخدام الوضع "Perso" في الوظيفة "My Safety".

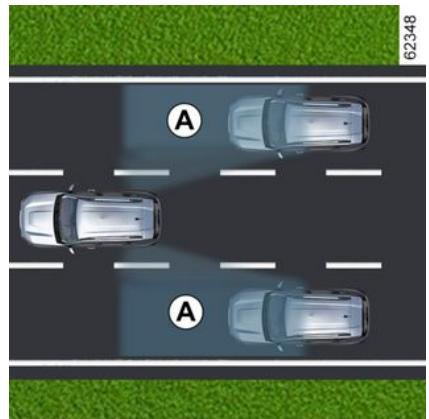
← 169

إذا تم إلغاء تنشيط الوظيفة مسبقاً باستخدام الوضع "Perso"

- لإلغاء تنشيط التبيهات ، اضغط على الزر 3 مرتين. ينطف المؤشر الموجود على الزر 3؛
- لإعادة تنشيط التبيهات، اضغط على الزر 3 مرة واحدة. يضيء المؤشر الموجود على الزر 3.

إنذار النقطة العمياء

3

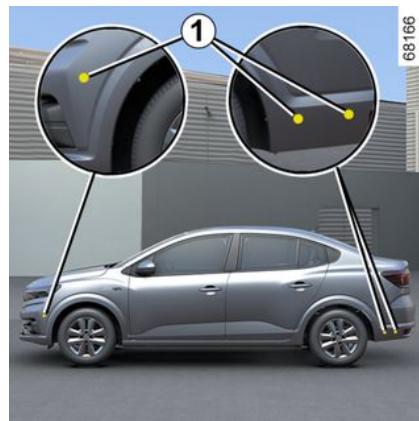


ينذر هذا النظام السائق بالسيارات التي في منطقة الاكتشاف **A**.

يتم تنشيط النظام عندما تتراوح سرعة السيارة بين حوالي 30 كم/الساعة و 140 كم/الساعة.

تستخدم هذه الوظيفة المستشعرات **1** المثبتة بالمصدات الأمامية والخلفية على كلا الجانبين.

حالة خاصة



تأكد من أن المستشعرات لا يحجبها عائق (كالأتربة أو القاذورات الطينية أو الثلوج أو غير ذلك). إذا تم حجب المستشعر بعائق، فستظهر الرسالة "نقطة عمياء تنشيف الاستشعار" على لوحة أجهزة القياس. قم بتنظيف المستشعرات.

تنشيف/إلغاء التنشيف



هذه الوظيفة مساعدة إضافية تشير إلى وجود مركبات أخرى في منطقة البصر العمياء. لا يمكن بأي حال من الأحوال اعتبارها بديلاً عن الحذر ولا تعفي السائق من مسؤوليته حين يتولى هو قيادة سيارته. ينبغي على السائق الاستعداد دائمًا للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: تأكّد دائمًا من عدم وجود أي عقبات متحركة (مثل طفل، أو حيوان، أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة) أو أشياء صغيرة، أو ضئيلة الحجم مثل الأحجار أو وجود الحواجز في النقاط المعنمة عند إجراء المناورة.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والإهتمام المستحقة للسانق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

صيانة/إصلاح النظام

- في حالة حدوث حادث معاذة الكاميرا، وقد يتأثر تشغيلها تبعاً لذلك. قم بالغاء تنشيط الوظيفة وتواصل مع أحد الوكلاء المعتمدين.
- يجب أن يقوم أفراد أكفاء بإتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (عمليات استبدال، إصلاحات، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

في حالة اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

- حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو اللوحة أو التكتيف وما إلى ذلك)؛
- بيضة معقدة (نفق أو غير ذلك)؛
- سوء الأحوال الجوية (اللوحة أو الأمطار أو الجليد، أو ما إلى ذلك)؛
- ضعف الرؤية (بسبب الليل أو الصياب إلخ)؛
- علامات الطريق متعددة (مثل مناطق الأعمال)، أو يصعب تمييزها، أو خطوط غير منتظمة (مثل الخطوط الباهة جزئياً، أو الخطوط المتباudeة جداً، أو سطح الطريق غير المستوي، وما إلى ذلك)؛
- التعرض للوهج (الشمس الساطعة، أصوات السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛
- الطريق ضيق أو متعرج أو متلو (انحناءات ضيقة، وما إلى ذلك)؛
- متابعة السيارة القريبة التي تسير في نفس الممر.

في هذه الحالة، قد يتم تنشيط وظيفة "منع مغادرة الحارة" بشكل غير صحيح أو لا يتم تنشيطها على الإطلاق.

مخاطر توجيه المسار غير المرغوب أو غير الصحيح.

إبطال الوظيفة

يجب عليك تعطيل الوظيفة إذا:

- تعرضت منطقة الكاميرا للتلف (جانب الزجاج الأمامي أو جانب مرآة الرؤية الخلفية)؛
- الطريق زلق (ثلج، جليد أسود، منزلق مائي، حصى، وغير ذلك)؛
- الزجاج الأمامي مكسور أو مشوه (لا تقم بتنفيذ إصلاحات في هذه المنطقة من الزجاج الأمامي، ولكن قم بتنبيهها بواسطة وكيل معتمد)؛
- السيارة تسحب شاحنة أو عربة كبيرة؛

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK".

- اضغط بشكل متكرر على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى قائمة "حساسية مساعد الحفاظ على الحارة المرورية"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK".

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر لتحديد الإعداد، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK".

خل في التشغيل

عندما يكتشف النظام عطل تشغيلي:

- يظهر ضوء التذير باللون الأصفر أو بالأبيض على لوحة العدادات، أو، حسب طراز السيارة

- يظهر ضوء التذير على لوحة العدادات.

في بعض الحالات، تكون مصحوبة بما يلي:

- الرسالة "مساعدة القيادة غير متوفرة"؛ أو

- الرسالة "فحص مساعدة القيادة"؛ أو

- الرسالة "تحقق من الكاميرا الأمامية". وفي هذه الحالات، استشر أحد وكلاء الماركة المعتمدين.

"ميكرا" الخط الذي تم اكتشافه على مقربة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

السيارة غير المزودة بشاشة وسانط متعددة (حسب طراز السيارة)



- أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبديل



أو

- اضغط على المفتاح 4 وعنصر التحكم 5 أو 6

يشكل متكرر للوصول إلى علامة التبديل ؛

- اضغط على المفتاح 7 "OK".

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة "OK" ، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK".



للوصول إلى إعدادات وظيفة شاشة الوسانط المتعددة 3، يرجى الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة.

- "التشغيل على الخطوط المتقطعة": استخدم هذا الإعداد لتحديد استجابة الوظيفة إذا عبرت السيارة خطًا متقطعاً دون تنشيط أحد مؤشرات الاتجاه.

الإعداد المحدد: قد تصدر هذه الوظيفة أمرًا إلى نظام توجيه السيارة لتصحيح مسار السيارة؛

الإعداد غير محدد: يمكن للوظيفة تحذير السائق عن طريق اهتزاز عجلة القيادة دون تصحيح مسار السيارة. -

- "الاهتزاز": اضبط اهتزاز عجلة القيادة لوظيفة "منع مغادرة الحارة"؛

- حسب طراز السيارة، "توقع الخروج من الحارة" أو "تحذير": اضبط مستوى حساسية الكشف عن الخط. للقيام بذلك، حدد:

"متاخر": الخط الذي تم اكتشافه عند العبور؛ - "معياري": الخط الذي تم اكتشافه عند الاقتراب؛

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

- عبر خط مقطع دون تنشيط مؤشرات الاتجاه، إذا تم تحديد إعداد "تشغيل الخط المقطعي".
- في هذه الحالات:

- تصدر هذه الوظيفة أمراً إلى نظام توجيه السيارة لتصحيح مسار السيارة؛

و

- يومض ضوء التذير  باللون الأبيض، أو، حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التذير  باللون الأصفر ويتم عرض المؤشر 8 على جانب الخط المقطعي باللون الأصفر على لوحة العدادات.

- في بعض الحالات، إذا لم يكن الإجراء التصحيحي المتذبذب على نظام التوجيه كافياً، فيستمر ضوء التذير

- في الوميض باللون الأبيض، أو حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التذير  باللون الأحمر ومؤشر 8 على جانب الخط المقطعي يتحول إلى اللون الأحمر على لوحة العدادات. يكون ذلك مصحوباً باهتزاز على عجلة القيادة.

- عندما لا يتم تحديد إعداد "تشغيل الخط المقطعي"، تصدر الوظيفة إنذاراً إذا عبرت السيارة خط مقطعاً دون تنشيط أصوات المؤشر، ولا يوجد جانب طريق قريب بما يكفي من الخط.

- في هذه الحالة، تذير الوظيفة السائق:

– عن طريق اهتزاز في عجلة القيادة؛

و

- يومض ضوء التذير  باللون الأبيض أو حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التذير

 باللون الأحمر والمؤشر 8 على جانب الخط المقطعي يتحول إلى اللون الأحمر على لوحة العدادات.

ملاحظة: عند الانعطافات، تتيح الوظيفة قطع المنعطف برفق.

حالات خاصة

التحذير "حافظ على السيطرة".

– إذا كان النظام قيد التشغيل ولم يعد يكتشف نشاط السائق على عجلة القيادة، فستظهر الرسالة "حافظ على السيطرة" على لوحة العدادات مصحوبة بصوت صافرة أو حسب طراز السيارة، يومض ضوء التذير

 باللون الأصفر حتى يتحكم السائق في السيارة.

أو

– إذا كان النظام قيد التشغيل لفترة طويلة جداً، تظهر رسالة "حافظ على السيطرة" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصوت إنذار وحسب طراز السيارة،

يظهر ضوء التذير  باللون الأصفر، ويكون مصحوباً بالمؤشر 8 على جانب الخط المعنوي حتى يستعيد السائق السيطرة على السيارة.

يمكنك مقاطعة تصحيح المسار في أي وقت عن طريق تحريك عجلة القيادة.



الوظيفة معطلة/غير متاحة مؤقتاً

الوظيفة غير متوفّرة مؤقتاً أو معطلة في الحالات التالية:

- مغادرة سريعة جداً للحارة؛
- القيادة باستمرار على حارة واحدة؛

- ما يقرب من أربع ثوان بعد تغيير الحارات؛
- الانعطافات الضيقية؛
- ضعف الرؤوية؛
- تم تنشيط أحد مؤشرات الاتجاه؛
- تنشيط مجموعة أصوات التذير؛
- تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف؛
- التسارع القوي؛
- تغيير عرض الحارة؛

- تشغيل نظام التحكم الإلكتروني في الثبات ESC؛
- تشغيل نظام الفرامل المانعة للانفلات.
- تم تشغيل نظام الكبح النشط في حالات الطوارئ؛ في حال حجب الكاميرا الأمامية، يستهلك الرسالة "كاميرا أمامية رؤية معدمة" على لوحة العدادات.
- "كاميرا أمامية رؤية معدمة" على لوحة العدادات.
- نصف المنطقة التي تقع فيها المستشعرات.

الغاء التنشيط التلقائي

يتم الغاء تنشيط الوظيفة تلقائياً عند حصول ما يلي:

- نظام التحكم الإلكتروني في الثبات السيارة ESC غير نشط أو معلول؛
- نظام الكبح المانع للانفلات (ABS)؛
- يتم توصيل قضيب الجر كهربائياً بمقياس وصلة الجر للمقورة؛



– ويظهر ضوء التذير.

عند الغاء تنشيط الوظيفة، حسب طراز السيارة، يتم



عرض ضوء التذير  باللون الأصفر

والأبيض على لوحة العدادات أو يخفى ضوء التذير



من لوحة العدادات.

الإعدادات

السيارة المجهزة بشاشة وسانط متعددة 3

العمل



عند تنشيط الوظيفة، يتم عرض ضوء التحذير باللون الرمادي على لوحة العدادات ويتم عرض مؤشرات الخط الأيسر والأيمن 8 باللون الرمادي على لوحة العدادات.

يتم تعين الوظيفة لإعلام السائق أو الرد عليه إذا:
- كانت السرعة تتراوح بين حوالي 65 كم/ساعة و 170 كم/ساعة؛

- يتم عرض ضوء التحذير 8 باللون الأبيض ويتم عرض مؤشرات الخط الأيسر أو الأيمن 8 باللون الأبيض على لوحة العدادات.

الوظيفة قيد التشغيل إذا كانت السيارة:

- تقترب من جانب الطريق دون تنشيط مؤشرات الاتجاه؛
- عبر خط مستمر بدون تنشيط مؤشرات الاتجاه؛

- اضغط على المفتاح 7 "OK" مجدداً لتنشيط الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

وظيفة مفعلة؛ –

وظيفة غير مفعلة. –

عند إلغاء تنشيط الوظيفة، حسب طراز السيارة، يتم

عرض ضوء التحذير  باللون الأصفر والأبيض على لوحة العدادات أو يختفي ضوء التحذير من لوحة العدادات.

وفقاً للسيارة، ووفقاً لطول الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛

أو

- عندما يكون الباب مفتوحاً؛

أو

- عند إعادة تشغيل المحرك.



أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب ؛

أو
- اضغط على المفتاح 4 وعنصر التحكم 5 أو 6 ،

يشكل منكراً للوصول إلى علامة التبويب ؛

- اضغط على المفتاح 7 "OK" ،

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛
- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى القائمة "حفظ الحارة"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛

أو

– يُنفّذ الإجراء التصحيحي في نظام التوجيه.

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجب عائق (كالأثيرية والطين والثلج، والتكتف، وما إلى ذلك).

يمكنك استعادة التحكم في السيارة في أي وقت عن طريق تشغيل عجلة القيادة.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعالية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.



السيارات المجهزة بشاشة وسانط متعددة 3



الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

السيارات غير المزودة بشاشة وسانط متعددة

حسب طراز السيارة)

السيارات المزودة بوظيفة "My Safety" 2"



لإلغاء تشغيل الوظيفة، اضغط على المفتاح 2 مرتين. حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير



باللون الأصفر أو الأبيض على لوحة أجهزة القياس أو يختفي ضوء التحذير من لوحة العدادات

لإلغاء تشغيل الوظيفة، اضغط على المفتاح 2 مرة واحدة.

حسب طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير باللون الرمادي على لوحة العدادات.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

السيارة مجهرة بشاشة وسائط متعددة



راجع تعليمات الوسائط المتعددة للحصول على معلومات حول الوصول إلى الإعدادات.

السيارة غير المزودة بشاشة وسائط متعددة

(حسب طراز السيارة)



باستخدام المعلومات الواردة من الكاميرا 1 تقوم هذه الوظيفة بتشغيل الإجراءات التصحيحية على نظام توجيه السيارة عند عبور خط مستمر أو منقطع أو عند الاقتراب من جانب الطريق (الحد الفاصل، الحاجز، الرصيف، الجسر، أو غير ذلك) دون تنشيط أصوات مؤشر الاتجاه.

وبحسب الإعداد، إذا تم المرور على خط مقاطع مكسور دون تنشيط أصوات مؤشر الاتجاه، فإن الوظيفة:

– يحذر السائق دون اتخاذ إجراء تصحيحي على نظام التوجيه؛



التكوين من كمبيوتر الرحلات 3

– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



أو

– اضغط على عنصر التحكم 4 وعنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب



– اضغط على المفتاح 7 "OK"

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر للوصول إلى



القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "MY SAFETY PERSO" ،

ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛

My Safety

يمكن استخدام وظيفة "My Safety" لإلغاء تشغيل مجموعة من وظائف مساعدة السائق أو تنشيطها في وقت واحد.

حسب طراز السيارة، يمكنك تكوين وظيفة "Safety" من الشاشة متعددة الوظائف أو من لوحة أجهزة القياس، من خلال تحديد وظائف مساعدة القيادة، لإيقاف تشغيلها كمجموعة.

العمل



وضع "ALL ON"

حسب على السيارة، يتضمن هذا الوضع وظائف مساعدة القيادة التالية:

- صوت إنذار السرعة الزائدة **104**؛
- منع مغادرة الحارة **170**؛
- إنذار السائق بأخذ الحيطة **190**؛



وفقاً للسيارة، ووفقاً لطول الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
- أو
- عندما يكون الباب مفتوحاً؛
- أو
- عند إعادة تشغيل المحرك.

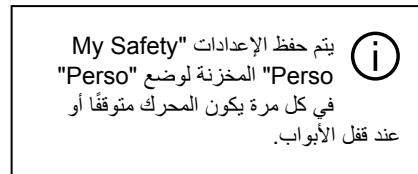
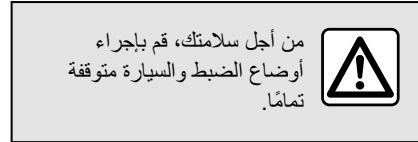
"My Safety Perso"



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



يتم حفظ الإعدادات "My Safety" "Perso" المخزنة لوضع "Perso" في كل مرة يكون المحرك متوقفاً أو عند قفل الأبواب.



يستخدم الوضع "الأوتوماتيكي" وظائف نظام منع الانزلاق.

١ يناسب وضع "الأرض اللينة" إلى عدم توفر بعض وظائف مساعدة القيادة بشكل مؤقت (فرامل الطوارئ النشطة، وما إلى ذلك).

١ بعد توقف تشغيل المحرك، سيعاد تشغيل السيارة على الوضع "الأوتوماتيكي" دائمًا.

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتنطيط السيارة وفقًا لمتطلبات القيادة.

هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة و يجب ألا تشكل حافرًا للإسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائمًا متيقظًا لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

3

وضع "أرض لينة"
اضغط مع الاستمرار على المفتاح **١**: يظهر ضوء

التحذير  وحسب طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير  على لوحة أجهزة التفاس مصحوبًا بالرسالة "طريق غير ممهد تشغيل الوضع". يسمح هذا الوضع بالاستخدام الأمثل في ظروف الطريق العادية (الجاف، والرطب، التلوج الخفيفة...). في هذا الوضع، يترك نظام المحرك تحت سيطرة السائق. إذا تم الضغط على المفتاح **١** مرة أخرى، فسيتم إيقاف تشغيل ضوء التحذير ، وحسب طراز السيارة،

أضواء التحذير  ويتم عرض الرسالة "تم تنشيط الوضع الأوتوماتيكي" على لوحة العدادات لتحديرك.



الوضع "الأوتوماتيكي"

يتبع الوضع الافتراضي "الأوتوماتيكي" الاستخدام الأمثل في ظروف الطريق العادية (الجافة، والرطبة، والتلوج الخففة، وما إلى ذلك).

تجهيزات التصحيح وآلية مؤازرة القيادة

بكبح هذه العجلة حتى يصبح الدفع متناسقاً مرة أخرى مع مستوى التصاق الإطار بالطريق.

يعمل النظام أيضاً على تصحيح السرعة الدورانية للمحرك حسب مستوى التصاق العجلات، بغض النظر عن الضغط المبذول على دواسة الوقود.

في بعض الحالات (القيادة على أرض لينة جدًّا مثل الجليد أو الوحل أو القيادة مع استعمال السلاسل)، قد يخوض النظام من قدرة المحرك لمنع اتزال السيارة.

خل في التشغيل
عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تظهر الرسالة "التحقق من ESC" وأصوات التحذير



على لوحة العدادات. في هذه الحالة، فإن ESC ونظام منع الازلاق يتم إلغاء تشغيله.

استشِر وكل الماركة.

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ

هذا نظام إضافي مع ABS ويساعد على تقليل مسافات توقف السيارة.

فكرة العمل

يتعرف النظام على حالات الكبح الطارئ في هذه الحالة، ترفع مؤازرة الكبح قدرتها إلى الحد الأقصى على الفور وقد تُفعّل وظيفة التنظيم ABS. يظل نظام الكبح ABS مشغلاً ما لم يتم تحرير دواسة الكبح.

تشغيل مجموعة أصوات التحذير

حسب طراز السيارة، قد تومض هذه عند خفض السرعة بشدة.

نظام مساعدة السير على منحدر

اعتماً على معدل الانحدار، يعمل هذا النظام على مساعدة السائق عند السير أعلى تل. وبحسب المنحدر يتم التحكم في الشد الإلكتروني للمكابح، فتمنع السيارة من الرجوع للخلف في الشد الإلكتروني للمكابح، قدمه من على دواسة الكبح ليضغط على دواسة الوقود.

تشغيل النظام

ولا يعمل هذا النظام إلا عندما يكون ذراع تغيير السرعة في وضع غير محايد (غير N أو P أو P لنقلات الحركة الأوتوماتيكية)، والسيارة قابضة تماماً، (مع الضغط على دواسة الفرامل)

يُعمل النظام على إيقاف المركبة لمدة ثالثتين تقريباً. بعد ذلك يتم تخفيف الضغط على المكابح (تسير السيارة تبعاً للمنحدر).



- ولا يمكن لنظام المساعدة عند بدء السير أعلى تل أن يمنع المركبة من الرجوع للخلف في جميع الأحوال (الانحدارات الشديدة وغير ذلك).
يستطيع السائق في كل الأحوال أن يضغط على دواسة المكبح وهذا يمنع السيارة من الرجوع للخلف.
لا ينبغي أن تستخدم وظيفة نظام مساعدة السير على منحدر في التوقفات المطولة؛ وإنما تستخدم دواسة الفرامل.
- هذه الوظيفة ليست معدة لتنبيه السيارة بشكل دائم.
استخدم دواسة الكبح لتوقيف السيارة إذا لزم الأمر.
يجب أن يظل السائق متنبهاً عند القيادة على الأرض الزلقة أو المنحدرة.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.

التحكم في الجر - "مقبض ممتد"

يجعل نظام التحكم في الجر، عندما تكون السيارة مجهزة به، من السهل التحكم في السيارة على الأسطح قليلة الاحتكاك (الأرضية الناعمة، إلخ).

تجهيزات التصحيح وآلية مؤازرة القيادة

برنامج الاتزان الديناميكي للقيادة ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام مانع الانزلاق

نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة ESC

يمكنك هذا النظام من السيطرة على السيارة في مواقف القيادة «الحرجة» (تجنب العوائق، فقدان الاتصال بالطريق في المنعطفات،...).

فكرة العمل

يتيح المستشعر الموجود بالمقدمة معرفة المسار الذي يختاره السائق.

تقوم مستشعرات أخرى موزعة داخل السيارة بقياس مسار السيارة الفعلي.

يقارن النظام بين أوامر السائق والمسار الفعلي للسيارة ويقوم بتصحيح المسار إذا لزم الأمر وهذا بالتأثير على كبح بعض العجلات وأو على قدرة المحرك. في حالة

تشغيل النظام، يومض ضوء التحذير  على لوحة أجهزة القياس.

نظام السيطرة في المنعطفات

يتيح هذا النظام أداءً مثاليًا لبرنامج ESC في حالة المنعطفات الحادة (فقدان التصاق العجلات الأمامية بالطريق).

نظام منع الانزلاق

يساعد هذا النظام على الحد من انزلاق العجلات الدافعة وعلى السيطرة على السيارة أثناء إدارة المحرك أو التسارع أو خفض السرعة.

فكرة العمل

وجود المستشعرات في العجلات يتيح للنظام، في كل لحظة، قياس ومقارنة سرعة العجلات الدافعة وكشف أي انحراف. إذا انزلت إحدى العجلات، يقوم النظام

للسيارة المرتبط بالتصاق العجل بالأرض. عندئذ يجب الاتزان حتى يقواعد ممارسة القيادة الجيدة (مثل القيادة مع وجود مسافة آمنة بين سيارتك والسيارة الأمامية وما إلى ذلك).

كذلك، في الأحوال الطارئة، ننصح بالضغط القوي والمتواصل على الدواسة. ليس من الضروري الضغط لمرات عديدة متتالية (ضخ). سيُغير ABS الجهد المطبق في نظام الكبح.

اختلالات التشغيل:

أضاء كل من  و  على لوحة العدادات، مع الرسائل "ABS" و"تحقق من نظام الكبح" و"ESC": هذه يشير إلى أن ABS و ESC وظائف مساعد الفرامل في حالات الطوارىء غير مشغلة. لا يزال يتم الكبح؛

 ،  و 

يكون مضاء بلوحة القيادة "تبيبة: نظام الفرامل": يوضح ذلك وجود خلل بنظام الكبح. وفي الحالتين، استشر أحد وكلاء الماركة المعتمدين.

الكبح مؤمن جزئياً. إلا أن الكبح بشكل مفاجئ وفوري يشكل خطراً ويجب التوقف فوراً مع مراعاة ظروف السير. استعن بأحد وكلاء الماركة.

- تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يتضمن:
 - نظام ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق)
 - برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام مانع الانزلاق؛
 - نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارىء؛
 - نظام مساعدة السير على المنحدرات؛
 - نظام مانع الانزلاق - "Extended grip".

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطويع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.



هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة و يجب لا تشل حافراً للابساع، وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائمًا متقيطاً لأى طارىء قد يحدث أثناء القيادة).

ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق)

عند الكبح بقوة، يسمح ABS بتجنب إلغاق العجلات وبالتالي التحكم في مسافة التوقف والسيطرة على السيارة.

في هذه الظروف، يصبح من الممكن المناورة بالسيارة لاحتضاب العوائق. علاوة على ذلك، يتيح هذا النظام تحكمًا أكبر في مسافات التوقف، ولا سيما على أرض تكون الاتصال بها ضعيفاً (أرض مبللة...).

في كل مرة يتم فيها تشغيل نظام مانع الانغلاق تنتفع نصبات قوية تشعر بها في دواسة الكبح لا يسمح ABS على أي حال من الأحوال بتحسين الأداء "الفعلي"

الرسائل المحتملة

تشير المعلومات الموجودة على لوحة أجهزة القياس إلى أي اختلالات محتملة في ضغط هواء الإطار (على سبيل المثال، إطار غير منفوخ أو إطار مثقوب).

أضواء الكترون	رسائل	القراءات
يضيء (لا يومض). 	أنفخ الإطارات و ابدأ	يشير ذلك إلى أنه تم اكتشاف إطار غير منفوخ بالهواء أو مثقوب. تحقق من ضغط الإطارات الأربعه واضبطه وهي باردة وأعد تعين النظم.
يومض 	تحقق من ضغط الإطارات و ابدأ	يشير هذا إلى أن عملية إعادة التعين لم تنجح. تتحقق من ضغط الإطارات واضبطه قبل إعادة بدء إجراء إعادة التعين.
يومض، ثم يظل مضاءً جنباً إلى جنب مع ضوء التحذير 	تحقق من TPW	يشير هذا إلى وجود خلل في النظام. استشر وكيل الماركة.
يومض 	TPW غير متاح	يشير هذا إلى تركيب عجلة احتياطية مختلفة في الحجم عن العجلات الأربع الأخرى في السيارة. يظل النظام غير متوفّر حتى يتم تركيب عجلة مماثلة في الحجم مع العجلات الأخرى وتنتهي إجراء إعادة التعين.

خلل في ضغط هواء الإطارات



يسرد الجدول رسائل التحذير التي تظهر على لوحة أجهزة القياس **9** عندما يكتشف النظام وجود خلل في ضغط هواء الإطارات.

إعادة ضبط الإطارات

يجب ضبط ضغط الإطارات الأربع وهي باردة (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق).

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من **0.2** إلى **0.3** بار (3 باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطارات من الهواء وهو ساخن. بعد كل تسريب للهواء في الإطارات أو إعادة تعينيه، أبداً في إعادة تعيني معدل قياس ضغط هواء الإطارات.

استبدال العجلات/الإطارات

استخدم المعدات المعتمدة من الشبكة الجديدة فقط، وإلا فقد يعاني النظام من تأخير التشغيل أو لا يعمل بطريقة صحيحة **265**.

بعد كل تغيير إطار/عجلة، قم بإعادة تعين ضغط الهواء في الإطارات وأبداً في إعادة تعين القيمة المرجعية لضغط الهواء في الإطارات.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة بذلك، قم بإعادة تعين ضغط الهواء في الإطارات وأبداً في إعادة تعين المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات.

أبروسل رأب الإطارات وطقم النفخ

استخدم المعدات المعتمدة من الشبكة الجديدة فقط، وإلا فقد يعاني النظام من تأخير التشغيل أو لا يعمل بطريقة صحيحة **267**. بعد استخدام طقم نفخ الإطارات، أعد ضبط ضغط الإطارات وأبداً إعادة ضبط القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

الرسائل المحتملة

يوضح الجدول أدناه الرسائل الممكنة المتعلقة بإجراءات إعادة تعيين الإطار.

القراءات	رسائل	الخطوات
يتم عرض الرسالة أثناء القيادة. إذا كنت ترغب في إعادة تعيين ضغط الإطارات الأربع، فأوقف السيارة.	ابداء ضغط الإطار عند التوقف	-
لإعادة تعيين ضغط الإطارات الأربع، مع توقف السيارة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 5 OK لبدء إعادة التعيين حتى ظهور الرسالة "إذا الضغط صحيح [انتظر]".	ضغط الإطار ابداء ضغطة طويلة	1
توضى الرسالة. هذا تذكرة بأنه يجب ضبط الضغط وفقاً للقيم المرجعية الموصى بها على ملصق ضغط نفخ الإطارات 266 . اضغط مع الاستمرار على المفتاح 5 OK لتأكيد طلب إعادة التعيين حتى تظهر الرسالة "العملية تمت".	إذا الضغط صحيح [انتظر]	2
اكتمل إجراء إعادة التعيين بنجاح. يمكنك الآن قيادة السيارة.	العملية تمت	3

تحذير انخفاض ضغط هواء الإطارات

السيارات المجهزة بشاشة وسانط متعددة 8



يجب تنفيذ إجراء إعادة الضبط عندما تكون السيارة متوقفة والإشعال قيد التشغيل.

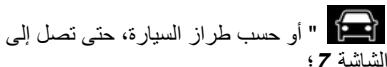
الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

السيارات غير المزودة بشاشة وسانط متعددة



تشغيل الإشعال، توقف السيارة:

- اضغط بشكل متكرر على المفتاح **6** عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة التبويب "سيارة"



الشاشة **7**

- اضغط على المفتاح **3** أو **4** لفترة وجيزة للوصول إلى صفحة "ضغط الإطار ابداء ضغطه طويلة";

- اضغط مع الاستمرار على المفتاح **5** لبدء إعادة التعيين.

استمر في الضغط على المفتاح **5** حتى ظهور الرسالة "العملية تمت". يمكنك الآن قيادة السيارة.

- تغيير كبير في العمل أو توزيع العمل على أحد جوانب السيارة؛
- القيادة الرياضية مع التسارع القوي؛
- القيادة على أرض مطهاة بالثلوج أو أرض زلقة؛
- القيادة بطاريات مكبلة بالسلاسل؛
- استبدال إطار فردي جيد؛
- استخدام الإطارات غير المعتمدة من قبل الشبكة.

لا يمكن للنظام كشف النقص الغائي
لضغط هواء أحد الإطارات على الفور
(انفجار أحد الإطارات).

إجراء إعادة ضبط المستويات القياسية لضغط الإطارات

يجب أنت يتم ذلم على النحو التالي:

- بعد كل عملية إعادة نفخ للإطار أو إعادة تعيين ضغطه،
- بعد تغيير عجلة،
- بعد استبدال إحدى العجلات (ومع ذلك، لا يوصى باللحوء إلى هذه الممارسة).

يجب أن يتاسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع،...).

يجب مراعاة ضغط الهواء (بما فيها العجلة الاحتياطية). تتحقق من ذلك مرة واحدة على الأقل كل شهر وقبل السفر لمسافة طويلة (ارجع إلى الملصق المثبت على حافة باب السائق **266**).

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة



لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن

تحل محل بقطة السائق ومسؤوليتها افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

شروط التشغيل

بغية تقديم تحذير موثوق به في حالة فقدان ضغط نفخ الإطارات بشكل كبير، يجب إعادة ضبط النظام باستخدام ضغط نفخ مساوٍ لضغط نفخ الإطارات الموضح على ملصق ضغط نفخ الإطار (القيم المرجعية) **266**.

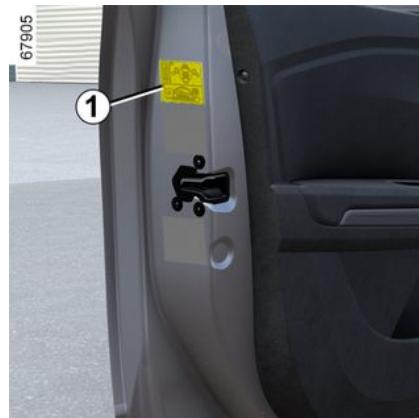
يجب إجراء إعادة التعيين دوماً بعد التتحقق من ضغط هواء الإطار على البارد للإطارات الأربع.

أثناء الأوضاع التالية، يتدخل نظام المخاطر بإحداث تغيير في وقتٍ متاخر، أو لا يعلم بشكل صحيح:

- إذا لم تتم إعادة ضبط النظام بعد التسريب أو بعد إجراء أي عملية على العجلات؛
- إعادة ضبط النظام بشكل غير صحيح: يختلف ضغط هواء الإطارات عن تلك الموصى بها.

يجب فحص ضغط الإطارات قبل البدء في التسروع في إجراء إعادة الضبط. لن يصدر النظام تحذيراً إذا كانت قيمة الضغط لا تتوافق مع قيمة الضغط الموصى به.

تحذير انخفاض ضغط هواء الإطارات

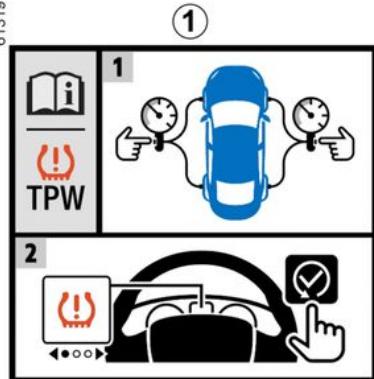


فكرة العمل

يكشف هذا النظام عن فقد الضغط في الإطارات خلال قياس سرعة السيارة أثناء القيادة.

يصبح مصباح التحذير  2 قيد التشغيل لتنبيه السائق في حالة انخفاض الضغط (عجلة فارغة من الهواء، إطار متقوس، وخلافه).

61319



عندما تكون السيارة مجهزة بهذا النظام، يقوم هذا النظام بإخطار السائق عند نقصان ضغط الهواء في إطار أو أكثر من إطار.

يمكن التعرف على النظام من خلال الملصق 1 الموجود في السيارة.

أخطاء محتملة في ضغط الإطارات

القراءات	شاشة العرض (حسب طراز السيارة)	رسائل (حسب طراز السيارة)	أصوات الكنترول
يتم عرض العجلة وقيمة الضغط المرتبطة بها باللون الأصفر. يشير ذلك إلى أنه تم اكتشاف إطار غير منفوخ بالهواء. تحقق من ضغط الإطارات الأربع واصبته ثم أعد تعيين النظام.		ضبط ضغط الإطار	 يضيء (لا يومض).
يتم عرض العجلة وقيمة الضغط المرتبطة بها باللون الأحمر. يشير هذا إلى أن الإطار المعنى متقوص أو غير منفوخ جيداً. اضبط ضغط الإطارات الأربع وهي باردة وأعد تعيين النظام إذا كان الإطار غير منفوخ. استبدل الإطار (أو اطلب استبداله) إذا كان متقوصاً.		نقب	  يضيء +  (لا يومض).
لم يعد يتم عرض العجلة. يشير هذا إلى أن عجلة واحدة على الأقل غير مزودة بمستشعر (مثل العجلة الاحتياطية) أو أن المستشعر به خلل. استشر وكيل الماركة.		تحقق من أجهزة قياس الضغط الإطارات	 يومض، ثم يظل مضاءً جنبًا إلى جنب مع ضوء التحذير
يشير هذا إلى أن النظام لم يتمكن من تحديد ضغط كل إطار. قد يكون هذا بسبب استخدام مستشعر غير موصى به من قبل الوكيل المعتمد. لا يزال نظام مراقبة مستشعر ضغط الإطارات قيد التشغيل.		فشل الكشف عن الإطارات	 يضيء (لا يومض).

تشير المعلومات الموجودة على لوحة أجهزة القياس إلى أي اختلالات متعلقة في ضغط هواء الإطار (على سبيل المثال، إطار غير منفوخ أو إطار منقوب). من

STOP أجل سلامتك، يتطلب منك مصباح التحذير التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك.

تغيير العجلات



قد يستغرق النظام دقائق كثيرة حسب السير العمل حساب دقيق لضغط العجلات، يرجى التحقق من الإطارات بعد كل تدخل.

أبروسول رأب الإطارات وطقم الفتح

بسبب خصائص الصمامات، لا تستعمل إلا أبروسولات معتمدة من قبل شبكة الماركة. يرجى الاطلاع على فقرة **267** ←

خل في ضغط هواء الإطار

يسرد الجدول رسائل التحذير التي تظهر على لوحة أجهزة القياس **1** عندما يكتشف النظام وجود خلل في ضغط هواء الإطار.



إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب ضبط ضغط الإطارات الأربع وهي باردة (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق). إذا تغير فحص قيمة ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيبنيغي زيادة قيمة الضغط التي ينصح بها بمقدار **0.2** إلى **0.3** بار (PSI).

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة به، لا يكون هناك مستشعر للعجلة الاحتياطية.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية

على القيادة

لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا

يمكنها بأي حال من الأحوال أن

تحل محل بقظة السائق ومسؤوليته افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

استبدال العجلات/الإطارات

يتطلب هذا النظام تجهيزات خاصة (عجلات، إطارات، جنوط، وخلافه) ← **265**

اتصل بأحد الوكالات المعتمدين لاستبدال الإطارات وللتعرف على الملحقات المتفققة مع النظام والمتوفرة من خال شبكة الماركة الخاصة بك: قد يؤثر استعمال ملحقات أخرى على التشغيل السليم للنظام.

عرض الرسائل

يوضح الجدول أدناه الرسائل الممكنة المتعلقة بإجراءات إعادة تعيين الإطار.

الخطوات	شاشة العرض (حسب طراز السيارة)	القراءات
1		مع تشغيل الإشعال والمركبة متوقفة، ابدأ في إعادة تعيين ضغط جميع الإطارات الأربع عن طريق الضغط مع الاستمرار على المفتاح 4 OK.
2		تومض الرموز "—" أمام كل عجلة للإشارة إلى أن النظام قد سجل إعادة تعيين ضغط الإطار لجميع العجلات الأربع.
3		ستظل الرموز "—" أمام كل عجلة مضاءة. يعيد هذا النظام تعيين ضغط الإطار لجميع الإطارات الأربع. يمكنك الآن قيادة السيارة. قد تظل الرسالة معروضة أثناء الرحلات التصويرية. ملاحظة: أثناء إعادة التعيين، يظل نظام مراقبة ضغط هواء الإطار قيد التشغيل.
4		يتم عرض قيمة الضغط للإطارات الأربع: اكتمل إجراء إعادة التعيين بنجاح.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

ملاحظة: لا يمكن أن تكون قيمة مرجع ضغط الإطار أقل من الموصى به والمشار إليها على حافة الباب.

لسلامتك، يتطلب الضوء التحذيري

أن تتوقف فوراً 

بمجرد أن تسمح أحوال المرور.



نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

عندما تكون السيارة مجهزة به وهذا النظام يراقب ضغط هواء الإطارات.

فكرة العمل

تتضمن كل عجلة (باستثناء العجلة الاحتياطية) مستشعرًا داخل صمام الفخ يقوم بقياس ضغط الإطار بشكل دوري.



إجراءات إعادة التعيين

تشغيل الإشعال، توقف السيارة.

- اضغط بشكل متكرر على المفتاح **5** عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة تبويب "السيارة"



- اضغط على المفتاح **2** أو **3** لفترة وجيزة للوصول إلى صفحة "الإطار الضغط".

- اضغط مع الاستمرار (المدة 3 ثوان تقريبًا) على الزر **4** لبدء تشغيل إعادة التعيين. يومض ضوء تحذير الإطار وتظهر رسائل "تعلم مضاد السرقة تم تشغيله" ثم "اكتشاف الإطارات قيد القدم" للإشارة إلى أنه تم تسجيل طلب إعادة الضبط لقيمة المرجعية لضغط الإطارات.

قد يستغرق إعادة الضبط دقائق معدودة من وقت القيادة.

إذا تمت عملية إعادة الضبط وأعقبها السير بالسيارة لمسافات قصيرة، فقد تظل الرسالة "جار اكتشاف الإطارات" معروضة بعد عمليات إعادة تشغيل متعددة.

- بعد استبدال إحدى العجلات (ومع ذلك، لا يوصى بالجوء إلى هذه الممارسة)؛
- بعد تغيير عجلة.

يجب القيام بذلك دومًا بعد التتحقق من ضغط هواء الإطارات على البراد للإطارات الأربع.

يجب أن يتاسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع،...).

إذا تم استبدال العجلات، فيجب إعادة تهيئة النظام. استشر وكيل الماركة.

إذا كانت السيارة مزودة بنظام ملاحة، يمكن أيضًا إجراء إعادة التعيين باستخدام شاشة الوسانط المتعددة: يرجى الاطلاع على تعليمات الجهاز.



يقوم النظام بعرض الضغوط الحالية على لوحة أجهزة القياس **1** وتنبيه السائق في حالة عدم وجود ضغط كافٍ.

إعادة تنصيب قيمة المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات

يجب أن يتم ذلٌ على النحو التالي:

- عند الحاجة إلى تغيير الضغط القياسي للإطارات للتكيف مع ظروف الاستخدام (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع وما إلى ذلك)؛

بعض دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

- لا ترك حامل أمتعة فارغاً على السطح.
- يفضل استخدام مقطورة لنقل الأحجام الكبيرة.
- لجر كارافان، لا تنس استعمال حارف هواء معتمد، ولا تنس ضبطه.
- تجنب استخدام السيارة لإجراء "الرحلات العديدة القصيرة" (التي تتخللها فترات توقف طويلة) لأنه في مثل هذه الظروف لا يصل المحرك أبداً إلى درجة حرارة التشغيل المثالية.



3

نصائح الاستعمال

- وضع ECO المميز.

- تעד الكهرباء وقوياً - لذلك قم بطفاء جميع التجهيزات الكهربائية في حالة عدم الحاجة إليها. لكن (باتباع مبدأ الأولوية للأمان)، أبق المصابيح مضاءة عندما تكون الرؤية سيئة ("كي ترى وترى").

- يفضل استعمال فتحات التهوية، يؤدي فتح النوافذ أثناء السير بسرعة تصل إلى 100 كم/ساعة إلى زيادة استهلاك الوقود بنسبة 4%.

- لا تتجاوز مستوى الماء الأقصى لتجنب فيضان الوقود.

- بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف هواء غير أوتوماتيكي، قم بإيقاف تشغيل المكيف في حالة عدم الحاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة:

- إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بنهوتها

النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

نظام الملاحة

استخدم المعلومات المتوفرة في نظام الملاحة الخاص بك (المعلومات المتعلقة بحالة المرور، وما إلى ذلك) لتسهيل رحلتك.

3

إعاقة أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تشتراك مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. خطر انحصار الدواسات.

**الإطارات**

- إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كاف، يزداد استهلاك الوقود.
- لتحسين استهلاك الوقود، اضبط ضغط هواء الإطارات على أعلى سرعة أو على الضغط الموصى به المشار إليه على حافة باب السائق ➡ 266.
- استعمال إطارات غير معتمدة قد يؤدي أيضاً إلى زيادة في استهلاك الوقود.

أمثلة (سرعة ثابتة):

- يتبع لك تقليل السرعة من 130 كم/ساعة إلى 110 كم/ساعة تقريراً توفير ما يصل إلى حوالي 20% من الوقود؛
- يتبع لك تقليل السرعة من 90 كم/ساعة إلى 80 كم/ساعة تقريراً توفير ما يصل إلى حوالي 10% من الوقود
- تعد القيادة الديناميكية مع الكثير من زراعة السرعة والفرملة سبباً لاستهلاك الوقود مقارنة بالوقت الذي تم توفيره.
- لا ترفع السرعة الدورانية للmotor في التعشيقات المتوسطة. استخد دائماً أعلى تعشيق ممكنة لكن دون إجهاد المركب.
- تجنب عمليات التسارع المفاجئة.
- قم بعملية الكبح بأبطأ ما يمكن. من خلال الاستعداد مسبقاً للمنعطفات والحواجز. وما عليك حينئذ إلا رفع قدمك.
- في الطرق الصاعدة، لا تحاول البقاء على السرعة نفسها، ولا تتسارع أكثر مما لو كنت على طريق مستو. احتفظ بنفس وضعية القدم على دواسة الوقود.
- قبل إيقاف المحرك في السيارات الحديثة، لا داعي للضغط على الدبريراج مرتين وعلى دواسة الوقود.
- تقابلات الجو، طرق مغمورة بالماء:



تجنب السير على طريق مغمور بالماء إذا كان ارتفاع الماء يتجاوز المحيط السفلي للجنوط.

الرافية الحرارية

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك وقود السيارة عند استخدام التدفئة (خاصة عندما تختفي درجة الحرارة الخارجية إلى تحت الصفر) أو مكيف الهواء.

يعتمد توفر هذه المعلومات وعرضها على النوع المحدد لإعداد الأجزاء المحيطة.

**نصائح القيادة وقيادة Eco****الطريقة**

- قم بالقيادة بتمهيل حتى يصل المحرك إلى درجة حرارته العادية، بدلاً من إحماء المحرك أثناء التوقف.
- تؤثر السرعات العالية بشكل كبير على استهلاك وقود السيارة.

النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

على شاشة الوسائط المتعددة



معدل السير

عند إيقاف تشغيل المحرك، تظهر "معدل السير" على شاشة الوسائط المتعددة **3**، لتمكن من رؤية معلومات تتعلق برحلك الأخيرة.

فهو يوضح:

- الدرجة العامة؛
- تطور الدرجة؛
- المسافة المقطوعة بدون استهلاك الوقود.

عرض علامة إجمالية من 0 إلى 100 لتمكن من تقييم أداء القيادة الاقتصادية.

وكلما ارتفعت درجة، ينخفض استهلاك الوقود.

يتم إعطائك نصائح - القيادة الاقتصادية من أجل تحسين أداءك.

ECO على لوحة أجهزة
يضيء مصباح التحذير **5** على لوحة أجهزة
القياس ليؤكد التنشيط.
أثناء القيادة، يمكنك الخروج من الوضع ECO بشكل
مؤقت لتحسين أداء المحرك.
اضغط دواسة الوقود حتى النهاية.
تمت إعادة تفعيل الوضع ECO عندما تقلت الضغط
من على الدواسة.



ابطال الوظيفة
اضغط على المفتاح **4**.

ECO على لوحة أجهزة
يطفىء مصباح التحذير **5** على لوحة أجهزة
القياس ليؤكد إلغاء التنشيط.

وبحفظ رحلاتك المميزة، يمكنك مقارنة أدائك بين
الجولات وأداء المستخدمين الآخرين للسيارة.
الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من
المعلومات.

الوضع ECO



(حسب طراز السيارة)

وضع ECO هو وظيفة تهئي الظرف الأنسب
لاستهلاك الوقود. إنه يؤثر على سلوك السيارة
(التسارع، تبديل ناقل الحركة، نظام التحكم في ثبات
السرعة، التباطؤ، الخ).

يؤدي تقليل السرعة إلى تقليل استهلاك الوقود في
المناطق الحرجية والمناطق المحجوبة.

تنشيط الوظيفة
اضغط على المفتاح **4**.

3

النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

اعتمد استهلاك الوقود وفقاً لطريقة المعيارية وتنظيمية. كما أنها تتيح المقارنة بين السيارات نفسها ولكلة الشركات المصنعة. يعتمد الاستهلاك الفوري على شروط استخدام المركبات والمعدات المتبعة ونمط قيادة المستخدم. ولتحسين عملية الاستهلاك، راجع النصائح التالية:

تَنَعِّمُ لطراز السيارة، لديك العديد من الوظائف التي تمكنك من تقليل استهلاك الوقود.

على لوحة أجهزة القياس:

- عداد لفات المحرك؛
- مؤشر تغيير الترس؛
- مؤشر نمط القيادة؛
- الوضع ECO؛
- الوظيفة Stop and Start ↪ 134؛
- نظام الملاحة.

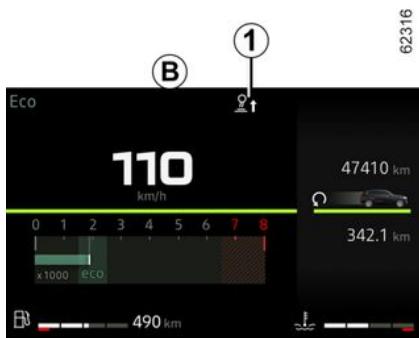
على شاشة الوسانط المتعددة (لمزيد من المعلومات، راجع دليل مستخدم نظام الوسانط المتعددة):

- البيانات المتعلقة باستهلاك الطاقة؛
- المخطط البياني لاستهلاك الطاقة؛
- الدراجات التي تعتمد على نمط القيادة الخاص بك؛
- ECO نصيحة بشأن القيادة؛
- تسجيل الرحلة والنصيحة بشأن القيادة المتوازنة عبر الشاشة متعددة الوسانط؛
- وضع قيادة ECO.

على لوحة أجهزة القياس A أو

وفقاً لطراز السيارة، يمكن تنظيم عرض المعلومات وتخصيصها وفقاً لأسلوب تخصيص لوحة أجهزة القياس المحدد من الشاشة متعددة الوسانط.

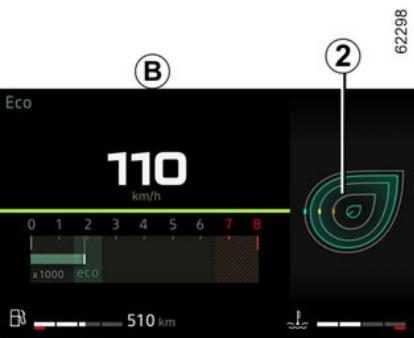
مؤشر تغيير الترس 1



مؤشر أسلوب القيادة 2

بعد التنشيط، سيتم إعلامك بأسلوب القيادة المعتمد في الوقت الفعلي. يتم تتبيلك بواسطة المؤشر 2. كلما زاد الإضافة المعروضة على المؤشر 2، صارت قيادتك أكثر مرونة واقتصادية.

إذا كنت تراقب هذا المؤشر بانتظام، فستقلل من استهلاك الوقود في سيارتك.



انقل إلى التعشيقية الأعلى؛



قم بتبدل الترس لأسفل. إذا كنت تتبع هذا المؤشر بانتظام، فستقلل من استهلاك الوقود في سيارتك.

تبئاً للسيارة، ومن أجل تحقيق أفضل استهلاك، يعلمك ضوء كنترول بلوحة القيادة بأفضل وقت للنقل للتعشيقية الأعلى أو الأقل:

تمييز سياراتك بأنها متوافقة مع معايير إعادة التدوير
والاسترداد للسيارات خارج نطاق الخدمة التي نفذت في 2015.

وقد تم تصميم بعض أجزاء من السيارة لإعادة تدويرها في المستقبل. هذه الأجزاء قابلة للإزالة بسهولة ويمكن انتشالها وإعادة تصنيعها في صناعة إعادة التدوير.

من خلال تصميمها وأوضاع ضبطها الأساسية واستهلاكها المعتدل، تلي سياتك متطلبات القوانين السارية الخاصة بمقاومة التلوث. تشارك سياتك بشكل فعال في عملية خفض انبعاث الغازات الملوثة وفي توفير الطاقة. لكن كمية انبعاث الغازات الملوثة واستهلاك الوقود مرتبطة بك أيضاً. احرص على صيانة السيارة واستخدامها بشكل سليم.

الصياغة

أنه لمن الحدир بالذكر أن عدم احترام قوانين مقاومة التلوث قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة.

يجب إجراء عمليات الضبط والفوحصات الالزامية على سياراتك لدى وكيل الماركة، وفقاً للتعليمات المدرجة في برنامج الصيانة؛ فهو يملك كافة الوسائل التقنية التي تضمن ضبطاً صحيحاً وأصلياً لسيارتك.

أو ضاء ضبط المحرك

– شمعات الإشعال: إن ظروف الاستهلاك والأداء المثالية تستوجب التزاماً صارماً بالخصائص التي وضعتها من اكز البحث لدينا.



يُشير ضوء المؤشر هذا على لوحة العدادات إلى وجود أحطاء محتملة في النظام. يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند تشغيل المحرك.

- إذا أضاء بشكل مستمر، فاستشر أحد الوكالء المعتمدين في أقرب وقت؛
- إذا أوضنت، فيجب تقليل سرعة المحرك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛



ضوء التحذير الخاص بترشيح الجسيمات الدقيقة



مصابح التحذير لمستوى سائل مادة التفاعل
والاختلالات في نظام خفض غاز العادم

صُممت سيارتك في ظل مراعاة اعتبارات البيئة طوال فترة عمرها الافتراضي: أثنت على تصنيعها وخلال فترة استخدامها وأخيراً من أجل نهاية عمرها الافتراضي.

التصنيف

تم صناعة سيارتك في موقع صناعي يطبق خطوات القدم الخاصة بالحد من التأثير على البيئة فيما يتعلق بالأنهار والطبيعة (الحد من استهلاك الماء والطاقة، الإضرار بالسموعيات والبصريات، الانبعاثات الجوية والمانية، تصنيف وتقييم الفضلات)

الانبعاثات

تم تصميم سيارتك لتبعثر منها أقل نسبة غازات احتباس حراري (CO2) أثناء الاستخدام، وبالتالي تستهلك وقوداً أقل (على سبيل المثال 140 جرام/كم، أي ما يعادل 5.3 لتر/100 كم لسيارة البنزين).

علاوة على ذلك، السيارات مجهزة بنظام التحكم في الانبعاثات بما في ذلك المحول المغناطيسي، ومستشعر الأكسجين، وفلتر بخار البنزين (هذا الأخير يمنع انبعاث بخار من خزان الوقود المبنعث إلى الهواء المفتوح) وما إلى ذلك.

بالنسبة لبعض سيارات дизيل، يكتمل هذا النظام بفلتر الجزيئات الدقيقة الذي يتيح تقليل انبعاثات جزيئات السخام.

سامح أنت أيضًا في الحفاظ على البيئة

يجب عدم التخلص من القطع والسيارات التي وصلت إلى نهاية عمرها الافتراضي، إذ يجب أن يتم تسليمها إلى مؤسسة قانونية تلتزم بالمعايير البيئية.

يجب التخلص من القطع والمواد المستعملة التي يتم استبدالها خلال صيانة السيارة

– الروتوبينية، مثل الإطارات والزيوت المستعملة (سواء كانت خزانات فارغة أو ممتلئة) في نقاط تجميع مخصصة.
 – يجب عدم التخلص من المكونات الكهربائية والإلكترونية البالية التي يتم استبدالها (مثل البطاريات) كفمامات. أصطحبها إلى وكيل معتمد أو اشتهرت السلطة المحلية الخاصة بك للحصول على معلومات حول المرافق المناسبة لإعادة التدوير.

61496



– لتعزيز عملية إعادة التدوير لسيارتك في نهاية عمرها الافتراضي، يمكنك التواصل مع الوكيل المعتمد أو زيارة موقع الشركة المصنعة الإلكتروني ليتم توجيهك نحو نقاط التجميع التي تضمن أنها تحترم البيئة وتلتزم بالقوانين المحلية.
 – عندما تبلغ السيارة نهاية عمرها الافتراضي، يجب تسليمها للماكين المعتمدة لضمان إعادة تدويرها.
 – احترم القوانين المحلية في جميع الأحوال.

إعادة التدوير
 85% من سيارتك قابلة لإعادة التدوير و 95% منها قابل للقيمة على الأقل.

ولتحقيق هذه الأهداف، تم تصميم العديد من أجزاء السيارة بطريقة تسمح بإعادة تدويرها. يتم تصميم المواد والهيكل بعناية من أجل:

- تسهيل عملية تفكيك هذه المكونات وإعادة معالجتها داخل الشركات المتخصصة؛
- دعم اقتصاد التدوير (مثل إعادة الاستخدام، وإعادة التدوير، والإصلاح، وما إلى ذلك)

ويبكون هذا صحيحاً بصورة خاصة لبطاريات السيارات المكهربة.

بالإضافة إلى ذلك، بهدف الحفاظ على مصادر المواد الأولية، تتضمن سيارتك العديد من القطع المصنعة من البلاستيك المعد تدويره أو من مواد قابلة للتجديد (مواد نباتية أو حيوانية كالفطن أو الصوف على التوالي).

خصائص السيارات طراز البنزين

إن بعض ظروف استعمال سيارتك، مثل:

– السير لفترة طويلة بينما ضوء تحذير انخفاض مستوى الوقود مضاءً؛

– استعمال وقود يحتوي على رصاص؛

– استخدام مواد التشحيم أو أصناف وقود التي لم تتم الموافقة عليها من قبل الشركة المصنعة.

أثناء ظواهر الخلل في التشغيل مثل:

– التشغيل السيء أو نفاد الوقود أو انفصال شمعة الإشعال، الأمر الذي يؤدي إلى اخفاق عملية الاشتعال أو حدوث ارتجاج أثناء القيادة؛

– فقدان الطاقة،

تؤدي إلى سخونة مفرطة لآلية تنقية العادم وتذبذب فاعليتها وبالتالي إلى تعطلها والحادق أضرار حرارية بالسيارة.

إذا واجهت إحدى مشاكل التشغيل المذكورة أعلاه، اطلب من وكيل الماركة القيام بالإصلاحات الازمة في أسرع وقت.

إذا تأتى التفحوصات الازمة على السيارة لدى وكيل الماركة، يتشكل منظم وحسب المواعيد التورية الموصى بها في دفتر الصيانة، فيصبح من الممكن تفادى هذه المشاكل.

مشاكل إدارة المحرك

لتفادي الإضرار بآلية تنقية العادم أو بادئ التشغيل، ولمنع التناكل المبكر للبطارية، لا تصر على محاولة إدارة المحرك (بواسطة زر بدء التشغيل أو دفع السيارة أو سحبها) قبل تشخيص ومعالجة سبب الخلل.

إذا لم تتمكن من ذلك، فلا تحاول إدارة المحرك مجدداً واتصل بوكيل الماركة.

الرسالة "تحقق من الحقن". وفي هذه الحالة، يرجى استشارة الوكيل المخول.

إذا ظهر ضوء التحذير  وضوء التحذير

 ، مصحوباً بالرسالة "عطل في المحرك خطير"، فأوقف السيارة، واتصل بأحد الوكلاء المعتمدين، وذلك حسب طراز السيارة.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتوارد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب أو الأوراق التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.



فلتر الجسيمات

يتم استخدام فلتر الجسيمات في تنقية غاز العادم من محركات البنزين.

حسب نوع السيارة، يشير ضوء التحذير  الظاهر في لوحة القیاس إلى أن الفلتر أصبح مسدوداً ويحتاج إلى أن يتم تنظيفه.

ولكي يتم تنظيفه، يجب عليك عند ظهور ضوء التحذير وفي الوقت الذي تسمح فيه ظروف حركة المرور وحدود السرعة المقيدة بسرعة بين 50 كم/الساعة و 110 كم/الساعة حتى ينطفئ الضوء. وبعد حوالي 5 إلى 20 دقيقة، يجب أن ينطفئ الضوء. ملحوظة: قد ينطفأ ضوء التحذير بعد 20 دقيقة إذا لم يتم استيفاء شروط القيادة المطلوبة لتنظيف الفلتر بتشكل كامل.

توقف السيارة قبل انطفاء ضوء الكنترول يمكن أن يجعلك تبدأ العملية من جديد.

إذا أصبح الفلتر مشبعاً، يومض مصباح التحذير

 ، وحسب طراز السيارة، يومض مصباح

التحذير  على لوحة العدادات، مع ظهور

من أجل سلامتك، يتطلب منك



مصباح التحذير

التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بيلقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.



خصائص مميزة لسيارات الديزل

يجب أن ينطفئ ضوء التحذير بعد حوالي 10 إلى 20 دقيقة تقريباً 

قد يتزامن عرض  على لوحة أجهزة القياس مع زيادة في سرعة المحرك وتشغيل نظام التبريد لتنظيف فلتر الجسيمات.

ملاحظة: قد يظهر ضوء التحذير مجدداً إذا لم يتم استيفاء ظروف القيادة المتعلقة بتنظيف الفلتر. إذا توقفت السيارة أو إذا انخفضت سرعة المحرك إلى ما دون 2000 دورة في الدقيقة قبل انطفاء ضوء التحذير، فقد تحتاج إلى إعادة التشغيل.

لتسهيل تنظيف مرشح الجسيمات، قد توقف السيارة لمدة طولية (20 دقيقة على الأقل) على طرقات رئيسية كل 200 كم.



كم.

إذا أصبح الفلتر مشبعاً، يومض مصباح التحذير ، وحسب طراز السيارة، يومض مصباح التحذير 

التحذير  على لوحة العدادات، مع ظهور الرسالة "تحقق من الحقن". وفي هذه الحالة، يرجى استشارة الوكيل المخول.

إذا ظهر ضوء التحذير  وضوء التحذير 

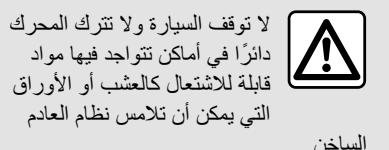
، مصحوباً بالرسالة "عطل في المحرك خطراً"، فتوقف السيارة، واتصل بأحد الوكلاء المعتمدين، وذلك حسب طراز السيارة.

A يمكنكم العثور على المعلومات 1 في الملصق الموجود في مقصورة المحرك أو، حسب طراز السيارة، على لوحة تعريف السيارة  300. انبعاثات عوادم الديزل 1.

الاحتياطات في فصل الشتاء

لتفادي أي طارى أثناء ساقط الثلوج:

- تأكيد أن البطارية مشحونة بالكامل،
- احرص على ملء خزان الديزل بشكل كبير تجنباً لانكشاف بخار الماء وترامكه في قاع الخزان.



الساخن.

فلتر الجسيمات

يتم استخدام فلتر الجسيمات في تنقية غاز العادم من محركات الديزل.

حسب نوع السيارة، يشير ضوء التحذير  الظاهر في لوحة القياس إلى أن الفلتر أصبح مسدواً ويحتاج إلى أن يتم تنظيفه.

ولفعل ذلك، عند إضاعة مصباح التحذير ، واصل القيادة حسب ظروف حركة المرور مع الالتزام بحدود السرعة حتى اختفاء أضواء مصباح التحذير. لا تدع سرعة المحرك تتحفظ لأقل من 2000 دورة/ دقيقة إذا أمكن.

السرعة الدورانية لمحرك الديزل أثناء القيادة، لتجنب إتلاف المحرك، لا تدع سرعة المحرك تتجاوز 4500 دورة في الدقيقة، بغض النظر عن الترس الذي يتم تشغيله.

إذا ظهرت الرسالة "تحقق المضاد لنظام الكبح" مع

الأضواء التحذيرية  و ، فاستشير أحد الوكلاء المعتمدين على الفور.

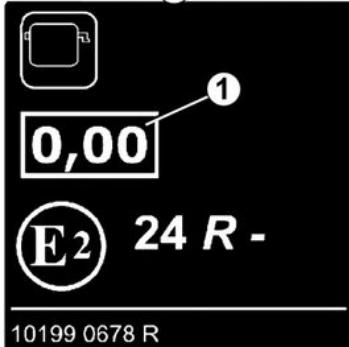
أثناء السير، وحسب نوعية الوقود المستعمل، قد يتضاعد استثنائياً بعض الدخان الأبيض.

هذا ناتج عن التنظيف الآوتوماتيكي لفلتر الجزيئات الدقيقة، وهو لا يشكل خطراً على السيارة.

نفاد الوقود

بعد ملء الخزان عقب نفاد الوقود **بالكامل**، يجب إعادة تشغيل نظام الوقود  122 قبل بدء المحرك.

A



62136

ملصقات التعتيم الدخاني للمحرك

في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من مтанع التسوار) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بغضن السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.



سيضيء ضوء تحذير أحمر على لوحة أجهزة القياس مصحوبًا بصافرة في حالة قيادتك السيارة مع تحرير مكابح الانتظار بشكل غير صحيح (بسرعة تزيد عن 10 كم/ساعة).

لشد المكبح

اسحب الذراع **4** لأعلى، وتأكد من أن السيارة ثابتة في مكانها.

سوف يضيء ضوء التحذير **(P)** على لوحة أجهزة القياس.

خلال السير، تأكد من التحرير الكامل لمكبح اليد (من خلال انطفاء ضوء الكفنترول الأحمر)، خطير السخونة المفرطة، وحدث تلف.

حسب المنحدر و/أو حمولة السيارة، قد تحتاج لشد إضافي للمكبح بمقدار درجتين على الأقل والنقل للتعشيشة الأولى أو الخلفية في السيارات المجهزة بناقل حركة يدوي أو الوضع **P** في السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي.

عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية بين وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع ظروف السير. تأكّد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.



مكبح اليد



لتحرير اسحب الذراع **4** قليلاً لأعلى، اضغط على الزر **3** وقم بإنزال الذراع نحو الأرضية.

سينطفئ ضوء التحذير **(P)** من على لوحة أجهزة القياس.

إذا ظهرت الرسالة "عطل كهربائي" أو "تحقق من البطارية" أو "تنبيه: نظام الفرامل"، فيجب عليك إيقاف حركة السيارة عن طريق اختيار الترس الأول (في صندوق التروس اليدوي)، مع تعشيق الوضع **P** (صندوق التروس الأوتوماتيكي) أو عن طريق سحب المفتاح **4** لمدة 10 ثوان تقريراً. إذا كانت الظروف والمنحدرات تتطلب ذلك، قم بليقاف عجلات السيارة. خطير فقد إمكانية إيقاف المركبة. استعن بأحد وكلاء الماركة.

خلل في التشغيل

- في حالة وجود عطل، يضيء المصباح التحذيري

على لوحة العدادات مصحوباً برسالة "تحقق من فرامل الركن"، وفي بعض الحالات،

يضيء المصباح التحذيري **(P)**.

استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

- في حالة وجود عطل في المكابح اليدوية

الإلكترونية، يضيء المصباح التحذيري مصحوباً برسالة "تنبيه: نظام الفرامل"، وصوت تحذير، وفي بعض الحالات المصباح التحذيري

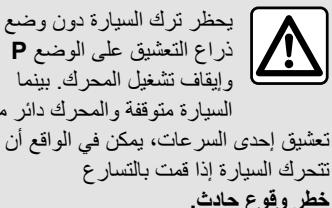


يستوجب هذا توقفاً فورياً يتلاءم مع ظروف السير.

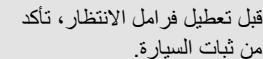
- افتح باب السائق؛
- حرر مكابح الترتفق الإلكترونية يدوياً (يرجى الاطلاع على قرفة تحرير مكابح التوقف الإلكترونية يدوياً)، تأك من استقرار السيارة؛
- أغلق باب السائق. إذا لزم الأمر، قم بغلق سيارتك.

سيارة ذات حركة أوتوماتيكية

إن كان باب السائق مفتوح أو لم يكن مغلق جيداً أثناء دوران المحرك يتم تعطيل تحرير المكبح أوتوماتيكياً من أجل سلامتك (وهذا لتفادي سير السيارة بدون سائق). تظهر الرسالة "حرر فرامل الرك" على لوحة أجهزة القياس عند ضغط السائق على دواسة الوقود.



ركن السيارة مع تحرير فرامل الانتظار الإلكترونية



للركن مع تحرير فرامل الانتظار الإلكترونية، يجب إلغاء تنشيط فرامل الانتظار.
ل القيام بذلك:

- قم بتنشيط أي ترس أو موضع P: سيتم قفل عجلات القيادة ميكانيكيًا عبر عمود التوجيه؛
- أوقف تشغيل المحرك بالضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك **1** أو من خلال إدارة مفتاح الإشعال **2**؛
- في حالة عدم ربط حزام أمان السائق؛



لتشغيل مكابح الوقوف الآلية يدوياً (إذا ثبت الضوء الأحمر، أو توقف أثناء تشغيل المحرك، وما إلى ذلك):
اسحب المفتاح **4** وأفلته. يتم تحرير المكبح أوتوماتيكياً فور إعادة إدارة محرك السيارة.

حالات خاصة

ركن السيارة على منحدر

لإيقاف السيارة على منحدر أو أثناء سحب المقودة، على سبيل المثال، اسحب المفتاح **4** لعدة ثوان لتمكن أقصى قدر من الكبح.



تحرير مكابح الانتظار الإلكترونية يدوياً

لتحرير مكابح الركن، اضغط على المفتاح 1 دون الضغط على المواسات أو ادر المفتاح 2 إلى وضع "التشغيل" B لتشغيل الإشعال. اضغط على دواسة المكابح ثم اضغط على المفتاح 4: ينطفئ ضوء

(P) المؤشر 3 في المفتاح وضوء المؤشر المعروض على لوحة أجهزة القياس.



التشغيل اليدوي

يمكنك شد مكابح الانتظار الموازر يدوياً.

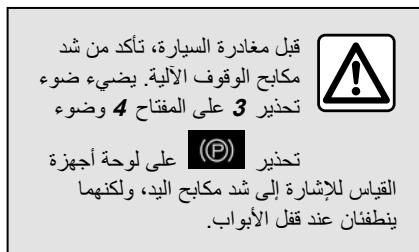
شد مكابح الانتظار الإلكترونية يدوياً اسحب المفتاح 4. يضيء ضوء التحذير 3 وضوء

التحذير (P) على لوحة أجهزة القياس.



التحرير المساعد للمكابح اليدوية

يتم التحرير بمجرد بدء تشغيل السيارة عن طريق التسارع، أو في السيارات المجهزة بصناديق تروس أوتوماتيكي، عند تشغيل الإشعال وينتظر موضع P من إلى R، N أو D.



تحذير (P) على لوحة أجهزة القياس للإشارة إلى شد مكابح اليد، ولكنها ينطفئان عند قفل الأبواب.

مكابح الوقف الآلية

عملية مساعدة



شد مكابح الوقف الآلية

عند توقف السيارة، يمكن استخدام مكبح الانتظار الإلكتروني لثبيت السيارة.

- بالضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك 1 أو من خلال إدارة مفتاح الإشتعال 2 (إلى الموضع "الإيقاف/قفل عجلة (A)"؛

أو

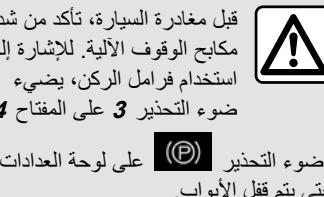
- في حالة عدم ربط حزام أمان السائق؛
- عند فتح باب السائق؛

في جميع الحالات الأخرى، على سبيل المثال عندما يتوقف المحرك أو يظل في وضع الاستعداد بسبب الوظيفة **Stop and Start** ← 134، لا يتم



أو

في السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي، عند تعشيق الوضع P.



استخدام فرامل الانتظار الإلكتروني تلقائيًا. إذا يجب استخدام النظام اليدوي في مثل هذه الحالة.

بالنسبة لموديلات خاصة ببلدان معينة، لا يتم تنشيط وظيفة تطبيق المكابح المساعدة. راجع المعلومات الواردة في "التشغيل اليدوي".

لتأكد من شد مكابح الانتظار الموازير، تظهر الرسالة

"فرامل الركن تعمل" ويظهر ضوء التحذير (P) على لوحة العدادات ويضيء ضوء التحذير 3 على المفتاح 4.

بعد إيقاف المحرك، ينطفئ ضوء التحذير 3 بعد عدة دقائق من شد مكابح الركن الإلكتروني، وينطفئ ضوء التحذير (P) عند قفل السيارة.

ملاحظة: في بعض الحالات (تعطل مكابح الانتظار الإلكترونية، والتحذير اليدوي لمكابح الانتظار، وغير ذلك) للإشارة إلى تحرير مكابح الانتظار الإلكترونية، وبصدر صوت صفار وتنظر الرسالة "تنبيه: استخدام فرامل الركن" على لوحة أجهزة القياس:

- أثناء تشغيل المحرك، عندما يتم فتح باب السائق؛
- أثناء توقف المحرك (على سبيل المثال، عند التوقف المفاجئ للمحرك): عند فتح باب أمامي.

في هذه الحالة، اسحب المفتاح 4 وقم بتحريكه لتعشيق مكابح الانتظار الإلكترونية.

- وضع التحذير (P) على لوحة العدادات حتى يتم قفل الأبواب.

صف السيارة

عند إيقاف السيارة، حرك الذراع إلى الوضع **P** مع إبقاء القدم على دواسة المكبح: يصبح ناقل الحركة في الوضع المحايد ويتم قفل عجلات القيادة ميكانيكيًا بواسطة عود التوجيه.

تأكد أنه تم تعشيق مكابح الصف الإلكترونيّة:



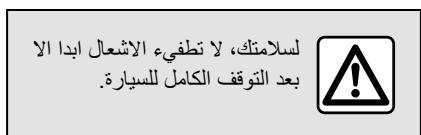
في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من مناطق الشوارع) يمكن أن تتف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بغضون السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

فترة الصيانة

ارجع إلى وثيقة الصيانة الخاصة بمركتنك أو استشر موزعًا معتمدًا للتحقق مما إذا كانت على التروس الآوتوماتيكية تتطلب صيانة مجدولة. إذا لم تكن هناك حاجة إلى صيانة، فليس هناك حاجة لإعادة ملء الزيت.

خل في التشغيل

- أثناء القيادة، إذا ظهرت الرسالة "تحقق من صندوق التروس" على لوحة العدادات، فإنها تشير إلى وجود عطل ما.
- استشر وكيل الماركة في أقرب وقت ممكن؛
- أثناء القيادة، إذا ظهرت الرسالة "حرارة زائدة في صندوق التروس" على لوحة أجهزة القياس،



عند الاطلاق، إذا كان الذراع مغلاقًا على الوضع **P** عند الضغط على دواسة الفرامل (مثل تقطّع البطارية)، فيمكن تحرير الذراع بيدويًا لفتح العجلات الدافعة. ولإجراء ذلك، قم بفك قاعدة الجزء المطاطي **6** واضغط على الزر مع الضغط في الوقت نفسه على الزر **5** الموجود على الذراع لفتح الذراع والتبدل إلى الوضع **N**.
استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

عند الطلوّع، للبقاء متوقف، لا تترك
قدمك على دواسة الوقود.
خطر سخونة مفرطة لناقل الحركة.



تحقق من عرض ضوء التحذير
في لوحة أجهزة القياس قبل مغادرة
السيارة.
خطر فقد إمكانية إيقاف المركبة.



حالات استثنائية

إذا كان نوع الطريق أو ظروف الطقس (المنحدرات
الحادية أو والهبوط الشديد أو الثلوج العميق أو الرمال أو
الطين) يجعل من الصعب البقاء على الوضع التقاني،
فبناءً على طراز السيارة، يُنصح بالتغيير إلى الوضع
"LOW" لتنكين القيادة بسرعة منخفضة أقل من 50
كم / ساعة على الأسطح ضعيفة الاتصال (الثلج
والطين وما إلى ذلك)، وصعود المنحدرات أو كبح
المحرك أثناء هبوط التلال. وإجراء ذلك، غير موضع
الذراع إلى **L**.

ملاحظة: في الوضع "LOW" تكون التغييرات في
سرعة المحرك مستمرة وتكون قيم التسارع خطية أكثر.
في الطقس شديد البرودة، لتجنب توقف المحرك،
انتظر بضع ثوان قبل التحول من الوضع **P** أو **R** وفقاً لطراز السيارة،
وتحول إلى الوضع **D** أو **R** وفقاً لطراز السيارة،
موضع نهاية **P** أو **N** تعشيق الذراع
في **D/B** أو **R**.

في حال عدم الضغط على دواسة الفرامل، ستصدر
صافرة تنبيه، وستومض شاشة الوضع **R** لمدة خمس
ثوان في التبكرة المعروضة على لوحة جهاز القياس
وبيتم عرض الرسالة "إضغط على دواسة الفرامل" لمدة
خمس ثوان تغريباً.

ملاحظة: مع تشغيل المحرك والسيارة تتحرك المسافة
بين 8 كم/ساعة تغريباً في الوضع **N** أو **D**، يجب أن
تضغط على دواسة الفرامل من أجل التعشيق في
الوضع **R**. يكون ذلك الأمر مفيداً عندما تتطلب
مناورات صرف السيارة عدداً من التبديلات بين حركات
الن詹 إلى الأمام والرجوع إلى الخلف.

القيادة الاقتصادية

أثناء السير، اترك ذراع التعشيق في الوضع **D**، مع
تضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال
إلى تنشيط الكبح الآمن.

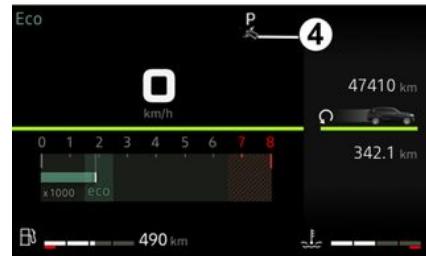
عمليات التسارع والاجتياز

اضغط بقوّة وكلياً على دواسة الوقود (حتى تجاوز نقطة
المقاومة في الدواسة).
يتبع لك ذلك النزول إلى التعشيق المثلث، ضمن
إمكانيات المحرك.

حالات خاصة

قد يقوم النظام الأوتوماتيكي، في بعض حالات القيادة،
(على سبيل المثال، حماية المحرك وتشغيل نظام التحكم
الإلكتروني بالاتزان (ESC)، والخ) بتغيير ترس
السرعة تقليدياً.

كذلك، لقادي الاختارات «الخطاطنة»، يمكن للنظام
الأوتوماتيكي «أن يرفض تغيير التعشيق». في هذه
الحالة، يومض مؤشر التعشيق لبضع ثوان لإعلامك.



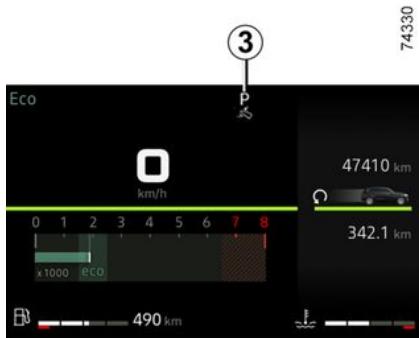
مع وضع قدمك على دواسة المكابح (يختفي ضوء
التحذير من الشاشة **4**) قم بـالضغط على دواسة الوقود **P**.
لا يجوز تعشيق الذراع على الوضع **D** أو **R** إلا عند
التوقف، مع تحرير دواسة الوقود والضغط على دواسة
الكبح.

لتشغيل الترس الأمامي (الوضع **D)**
اضبط الذراع **1 على الوضع **D**.**

في معظم ظروف القيادة، لن تحتاج لاستخدام ناقل
الحركة بعدئذ: لأنك تمن تغيير التروس أتوماتيكيًا في
الوقت المناسب إلى سرعة المحرك المناسب، إذ يأخذ
النظام الأوتوماتيكي بعين الاعتبار حمولة السيارة
وطبيعة الطريق وطريقة القيادة المحددة.

لتشغيل الترس الخلفي (الوضع **R)**
مع توقف السيارة والمحرك قيد التشغيل، حرك ذراع
التعشيق **1** بمقدار درجتين إلى الأمام لتشعيق الوضع

ناقل السرعات الآوتوماتيكي



ملاحظة: اضغط على الزر 2 للقيام بما يلي:

- الخروج من الوضع P
- التغيير من D، L أو N الوضع إلى R أو P
- التغيير من D الوضع إلى الوضع L.

العمل

مع ضبط ذراع التغيير 1 على وضع P، اضغط على دواسة الفرامل ثم شغل المحرك. للانتقال من الوضع P، يجب عليك الضغط على دواسة المكابح قبل الضغط على زر إلغاء القفل 2.



ذراع التغيير 1

P : الركن

R : ترس الرجوع للخلف

N : المحايد

D : ترس التحرك للأمام

"L" : "Low" الوضع

تشير الشاشة 3 المعروضة على لوحة أجهزة القياس إلى وضع تعشيق ذراع المحدد 1.

ذراع التعشيق.

النقل إلى التعشيق الخلفية



(السيارة متوقفة)

تحول السيارة المزودة بناقل الحركة اليدوي: الذراع إلى الوضع المحايد، ثم تحول الذراع إلى الخلف.

لاحظ الشكل التوضيحي المرسوم على رأس ذراع تغيير السرعة 1 ، وقم برفع الحلقة 2 باتجاه رأس ذراع تغيير السرعة لتتمكن من النقل إلى التعشيق الخلفية.

السيارات ذات ناقل الحركة الآوتوماتيكي ← 138

سوف يضيء ضوء (أضواء) الرجوع للخلف عند تحديد ترس الرجوع للخلف (مع تشغيل الإشعال).

تشغيل، إيقاف المحرك

تنشيط - إيقاف تنشيط الخاصية



71686

ملاحظة خاصة: عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد، فأن الضغط على المفتاح 1 مرة واحدة سيؤدي إلى إعادة تشغيل المحرك تلقائياً.

3

اضغط على المفتاح 1 لإلغاء تنشيط الوظيفة. تظهر رسالة "Stop & Start" تم إيقاف القليل" على لوحة العدادات ويخفيه ضوء مؤشر المفتاح 1.

الضغط مرة أخرى سوف يعيد تفعيل النظام. تظهر رسالة "Stop & Start" تم تفعيله" على لوحة العدادات ويخفيه ضوء مؤشر المفتاح 1.

يتم إعادة تنشيط النظام تلقائياً في كل مرة يتم فيها بدء تشغيل السيارة باستخدام زر بدء التشغيل 131.

خل في التشغيل

إذا ظهرت الرسالة "اتحقق من "Stop & Start" على لوحة العدادات مصحوبة ضوء التحذير أعلى المفتاح 1 ، فهذا يشير إلى إلغاء تنشيط النظام. استشر وكيل الماركة.

أو

– في حالة عدم ربط حزام أمان السائق،

أو

– يتم تحرير دوامة الفرامل وتعشيق الوضع D أو L (حسب طراز السيارة)؛

أو

– عند تحرير دوامة الفرامل، يتم تعشيق الوضع N وتحrir مكابح الانتظار؛

أو

– عند الضغط على دوامة الفرامل مرة أخرى، P يتم تعشيق الوضع أو N مع تعشيق مكابح الانتظار؛

أو

– تم تعشيق الوضع R؛

أو

– يتم الضغط على دوامة الوقود.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق ترس يدوبي:

– عند فتح باب السائق دون تعشيق أي ترس مع تحرير دوامة القابض؛

أو

– عند حل حزام مقدع السائق دون تعشيق أي ترس مع تحرير دوامة القابض؛

أو

– تكون علبة التروس في الوضع المحايد ويتم الضغط على دوامة القابض برفق؛

أو

– المحرك في وضع التعشيق ويتم الضغط على دوامة القابض لأسفل.

3

ملاحظة خاصة: اعتماداً على المركبة، إذا أوقفت تشغيل الإشعال عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد،

فسيظهر ضوء التذير  لبعض ثوانٍ على لوحة أجهزة القياس.

لسيارات المجهزة بصندوق ترس يدوبي:

قد تتم مقاطعة إعادة التشغيل في حالة تحرير دوامة القابض بسرعة أثناء تعشيق أحد الترسين.

شروط عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد

لا تسمح بعض شروط النظام أثناء المحرك وضع الاستعداد، وخاصة عندما:

- باب السائق مفتوح؛
- حزام أمان السائق غير مربوط؛
- تم تعشيق ترس الرجوع إلى الخلف؛
- غطاء حزب المحرك مفتوح؛
- درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛
- البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛

– يوجد فرق كبير جدًا بين نقطة تعيين التحكم التلقائي بالطقس ودرجة الحرارة الداخلية للمركبة؛

- وظيفة المساعدة على الركن قيد التشغيل؛
- الارتفاع على جدأ؛
- المنحدر شديد الانحدار بالنسبة للسيارات ذات نقل الحرفة الأوتوماتيكي؛

؛

- يتم تنشيط وظيفة "الرؤية الواضحة"؛
- درجة حرارة المحرك منخفضة جدًا؛
- يتم إعادة توليد نظام مراقبة الابتعاثات؛
- ...

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك **→ 130**، **→ 131**.



خاصية إعادة التشغيل المحرك أوتوماتيكياً في ظل ظروف معينة، يمكن إعادة تشغيل المحرك من دون التخلص لضمان السلامة والراحة الخاصة بك.

قد يحدث هذا عندما:

- درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛
- يتم تنشيط وظيفة "الرؤية الواضحة"؛
- البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛
- سرعة السيارة أعلى من 5 كم/ساعة (منحدر، وما إلى ذلك)؛
- يتم الضغط على دوامة الفرامل بشكل متكرر أو هناك متطلبات لنظام الكبح؛
- ...

يجب إيقاف المحرك (وليس إيقاؤه في وضع الاستعداد) قبل مغادرة السيارة **→ 130**، **→ 131**.



تشغيل، إيقاف المحرك

(وضع الاستعداد) أثناء توقف السيارة (ازدحام المرور، و الترتفق في الإشارة...).

شروط وضع الاستعداد

يتم تفعيل السيارة عند توقفها الآخرين.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصناديق تروس أوتوماتيكي:

تم ضبط صندوق التروس الآوتوماتيكي في الموضع **L** (حسب طراز السيارة) أو **N**؛

دواسة الفرامل مضغوطه (بقوة كافية)؛

حسب طراز السيارة، إذا كان ضوء التحذير يومض وظهور الرسالة "اضغط على دواسة الفرامل" على لوحة أجهزة القياس، فهذا يشير إلى أن دواسة الفرامل غير مضغوطه بما فيه الكافية؛

دواسة الوقود ليست مضغوطه؛

تصبح سرعة السيارة صفرًا لمدة ثانية واحدة.

يبقى المحرك في وضع الاستعداد في حالة تحديد الوضع **P** أو الوضع **N** مع تعشيق فرامل اليد وتحريك فرامل القدم.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصناديق تروس يدوي:

عليه التروس في الوضع المحايد؛

في حالة ومضن مصباح التحذير وظهور الرسالة "النقل إلى محلي" على لوحة أجهزة القياس، يشير ذلك إلى أنك تحتاج إلى نقل ذراع التروس إلى الوضع المحايد؛

يجب إيقاف المحرك (وليس إيقاؤه في وضع الاستعداد) قبل مغادرة السيارة **← 130 ← 131**.



منع وضع المحرك في وضع استعداد

خلال عدة أوضاع، مثل الإللاج في مفترق طرق، فمن الممكن، تفعيل النظام لحفظ على تشغيل المحرك لبداية سريعة.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصناديق تروس أوتوماتيكي:

اضغط على السيارة مع القليل من الجهد على دواسة الفرامل.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصناديق تروس يدوي: اضغط مع الاستمرار على دواسة القابض.

للتزود بالوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في حالة الاستعداد في حالة السيارات المجهزة بوظيفة Stop and Go)؛ يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال (Start ← 130 ← 131). خطر حدوث حريق.



خروج من وضع استعداد المحرك

بالنسبة للسيارات المجهزة بصناديق تروس أوتوماتيكي:

عندما يكون باب السائق مفتوحًا،

يتم تحرير دواسة القابض؛ و

يجب أن تكون سرعة المركبة أقل من 5 كم/ساعة تقريبًا.

بالنسبة لجميع السيارات:

بعض مصابيح التحذير **(A)** على لوحة أجهزة القياس عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد. تعمل تجهيزات السيارة في وظائفها أثناء مدة توقف المحرك.

عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد، قد لا يعمل مساعد التوجيه.

وفي هذه الحالة يعود للعمل مرة أخرى عندما لا يكون المحرك في وضع الاستعداد أو تجاوز سرعة 1 كم/ساعة (تل، منحدر، وما إلى ذلك).

إذا تم وضع المحرك على وضع الاستعداد، لن يتم تشغيل المكابح الإلكترونية تلقائيًا (حسب المركبة).



ابق السيارة في وضع ثابت أثناء وجود المحرك في وضع الاستعداد (تم الإشارة إلى ذلك من خلال



الوضع موجود **(A)** مصباح التحذير على لوحة أجهزة القياس).

في حالة ومضن مصباح التحذير وظهور الرسالة "النقل إلى محلي" على لوحة أجهزة القياس، يشير ذلك إلى أنك تحتاج إلى نقل ذراع التروس إلى الوضع المحايد؛

بينما المحرك متوقف، يستمر عمل الأجهزة المستخدمة (الراديو، المكيف...) بعد إيقاف المحرك، لمدة 10 دقيقة تقريباً.
يتوقف عمل أجهزة الملحقات لدى فتح باب السائق.

لا تقم بإيقاف تشغيل الإشعال على الإطلاق حتى تتوقف السيارة.
يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف المؤازرة (المكابح، التوجيه، إلخ) ووسائل الأمان الكامنة مثل airbags والشنادات.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.

عند مغادرتك للسيارة، خاصة إذا كنت تحمل بطاقتك تأكيد من إيقاف المحرك تماماً.

وظيفة البدء والإيقاف

يسمح هذا النظام بخفض استهلاك الوقود و في ابعاد الغاز المسبيبة للاحتباس الحراري. مع تشغيل السيارة، يُغلق النظام آلياً. أثناء السير النظام يوقف المحرك

شروط إيقاف المحرك



يجب أن تتوقف السيارة ويكون ذراع التثبيق على الوضع P بالنسبة للسيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي.

باستخدام البطاقة في السيارة، اضغط على الزر 2: سيتوقف المحرك.

يتم تأمين عمود المقود بفتح باب السائق أو عند تأمين قفل السيارة.

إذا لم تتد البطاقة في مقصورة الركاب أو إذا نفذت طاقة بطارية البطاقة، عندما تكون السيارة متوقفة وتحاول إيقاف تشغيل المحرك، فستظهر الرسالة "البطاقة مفقرة Start" (اضغط مطرول) على لوحة العدادات: اضغط على الزر 2 ثلاث مرات على الأقل.

إذا لم تتد البطاقة موجودة في مقصورة الركاب، فتأكد من إمكانية استعادتها قبل الضغط مع الاستمرار على الزر: فيدون وجود البطاقة، لن تتمكن من تشغيل السيارة.



تشغيل، إيقاف المحرك



اضغط على دواسة الكبح أو على دواسة الدبريراج ثم ضع البطاقة **3** (A) أو **B** على الرمز **4** (A) أو **B**). اضغط على الزر **2** لبدء تشغيل السيارة. ستحتفي الرسالة.



خل في التشغيل

في بعض الحالات، قد لا تعمل بطاقة التشغيل الحر:
 – عند نفاد بطارية البطاقة، أو فراغ شحنة البطارية، إلى غير ذلك.
 – الطاقة قريبة من أي جهاز يعمل على نفس التردد (شاشة، هاتف جوال، ألعاب فيديو، الخ.);
 – وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.

نظير الرسالة "ضع الكارت على START منطقة" على لوحة أجهزة الفياس.



عندما تدخل سيارتك، يمكنك استخدام بعض الميزات (الراديو ونظام الملاحة والمسح...).
 لاستخدام الوظائف الأخرى، وأنباء كون البطاقة في مقصورة الركاب، اضغط على الزر **2** بدون الضغط على الدواسات.

مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك ويدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب... علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المتمسّمة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

وظيفة الملحقات التكميلية

(الإشعال مشغل)

– في بعض الحالات، سيكون من الضروري أن تحرك عجلة القيادة أثناء الضغط على زر بدء التشغيل **2** للمساعدة على إلغاء قفل عمود التوجيه؛ وستحرك الرسالة "أدر عجلة القيادة + START" من هذه "LPG" نسخة وضع.

يعتمد بدء تشغيل المحرك دائمًا على البنزين.

عندما يكون خزان الوقود فارغاً، لا يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في

وضع LPG فقط.

يُطلب التشغيل باستخدام الوقود الثاني للغاز النفطي المسال/البنزين وجود البنزين (البدء التشغيل، والتسارع العالى، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).

إذا ظهر ضوء تحذير برقلالي **1** على لوحة العدادات مصحوباً بصوت تنبيه، فاملاً الخزان بما لا يقل عن 1.76 لترات (8 جالون) من الوقود.

للحصول على المزيد من المعلومات

حول طرازات الغاز المسال **22** ←

ادارة المحرك في وضع "حر اليدين" وحجز الأمانة مفتوح

في هذه الحالة، لا يجب أن تكون البطاقة في حيز الأمانة.

يجب أن تكون البطاقة في منطقة الاكتشاف **1**. لبدء التشغيل:

– للسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي، اضبط النزاع على الوضع **P** أو **N** واضغط على دوامة الفرامل ثم اضغط على الزر **2**. في **Hybrid** رسالة على أجهزة القياس مع إشارة صوتية. تختفي الرسالة عندما تتجاوز سرعة السيارة نحو 3 أميل في الساعة (5 كم/ساعة km/h).



– في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوى، اضبط على دوامة الكبح أو على دوامة الدبرياج واضغط على الزر **2**. عند اختيار تسيقية، يتم إتاحة إدارة المحرك من خلال الضغط على دوامة الدبرياج فقط حالات خاصة

– في حالة عدم تواقوف أحد شروط بدء التشغيل، يتم عرض الرسالة "اضغط على الكابح + START" أو "اضغط الدبرياج + البداية" أو "تحديد صندوق تروس الوضع (P)" على لوحة أجهزة القياس؛

تشغيل، إيقاف المحرك

حسب طراز السيارة، تتوقف الملحثات (مثل الراديو) عن العمل إما عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل الأبواب.

للحصول على المزيد من المعلومات حول طرازات الغاز المسال 22



مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو إيقافها
لا تترك أبداً سيارتك ويدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتعطيل تجهيزات كالنواذف الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب... علامة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب أو الأوراق التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.



لا تقم أبداً بتشغيل سيارتك عندما تكون العجلات حرة على طريق منحدر. خطر عدم تفعيل آلية موازنة التوجيه.
هناك خطر وقوع حوادث.



LPG نسخة وضع

يعتمد بدء تشغيل المحرك دائمًا على البنزين.

مفتاح بدء الإشعال في السيارة المزودة ببطاقة



67811

لا تطفئ الإشعال أبداً قبل إيقاف السيارة تماماً، إذ يؤدي إيقاف المحرك إلى الغاء وظائف موازنة متعددة يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف الموازنة المكابح، التوجيه، ووسائل الأمان الكامنة مثل airbags والشدادات.



عندما يكون خزان الوقود فارغاً، لا يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في وضع LPG فقط.
يُطلب التشغيل باستخدام الوقود الثنائي للغاز النفطي المسال/البنزين وجود البنزين (بدء التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).



إذا ظهر ضوء تحذير برئالي على لوحة العدادات مصحوباً بصوت تنبيه، فاملاً الخزان بما لا يقل عن 1.76 جالون (8 لترات) من الوقود.



طراز البنزين

- أدر المفتاح حتى وضع "البدء" دون الضغط على دواسة الوقود.
- حرر المفتاح فور دوران المحرك.

طراز дизيل

- أدر مفتاح الإشعال إلى الوضع تشغيل **B** واستمر في هذا الوضع حتى ينطفئ ضوء التسخين الأولى للمحرك.

أدر المفتاح إلى وضع "البدء" **C** دون الضغط على دواسة البنزين.

حرر المفتاح فور دوران المحرك.
ب بينما المحرك متوقف

عندما يكون المحرك في وضع التباطؤ، أدر المفتاح إلى وضع "التوقيف" **A**.

حالة خاصة

حرر المفتاح فور دوران المحرك.

حالات خاصة بالسيارات المجهزة بناقل حركة
أوتوماتيكي

138 ↵

تشغيل المحرك

حسب المركبة، إذا تم تعشيق الترس، للمحرك الذي يتغير بده تشغيله، ينبغي عليك الضغط على دواسة القابض أو وضع ذراع التروس في الوضع المحايد. تظهر الرسالة "محايد + البدء" على كمبيوتر الرحلة لإعلامك.

في الظروف شديدة البرودة (درجات الحرارة أقل من 20°C): لتسهيل تشغيل المحرك، قم بتشغيل الإشعال لعدة ثوان قبل تشغيل المحرك.

في حالة تشغيل المحرك أثناء انخفاض درجة الحرارة الخارجية (أقل من 10°C): استمر في الضغط على دواسة القابض إلى أن يشتغل المحرك.

في السيارات المجهزة بصناديق تروس أوتوماتيكية، قبل بدء التشغيل، اضبط الرافعة على الوضع **P** أو **N** واضغط على دواسة الفرامل. 138 ↵

مفتاح بده الإشعال في السيارة المزودة
بمفتاح.

وضع "التوقيف/غلق المقد" **A**

لتتأمين القفل: اسحب المفتاح **1** وأدر المقد حتى يتم تأمين قفل المقد.

لتحرير قفل المقد، حرك المقد والمفتاح قليلا.

وضع "تشغيل" **B**
الإشعال مشغل.

- طراز البنزين: قد يبدأ تشغيل المحرك.

- طراز дизيل: المحرك في حالة التسخين الأولى.

وضع **C** "بدء التشغيل"



إذا لم يدر المحرك، يجب إرجاع المفتاح إلى الخلف وإعادة تشغيل بادئ الدوران.

طراز البنزين

في أول **1,000** كم، لا تتجاوز 130 كم/ساعة على أعلى ترس.

يمكنك أن تتوقع الأداء الأفضل من سيارتك فقط بعد حوالي **1,860 ميلًا (3 آلاف كم)**.

الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة السيارة.

طراز дизيل

لأول **1,500** كم، لا تتجاوز 130 كم/ساعة في أعلى تشنقية، أو $2,500 \text{ km/h}$ دوره في الدقيقة. بعد ذلك يمكنك السير بسرعة أكبر لكن السيارة لن تبلغ مستوى الأداء الأقصى قبل **6000** كم تقريباً

خلال فترة تثبيت المحرك لا تتسارع بقوة طالما أن المحرك بارد، ولا تجعل المحرك يدور بسرعة كبيرة. **الموعد الدوري لإجراء الفحوصات:** راجع دفتر صيانة سيارتك.

ملاحظة: بالنسبة لسيارة الجديدة في مرحلة تثبيت المحرك: قد يكون مستوى سائل التبريد أعلى من علامة "MAXI" في الخزان، ثم ينخفض بين العلامتين "MAXI" و "MINI". وهذا لا يشكل خطراً.

أعطال في النظام

قد يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القياس مصحوباً بصوت تنبيه.

القراءات	رسالة	أضواء الكترون
تشير إلى عطل في النظام. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.	<p>"تحص التحكم في الانبعاثات"</p> <p>"تحقق من جودة ADBLUE"</p> <p>"تحقق من حقن ADBLUE"</p>	 
<p>تشير إلى وجود عطل في النظام وأنه عند أقل من 800 كم، سيصبح من المستحيل إعادة تشغيل السيارة.</p> <p>يتم تكرار تلك التحذيرات:</p> <p>miles (200 km) حتى يتبقى بين 500 miles (800 km) و 124 miles (200 km)</p> <p>متتبقة حتى لا يمكن إعادة تشغيل السيارة؛</p> <p>- كل 50 كم حتى يكون هناك أقل من 200 كم متتبقة قبل إعادة تشغيل السيارة.</p> <p>استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.</p>	<p>"xxxKM التحكم في انبعاثات الإغلاق"</p>	 
تشير أنه بعد إيقاف تشغيل الإشعال لن يتم إعادة تشغيل السيارة. استعن بأحد وكلاء الماركة.	<p>"قفل التحكم في الانبعاثات 0 MILES (0 KM)"</p>	 

الصيانت/فترة الخدمة

قد يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القياس مصحوباً بصوت تنبيه.

رسالة	أضواء الكترونول	ما يجب القيام به؟
"اماً بـ ADBLUE قبل 1,488 كم (miles (2,400 km	-	عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فأنت تملك نطاقاً أقل من 2400 كم. املاً أو احصل على الماء من وكيل معتمد أو املاً مادة التفاعل في الخزان.
"اماً بـ ADBLUE قبل 744 كم (MILES (1,200 KM	الظهور.	عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فأنت تملك نطاقاً بين 1200 كم و800 كم. املاً أو احصل على الماء من وكيل معتمد أو املاً مادة التفاعل في الخزان.
"ADBLUE قفل تعبئة xxxKM	الظهور.	يتم عرض الرسالة عند تشغيل الإشعال ويتم تكرارها: - في كل 100 كم تقربياً، سيكون لديك نطاق يتراوح ما بين 800 كم و200 كم؛ - كل 50 كم تقربياً، أنت تملك أقل من 200 كم. وعلى أي حال، املاً أو اطلب من موزع معتمد أن يملأ خزان مادة الكشف في أقرب وقت ممكن.
"MILES (0 KM) لمسافة 0 قفل تعبئة ADBLUE	الظهور.	المحرك لا يدور. لإعادة التشغيل، يجب ملء خزان التفاعل بنفسك.

يجب لا تلامس المادة المتفاعلة مع العينين أو الجلد. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً.



بعد ملء خزان مادة التفاعل، تتحقق من غلق السدادة والغطاء، وتشغيل المحرك وانتظر بشكل إلزامي لمدة 10 ثوانٍ أثناء توقف السيارة، وتشغيل المحرك، قبل تشغيله مرة أخرى.

إذا لم تتم هذه العملية، لن يؤخذ ملء الخزان بعين الاعتبار تلقائياً حتى بعد عدة عشرات من الدقائق على الأقل من القيادة.

سيستمر عرض رسالة "تعينة ADBLUE" أو الأضواء التحذيرية حتى يُسجل النظام الماء.

غير مسموح بأي عمل على الإطلاق في أي جزء من النظام. ولتجنب الضرر، يسمح فقط للأشخاص المؤهلين من شيكانتا بالعمل على النظام.



في الأحوال الجوية شديدة البرودة في ظروف الجو الجليدي، تتبغي إعادة ملء خزان مادة

التفاعل بمجرد ظهور ضوء التحذير  والرسالة "تعينة ADBLUE" قبل 1,200 كم على لوحة أجهزة القياس.

حالات خاصة

يتجمد سائل مادة التفاعل عندما تقل درجة الحرارة عن 10 ° م تقربياً.

في مثل هذه الظروف، لا تحاول ملء الخزان والسائل متجمد. في حالة ضرورة زيادة مستوى الخزان أو

الملء بمادة التفاعل (تشغيل )، أوقف السيارة في موقع ذي درجة حرارة عالية قدر الإمكان حتى تُصبح مادة التفاعل سائلة مرة أخرى. وإنما قم بإجراء الزيادة أو الملء بسائل مادة التفاعل من قبل مهتر مؤهل.

يمكن ملء الخزان بالمضخة. بينما الإشعال مطفاء، أدخل المسدس ومرره حتى المصعد قبل تشغيله لملء الخزان (النفادي التلقائي).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الماء.

بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الماء، يمكن الضغط مررتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك لحفظ على وجود مجال لتندد الوقود.

وفي حالات الماء الأخرى، من الضروري قراءة المعلومات الموجودة على حاوية مادة التفاعل (على سبيل المثال، العبوة أو الزجاجة).

غطاء فتحة تعبئة الوقود: هذا نوع خاص.

إذا اضطررت إلى تغييرها، فتأكد من أنها مطابقة للسادمة الأصلية. يرجى استشارة وكيل الماركة. لا تغسل منطقة الماء بمنظف يعمل بالضغط العالي.

احتياطات الاستخدام

عند الماء:

– تعامل مع مادة التفاعل بحرص. يمكنها أن تتلف الملابس والأختيارات ومكونات هيكل السيارة إلخ. – تأكّد من عدم تسرب ماء داخل خزان الوقود.

إذا فاضت مادة الكثيف، أو لوثرت أي أعمال طلاء، فنظف المنطقة المتأثرة بسرعة بكتير من الماء البارد وقطعة قماش ناعمة.

ملاحظة: إذا كانت مادة التفاعل متبلورة، فاستخدم إسفنج ناعمة.

إذا ظهرت الرسالة "xxxKM قفل ملء خزان ADBLUE" ، فاملاً خزان مادة التفاعل وارجع إلى إرشادات الماء. 
خطر عدم تحرك السيارة.

يرجى التأكّد من التقدّم بالقوانين المحليّة لبلدك. أنه لمن الجير بالذكر أن عدم احترام القوانين المعهود بها قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة القانونية.

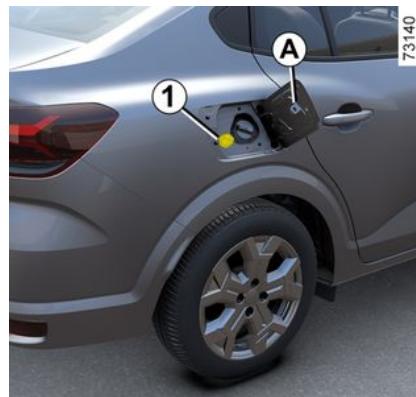
فكرة العمل

صممت مادة التفاعل خصوصاً لمحركات الديزل المزرودة بنظام SCR (التخفيف التحفيزي الانتقائي). استخدام مادة التفاعل يقلل من كمية أكسيد النيتروجين في غازات العادم.

يتوقف استهلاك مادة التفاعل في الوقت الفعلي على شروط استخدام السيارة والمعدات المجهزة بها ونطاق القيادة.

جودة التفاعل

استخدم مواد التفاعل التي تتوافق فقط مع ISO 22241 القياسية ووفقاً للعلامة على غطاء الخزان.



القرة القابلة للاستخدام من الخزان:

11 لترًا تقرّباً.

أثناء إيقاف الإشعال، ارفع الغطاء A، ثم فك الغطاء 1.

ملاحظة: قد ينفذ بخار هيدروكسيد الأمونيوم من فتحة الغطاء عندما تكون درجة حرارة الخزان عالية.

 لتعبئة مادة التفاعل، يجب إيقاف المحرك (وليس وضعه في وضع الاستعداد فقط في حالة السيارات التي بها الوظيفة Stop and Start). يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال 130، 131.

لترات)، على الأقل ثم ابدأ تشغيل المحرك لتشغيل المضخة وتتجدد الوقود في الدائرة.

إذا لم يكن من الممكن إضافة 5 لترات على الأقل من الوقود بسبب مستوى الوقود في الخزان، قم بقيادة السيارة حتى سعة الخزان.

طراز البنزين

قد يؤدي استعمال وقود محتو على رصاص إلى إلحاق الضرر بأجهزة التحكم في الانبعاثات وإلى إلغاء الضمان.

لمنع ملء بنزين محتو على رصاص، تم تجهيز مدخل الخزان بقناة ضيقة مجهزة بنظام أمان يتيح **فقط** استخدام مسدس بنزين خال من الرصاص (بالمضخة).

رائحة وقود مستمرة
في حالة استشعار رائحة وقود
بشكل مستمر:



- أوقف السيارة وفقاً لظروف الطريق، ثم أوقف تشغيل الإشعال.
- قم بتنشيل مجموعة أضواء التحذير وإنزال الركاب من السيارة بعيداً عن منطقة السير؛
- استعين بأحد وكلاء الماركة.

LPG وضع

السعة القابلة للاستخدام للخزان: تقريراً **8.80** جالون (40 لتر) أو **11.00** (50 لتر) (حسب طراز السيارة).

خزان الوقود

يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص. يجب أن يكون رقم الأوكتان (RON) مطابقاً للتعليمات الموجودة على الملصق **C** المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل ← .301

طراز дизيل

يلزم استخدام وقود дизيل لمطابقة المواصفات الموجودة على الملصق **C** المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل ← .301



أنواع الوقود التي تتوافق مع المعايير الأوروبية التي تتوافق معها محركات السيارات التي يتم تسويقها في أوروبا .301 ←



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية

لحظة. يذكرك مصباح التحذير ⚡ في مقصورة المحرك بهذا. **خطر التعرض للإصابات**

ملء الوقود

أثناء إيقاف تشغيل الإشعال، أدخل الفوهة تماماً قبل سحب زناد الوقود لملء خزان الوقود (تجنب خطر التاثير).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الماء، بعد التوقف الآوتوماتيكي الأول في نهاية الماء، يمكن الصنف مررتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتمدد الوقود.

أثناء عملية الماء، تأكّد من عدم تسرب ماء. بعد التعبئة، أعد تركيب الغطاء **1** وأغلق غطاء تعبئة الوقود **A** لتجنب دخول ماء أو أي أجسام غريبة إلى النظام.

تأكد دائماً من أن الغطاء **1** والغطاء **A** ومحيطه يطلون نظيفين وخلبيين من الغبار والطين والأوساخ وما إلى ذلك.

حالة خاصة

عند توقف السيارة لمدة ثلاثة أشهر تقريباً، يجب إضافة الوقود لمنع حدوث ضرر في مضخة الوقود.

للقيام بذلك، أثناء إيقاف تشغيل الإشعال، قم بملء الوقود أو أضف ما لا يقل عن **2.20** جالوناً تقريباً (10

لا تخلط البنزين (الخالي من الرصاص أو E85) بالديزل، حتى ولو بكميات صغيرة.



لا تستخدم وقوداً يقادة إيثانول إذا كانت سيارتك ليست متوافقة معه. لا تضف أي إضافات إلى الوقود، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف المحرك ← .122. إذا كنت ترغب في إضافة أي مادة مُضافة إلى الوقود، فاستعمل المنتجات المعتمدة من القسم الفني لدينا. استشر وكيل الماركة.



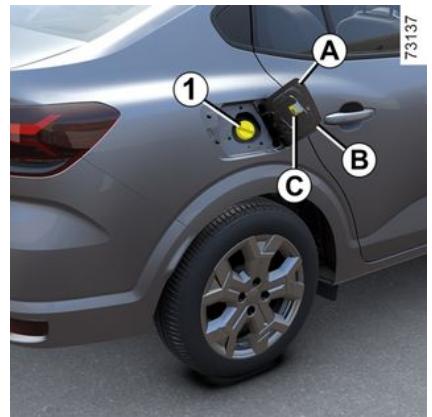
أي تدخل أو تعديل على نظام الإمداد بالوقود (الوحدات الإلكترونية، الكابلات، دورة الوقود، الحقن، أغطية الحماية...) هو أمر محظوظ تماماً بسبب الأخطار التي يشكلها ذلك على سلامتك (إلا بواسطة الفنيين المؤهلين لدى شبكة الماركة).



للتزود بالوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في حالة الاستعداد في حالة السيارات المجهزة بوظيفة Stop and Start)؛ يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← .131، ← .130 خط حوث حريق.

طرازات البنزين والديزل

2



السعة المفيدة لخزان الوقود: حوالي 50 لترًا.
تبعًا لنوع السيارة، لفتح الغطاء الخارجي لخزان الوقود
، مرر أصبعك في المفتحة **B**.

لإغلاقه، اضغط على غطاء خزان الوقود **A** بيديك،
إلى أقصى قدر يمكن أن تصل إليه. في بعض أنواع
السيارات، يمكن فتح السدادة **1** باستخدام مقابح
الإشعال، والإيمام توصيله بالسيارة باستخدام شريط من
البلاستيك. للحصول على تفاصيل حول ملء خزان
الوقود، يرجى الرجوع إلى المعلومات المتوفرة حول
“ملء الوقود”.

غطاء فتحة تعبئة الوقود: هذا نوع
خاص. إذا كان عليك استبداله، فننصح
من أن الغطاء الجديد من نفس النوع
الأصلي. يرجى استشارة وكيل
الماركة.



لا تقرب السدادة من النار أو من مصدر حرارة.
لا تغسل منطقة الماء بمنظف يعمل بالضغط
العالي.

نوعية الوقود

استخدم وقودًا ذو جودة عالية يتواءم مع القوانين
السارية في كل بلد. يلزم مطابقة الموصفات الموجدة
على الملصق **C** المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود
من الداخل **301**.

طراز البنزين

اللحظة: في درجات الحرارة الأقل من الصفر، قد يتعرض سائل المساحة لخطر التجمد على الزجاج الأمامي بما يضعف الرؤية. قم بتنفخة الزجاج الأمامي باستخدام التحكم في إزالة الياخ قبل التنظيف.

عند العمل في حبيرة المحرّك، تأكّد من أنّ زراع ماسحة الزجاج الأمامي في الوضع **B** (إيقاف). خطر التعرّض للإصابات



كفاءة شفرة ماسحة الزجاج
راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم

- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

وعلى أية حال، يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها: مرّة كل سنة تقريباً ↵ **291**.
احتياطات استخدام المساحات

- في ظروف الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل المساحات (التجنب خطر ارتفاع حرارة المحرّك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعيق حركة الشفرة.

موضع المساحة الأمامية المعين (موقع الصيانة)

يتيح هذا الموضع رفع الشفرات لإزالتها من الزجاج الأمامي.

من المفيد:

- تنظيف الشفرات؛

- تحرير الشفرات من الزجاج الأمامي في الشتاء؛

- استبدال المساحات **291**.

أثناء تشغيل الإشعال أو بدء تشغيل المحرك، ارفع الذراع **1** مرتين إلى الوضع **A** (بتمريرة واحدة). تتوقف الشفرات في وضع بعيد عن غطاء حيز المحرك.

لإعادة الشفرات إلى الوضعية المخضفة، مع تشغيل الإشعال، تأكد من أن المساحات مطوية على الزجاج الأمامي، ثم حرك الذراع **1** إلى الموضع **A** (مسحة واحدة).

قبل تشغيل الإشعال، ضع المساحات على الزجاج الأمامي لتجنب خطر اتلاف غطاء حيز المحرك أو المساحات عند تشغيلهما.

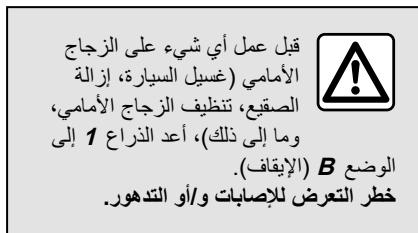


غسالة الزجاج الأمامية

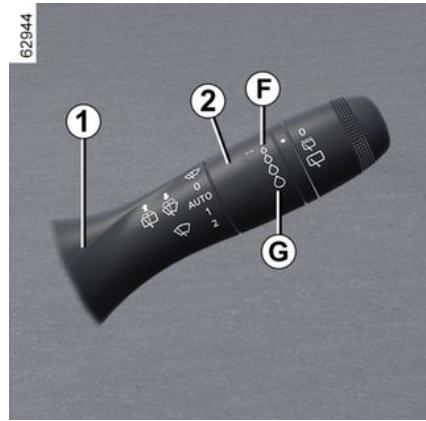


أثناء تشغيل الإشعال، اسحب الذراع **1** ثم حرره.

تبدأ حركة طويلة مرتين ذهاباً وإياباً لمساحات الزجاج، بالإضافة لغسلة الزجاج وتتبعهما مرة ثالثة بعد عدة ثوانٍ.



قبل عمل أي شيء على الزجاج الأمامي (غسل السيارة، إزالة الصقير، تنظيف الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك)، أعد الذراع **1** إلى الوضع **B** (الإيقاف). خطر التعرض للإصابات وأو التدهور.



- لا تشغّل المسح التلقائي في الطقس الجاف؛
- لا بد من إزالة الجليد عن الزجاج الأمامي بصورة كاملة قبل تشغيل المسح التلقائي؛
- عند غسل السيارة باستخدام غسيل السيارة الآلي، أعد الزرّاع **1** إلى الوضع **B** لإلغاء تشغيل المسح التلقائي.

إذا كانت السيارة مزودة بقائمة تخصيص إعدادات السيارة، يمكنك اختيار تشغيل هذه الوظيفة **101** أو إلغاء تشغيلها.

للسيارات غير المزودة بقائمة تخصيص الإعدادات، يمكنك إلغاء تشغيل هذه الوظيفة بواسطة وكيل معتمد.

خلل في التشغيل

في حالة حدوث عطل في المسح التلقائي، يتم ضبط المساحة على المسح المتقطع. استعن بأحد وكلاء الماركة.

قد يتوقف تشغيل مستشعر المطر في حالة:

- قد يؤدي استخدام مساحات الزجاج الأمامي التالفة: طبقه من الماء أو الأثار التي تركتها شفرة في منطقة الكشف عن المستشعر إلى زيادة وقت استجابة المساحات التلقائية، أو زيادة تكرار المسح؛
- عند وجود تشغيل أو شرح بالزجاج الأمامي بالقرب من المستشعر، أو تغطية الزجاج الأمامي بالغبار أو الأوساخ أو الحشرات أو الجليد أو استخدام شمع الغسيل والمواد الكيميائية الطاردة للملح، وفي هذه الحالة، ستكون مساحة الزجاج الأمامي أقل حساسية أو قد لا تعمل على الإطلاق.

يمكن تغيير حد التشغيل والمدة الزمنية بين عمليات المسح بتدوير الحلقة:

F: الحد الأدنى من درجة الحساسية؛

G: الحد الأقصى من درجة الحساسية.

كلما كانت الحساسية أعلى، استجابت المساحات بشكل أسرع وأسرعت في المسح.

عند تشغيل المسح التلقائي أو زيادة الحساسية، تقوم الشفرات بإجراء مسحة واحدة.

حالة خاصة

الغرض من مستشعر الأمطار هو مساعدة السائق. في ظروف الرؤية الصعبة، يجب على السائق تشغيل المساحات بشكل يدوي. في الطقس الضبابي أو أثناء تساقط الثلوج، لا يتم تشغيل المسح التلقائي ويبقى تحت سيطرة السائق؛

في حالة كانت درجة الحرارة تحت الصفر، لن يتم تشغيل المسح التلقائي عند بدء تشغيل المركبة. يتم تشغيله تلقائيًا بمحرك تجذير المركبة سرعة محددة (حوالي 5 أميال في الساعة (8 كم/س))؛



د. مسح مستمر بطيء.

هـ. مسح متواصل سريع
حالة خاصة

أثناء السير، أي توقف للسيارة يقلل من سرعة المسح. من سرعة مستمرة عالية إلى سرعة مستمرة منخفضة. بمجرد مواصلة السير تعود عملية المسح إلى سرعتها الأصلية.

أي إجراء على الزرّاع **1** يتتجاوز الوظيفة التلقائية ويلغيها.

الاحتياطات

- في حالة وجود ثلوج، افحص وتأكد من عدم التصادق الشفرات بالزجاج الأمامي قبل تشغيل آلية المسح. إذا قمت بتنشيط المساحة أثناء إعاقة الشفرة بسبب الثلوج، فقد تعرّض الشفرة ومحرك المسح للتلف.
- لا تقم بتنشيط المساحات على زجاج جاف. فقد يؤدي ذلك إلى بلي الشفرات مبكراً قبل الأوان.

سيارة مجهزة بمستشعر المطر بمساحة الزجاج الأمامي

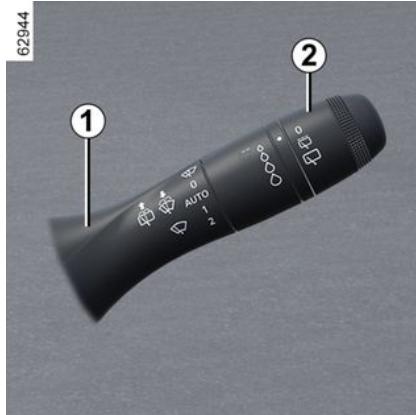


يوجد مستشعر للأمطار على الزجاج الأمامي، أمام مرآة الرؤية الخلفية الداخلية.

أ. مساحة واحدة من المساحات
ضغطة قصيرة تعني تشغيل مساحة واحدة من المساحات.

ب. إيقاف التشغيل

ج. وظيفة المساحة التقانية (حسب طراز السيارة)
في هذا الوضع، يكتشف النظام وصول ماء على الزجاج الأمامي ويقوم بتشغيل المساحات بسرعة المسح المناسبة.



حالة خاصة

أثناء السير، أي توقف للسيارة يقلل من سرعة المسح. من سرعة مستمرة عالية إلى سرعة مستمرة منخفضة. بمجرد مواصلة السير تعود عملية المسح إلى سرعتها الأصلية.

أي إجراء على الزراع 1 يتتجاوز الوظيفة التقانية
وبلغها.

ملاحظة: عند غسل السيارة باستخدام مغسلة السيارات،
أعد حلقة 2 الزراع 1 إلى وضع الإيقاف لإلغاء تشغيل
الغسيل الآوتوماتيكي.

ملاحظة: بعد الاستخدام، تذكر إعادة حلقة 2 الزراع 1
إلى وضع الإيقاف لضمان عدم تشغيل الغسيل
الآوتوماتيكي عند الاستخدام التالي.

مساحة الزجاج، غسالة الزجاج الأمامي

سيارة مزودة بمساحة زجاج متقطعة



أ. مساحة واحدة من المساحات

يؤدي الدفع القصير إلى تشغيل المساحات مرة واحدة.

ب. إيقاف التشغيل

ج. مسح متقطع

بين كل عمليتي مسح تتوقف المساحات لعدة ثوان.

د. مسح مستمر بطيء

هـ. مسح متواصل سريع

آلة التنبية الصوتية

إشارات تغيير الاتجاه



حرك المقابض **1** أفقياً وفي الاتجاه الذي ستدير إليه المقود.

التشغيل بالنقر

ادفع الذراع **1** لفترة وجيزة لأعلى أو لأسفل دون تجاوز نقطة المقاومة، ثم حرره: سيعود الذراع إلى وضعه الأصلي ومؤشر الاتجاه المعنوي سيومض ثلاث مرات.



أضواء التذكير

اضغط على المفتاح **2**

يقوم هذا الجهاز، في نفس الوقت، بتشغيل إشارات تغيير الاتجاه الأربع وإشارات تذكير جانبية. لا يُستخدم إلا في الحالات الخطيرة لتنذير قاندي السيارات الأخرى عندما تكون مضططر للتوقف في مكان غير اعتيادي أو حتى منمنع أو كنت تتواجد في ظروف قيادة أو سير استثنائية صعبة.



اضغط على أحد الأماكن **A**.

الإنذار الصوتي

لتومض المصايد الأمامية، اسحب الذراع **1** نحوك ثم قم بباطلقة.

جدول يوضح أمثلة لموضع التعديل

2

أمثلة لأوضاع ضبط التحكم A وفقاً للحمل	
	كل الطرازات المزودة ببابعة أبواب
0	السانق وحده أو مع الراكب الأمامي
1	السانق مع راكب في الأمام وراكبين أو ثلاثة في الخلف
2	السانق مع راكب في الأمام وثلاثة ركاب في الخلف وأغراض
3	سانق مع أمتعة أو حملة تبلغ الوزن المسموح بتحميله
يقدم الجدول أدناه بعض الأمثلة. في جميع الحالات، اضبط عنصر التحكم A وفقاً لحمل السيارة بحيث يمكن رؤية الطريق مع عدم تعرض السائقين الآخرين للوهج.	

لا تنس إطفاء هذا المصباح في حالة عدم الحاجة إليه
لعدم إزعاج السائقين الآخرين.

التحكم في ارتفاع الكشافات



يُنَعَّل طراز السيارة، يتيح زر التحكم **A** تصحيح ارتفاع
الحزم الضوئية بما يتوافق مع الحمولة.
أدر التحكم **A** لأسفل لخفض المصباح ولأسفل لرفعها.

في حالة الضباب أو الجليد أو في حالة
نقل شيء يتخطى السقف، تكون
الإضاءة الآلية للمصابيح غير تلقائية.

يتم التحكم في مصابيح الضباب من خلال
السانق: تذكر مصابيح التذير بلوحة أجهزة
القياس بما إذا كانت مضيئة (مصابيح المؤشر
مضيء) أو مطفأة (مصابيح المؤشر مطفأ).

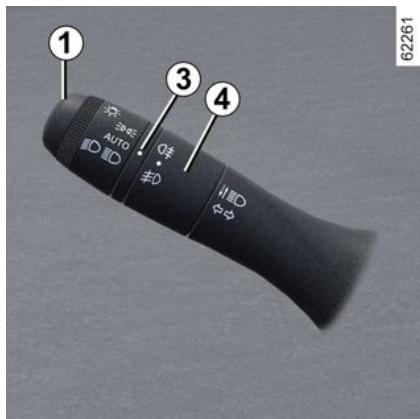
إطفاء مصابيح الضباب

هناك احتمالان:

– أدر الحلقة الوسطى حسب طراز السيارة بدؤيا **4**
مجدداً لجعل العلامة **3** مواجهة للرمز الخاص
بمصابيح الضباب الذي ترغب في إطفائه. ينطفئ
ضوء الكترونول المقابل لمصباح الضباب بلوحة
القيادة؛

– ستنطفئ الأضواء تلقائياً عند إيقاف تشغيل
المحرك أو قفل السيارة، وتنطفئ مصابيح الضباب
عند فتح باب السائق.

يؤدي إطفاء الإضاءة الخارجية إلى انطفاء مصابيح
الضباب الأمامية والخلفية.



مصابيح الضباب الأمامية

أدرّ الحلقة الوسطى **4** للذراع **1** حتى ظهور الرمز في مواجهة العلامة **3**، ثم حررها. يتعلّق التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، وبضيء عندنّ ضوء كنترول بلوحة القيادة.

مصابح الضباب الخلفي

أدرّ الحلقة الوسطى **4** للذراع حتى ظهور الرمز في مواجهة العلامة **3** ثم حررها. وفقاً للسيارة، يعود الذراع لوضعية الأصلي أو يبقى في وضعه. يتعلّق التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، وبضيء عندنّ ضوء كنترول بلوحة القيادة.

إنذار صوتي: تذكير بإضاءة المصابيح

عند فتح باب السائق، ينطلق إنذار صوتي في حال نسيان المصابيح مضاءة بعد إيقاف المحرك (تجنب نفاد شحن البطارية).

وظيفة الترحيب والوداع

(حسب طراز السيارة)

بمجرد تنشيط هذه الوظيفة، تضيء المصابيح النهارية والمصابيح الجانبية الخلفية تلقائياً عند اكتشاف البطاقة أو عند إلغاء قفل السيارة.

تنطفئ المصابيح تلقائياً:

- دقة واحدة تقرّباً بعد الإضاءة؛
- عند بدء تشغيل المحرك، وفقاً لموضع ذراع الإضاءة؛

أو

- عند قفل السيارة.

تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة

لتنشيط/تعطيل وظيفة الترحيب الخارجية، يرجى مطالعة إرشادات الوسانط المتعددة. اختر "OFF" أو "ON".

قد تواجه النظام صعوبات في ظل ظروف معينة، بما في ذلك:

- سوء الأحوال الجوية (المطر، الثلوج، الضباب، غير ذلك)؛
- إعاقة أمام الزجاج الأمامي للسيارة أو الكاميرا؛
- عندما تكون إضاءة السيارة التي تسير خلفك أو القادمة في الاتجاه المعاكس ضعيفة أو خفيفة
- الإعدادات الخاطئة للمصابيح الأمامية؛
- أنظمة الانبعاث؛
- ...

خلال التشغيل

عندما تظهر الرسالة "تحقق من إضاءة تلقائية" على لوحة العدادات، يتم إلغاء تنشيط النظام. استشر وكيل الماركة.

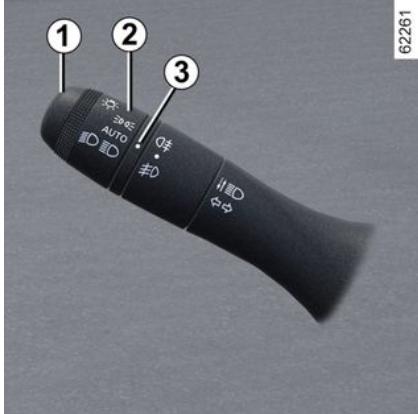
غلق مصابيح ضوء السير

هناك احتمالان:

- حرك حلقة **2** يدوياً إلى الموضع **0**، حسب نوع السيارة، إلى الموضع **0**؛
- تنطفئ المصابيح تلقائياً عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل السيارة. في هذه الحالة، عند بدء تشغيل المحرك، ستضاء المصابيح من جديد حسب وضع الحلقة **2**، ووفقاً لمستوى الإضاءة الخارجية، وبدون تحريك الذراع **1**.

مصابيح الضوء العالي:

يضيء مصباح التحذير  الموجود على لوحة أجهزة القياس.



إلغاء تنشيط مصابيح الإضاءة الأمامية الأساسية الأوتوماتيكية

أدر الحلة 2 إلى وضع آخر بخلاف AUTO؛
أو
- اسحب الذراع 1.

يتوقف مصباح التحذير  الموجود على لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: يتم تنشيط مصابيح الضوء العالي الرئيسية بمجرد تعطيل وظيفة مصابيح الضوء العالي الرئيسية الأوتوماتيكية.

 عند تشغيل المحرك وبينما مصابيح ضوء السير مضاءة، حرك الذراع 1. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

للرجوع إلى وضع مصابيح ضوء السير، حرك الذراع 1 باتجاهك مرة أخرى.

مصابيح الإضاءة الأمامية الأساسية الأوتوماتيكية

تبعاً لطراز السيارة، يعمل هذا النظام على تشغيل مصابيح الإضاءة الأمامية الأساسية وإيقافها أوتوماتيكياً.

يستخدم النظام كاميرا موجودة خلف مرآة الرؤية الخلفية الداخلية لاكتشاف السيارات التي تتبعها وتلك القادمة في الاتجاه المعاكس.

ملاحظة: في الليل، في المناطق الحضرية مع إضاءة الشارع، يتم إيقاف تشغيل مصابيح الضوء العالي تلقائياً.

تضيء مصابيح الإضاءة الأساسية بشكل تلقائي إذا:

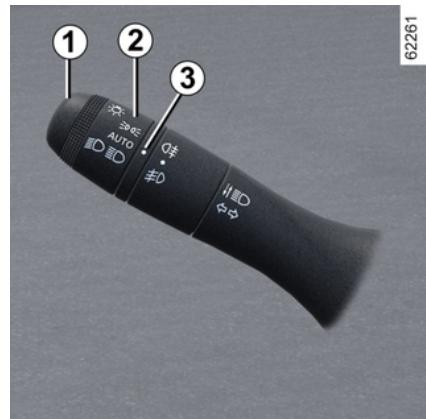
- مستوى الضوء الخارجي منخفض؛
- لم يتم اكتشاف وجود أي سيارة أو ضوء آخر؛
- سرعة المركبة أعلى من حوالي 40 كم/ساعة.

إذا لم يتم استئناف أي من الشروط المذكورة أعلاه، يقوم النظام بالتبديل إلى المصباح الأمامي ذات الإضاءة الخلفية.

ملاحظة: تأكيد من أن الزجاج الأمامي لا يحجب عائق (مثل الأتربة والطين والتلوّح، والتكتيف وما إلى ذلك).

لتنشيط مصابيح الضوء العالي الأوتوماتيكية

أدر الحلة 2 حتى يظهر الرمز AUTO بمحاذة العلامة 3 ثم ادفع الذراع 1.



مصابيح ضوء السير

التشغيل اليدوي

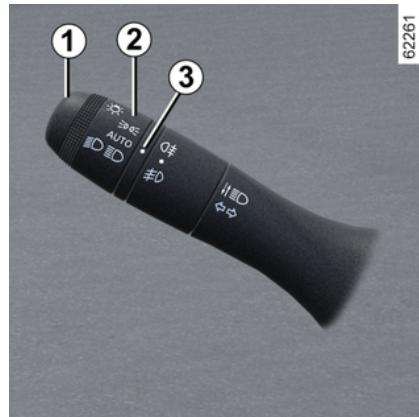
أدر الحلة 2 حتى يظهر الرمز في مواجهة العلامة 3. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

التشغيل الأوتوماتيكي (حسب طراز السيارة)

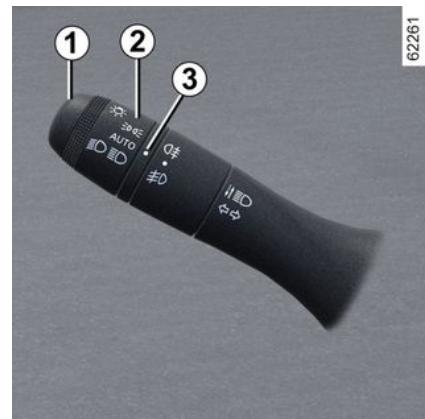
أدر الحلة 2 حتى يظهر الرمز AUTO بمحاذة العلامة 3: عند تشغيل المحرك، تضيء مصابيح ضوء السير أو تتطوري تلقائياً مستوى الإضاءة الخارجية، دون الضغط على الذراع 1.



تشغيل إضاءة مصابيح النهار



الأضواء والإشارات الخارجية



2

قبل السير ليلاً: تأكيد من الأداء السليم للتجهيز الكهربائية وضبط المصابيح (إذا لم تكن في ظروف الحمولة العتادة). بصورة عامة، تأكيد أن المصابيح غير محجوبة (أو ساخ، وحل، جليد، أغراض منقوله...).



تضيء مصابيح النهار الأمامية والخلفية والجانبية، في حال كانت السيارة مجهزة بها، تلقائياً بلا أي إجراء على الزراعة 1 عند تشغيل المحرك ثم تطفى بمجرد إيقاف تشغيل المحرك.

ميزة خاصة: سينطفئ مصباح العمل النهاري تلقائياً عندما يكون المؤشر قيد التشغيل.

المصابيح الجانبية

DXE أدر الحلقة 2 حتى يظهر الرمز في مواجهة العلامة 3.

يضيء ضوء كنترول بلوحة القيادة.

أثناء قيادة سيارة مقصورة قيادتها على اليسار بالجانب الأيسر من الطريق (أو العكس)، عليك ضبط مصباح السيارة الأمامية حسب مدة بقائك 115 ←



العرض الخلفي

لليقيام بذلك، اضغط على المفتاح **4**. سوف تسمع ضوضاء ميكانيكية من وحدة مرآة الرؤية الخلفية. إذا تذمر سماع صوت القر، فاضغط مرة أخرى على المفتاح **3** حتى يمكن سماع صوت القر من مرآة الباب.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



تكون الأشياء المرئية عبر زجاج مرآة الرؤية الخلفية أقرب في الحقيقة مما تبدو. للحصول على أقصى درجة أمان، انتبه لذلك لتعييم المسافات قبل أي مناورة.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



المرآة الداخلية



قابلة للتوجيه

مرآة رؤية خلفية بذراع **5**

كي لا تبهرك أضواء السيارات من الخلف، اضغط على الذراع الصغير **5** الموجود خلف مرآة الرؤية الخلفية.

مرايا الرؤية الخلفية

مرايا الرؤية الخلفية ذات التحكم اليدوي:

2

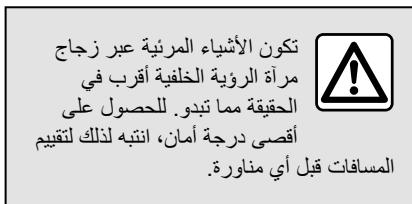


لتوجيه مراة الرؤية الخلفية، حرك المفتاح 1.

مرايا الرؤية الخلفية قابلة للطي

قم بطي مراة الرؤية الخلفية يدوياً على نافذة الباب.

مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم الكهربائي:



طي مرايا الباب يدوياً

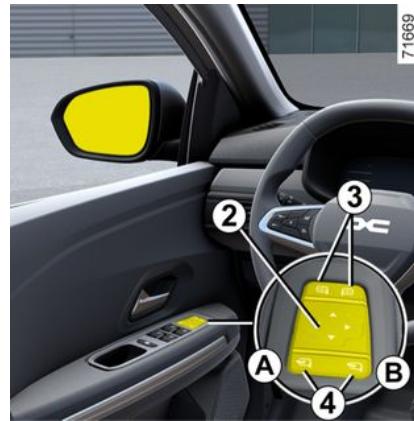


لطي مراة الباب الأسفل، اسحبها باتجاه نافذة الباب حتى تسمع نقرة ميكانيكية.

لإعادة مراة الباب إلى وضع التشغيل، تابع بالترتيب المكتوب.

تأكد من التأمين الجيد للقليل.
حالة خاصة

عند بسط مراة الرؤية الخلفية أو طيها يدوياً، يمكن إعادة ضبطها إلى وضع الاستخدام.



أوضاع الضبط

عند تحديد مراة الباب باستخدام المفتاح 3، سيظهر مصباح التحذير المدمج في المفتاح. ثم استخدم الزر 2 لضبطه إلى الوضع المطلوب.

مرايا الرؤية الخلفية المذكورة للجليد أثناء تشغيل المحرك، يتم تنشيط وظيفة إزالة الصقيع عن المرايا، مع وظيفة إزالة الصقيع أو بخار الماء عن الزجاج الخلفي $\leftarrow 227 \leftarrow 231$.

مرايا كهربائية قابلة للطي
سيتم تشير مرايا الأبواب تلقائياً عند إغلاقها قفل السيارة.

يتم طي المرايا عند قفل السيارة.
ملاحظة: يمكنك تعطيل/تنشيط آلية طي مرايا الأبواب $\leftarrow 101$.

يمكنك طي المرايا (المفتاح 4 في الوضع B) أو فتحها (المفتاح 4 في الوضع A).

الميزة الخاصة ١ - Stop and Start

(حسب طراز السيارة)

أثناء وجود المحرك في وضع الاستعداد، لا تعمل آلية مؤازرة التوجيه. ويعود إلى حالته الأصلية عند إعادة تشغيل المحرك أو بمجرد أن تتجاوز السرعة 0.62 ميل في الساعة (1 كم/ساعة) (التل، المنحر، إلخ.).



إذا كان المحرك متوقفاً أو في حالة حدوث عطل بالنظام، يمكنك دائمًا إدارة المقدوم. الجهود المبذولة أكبر.



لا توقف المحرك أبداً في منحدر ولا توقفه أثناء السير بصفة عامة (فقدان فاعلية المؤازرة).

ضبط المقدود

2

إذا لم يتم الضغط على المفتاح 3 مرة أخرى، فستتم إعادة تنشيط الوظيفة في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل الإشعال.

- **يدوياً:**

لإلغاء تنشيط الوظيفة أثناء مرحلة التنظيم، اضغط على المفتاح 3. ينطفئ ضوء المؤشر المدمج بالمفتاح 3.

آلية معاونة التوجيه

تجنب السير إذا كانت شحنة البطارية ضعيفة.

حالة خاصة

حسب نوع السيارة، في حالة حدوث عطل في البطارية (تم فصلها، نفذ شحنتها، إلخ)، يجب إجراء إعادة تعيين زاوية عجلة آلية معاونة التوجيه. للقيام بذلك:

- السيارة ثابتة وعلى أرض مستوية؛
- مع وجود السائق وحده في السيارة، ابدأ تشغيل



المحرك: يظهر ضوء التحذير !، أو حسب طراز السيارة ستظهر الرسالة "ادر عجلة القيادة أقصى يمين" ويسار" على لوحة أجهزة القياس،

قم بتدوير عجلة القيادة بالكامل ناحية اليسار وأيقها في هذا الوضع، مع الضغط عليها عند نهاية مسارها لمدة ثانية تقريباً (قد تشعر بعدها بحركة القيادة في الاتجاه المعاكس)؛

- كرر نفس العملية مع تدوير عجلة القيادة بالكامل ناحية اليمين؛

- أعد عجلة القيادة إلى اليسار لتصحيح وضع العجلات وجعلها مستقيمة.

في وضع التوقف، لا تترك المقدود مداراً حتى نقطه المصد.



تعمل هذه الوظيفة على تدفئة عجلة القيادة 2.

فكرة العمل

عند بلوغ درجة الحرارة، تعمل هذه الوظيفة على تنظيم درجة حرارة المنطقة التي تم تدفئتها لمدة 30 دقيقة تقريباً ثم تتوقف تلقائياً.

تنشيط الوظيفة

أثناء تشغيل الإشعال، اضغط على المفتاح 3: سوف يضيء ضوء تحذير المفتاح.

إبطال الوظيفة

- تلقائياً:

تنوقف الوظيفة تلقائياً بعد مرحلة التنظيم التي تبلغ 30 دقيقة تقريباً. ينطفئ ضوء المؤشر المدمج بالمفتاح 3.

ملاحظة: إذا توقفت الوظيفة تلقائياً، فاضغط على المفتاح 3 مرتين لإعادة تشغيلها.



يمكن ضبط زر التحكم في ضبط ارتفاع المقدود وعمقها، حسب طراز السيارة.

ادفع الرافرة 1 لأسفل واضبط عجلة القيادة على الموضع المطلوب ، ثم ارفع الرافرة لففل عجلة القيادة. تأكد من التثبيت الجيد للمقدود.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



تدفئة عجلة القيادة

(حسب طراز السيارة)

أصوات الكنترول

على الشاشة C

78 ← Airbag (الراكب) ON 

78 ← Airbag (الراكب) OFF 

48 ← مصباح تحذير للتنذير بربط حزام الأمان 

في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثل التذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد الذي تواجد بها.



عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية بين وجود خلل بلوحة القيادة. إنذاك من الضروري التوقف فوراً (بمجرد أن تسمح ظروف المرور بذلك). تأكيد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.



صوٌء مؤشر التحكم في خفض السرعة 166 ←



صوٌء كنترول نظام التوجيه ذي المؤازرة المتنغيرة تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المُحرَك، ثم تطفىء بعد ثوان قليلة.

حسب طراز السيارة، تضيء في حالة حدوث عطل في البطارية 277 ←

إذا أضاءت أنوار القيادة مع إضاءة مصباح التبليه

STOP ، فهذا يعني وجود عطل في النظام.
استعن بأحد وكلاء الماركة.



صوٌء التذير الخاص بترشيح الجسيمات الدقيقة 146 ← 148 ←



صوٌء التذير لمستوى سائل مادة التفاعل والأعطال في نظام خفض غاز العادم 125 ←



صوٌء التذير من خطأ وظيفة "إنذار السائق بأذى الحيطة" 190 ←

<p> ضوء مؤشر مصابيح الضوء العالي الأساسية الأوتوماتيكية 112 ←</p> <p> ضوء كنترول كشافات الضباب الأمامية</p> <p> ضوء كنترول مصابيح الضباب الخلفية</p> <p> ضوء كنترول إشارة تغيير الاتجاه اليسرى</p> <p> ضوء كنترول إشارات تغيير الاتجاه اليمنى</p> <p> ضوء كنترول مراقبة نظام التحكم في الاتجاهات في السيارات المجهزة، يعمل الضوء عند بدء تشغيل المحرك، بناءً على طراز السيارة، وعند إيقاف تشغيل الإشغال عندما يكون المحرك في مرحلة الاستعداد 134 ←</p> <ul style="list-style-type: none"> - إذا أضاء بشكل مستمر، فاستشر أحد الوكالاء المعتمدين في أقرب وقت؛ - إذا أومضت، فيجب تقليل سرعة المحرك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. اتصل بوكيل الماركة في أقرب وقت ممكن 150. <p> الضوء التذيري من التسخين المسبق (الطراز الذي يعمل بالديزل)</p> <p>يُضاء والإشغال مشغل. وهذا إشارة إلى أن شمعات التسخين الأولى تعمل. ينطفئ عندما تكتمل عملية التسخين الأولى. يمكن حينها بدء تشغيل المحرك.</p>	<p> ضوء التذير المتعلق بتعشيق فرامل الانتظار وتعشيق فرامل الانتظار الإلكترونية 141 ←</p> <p> ضوء التذير الخاص بالإطارات غير المنفوخة بالهواء</p> <p>يضيء هذا عند تشغيل الإشغال أو عند بدء تشغيل المحرك، ثم يختفي بعد بضع ثوان 160 ← 155.</p> <p> مصباح تذير الضغط على دواسة الفرامل يضيء هذا الضوء عندما يتوجب الضغط على دواسة الفرامل 138.</p> <p> ضوء التذير الذي يشير إلى وجود عطل أو عدم توفر الفرامل النشطة في حالات الطوارئ 184 ←</p> <p> ضوء التذير بشأن وظيفة "الكبح النشط في حالات الطوارئ" 184 ←</p> <p> ضوء كنترول مصابيح الوضعية</p> <p> ضوء مؤشر المصابيح الأمامية الرئيسية (العلية)</p> <p> ضوء مؤشر مصابيح ضوء السير</p>	<p> ضوء كنترول الباب المفتوح (الأبواب المفتوحة) 38 ←</p> <p> ضوء تحذير استعداد المحرك 134.</p> <p> ضوء تحذير استعداد المحرك غير متوفّر 134 ←</p> <p> مصباح مؤشر الوضع ECO يضيء عند تنشيط الوضع ECO 151.</p> <p> مصباح مؤشر الحركة الحمراء حسب طراز السيارة، يضيء باللون الرمادي ثم الأخضر عندما تبدأ السيارة تلقائياً بتشغيل وضع "الجلات الحمراء" من أجل تحسين استهلاك الوقود 151 ←</p> <p> ضوء كنترول التذير إذا ظهرت [المعلومة/الإشارة/العلامة] باللون الأحمر أثناء القيادة، وكانت مصحوبة بضوء التذير</p> <p> STOP عندما تسمح ظروف الطريق بذلك. قم بيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.</p> <p>إذا أضاء باللون الأصفر خلال القيادة وكان مصحوباً بضوء التذير ، تفضل بزيارة وكيل معتمد في أقرب وقت. وأنشاء ذلك، يجب عليك القيادة بحذر. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.</p>
---	--	---

أضواء الكنترول

تعني العلامة أنه يجب زيارة أحد الوكالات المعتمدين في أقرب وقت مع القيادة بمتنه. قد يؤدي عدم الانتباه إلى هذه النصيحة إلى حدوث تلف بالسيارة.

STOP إذا أضاء أثناء القيادة، وكان مصحوبًا بصوٌء تحذيري وصوت تنبية، فهذا يشير إلى وجود حمل زائد أو تفريغ في الدائرة الكهربائية. توقف في مكان آمن واستشر وكيلًا للماركة.

 صوٌء تحذيري نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة (ESC) ونظام التحكم في الجر (ESC) يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. قد يظهر صوٌء التحذير **166** بعدة أسباب.

 **ESC OFF** صوٌء التحذير
166 

 **166** مصباح تحذير التحكم في الجر 
 صوٌء تحذيري النظام بشأن منع مغادرة الحارة 170 

 **204** أضواء كنترول منظم السرعة 

 **201** صوٌء تحذير محدد السرعة 
صوٌء تحذير تجاوز السرعة

ستصدر إشارة صوتية وسيضيء صوٌء التحذير إذا تجاوزت سرعة السيارة 75 ميلًا في الساعة (120 كم/ساعة).

 صوٌء التحذير الخاص بتعديل المصباح الأمامية

 **LPG** صوٌء مؤشر 22 

 **صوٌء كنترول تحذير مستوى الوقود المنخفض**
تضيء بلون برتقالي عند تشغيل الإشعال أو المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوان قليلة أو يتم عرضها بلون أبيض، وفقاً لطراز المركبة. إذا ظهر باللون البرتقالي أثناء القيادة وصدر صوت صفير، فاماً الخزان بما لا يقل عن 1.76 جالون (8 لترات) من الوقود. تبقى حوالي 50 كم من مدى الكفاية.

 **صوٌء تحذير انخفاض مستوى الوقود LPG**
22 

 **علامات تغيير السرعة**
يضيء هذا المصباح لينصبك بالنقل إلى ترس أعلى (السيم يشير لأعلى) أو إلى ترس أقل (السيم يشير الأسفل). 151 

 **صوٌء كنترول نظام الكبح المانع للاغلاق**
يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا لم ينطفئ صوٌء الكنترول بعد تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء القيادة، فهذا إشارة إلى وجود خلل في نظام ABS. ويعمل عنده نظام الكبح بشكل طبيعي بدون ABS. استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

 **صوٌء كنترول شحن البطارية**
تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوان قليلة.

 **صوٌء كنترول درجة حرارة سائل التبريد**
يضيء المصباح باللون الأزرق عند تشغيل الإشعال أو بدء تشغيل المحرك.
إذا أصبحت حمراء، توقف واترك المحرك يدور على الوضع المحايد لمدة دقيقة أو دقيقتين.
يجب أن تنخفض درجة الحرارة ويجب أن ينطفئ المصباح التحذير أو يتتحول إلى اللون الأزرق مرة أخرى. وإلا أوقف المحرك. اتركه يبرد قبل التحقق من سائل التبريد.
استعن بأحد وكلاء الماركة.

 **صوٌء كنترول ضغط الزيت**
تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوان قليلة.
إذا أضاءت أثناء السير على الطريق وكان مصحوبًا بضوء **STOP** تحذير وصوت تنبية، فيجب عليك إيقاف السيارة وإيقاف الإشعال.
تحقق من مستوى الزيت **254**
إذا كان المستوى صحيحًا، فهذا يعني أن الضوء قد أضاء بسبب آخر: اتصل بالموزع المعتمد دون تأخير.

 **Airbag مؤشر ضوئي لـ**
يضيء عند تشغيل الإشعال وينطفئ بعد عدة ثوان. إذا لم يضيء عند تشغيل الإشعال، أو إذا أضاء عند تشغيل المحرك، أو إذا وضى، فهذا يشير إلى وجود خطأ في استشعار سريعاً أحد وكلاء الماركة.

من أجل سلامتك، يتطلب منك



STOP

مصابيح التحذير

التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

① ضوء كنترول خلل في نظام الكبح

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تطفىء بعد ثوان قليلة.

STOP

إذا أضاء أثناء الفرملة وكان مصحوباً بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى أن مستوى السائل في الدائرة منخفض أو وجود خطأ بنظام الفرامل. توقف في مكان آمن واستشر وكيل الماركة.

ضوء كنترول التوقف الإلزامي

تضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يضيء مصحوباً بضوء كنترول آخر وتصاحبه إشارة صوتية. من أجل سلامتك، يتطلب الأمر منك التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول التحذير

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يمكن أن يضيء مع أضواء كنترول أخرى بلوحة القيادة.

71499



لوحة أجهزة القياس A أو

تواجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطة بالتجهيزات وبالبلد.

71500



عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية بين وجود خلل بلوحة القيادة. لذلك فمن الضروري التوقف فوراً (بمجرد أن تسمح ظروف المرور بذلك). تأكيد من تنبيه السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.



ضوء التحذير

يعني أنه يستوجب زياره أحد الوكالات المعتمدين

في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث ثلف بالسيارة.



عندما يكون نطاق درجة الحرارة الخارجية من 3 درجات مئوية $^{\circ}\text{C}$ إلى 34 درجات مئوية $^{\circ}\text{C}$ ، تومض أحرف C° (ما يشير إلى خطر التعرض لجليد على الطريق).

في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي (البطارية غير موصلة، أسلاك مقطوعة...)، يجب إعادة ضبط التوفيق.
ننصح بعدم ضبط الساعة خلال السير.

مبين درجة الحرارة الخارجية
نظراً لأن تكون الجليد مرتبط
بالتعرض المناخي وبالرطوبة
المحيطة وبالحرارة، فلا يمكن لمبين
درجة الحرارة الخارجية بمفرده أن يكتشف
وجود الجليد.

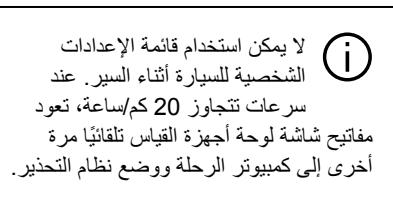


السيارات غير المزودة بشاشة وسائل متعددة
اضغط على المفتاح 2 عدة مرات حسب الضرورة
للوصول إلى النطاق "السيارة".
اضغط بشكل متكرر على زر التحكم 3 أو 4 لضبط
الساعة.

اضغط مع الاستمرار على المفتاح 5 "OK" حتى
تومض شاشة عرض الوقت.
اضبط الساعة باستخدام عنصر التحكم 3 أو 4 ثم
انتظر لمدة ثلاثة ثوانٍ: ستومض الدقائق.
اضبط الدقائق باستخدام عنصر التحكم 3 أو 4 ثم
انتظر لمدة ثلاثة ثوانٍ: سيتوقف الوميض ويكتمل إعداد
الوقت.

مبين درجة الحرارة الخارجية
ميزة خاصة:

للخروج من القائمة، اضغط على المفتاح **4** أو **5** للوصول إلى "الرجوع" ثم قم بالتأكيد بالضغط على المفتاح **6** "OK". قد تضطر إلى إجراء هذه العملية أكثر من مرة.



الساعة ودرجة الحرارة الخارجية

السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة.



يعرض الوقت ودرجة الحرارة الخارجية على شاشة الوسائط المتعددة **1**.

- إنذار المسافة؛
- ...
- هـ) الإضاءة":
- الوضع التقاني لمصابح السقف؛
- وظيفة "إضاءة الطريق إلى المنزل" الأوتوماتيكية؛
- وظيفة "إضاءة الطريق إلى المنزل": لمدة XX من الثنائي.
- و) "الولوج":
- قفل الأبواب أثناء القيادة؛
- فتح/غلق في وضع التشغيل الحر؛
- إلغاء قفل باب السائق فقط؛
- التوصية التقانية؛
- القفل الصامت؛
- التفتح/الغلق الأوتوماتيكي؛
- نشر مرايا الباب تلقائياً؛
- ز) "إعادة تعيين".

وظيفة مفعلة.

وظيفة غير مفعلة.

بمجرد تحديد الخط، حدد المفتاح **6** "OK" لضبط الوظيفة.

إذا قمت بتحديد إما "مساعد الركن" ثم "الحجم" أو "عدادات السيارة" ثم "اللغة"، فيجب عليك تحديد اختيار آخر (مستوى صوت التحكم في مسافة الوقوف أو لغة لوحة أجهزة القياس). في هذه الحالة، حدد الاختيار ثم أكده بالضغط مع الاستمرار على المفتاح **6** "OK". سيتم عرض القيمة المحددة من خلال أمام الخط.

- حسب طراز السيارة، اضغط على المفتاح **3** وأضغط بشكل متكرر على عنصر التحكم **4** أو **5** للوصول إلى علامة التبويب ؛
- اضغط على المفتاح **6** "OK"؛
- اضغط على عنصر التحكم **4** أو **5** بشكل متكرر للوصول إلى القائمة ، ثم اضغط على المفتاح **6** "OK".

اختبار الأعدادات

قم بالللاحة باستخدام عنصر التحكم **4** أو **5** لتحديد الوظيفة المراد تعديلها وأضغط على المفتاح **6** "OK" للتأكد (قد يختلف المعرض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

(a) "عدادات السيارة":

- اللغة؛

- الوحدة؛

(b) "السيارة":

- مسح الزجاج الأمامي أثناء اختبار ترس الرجوع؛

- مسح الزجاج الأمامي أوتوماتيكياً؛

- وظيفة المسح بالتنقيط للزجاج الأمامي-الخلفي؛

- الترحيب الخارجي؛

(c) "مساعد الركن":

- مستوى صوت صافرة التبيبة؛

(d) "مساعد القيادة":

- مستوى صوت تحذير مغادرة الحارة؛

- حساسية التحذير من مغادرة الحارة المرورية؛

- اهتزاز التحذير من مغادرة الحارة المرورية؛

- حساسية المساعدة في الحفاظ على الحارة؛

- نقطة عباء؛

- الكبح الشطط؛

- تحذير السرعة؛

كمبيوتر الرحلات

للعودة للوضع السابق، قم بنفس العملية.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
 تماماً.



السيارات غير المزودة بشاشة وسانط متعددة



الوصول إلى قائمة إعدادات على الشاشة 2

(حسب طراز السيارة)

- إنشاء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 3 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبديل



أو

- مستوى صوت المؤشر.

(b) "اللوحوج":

- حرر باب السائق؛

- قفل الأبواب أثناء القيادة؛

- فتح/غلق في وضع التشغيل الحر؛

- القفل عن بعد/تحريك القفل عن قرب؛

- صوت القفل عن بعد؛

- الوضع الصامت؛

- القفل الأوتوماتيكي؛

(ج) "المسوح والإضاءة":

- إضاءة الطريق إلى المنزل؛

- المسح أثناء الرجوع؛

- المسح الأمامي الأوتوماتيكي؛

- المسح بعد الغسل؛

(د) "الترحيب":

- الترحيب الخارجي؛

- نشر مرايا الباب تلقائياً؛

- الترحيب الداخلي؛

- الوضع التلقائي لمصباح السقف

حسب الوظيفة، حدد:

- "OFF" أو "ON" للتنشيط أو إلغاء التنشيط

أو

- إعداد الوقت الذي يتم فيه تشغيل المصايد (على

سبيل المثال، لوظيفة "مصباح انتباهي للمنزل").

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

قائمة تخصيص إعدادات السيارة

تسمح لك هذه الوظيفة بتنشيط/إلغاء تنشيط بعض وظائف السيارة وضبطها، بناءً على معدات السيارة.

السيارات المجهزة بشاشة وسانط متعددة 1



الوصول إلى قائمة إعدادات

راجع تعليمات الوسانط المتعددة المختلفة للحصول على معلومات بشأن الوصول إلى الإعدادات.

اختيار الإعدادات

حدد قائمة ثم الوظيفة المراد تعديلاها (يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

(أ) "مساعد القيادة":



– مع إيقاف تشغيل الإشعال، اضغط على المفتاح 23 عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى النطاق "الإعدادات"؛

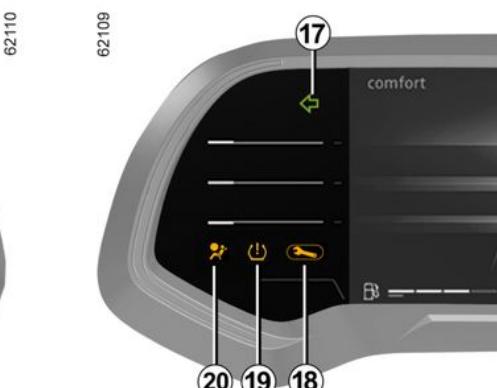
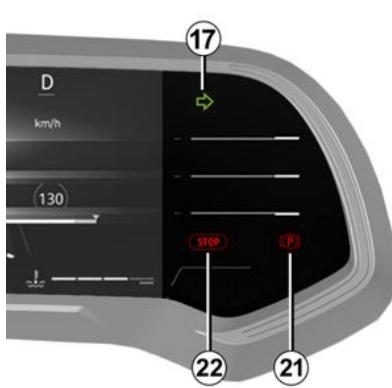
– اضغط على عنصر التحكم 24 أو 25 بشكل متكرر للوصول إلى "إعدادات السيارة" ثم اضغط على المفتاح 26 "OK" أو "OK" 25

– اضغط على عنصر التحكم 24 أو 25 بشكل متكرر للوصول إلى "إعدادات السيارة" ثم اضغط على المفتاح 26 "OK" أو "OK" 25

– اضغط على عنصر التحكم 24 أو 25 عدة مرات للوصول إلى "الوحدة" "km/h" (أو "الوحدة" "mph")، ثم اضغط على 26 "OK" 26

السيارات المجهزة بشاشة وسانط متعددة.
يرجى الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لاختيار الوحدة.

ملاحظة: في كلتا الحالتين، بمجرد إيقاف تشغيل البطارية، يعود الكمبيوتر الداخلي تلقائياً إلى وحدة القياس الأصلية.



ضوء التحذير الخاص بمحابيح الانتظار أو مكابح الانتظار الإلكترونية 21 141
ضوء التحذير الخاص بالتوقف الإلزامي 22 104
ضوء تحذير بشأن انخفاض ضغط هواء الإطارات 19 160
ضوء التحذير 20 166 airbag

تحذير الحد الأدنى لمستوى زيت المحرك
عند تشغيل المحرك، تعرض لوحة القيادة تنبية 254
وصول مستوى الزيت إلى الحد الأدنى 254
عند ظهور التحذير أول مرة، يمكن مسحه بالضغط على المفتاح "OK".
تحذير التذبذبات التالية تلقائياً بعد حوالي 30 ثانية.

لوحة القيادة بالأميال

(إمكانية التحويل لوحدة كم / ساعة)
السيارات غير المزودة بشاشة وسانط متعددة

كمبيوتر الرحلات

على لوحة أجهزة القياس **B** حتى تصل إلى الشاشة المرغوبة.

تعرض جميع طرق العرض المتاحة على لوحة أجهزة القياس المعلومات الأساسية التالية:

– عداد السرعة؛

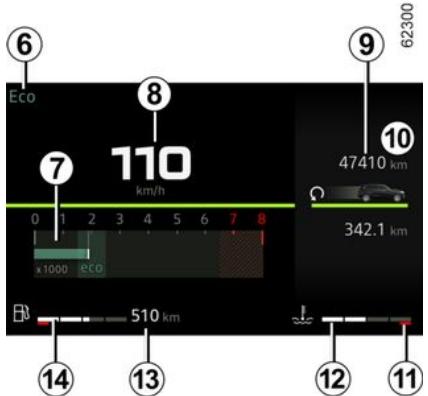
– المعلومات المتعلقة بمساعدات القيادة المفعولة؛

– منطقة المعلومات.

تعرض طريقة عرض "الأنف" المعلومات الأساسية فقط على لوحة أجهزة القياس.

تعرض طريقة العرض "الكلاسيكية" المعلومات الأساسية، وقياس الطاقة (وذلك وفقاً لطراز السيارة) على لوحة أجهزة القياس.

يعرض "مساعدات القيادة" معلومات تفصيلية وفورية تتعلق بمساعدات القيادة المفعولة على لوحة أجهزة القياس. على سبيل المثال، قرب خط أبيض أو الاقتراب الشديد من السيارة التي أمامك.



عرض المعلومات

إنذار مسحوق للسرعة الزائدة

بناءً على طراز السيارة والبلد، يظهر ضوء التحذير



ويفسر صوت صافرة. يصدر هذا الصوت بمجرد أن تخطي السيارة سرعة 120 كم/ساعة. يظل مصباح التحذير هذا مضاءً طالما أن السيارة تخطي سرعة 120 كم/ساعة.

تم تحديد وضع القيادة **6** ← **151**

عداد ثبات المحرك **7**

(التريج **x 1000**)

يتم عرض هذا بشكل مختلف وفقاً لكيفية تخصيص لوحة أجهزة القياس. وقد لا يتم العرض على حسب النمط المحدد.

عداد السرعة **8**

وتحتاج الشاشة على حسب النمط المحدد.

عداد المسافات الكلية **9** ← **89**

مؤشر درجة حرارة سائل التبريد **12**

خلال الاستخدام العادي، يجب أن يكون المؤشر **12**

قبل المنطقة الحمراء **11**.

في ظروف التشغيل "المكثف"، قد تصل الإبرة إلى هذه المنطقة.

لا يعتبر ذلك إنذاراً إلا إذا أضاء مصباح التحذير

STOP مصحوباً برسالة على لوحة أجهزة القياس وصوت تنبيه.

مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية **13**

تظهر هذه القيمة بعد القيادة لمسافة 400 متر ← **89**.

مؤشر مستوى الوقود **14**

إذا كان المستوى في أدنى حد، فإن ضوء التحذير

 المدمج في المؤشر سيضيء بلون برتقالي، يصاحبه صوت صفارة.

يجب ملء الخزان بما لا يقل عن 1.76 غالون (8 لترات) من الوقود.

منطقة المعلومات **10** ← **86**



حسب طراز السيارة، استخدم عنصر التحكم **15** أو **16** لاستعراض وتحديد عناصر واجهة المستخدم المختلفة على لوحة أجهزة القياس:

– معلومات الكمبيوتر الخاصة بالرحلة (عداد المسافات، رسائل التحذير، إلخ)؛

– معلومات الواسطات المتعددة (الوصلة، ومصدر الصوت الذي يتم تشغيله حالياً، وما إلى ذلك)؛

– ...

شاشات العرض الرقمية والمؤشرات

وجود شاشة العرض والمؤشرات وتشغيلها
يتوقفان على مستوى تجهيزات السيارة والبلد.

لوحة أجهزة القياس A



يضيء المصباح عند فتح باب السائق. إضافة بعض
أصوات الكترون تكن مصحوبة برسالة.



عداد نفاثات المحرك 1 (لفة/دقيقة × 1000)



عدادات السرعة 2 وحسب طراز السيارة،
(كيلو متر أو ميل في الساعة)

تحكّم في سرعتك وفقاً لعداد السرعة 2 أو 3. في حال
وجود اختلاف بين عدادات السرعة، عليك الرجوع إلى
عداد السرعة المعتمد 2 واستثمر وكيلًا مُعتمداً.

4 مؤشر مستوى الوقود

يشير عدد المربعات المضيئة إلى مستوى الوقود عندما
يكون عند الحد الأدنى، تكون المربعات مطفأة ويومض،
أو يضيء، تبعاً لطراز السيارة، ضوء كنترول تحذير
الحد الأدنى لمستوى الوقود.

لوحة أجهزة القياس B



يضيء المصباح عند فتح باب السائق. إضافة بعض
أصوات الكترون تكن مصحوبة برسالة.

اختيار طرق العرض

بناءً على نوع السيارة، قد تتوفر عدة شاشات على لوحة
العدادات. لاختيار شاشة عرض، اضغط على زر
التحكّم 5 بالعداد اللازم للتمرير عبر الشاشات المختلفة

تظهر مصحوبة بضوء التحذير **STOP** ونطالبك بالتوقف الفوري، حرصاً على سلامتك، طالما أن الظروف المرورية تسمح بذلك. قم بابيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ملاحظة: يمكن أن تظهر الرسائل على الشاشة منفردة أو بالتناوب (في حالة وجود رسائل عديدة على الشاشة)، ويمكن أن يصاحبها ضوء تحذير وأو صفاراء.

رسائل تحذير	تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة من الرسائل
« عطل في المحرك خطير »	تشير لوجود خلل في الحقن، وسخونة في محرك السيارة أو مشكلة خطيرة في مستوى المحرك.	« عطل في المحرك خطير »
« عطل في التوجيه »	تشير إلى مشكلة في تغيير الاتجاه.	« عطل في التوجيه »
« تنبيه: نظام الفرامل »	وتشير إلى خلل في نظام الكبح. قم بشد مكبح الانتظار المؤازر بدويا وتأكد من ثبات السيارة عند التوقف المفاجئ.	« تنبيه: نظام الفرامل »
« عطل كهربائي »	يشير إلى وجود مشكلة في دائرة شحن بطارية السيارة (مولد التيار المتردد، وما إلى ذلك) أو عطل في نظام القطر الكهربائي.	« عطل كهربائي »
« صندوق التروس خطير الفشل »	تشير إلى وجود خلل في ناقل الحركة الأوتوماتيكي.	« صندوق التروس خطير الفشل »
« ثقب »	يشير ذلك إلى أن إطاراً واحداً، على الأقل، متقويب أو أن نفخه بالهواء ضعيف جداً.	« ثقب »

و هذا يعني أنه يجب عليك زيارة أحد الوكالء المعتمدين في أقرب وقت ممكن. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

تحتفي بالنصر على زر اختيار العرض أو بعد ثوانٍ قليلة ويتم حفظها في ذاكرة الكمبيوتر. يظل ضوء التحذير مضيئاً. موضح فيما يلي أمثلة على اختلالات التشغيل.

تفسير البيان المختار المعروض

أمثلة من الرسائل

« تنظيف فلتر الديزل »

« تحقق من السيارة »

« تتحقق من الوسادة الهوائية »

« التتحقق المضاد لـ نظام الكبح »

« تتحقق من SOS مكالمة »

عند وجود إشارة وجود ماء في فلتر الماء، استشر وكيل الماركة الخاص بك في أقرب وقت.

تشير إلى وجود خلل في أحد مستشعرات الدواسات، نظام التحكم في البطارية أو مستشعر مستوى الزيت.

تشير إلى خلل في أنظمة الحماية المتكاملة للأحزمة. في حالة وقوع حادث، من الممكن أن لا يتم تشغيلها

– تشير إلى خلل في نظام منع التلوث في السيارة.

– يُشير إلى وجود عطل في نظام خفض الانبعاثات عندما تكون مصحوبة بضوء التحذير  125.

يُشير ذلك إلى وجود عطل في نظام مكالمة الطوارئ.

رسائل المعلومات

بامكانها المساعدة في تشغيل السيارة أو إخباركم باختيار معين أو حالة القيادة.

مُوضح فيما يلي أمثلة على الرسائل الإخبارية.

أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« فرامل الركن تعمل »	تشير إلى أن مكابح الوقوف مشدود.
« التحكم في الفحص الوظائف »	يظهر، بينما الإشعال مشغل، عندما تعمل السيارة ذاتيا.
« أدر عجلة القيادة + START »	أدر المقود قليلا أثناء الضغط على زر تشغيل السيارة لتحرير قفل المقود.
« عطل في التوجيه »	يشير إلى أن عمود المقود ليس مغلق.

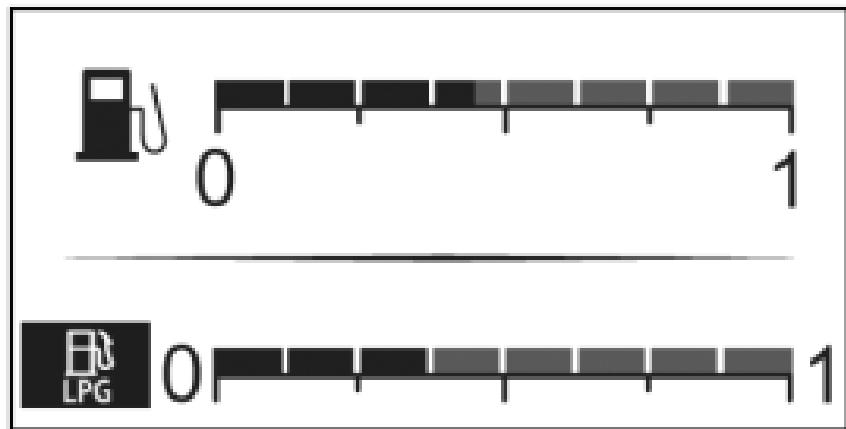
امثلة مخارات	كمبيوتر لوحة التحكم مع رسالة المسافة قبل إجراء الفحص
تفسير البيان المختار المعروض	المسافة المقطوعة قبل تغيير الزيت
تغيير الزيت في غضون 30 شهر km/24 000	بينما يكون الإشعال قيد التشغيل والمحرك متوقفا، فقم بالوصول إلى معلومات المسافة المقطوعة لعرض المسافة المقطوعة قبل عملية تغيير الزيت التالية.
تباعد لطراز السيارة، ينكشف مدى كفاية الزيت مع نمط القيادة (السير كثيراً على سرعات منخفضة، رحلات قصيرة، سير مطولاً على السرعة المنخفضة، جر مقطورة...). قد تقل المسافة المتبقية حتى الفحص القادم بشكل أسرع من المسافة الفعلية المقطوعة في بعض الأحيان.	إعادة تعيين: لإعادة تعيين النطاق قبل إجراء الصيانة القادمة، اضغط مع الاستمرار لمدة 10 ثوانٍ تقريباً على الزر "OK" حتى يتم عرض النطاق قبل عملية تغيير الزيت بشكل مستمر.
ملاحظة: في حالة إجراء الصيانة بدون تغيير زيت المحرك، فلا ينبعي إلا إعادة تعيين المسافة قبل إجراء الصيانة التالية. في حالة تفريغ المحرك، يجب تهيئة مدى كفاية الفحص والتفریغ في آن واحد.	زود km 2400 AdBlue قبل الكاشف المتبقى ← 125 .

تفصير البيان المختار المعروض	امثلة مختارة كمبيوتر لوحة التحكم مع رسالة المسافة قبل إجراء الفحص
<p>و) المسافة المقطوعة قبل الصيانة.</p> <p>بينما يكون الإشعال قيد التشغيل والمحرك متوقفاً، قم بالوصول إلى معلومات المسافة المقطوعة قبل الصيانة. عندما تقترب المسافة أو القيمة الزرمنية من الانتهاء، تظهر عدة حالات:</p>	<p>خدمة في Km / 12 000 30 أشهر</p>
<p>- المسافة المقطوعة أقل من 1,500 كم أو شهر واحد: تظهر الرسالة "يحين موعد الخدمة في" يتم عرض الرسالة برافقها الحد الأقرب (المسافة أو الوقت)؛</p> <p>- عندما يساوي المدى 0 كم أو بحلول تاريخ الصيانة: يتم عرض الرسالة "الخدمة مطلوب" مصحوبة بضوء التحذير .</p>	<p>متابعة الفحص Km / 24 300 أيام</p>
<p>تحتاج السيارة إذن إلى الفحص في أسرع وقت ممكن.</p>	<p>الخدمة مطلوب</p>

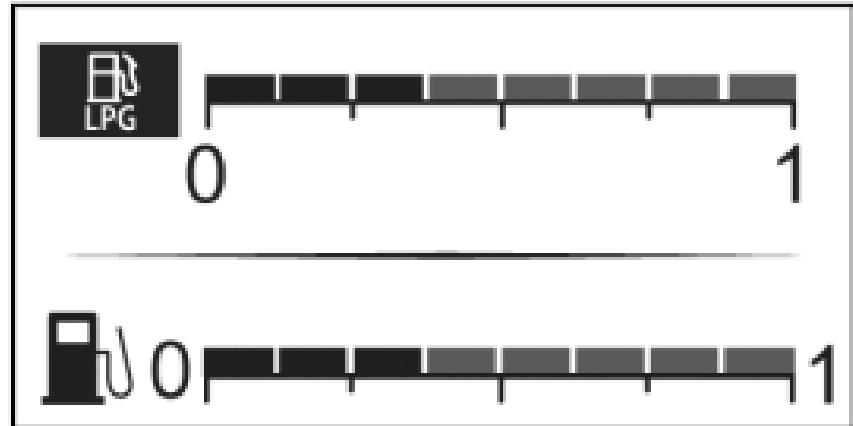
إعادة تعيين: لإعادة تعيين النطاق قبل عملية إجراء الصيانة القادمة، اضغط مع الاستمرار لمدة 10 ثوانٍ تقريباً على الزر "OK" حتى يتم عرض النطاق قبل الصيانة بشكل مستمر.

ملاحظة: في حالة إجراء الصيانة بدون تغيير زيت المحرك، فلا ينبغي إلا إعادة تعيين المسافة قبل إجراء الصيانة التالية. في حالة تفريغ المحرك، يجب تهيئة مدى كفاية الفحص والتغريغ في آنٍ واحد.

.LPG وضع



وضع البنزين.



تفسير البيان المختار المعروض	امثلة مختار
مدى الكفاية المتوقع حسب كمية وقود LPG المتبقية.	مدى LPG
المسافة المقطوعة باستخدام LPG منذ آخر إعادة تعيين.	مسافة LPG
ج) مسجل مسافة الرحلة المسافة المقطوعة. منذ آخر إعادة تعيين.	المسافة
متوسط السرعة بدءاً من آخر احتساب. تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.	المتوسط
د) إعادة ضبط ضغط الإطارات.	ضغط الإطارات ابداء ضغطة طويلة
هـ) تعيين الوقت.	16:30

إعدادات الرحلة

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

أمثلة مختاراة	تفسير البيان المختار المعروض
لا توجد رسائل محفوظة	<p>أ) سجل الرحلة.</p> <p>عرض متال للمعلومات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - رسائل المعلومات (للراكيب OFF، airbag، وما إلى ذلك); - رسائل أخطال التشغيل ("تحقق من الحقن"، وما إلى ذلك).
الاستهلاك الحال	<p>ب) قيم الرحلة</p> <p>الاستهلاك الحال.</p> <p>تظهر هذه القيمة بعد بلوغ سرعة 19 ميلًا في الساعة (30 كم / ساعة).</p>
المتوسط	<p>L/100 7.4 </p> <p>الاستهلاك متوسط بدءاً من آخر احتساب.</p> <p>تظهر القيمة بعد السير لمسافة أقل من 400 متر بدأ من آخر احتساب.</p>
المدى	<p>L/100 5.8 </p> <p>مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية.</p> <p>تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.</p>
المسافة	<p>km 112.4 </p> <p>المسافة المقطوعة منذ آخر إعادة تعيين.</p>
المتوسط	<p>km 112.4 </p> <p>متوسط السرعة بدءاً من آخر احتساب.</p> <p>تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.</p>
معدل LPG	<p>km/h 123.4 </p> <p>متوسط استهلاك وقود LPG.</p> <p>L/100 5.8 </p>

كمبيوتر الرحلات

- يصل المحرك إلى درجة حرارة تشغيله (إذا كان المحرك بارداً عندما تم الضغط على مفتاح إعادة الضبط)؛
- عند القيادة من منطقة مدينة إلى السير على الطرق السريعة.

الإرجاع الآوتوماتيكي لقيم الرحلة إلى الصفر

يتم الإرجاع إلى الصفر آوتوماتيكيا عند تخطي سعة أحد القيم.

سيارة مجهزة بكمبيوتر الرحلة **B**

وفقاً لطراز السيارة، يُسمح بعرض الوظائف التالية في المنطقة **6**، حدد الوظائف بالضغط بشكل متكرر على المفتاح **2** أو **3**:

– المسافات المقطوعة؛

– إعدادات الرحلة؛

– رسائل إخبارية؛

– رسائل اختلالات التشغيل (متعلقة بضوء تحذير



– رسائل تحذيرية (متعلقة بمصباح تحذير



– الشاشة **ECO**؛

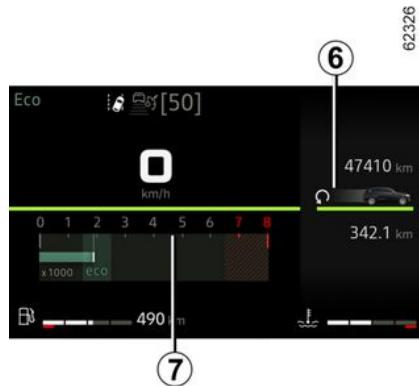
– اعتماداً على السيارة، تدفق الطاقة؛

– ميول السيارة والوصلة؛

– معلومات التوجيه.

المنطقة **7** قابلة للتخصيص باستخدام المفتاح **1** وتعرض الوظائف التالية:

- عداد لفات المحرك، أو مقياس الشحن، حسب طراز السيارة؛
- مساعدات القيادة.

اختيارات للعرض في المنطقة **6**

(يتوقف عرض الشاشة على معدات السيارة والبلد؛)

(و سجل الرحلة وقراءة أخطال التشغيل ورسائل

المعلومات؛

(ب) إعدادات الرحلة:

– متوسط استهلاك الوقود؛

– الاستهلاك الحالي للوقود؛

– المسافة المقدرة حسب الوقود المتبقى؛

– المسافات المقطوعة؛

– متوسط السرعة؛

– متوسط استهلاك الغاز المسال؛

– مدى الكفاية المتوقع حسب كمية وقود **LPG**؛

إعادة تعيين مسجل مسافة الرحلة ومعلومات الرحلة
(زر إعادة التعيين)

أثناء تحديد بيان إحدى إعدادات الرحلة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح **2** أو **3** حتى يتم إرجاع بيان الشاشة إلى الصفر.

تفسير بعض القيم المعروضة بعد بدء الاحتساب

تصبح قيم متوسط الاستهلاك ومدى الكفاية ومتوسط السرعة أكثر ثباتاً ونقاً في الدالة كلما ازدادت المسافة المقطوعة منذ آخر بدء للاحتساب.

بعد اجتياز الكيلومترات الأولى بعد بدء الاحتساب، يمكن ملاحظة ازدياد مدى الكفاية أثناء السير.

ويرجع ذلك إلى حقيقة أنه يأخذ بعين الاعتبار متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء للاحتساب.

ومع ذلك، قد ينخفض متوسط استهلاك الوقود عند:

– تخرج السيارة من مرحلة التسارع؛

- أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 1 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



- اضغط على المفتاح 4 "OK" :

- حدد الوظيفة من خلال الضغط بشكل متكرر على المفتاح 2 أو 3 واضغط على المفتاح 4 "OK" للتأكد.

- اضغط على المفتاح 5 للعودة إلى القائمة السابقة (يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

- و) سجل الرحلة وقراءة أخطال التشغيل ورسائل المعلومات؛

ب) إعدادات الرحلة:

- متوسط استهلاك الوقود؛
- الاستهلاك الحالي للوقود؛
- المسافة المقدرة حسب الوقود المتبقى؛
- المسافات المقطوعة؛
- متوسط السرعة؛
- متوسط استهلاك الغاز المسال؛
- مدى الكفاية المتوقع حسب كمية وقود LPG؛
- مسافة الغاز المسال؛

- ج) مُسجل إجمالي عدد الأميال ومسافة الرحلة ومتوسط السرعة؛

- د) إعادة ضبط ضغط الإطارات؛

- هـ) تعيين الوقت؛

- و) المسافة المقطوعة قبل الخدمة:

- المدى المستوجب لإجراء الفحص؛
- المسافة قبل تغيير الزيت.

- ز) النطاق المقدر مع الكاشف المتبقى.

جهاز كمبيوتر الرحلة A أو B

تبعاً لطراز السيارة، يضم الوظائف التالية:

- المسافات المقطوعة؛

- إعدادات الرحلة؛

- رسائل إخبارية؛

- رسائل اختلالات التشغيل (متعلقة بسوء تحذير



- رسائل تحذيرية (متعلقة بمحباص تحذير



- إعدادات السيارة: قائمة التخصيص 101

سيارة مجهزة بكمبيوتر الرحلة A



مقصورة القيادة

2

33. تبعاً لطراز السيارة، مكبح اليد أو التحكم في التشطيط / إلغاء التشطيط لمكبح الوقوف الآلي.
34. YouClip حامل متعدد الملحقات.
35. مقابس الملحقات التكميلية.
36. منطقة الشحن/مخزن الهاتف.
37. ذراع التعشيق.
38. مقابس الوسانط المتعددة.
39. صندوق التابلوه.
40. علبة المصاہر.

19. مفتاح تشغيل/إيقاف عجلة القيادة المدفأة أو، وفقاً لطراز السيارة، نظام المساعدة على صف السيارة بشكل عام.
20. الزر My Safety.
21. عنصر التحكم LPG.
22. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.
23. التحكم في راديو القر الصناعي.
24. مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الصوتية.
25. عنصر التحكم:

- استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات؛
- التحكم في صوت الوسانط المتعددة لديك.

26. زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود.
27. عناصر التحكم في إعدادات الوظيفة:

- محدد السرعة؛
- نظام التحكم في ثبات السرعة.

28. المفتاح الرئيسي - لـ:

- حسب طراز السيارة، المقاعد المدفأة للسائق والراكب؛
- تشطيط/إلغاء تشطيط القفل المركزي للأبواب؛
- تشطيط/إلغاء تشطيط أضواء التحذير من الخطورة؛
- التشطيط/إلغاء التشطيط، (تبعاً لطراز السيارة)، الوظيفة Stop and Start أو المساعدة على صف السيارة؛
- تشطيط/إلغاء تشطيط الوضع ECO وفقاً لطراز السيارة).

29. أزرار التدفئة أو المكيف.
30. ولاعة السجائر، مقابس الملحقات التكميلية.
31. يتم التحكم في تشطيط/إلغاء تشطيط التحكم في الجر - Extended grip.
32. المقابس USB-C.

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.
1. مفتاح التشطيط أو إلغاء التشطيط airbag للراكب.
2. فتحة تهوية جانبية.
3. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
4. سماعات الصوت المرتفعة.
5. موقع airbag للراكب.
6. نظام الملاحة أو موضع حفظ الأغراض (تبعاً لطراز السيارة).
7. مخرج منفذ الغبار المركزي.
8. فتحات التهوية الوسطى.
9. (تبعاً لطراز السيارة)، زر التشغيل أو مفتاح إدارة المحرك.
10. مقابس الوسانط المتعددة.
11. ذراع لكل من:

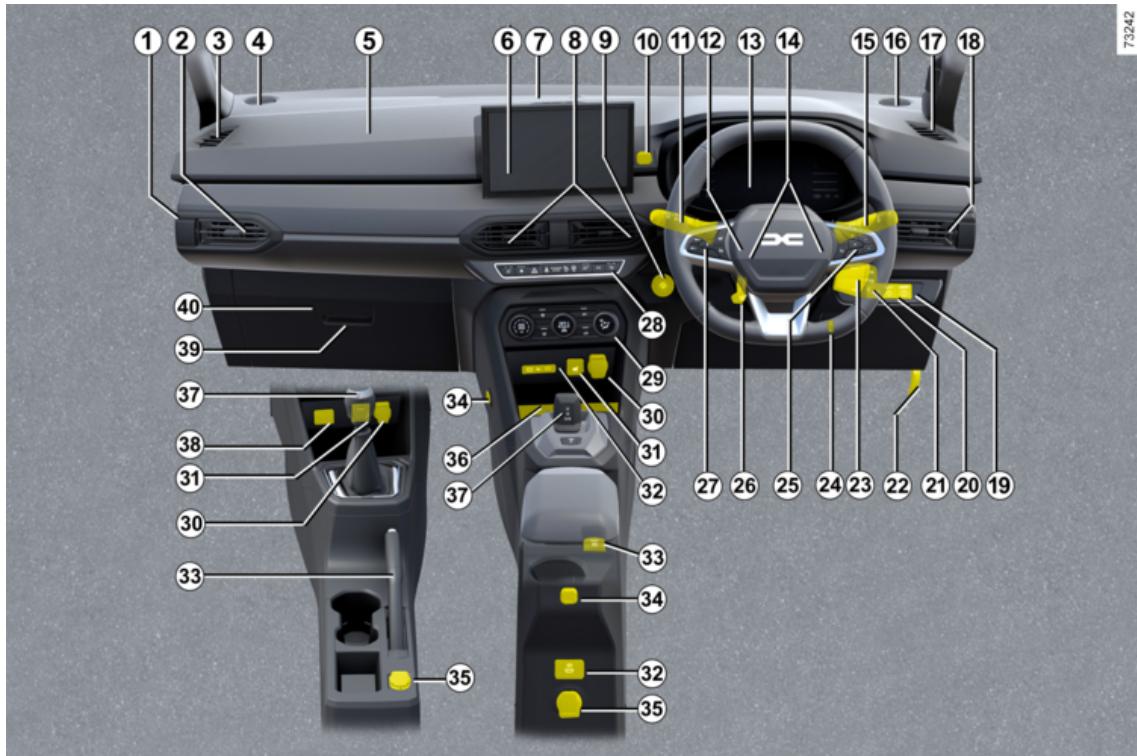
- مصابيح مؤشر التوجيه؛
- المصابيح الخارجية؛
- مصابيح الضباب الأمامية؛
- مصابيح الضباب الخلفية.

12. موقع airbag للسانط.
13. لوحة القيادة.
14. آلة التنبيه الصوتية.
15. ذراع ماسحة/غاسلة والخلفي.
16. سماعات الصوت المرتفعة.
17. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
18. فتحة تهوية جانبية.

مقدمة القيادة ذات المقود جهة اليمين

73242

2



يرتبط توفر التجهيزات المذكورة لاحقا بطاراز السيارة والبلد.

1. فتحة تهوية جانبية.

2. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.

3. سماعات الصوت المرتفعة.

4. ذراع لكل من:

– مصايب مؤشر التوجيه؛

– المصايب الخارجية؛

– مصايب الضباب الأمامية؛

– مصايب الضباب الخلفية.

5. آلة التنبيه الصوتية.

6. لوحة القيادة.

7. موقع **airbag** للسانق.

8. ذراع ماسحة/غاسلة والخلفي.

9. مقابس الوسائط المتعددة.

10. (تتبعاً لطاراز السيارة)، مفتاح إدارة المحرك أو زر التشغيل.

11. فتحات التهوية الوسطى.

12. نظام الملاحة أو موضع حفظ الأغراض (تتبعاً لطاراز السيارة).

13. مخرج منظف الغبار المركزي.

14. موقع **airbag** للراكب.

15. سماعات الصوت المرتفعة.

16. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.

17. فتحة تهوية جانبية.

18. مفتاح التنشيط أو إلغاء التنشيط **airbag** للراكب.

19. صندوق القابله.

20. ذراع التنشيط.

21. مقابس الوسائط المتعددة.

22. يتم التحكم في تنشيط/إلغاء تنشيط التحكم في الجر - **Extended grip** (حسب طراز السيارة).

23. ولاعة السجائر، مقابس الملحقات التكميلية

24. تبعاً لطاراز السيارة، مكبح اليد أو التحكم في التنشيط / إلغاء التنشيط لمكبح الوقوف الآلي.

25. مقابس الملحقات التكميلية.

26. المفتاح الرئيسي لـ:

– حسب طراز السيارة، المقاعد المدفأة للسانق والراكب؛

– تنشيط/إلغاء تنشيط القفل المركزي للأبواب؛

– تنشيط/إلغاء تنشيط أضواء التذير من الخطير؛

– التنشيط/إلغاء التنشيط، (تتبعاً لطاراز السيارة)، للوظيفة **Stop and Start** أو المساعدة على صرف السيارة؛

– تنشيط/إلغاء تنشيط الوضع **ECO** وفقاً لطاراز السيارة).

27. أزرار التدفئة أو المكيف.

28. المقابس **C-USB**.

29. **YouClip** حامل متعدد الملحقات.

30. منطقة الشحن/مخزن الهاتف.

31. التحكم في راديو القرن الصناعي.

32. عنصر التحكم:

– استعراضات معلومات كمبيوتر الرحلات؛

– التحكم في صوت الوسائط المتعددة لديك.

33. زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود.

34. مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.

35. عناصر التحكم في إعدادات الوظيفة:

– محدد السرعة؛

– نظام التحكم في ثبات السرعة.

36. علبة المصادر.

37. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.

38. عنصر التحكم **LPG**.

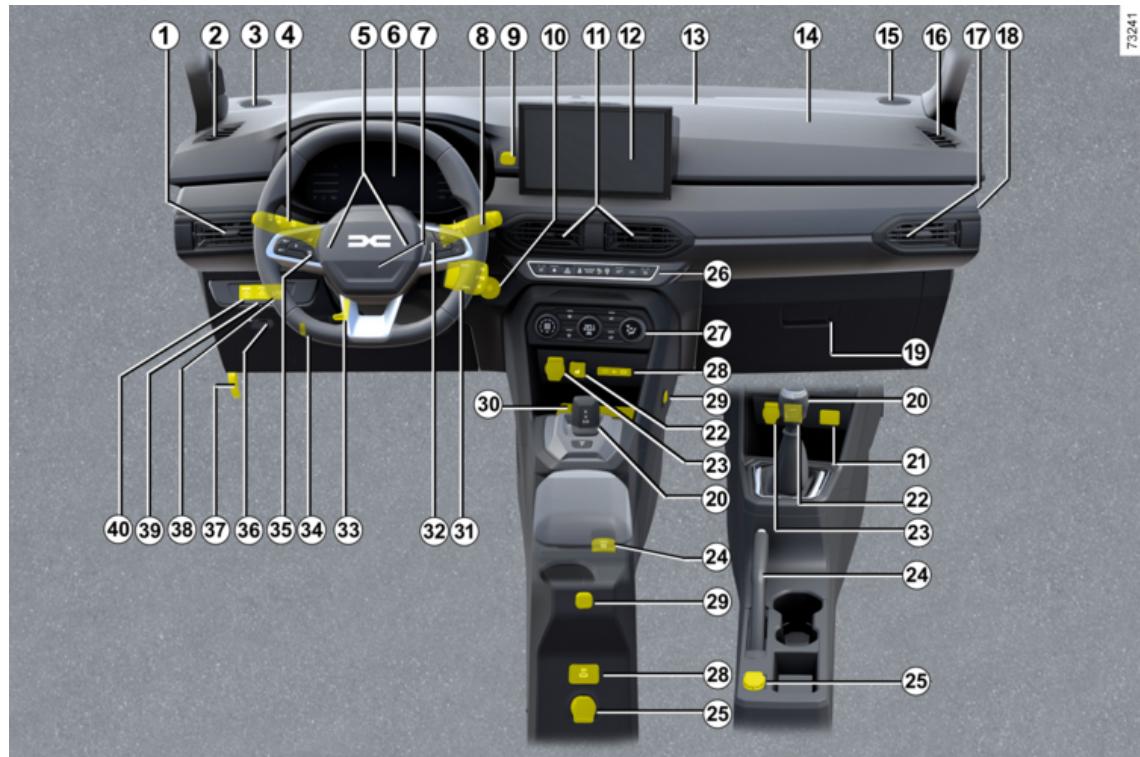
39. الزر **My Safety**.

40. مفتاح تشغيل/إيقاف عجلة القيادة المدفأة أو، وفقاً لطاراز السيارة، نظام المساعدة على صرف السيارة بشكل عام.

مقدمة القيادة ذات المقود جهة اليسار

73241

2



سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

إذا استمرت المشكلة، فهذا يشير إلى فشل النظام. في هذه الحالة، يحظر تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي أو أن يشغل أي راكب آخر المقعد.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

تفعيل airbag للراكب الأمامي



لإعادة تنشيط airbag : بينما تكون السيارة متوقفة، و الإشعل قيد إيقاف التشغيل، ادفع القفل وأدّره 1 إلى الوضع **ON**.

أثناء تشغيل الإشعال، يجب عليك التتحقق من انطفاء

  ضوء التحذير 2 وظهور ضوء التحذير على الشاشة الموجودة بالسقف 2 والمميزة لمدة دقيقة واحدة تقريرًا بعد كل بدء تشغيل. يتم تنشيط airbag الخاصة بالراكب الأمامي.

خل في التشغيل

في حالة حدوث عطل في نظام تنشيط/إلغاء تنشيط الراكب الأمامي airbag يتم عرض أصوات التحذير

 و  على لوحة أجهزة القياس. أطفئ الإشعال وتحقق من موضع القفل 1. أعد تشغيل الإشعال: تنتهي أصوات التحذير.



فور إزالة مقعد الطفل عن مقعد الراكب الأمامي، أعد تفعيل airbag لضمان حماية الراكب الأمامي في حالة الاصطدام.

(A)



تذكر العلامات الموجودة على لوحة التابلوه والملصقات A على كل جانب لواقية الشمس الخاصة بالراكب 3 (على سبيل المثال: الملصق الموضح أعلاه) بهذه الإرشادات.

سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

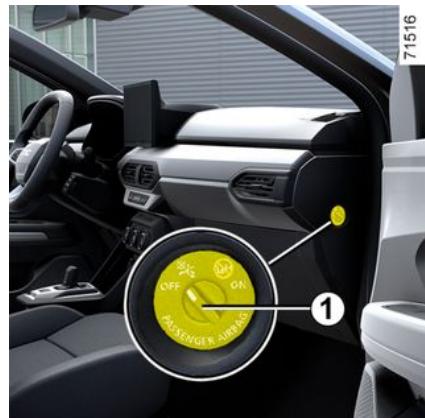
التحذيرات

2

لا يجوز إلغاء تنشيط airbag الخاصة بالراكب أو تنشيطها إلا إذا كانت السيارة متوقفة مع إيقاف تشغيل الإشعال.



إبطال فاعلية airbag للراكب الأمامي



لإلغاء تنشيط airbag : أثنت بإيقاف السيارة وغلق مفتاح الإشعال، ادفع وابر القفل 1 إلى الموضع OFF.

بينما الإشعال مشغل، تحقق بالضرورة أن ضوء



التحذير 2 مضاء بالفعل على الشاشة 2. يبقى ضوء الكنترول هذا مضيناً باستمرار ليدل على إمكانية تركيب مقعد الطفل.



خطر



نظرًا للعدم التوافق بين انتفاضة الوسادة الهوائية للراكب الأمامي ووضع مقعد الطفل في airbag وضع معاكس لاتجاه السير، لا تقم أبدًا بتركيب جهاز حماية لطفل من النوع المعاكس لاتجاه السير على مقعد محمي بواسطة أحد أكياس الهواء AIRBAG الأمامية المفخورة. قد يؤدي هذا إلى موت الطفل أو إحداث إصابات بالغة.



لإلغاء تنشيط airbag : أثنت بإيقاف السيارة وغلق مفتاح الإشعال، ادفع وابر القفل 1 إلى الموضع OFF.

بينما الإشعال مشغل، تتحقق بالضرورة أن ضوء



التحذير 2 مضاء بالفعل على الشاشة 2. يبقى ضوء الكنترول هذا مضيناً باستمرار ليدل على إمكانية تركيب مقعد الطفل.

قبل تركيب مقعد طفل على مقعد الراكب الأمامي:

– تحقق من أن مقعد الطفل يمكن تركيبه على هذا المقعد؛

– يجب عليك إلغاء تنشيط airbag الخاص بالراكب حتى يتناسب تركيبها مع مقعد الطفل الموجه للخلف.

المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		ذات الوظيفة airbag التي لا يمكن تعطيلها	حجم مقعد [بالتركميبات]	أوزان الأطفال	نوع مقعد الطفل
المقعد الأوسط	المقاعد الجانبية	دون airbag غير منشط	airbag التي لا يمكن تعطيلها				
X	i-UF (1) (2)	X	X			وسادة رافعة	

راجع كتيب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح على الشبكة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.

X = مقعد غير مجهز لتركيب مقاعد طفل من هذا النوع.

iUF = المقعد الذي يسمح بتركيب مقعد تمت الموافقة عليه من قبل "المعايير العالمية" في وضع اتجاه السير باستخدام مرفقات التثبيت ISOFIX ؛ تحقق من إمكانية تركيبة بصورة صحيحة.

IL = المقعد الذي يسمح بتركيب مقاعد الأطفال بمتوافقة "شبة عالمية" أو "خاصة بالمركبة" باستخدام ISOFIX المرفقات: تأكيد من إمكانية تركيبها

U-i = مناسب فقط لأنظمة الحماية التكميلية الأهمانية والخلفية i-Size "العالمية": تحقق من إمكانية تركيبها.

i-UF = مناسب فقط لأجهزة التثبيت "العامة" لفئة المقاعد المتوجهة للأمام i-Size.

(1) من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بلامسة مقعد الطفل.

(2) في جميع الحالات، قم بـ"الراله" مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل 46. حرك المقعد أمام الطفل إلى الأمام، وحرك المقعد إلى الأمام لتجنب الملامسة بين المقعد وساقي الطفل.

يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:

- F3 [A], F2 [B], F2X[B1] - F3 [A]: بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)؛

- R2 [D], R2X [D], R3 [C] - R2 [D]: المقاعد في عكس اتجاه السير أو مقاعد الرضع للمجموعة 0+ (أقل من 13 كجم) أو المجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)؛

- R1 [E] - R1 [E]: مقاعد قواعية متوجهة للخلف ضمن المجموعة 0 (أقل من 10 كجم) أو 0+ (أقل من 13 كجم)؛

- L1[F], L2 [G] - L1[F]: مهود للأطفال في المجموعة 0 (أقل من 10 كجم)؛

- B2: المقاعد المعززة في المجموعتين 2 و 3 (15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم).

جدول التركيب

يلخص الجدول أدناه المعلومات الموضحة في الرسم البياني الخاص بالثبت لضمان الالتزام باللوائح المعمول بها.

2

المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		ذات الوظيفة airbag التي لا يمكن تعطيلها	حجم مقعد [بالتركميات]	أوزان الأطفال	نوع مقعد الطفل
المقعد الأوسط	المقاعد الجانبية	دون airbag أو airbag غير منشط	airbag التي لا يمكن تعطيلها				
X	X	X	X		L1 [F], L2 [G]	> إلى 10 كجم	مهد للطفل معتمد للمجموعة 0
X	IL (1)	X	X		R1 [E]	> إلى 13 كجم	مقعد رضيع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة 0 أو +0
X	IL (1)	X	X		R2 [D], R2X [D]	> إلى 13 كجم ومن 9 إلى 18 كجم	مقعد عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة 0 أو +1
X	X	X	X		R3 [C]		
X	IUF-IL (1) (2)	X	X		F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	9 كجم إلى 18 كجم	مقعد في اتجاه السير معتمد للمجموعة 1
X	IUF-IL (1) (2)	X	X		B2	15 كجم إلى 25 كجم	وسادة رافعة معتمد للمجموعة 2 أو 3
X	X	X	X		B3	36 كجم إلى 22 كجم	
X	i-U (1)	X	X				مقعد عكس اتجاه السير
X	i-UF (1) (2)	X	X				مقعد في اتجاه السير المقعد i-Size



مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

مقعد الطفل **مثبت** باستخدام النظام **ISOFIX**



مكان يسمح بثبيت مقعد طفل **ISOFIX**.

المقاعد الخلفية الجانبية **مُرْوَدة** بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متافق مع "المعايير العالمية" **ISOFIX** في وضع اتجاه السير. توجد مواضع التثبيت  في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.

تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن أجزاء مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم  48. إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقًا لذلك.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو الطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.

يُحظر تركيب مقعد الطفل في المقعد المجاور المتاح عندما يكون مسند المقعد الكبير مطويًا لأسفل على المقاعد الأخرى  46.

الربط بنظام ISOFIX

شكل توضيحي للتركيب

2



راجع كتب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح على الشبكة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.

X = مكان يمنع تركيب مقعد طفل.

U = مكان يُسمح فيه بتنبيه مقعد الطفل بواسطة حزام المقعد التجاري المعتمد "العالمي": تحقق من أنه يمكن تركيبه.

B2 = المقاعد المعززة في المجموعتين 2 و 3 (15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم).

(3) ارفع المقعد إلى أقصى درجة وقم بارجاعه إلى الخلف إلى أقصى قدر ممكن مع إمالة ظهر المقعد قليلاً (تقريباً 25 درجة).

(4) يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع الطفل مع توجيه قدميه بالقرب من الباب.

(5) من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بلامسة مقعد الطفل.

(6) في جميع الحالات، قم بإزالة مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل 70. حرك المقعد أمام الطفل إلى الأمام، وحرك المقعد إلى الأمام لتجنب الملامسة بين المقعد وساقي الطفل.

(7) خطر التعرض للوفاة أو لإصابات خطيرة: يجب عدم تركيب مقعد الطفل المزود بدعامة أرضية.



جدول التركيب

يلخص الجدول أدناه المعلومات الموضحة في الرسم البياني الخاص بالتركيب لضمان الالتزام باللوائح المعتمدة بها.

2

المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		أوزان الأطفال	نوع مقعد الطفل
المقعد الأوسط	المقاعد الجانبية	بدون airbag معطلاً	مع airbag أو دون تعطيل أو جعل airbag تشغيل (1)		
X	U (4)	X	X	> إلى 10 كجم	مهد لطفل معتمد للمجموعة 0
U (5) (7)	U (5)	U (2) (3)	X	> إلى 13 كجم	مقعد رضيع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة 0 أو +0
U (5) (7)	U (5)	U (2) (3)	X	> 13 كجم ومن 9 إلى 18 كجم	مقعد عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة +0 أو 1
U (6) (7)	U (6)	X	U (3)	9 كجم إلى 18 كجم	مقعد في اتجاه السير معتمد للمجموعة 1
U (6)	U / B2 (6)	X	U (3)	من 15 كجم إلى 25 كجم و من 22 كجم إلى 36 كجم	وسادة راقعة معتمد للمجموعة 2 أو 3

(1) خطر التعرض للوفاة أو للإصابة البالغة: تجنب تماماً تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير على المقعد الأمامي إذا كانت السيارة مجهزة بـ airbag خاص بالراكب لا يمكن تعطيلها.



(2) خطر التعرض للوفاة أو للإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي هذا، تأكد من أنه قد تم تعطيل airbag.

← 78

تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.



مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.



مقعد مجهز لربط مقعد معتمد "عالميًا" باستخدام حزام الأمان.



B2: يتيح المقعد تثبيت مقعد الطفل بحزام الأمان "B2" المعتمد.

خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل في الاتجاه المعاكس للسير على مقعد الراكب الأمامي هذا، تأكد من أن airbag قد تم تعطيل

.78 ←



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن أحزنة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم ← .48

إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقاً لذلك.



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



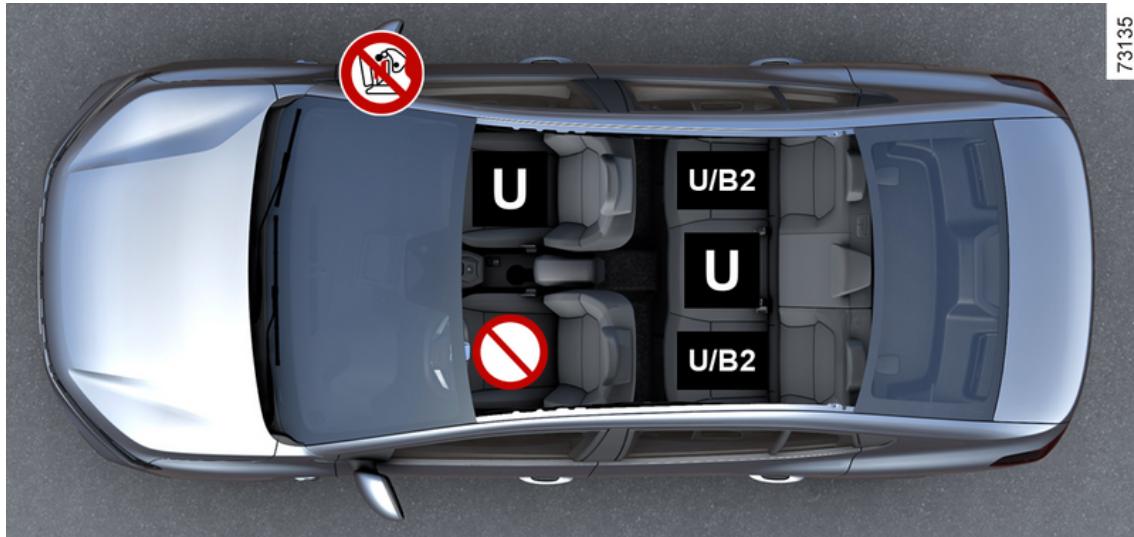
يُحظر تركيب مقعد الطفل في المقعد المجاور المتاح عندما يكون مسند المقعد الكبير مطويًا لأسفل على المقاعد الأخرى ← .46



ثبيت عن طريق الحزام

شكل توضيحي للتركيب

2





يجب ألا يتم تركيب مقعد الأطفال الذي يتضمن دعامة الأرضية في المقعد الأوسط الخلفي. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



تأكد من عدم تسبب مقعد الطفل، أو قدمي الطفل، في منع تثبيت المقعد الأمامي في مكانه 44 أو 46

46

ثبيت مقعد الطفل، معلومات عامة

بعض المقاعد غير مجهزة لتركيب مقعد طفل عليها يشير جدول التثبيت والرسم التخطيطي إلى مكان ثبيت مقعد الطفل **70**.



من الأفضل أن تقوم بتركيب مقعد الطفل على المقعد الخلفي.

تأكد أن مقعد الطفل أو أفلام الطفل لا تعرقل الغلق الجيد للمقعد الأمامي

44 ↵

تأكد أن تثبيت مقعد الطفل في السيارة لا يتسبب في تحرير الطفل من قاعته.

إذا كان علىك إزالة مسند الرأس، فتأكد من تخزينه بشكل صحيح حتى لا يتم ذفه في حالة الكبح الشديد أو الاصطدام.

قم بثبيت مقعد الطفل في السيارة حتى لو لم يكن مستخدماً حتى لا يقع في حالة الكبح المفاجئ أو الاصطدام.



خطر التعرض للوفاة أو الإصابات
البالغة: قبل تركيب مقعد طفل

موضوع عكس اتجاه السير، تأكيد
airbag أنه قد تم تطبيق **78**

في المقعد الخلفي الجانبي

يتم تثبيت مهد الطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع الطفل مع توجيه قدميه بالقرب من الباب.

قبل تثبيت مقعد الطفل في نقاط التثبيت ISOFIX على المقعد الخلفي الجانبي، اخفض وتأكد من أن مشابك الحرام غير واقعة بين نقطتي التثبيت ISOFIX الاثنين اللتين في هذا المقعد. وإذا لزم الأمر، انقل الحلقة من المكان المقصود إلى داخل السيارة.

من أجل تركيب مقعد طفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد

أنواع مقعد الطفل المذكورة قد لا تكون متاحة. قبل استخدام مقعد طفل آخر، تأكيد من قبل المصنع أنه يمكن تزويده.

في المقعد الأمامي

اصطحاب طفل في مكان الراكب الأمامي قد يختلف من بلد لآخر راجع القوانين السارية والمعلومات الموضحة في الجدول والرسم البياني الخاصين بالثالثي **70**.

قبل تثبيت مقعد طفل في هذا المكان (إذا كان هذا التركيب مسحوباً):

– اخفض حزام المقعد إلى أقصى قدر ممكن.

الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بملامسة مقعد الطفل.

لسلامة الطفل الذي يجلس ووجهه متوجهًا للأمام، حرك المقعد إلى الخلف قدر المستطاع وحرّك المقعد الموجود أمام الطفل إلى الأمام، ولا تنس تذكر ظهر المقعد إلى الأمام لتجنب حدوث تلامس بين المقعد ورجل الطفل.

في جميع الحالات، قم بإزالة مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه **67**. وإذا لزم الأمر، قم بارسال المقد الخلفي إلى أقصى وضع للخلف. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل. تأكيد أن مقعد الطفل مستند على مسند ظهر المقعد الخلفي.

ثبيت مقعد معزز (المجموعة 2 أو 3)



تأكد من أن حزام الأمان **48** يعمل (الرياح) بشكل صحيح.

ضبط حزام المقعد من خلال تثبيت:
– حزام الكتف على كتف الطفل دون لمس الرقبة؛

– حزام الأمان بحيث يكون مفروداً على الخذذين وعلى الحوض.

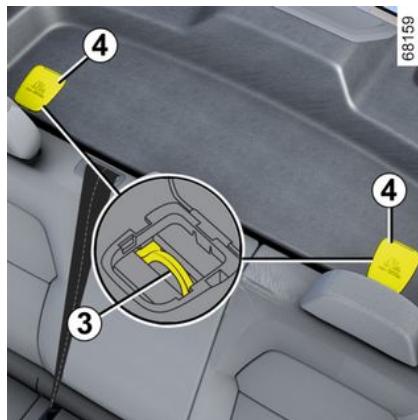
وأضبط موضع مقعد المركبة إذا اقتضت الضرورة ذلك.

في المكان الخلفي الأوسط

يُسمح بتثبيت مقع أطفال في هذا المكان فقط إذا كان مزوداً ببكرٍ لحذب شريط الحزام، لأي معلومة إضافية، استشر وكيل الماركة.

تم ضبط عناصر التثبيت ISOFIX
فقط من أجل مقاعد الأطفال ذات
نظام ISOFIX لا تقم أبداً بتركيب
مقاعد أخرى للأطفال، ولا حزام أو
عناصر أخرى متعلقة بتنبئته
تأكد من عدم وجود عائق في نقاط التثبيت.
إذا تعرضت السيارة لحادث سير،تحقق من
عناصر التثبيت ISOFIX وقم بتغيير مقعد
الطفل.





تستخدم الحلقة الثالثة **3** في كل مقعد جانبي لربط الحزام العلوي في بعض مقاعد الأطفال.
للوصول إليها، ارفع الغطاء **4**.
ركب كثلاًب المقعد في أحد الحلقات **3**.
شد الحزام لكي يلامس مسند ظهر مقعد الطفل مسند ظهر مقعد السيارة.

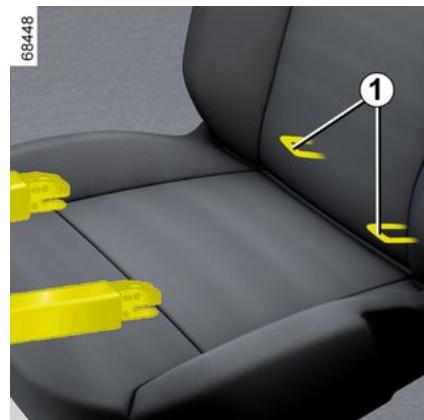
يجب استخدام خطافات **3** لربط الحزام الأمامي في مقعد الأطفال.
يمنع استخدام عناصر تثبيت أخرى لربط هذا الحزام.



عند التركيب لأول مرة، استخدم إبريق حزام الأمان **2** لقطع الخبلطة القابلة للانصهار من الفتحات المميزة

بالرمز  الوصول إلى الحلقات **1**.
ضع مقعد الطفل بحيث يكون مواجهًا للفتحات وادفعه في اتجاه قاعدة مقعد الطفل.
- تأكد من تأمين قفل المقعد في الحلقات جيدًا بتحريكه لليسار / لليمين وللأمام / للخلف.

الربط باستخدام نظام **ISOFIX**



الحلقات **1** موجودتان بين مسند الظهر ووسادة الجلوس
بالمقدمة ومميزة بعلامة .

قبل استخدام مقعد طفل **ISOFIX**
خاص بسيارة أخرى، تأكد من أن تركيبه مسموح به راجع قائمة السيارات التي يمكن أن يتم تركيب المقعد بها لدى الجهة المصنعة للتوجيهية



لا يجب إجراء أي تعديلات على الأجزاء المكونة لنظام تقييد الحركة المجهز أصلاً (أحزنة الأمان، ISOFIX، المقاعد وعناصر ثبيتها).



ثبيتها).

في الثلاث حالات الأخيرة، تأكيد من إمكانية تركيب مقعد الطفل وذلك بمراجعة قائمة السيارات المتوافقة. اربط مقعد الطفل بالحزام الجي ISOFIX إذا كان مجهزاً بها يضمن نظام ISOFIX اتركتيبا سهلة وسريعة وأمناً يتكون النظام ISOFIX من حلقتين وفى بعض الأحيان، من حلقة ثالثة.



لا يجب أن يكون حزام الأمان مرتخيأ أو متلوياً لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت الذراع أو خلف الظهر أبداً. تتحقق من أن الحزام ليس تالفاً بسبب بروزات حادة. إذا كان حزام الأمان لا يعمل بشكل طبيعي، فلن يقوم بحماية الطفل. استشر وكيل الماركة. لا تستخدم هذا المكان طالما لم يتم إصلاح الحزام.

اتبع مسارات الحزام المحددة من قبل الجهة المصنعة لمقد الطف.

تحقق دائماً من ربط حزام الأمان وذلك بسحبه لأعلى ثم شده للحد الأقصى مع الضغط على مقد الطف.

تحقق من ثبيت المقد جيداً وذلك بتحريكه يساراً /يميناً وللأمام/للخلف: يجب أن يكون المقد ثابت بقوة.

تحقق من أن مقد الطف ليس مائل وأنه لا يرتكز على نافذة.



لا تستخدم مقعد الطفل في حالة وجود خطر يفتك ثبيت حزام الأمان المثبت له: يجب لا تنسق قاعدة المقعد على الإبزيم و/أو ماسك حزام الأمان.



ISOFIX
الربط باستخدام نظام ISOFIX تمت الموافقة على تركيب مقاعد الأطفال المعتمدة وفقاً للوائح الحالية في حال سريان أي من الحالات الأربع التالية:

- مقعد عام ISOFIX ثالثي النقاط متوجه للأمام؛
- مقعد شبه عام ISOFIX ثالثي النقاط؛
- خاص بالسيارة؛
- i-Size المزودة بأي مما يلي:

حزام مرفق بالحلقة الثالثة للمقد المقصود؛- أو رافعة تقع على أرضية السيارة، متوافقة مع المقعد المعتمد i-Size؛، ودفتها الأساسية هو منع مقعد الأطفال من التحرك في حالة حدوث تصادم.

بداية من وزن 15 كجم أو 4 أعوام يمكن نقل الطفل جالساً على وسادة رافعة تتيح التوافق بين حزام الأمان والبنية الجسمانية للطفل. يجب أن تكون الوسادة الرافعة مجهزة بمحكمات ثبيت الحزام على فخذى الطفل وليس على بطنه. ينصح باستعمال مسند ظهر يمكّن ضبط ارتفاعه لوضع حزام المقد في منتصف الكتف. لا يجب أن يكون أبداً على الرقبة أو الذراع. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

الخيار ثبيت مقعد الطفل

يوجد نظامين لثبيت مقاعد الأطفال: استخدام حزام الأمان أو نظام ISOFIX.

ثبيت عن طريق الحزام

يجب ضبط حزام الأمان لتؤمن عمله في حالة الكبح المفاجئ أو عند حدوث تصادم.

اختيار مقعد الطفل

61260



61261

مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير

يمكن للطفل الذي يصل وزنه إلى 18 كجم أو يبلغ عمره حتى 4 سنوات السفر على مقعد في وضع اتجاه السير.

اختر مقعدك وفقاً لحجم الطفل: رأسه وبطنه هما أهم المناطق التي يجب أن تتناول حماية أكبر. مقعد الطفل المثبت جيداً باتجاه السير يقلل من مخاطر تصدام الرأس. تأكيد من أن طفلك يسافر في مقعد في وضع اتجاه السير مزود بحزام طالما أن حجمه يسمح بذلك. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

مقعد الطفل في الاتجاه المعاكس للسير

يعد رأس الطفل بشكل تناسبي أثقل من رأس الشخص البالغ، وعنته ضعيفاً جداً. انقل الطفل بهذه الوضعية أطول فترة زمنية ممكنة (حتى سن عاشرن كحد أدنى). فهذه الوضعية تدعم الرأس والرقبة.

اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل وقم بتغييره بمجرد أن تخرج رأس الطفل من مقعد الرضيع.

مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتقديم تجهيزات كالنواخذ الكهربائية أو أيضاً بتتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

معلومات عامة

اطلاعات أطفال

2

قبل شرائك لمقعد الطفل، تحقق من ملامعته لتشريعات البلد الذي تتوارد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها لسيارتك

اللوائح الخاصة بنقل الأطفال خاصة بكل بلد.
يعتمد استخدام مقعد الطفل أثناء النقل على عمر وأو حجم وأو وزن الطفل.
 بالنسبة للأطفال الذين لا يحتاجون إلى النقل في مقعد الأطفال، تأكيد من ضبط حزام الأمان وتنبيه بشكل صحيح.

في جميع الحالات، يجب عليك الامتثال للوائح البلد المعين الذي تتوارد فيه.

قبل تركيب مقعد الطفل، قم بقراءة دليل استخدامه واحرص على الالتزام بالتعليمات. إذا وجهتك تعليمات عند تركيبه، استشر الجهة المصنعة لهذه التجهيزية، احتفظ بالكتيب مع المقعد.

- كن قدوة لأطفالك من خلال ربطك لحزام الأمان وعلم طفلك:
 - أن يربط حزامه بشكل صحيح؛
 - أن يصعد أو ينزل من السيارة من الجهة الأخرى بعيداً عن حركة المرور المزدحمة.
 - لا تستخدم مقعد طفل مستعمل أو لا يوجد معه دليل استخدام.

تحقق من عدم وجود أية أغراض في مقعد الطفل أو بالقرب منه قد تعيق تركيبه.

لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.

تأكد من تأمين طفلك بالحزام الأمان مضبوط بشكل سليم لتجنب الملابس السميكة جداً التي تحدث ارتفاعاً مع الأحزمة **48**.
لا تدع طفلك يخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة.
تأكد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لسيما أثناء نومه.



يوازي تأثير التصادم على سرعة 50 كم/ساعة السقوط من ارتفاع قدره 10 أمتار. عدم ربط الطفل يوازي تركه يلعب في شرفة الطابق الثالث دون سور واق.

لا تحمل أبداً الطفل بين ذراعيك في حالة التصادم، لن تستطع الإمساك به، حتى لو كنت واضعماً حزام الأمان.
إذا تعرضت سيارتك لحادث في الطريق، قم بتغيير مقعد الطفل وافحص الأحزمة ومواضع التثبيت **ISOFIX**.



لمنع فتح الأبواب، استخدم ميزة "قفل الأطفال" **39**.



استعمال مقعد الطفل

مستوى الحماية الذي يقدمه مقعد الطفل يعتمد على قدرته على الإمساك بطفلك وعلى طريقة تركيبه التركيب غير السليم لمقعد الطفل من شأنه أن يعرض حماية الطفل للخطر في حالة الكبح المفاجئ أو عند التصادم

خل في التشغيل



ضوء الكنترول 1 يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد عدة ثوان.

إذا لم يضيء ضوء التحذير عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام (airbags، والشنادات، وما إلى ذلك) بالنسبة للمقاعد الأمامية و/أو الخلفية.

استشر وكيل الشركة في أقرب وقت، فاي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.

أجهزة الحماية التكميلية

يتم توفير جميع التحذيرات التالية لتجنب عرقلة نشر **airbag** وتجنب الإصابة الخطيرة الناجمة عن إسقاط الأشياء أثناء نفخها..



- تم تصميم **airbag** لاستكمال عمل حزام الأمان. يُعد **airbag** وحزام الأمان عنصرين لا يتجرأان من نظام الحماية نفسه. لذا فمن الضروري وضع حزام الأمان باستمرار. عدم وضع حزام الأمان يعرض الركاب لإصابات بالغة الخطورة عند وقوع حادث. قد يؤدي ذلك أيضًا إلى تفاقم خطر الإصابة على سطح الجلد الملازمه لانطلاق **airbag**, مع أن مثل هذه الإصابات الصغيرة مُحتملة الحدوث دومًا في وجود أكياس الهواء.
- لا تطلق الشدادات والوسادات الهوائية **airbags** تلقائيًا في حالة الانقلاب أو التصادمات الخلفية، حتى العنيفة منها. أما التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة: أرصفة، حفرات على الطريق، حصى... قد تؤدي إلى انطلاق هذه الأنظمة.
- يُحظر إتمام أي عمل وإجراء أي تعديلات على نظام بأكمله (**airbags**، شدادات أحزمة الأمان، والوحدة المركزية الكهربائية، والتوصيلات الكهربائية، وما إلى ذلك) تمامًا (إلا من قبل الفنيين المؤهلين بالشبكة).
- للحفاظ على التشغيل السليم للنظام ولتفادي انطلاقه عشوائيًا، فإن الفنيين بشبكة الماركة هم وحدهم المؤهلون للتدخل في نظام **airbag**.
- وفقاً لاحتياطات الأمان، تحقق من سلامة نظام **airbag** عندما تتعرض السيارة لحادث أو سرقة أو محاولة سرقة.
- في حالة بيع السيارة أو إيجارها، أبلغ المشتري الجديد بهذه الشروط عند تسليمه دليلاً مستخدماً السيارة.
- عند تكفين السيارة، توجه لوكيل معتمد للتخلص من مولد (مولدات) الغاز.

تحذير فيما يتعلق بالجانب **airbag**

- **تنبيه المقاعد بقطاء قماش:** تحتاج المقاعد المجهزة بـ **airbag** لأغطية قماش خاصة بسيارتك. توجه إلى وكيل الماركة لمعرفة ما إذا كانت هذه الأغطية متاحة. استعمال أي نوع آخر من الأغطية (أو أغطية خاصة بسيارة أخرى) قد يعيق التشغيل السليم للوسادات الهوائية **airbag** و يؤثر على سلامتك.
- لا تضع أي ملحقات أو أغراض أو حتى حيوانات بين ظهر المقعد والباب والتجهيزات الداخلية. وكذلك لا تقم بتنعيمية مسند الظهر بأغراض كالملابس أو غيرها. حيث إن ذلك قد يعيق الأداء السليم للكيس الهوائي أو قد يتسبب في حدوث إصابات عند انطلاق **airbag**.
- لا يجوز القيام بأي عمل أو تعديل على المقعد على المقعد أو التجهيزات الداخلية، باستثناء الموظفين المؤهلين من شبكتنا.
- يتم نشر **airbag** من خلال فتحات مسند الظهر الأمامية (بجانب الأبواب): و عليه فلا يجوز إدخال أي شيء فيها.

وسائل حماية تكميلية للحزام الخلفي

- تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:
- ـ شدادات بكرة لف حزام الأمان الجانبي؛
- ـ محدّدات قوة حزام الصدر.

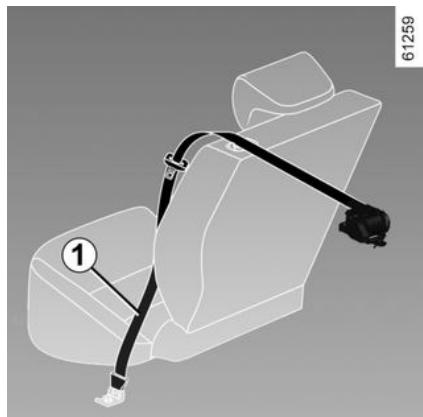
هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً، في التصادمات الأمامية.

- ـ اعتماداً على شدة التأثير، يمكن للنظام أن يسبب:
- ـ انسداد حزام الأمان؛
- ـ شدادة بكرة حزام الأمان (التي تعمل على تصحيح ارتكاء الحزام).

محدد القوة

عندما يبلغ التصادم قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعه على الجسم.

الشدادات الجانبية لأحزمة الأمان



وسائل الحماية الجانبية

Airbag الجانب

(حسب طراز السيارة)

هي بمتانة airbag تم تجهيز المقاعد الأمامية بها، وهي تتنفس على جانب المقعد (جهة الباب) لحماية الركاب عند وقوع تصادم جانبى عنيف.

Airbag السيارة

هذه airbag مُثبتة (حسب السيارة) على الجوانب العلوية للسيارة - حيث تتنفس على طول النواذن الجانبية للأبواب الأمامية والخلفية لحماية الركاب عند وقوع تصادم جانبى عنيف.

تنبّح الشدادات تثبيت الركاب في مقعده، والتصاق الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته.

أثناء تشغيل الإشعال، وبعد وقوع تصادم أمامي قوي وبناءً على قوة التصادم، يمكن للنظام تحرير آلية شد بكرة القصور الذاتي بحزام الأمان 1 التي تقوم بسحب الحزام على الفور.

- ـ بعد التعرض لحادث، يتبعن عليك فحص جميع وسائل الحماية.
- ـ لا يجوز على الإطلاق التدخل في أي جزء من النظام (شدادات، airbags، أجهزة كمبيوتر، مجموعة أسلاك) أو إعادة استعماله على سيارة أخرى حتى ولو من الموديل ذاته.
- ـ لا يجوز لأحد غير الفنيين المتخصصين بشبكة الشركة العمل في airbags، وبخلاف ذلك قد يفعل النظام فجأة، مما يؤدي إلى التعرض لإصابة.
- ـ يجب لا يتم ضبط الخصائص الكهربائية للمشعل إلا من قبل اختصاصيين يستخدمون معدات ملائمة.
- ـ عند تكثيف السيارة، اتصل بوكيل معتمد للتخالص من مولد الغاز للشدادات و airbags.



التحذيرات

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها ضمان عدم عرقلة **airbag** بأي شكل من الأشكال عند النفخ، وأيضاً لتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند نفخها.



تحذيرات فيما يتعلق بالسانق **airbag**

- لا تجر تعديلات على عجلة القيادة أو الحليفة.
- لا تقم بتنطحية صرة عجلة القيادة تحت أي ظرف من الظروف.
- لا تقم بتنبيت أي أغراض (شارع، شعار، ساعة، قاعدة هاتف، وما إلى ذلك) على صرة عجلة القيادة.
- لا يجوز فك عجلة التوجيه (الا من قبل الطاقم المؤهل لدى شبكة الشركة).
- لا تجلس بالقرب من عجلة التوجيه: اجلس مع ثي ذراعيك قليلاً (راجع "ضبط وضع القيادة الخاص بك" **48**). وتتضمن مجالاً كافياً لانتفاخ سليم وفعالية قصوى للكيس الهوائي.

تحذيرات فيما يتعلق بالراكب **airbag**

- لا تقم بتركيب أية أغراض (دبوس، شعار، ساعة، حامل هاتف، وما إلى ذلك) أو تثبيتها على لوحة العدادات بالقرب من **airbag**.
- لا نضع أي فاصل بين اللوحة والراكب (حيوان، مظلة، عصا، علب، وما إلى ذلك).
- يجب ألا يضع الراكب قدميه على لوحة التابلوه أو على المقعد لأن هذه الأوضاع المختلفة قد تسبب إصابات خطيرة. بشكل عام، يتبعن إبقاء كل أجزاء الجسم (الركبتين، اليدين، الرأس...) بعيدة عن لوحة القيادة.
- أعد تشغيل التجهيزات التكميلية حزام أمان الراكب الأمامي فور خلع مقعد الطفل، لتأمين حماية الراكب في حالة وقوع تصادم.
- يجب عدم تركيب مقعد الأطفال عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي ما لم يتم إلغاء تنشيط أنظمة التثبيت الإضافية **62**.



- وقوع تصادم جانبي يؤثر على الجزء الأمامي أو الخلفي من السيارة؛
- وقوع تصادم أمامي، أسفل مؤخرة شاحنة؛
- وقوع تصادم أمامي في عائق بزاوية حادة؛
- ...

الشادات أو airbags قد يتم تشغيلها بواسطة:

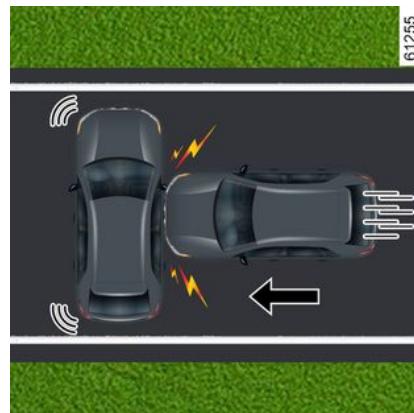
- تأثير تحت السيارة (مثل الرصيف);
- الحفرات على الطرق;
- السقوط أو الهبوط الحاد;
- الحصى;
- ...



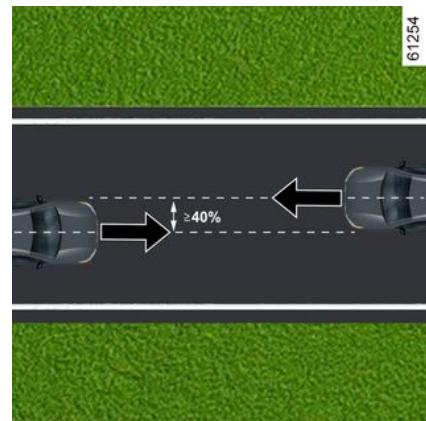
61257

الشادات أو airbags قد لا يتم تشغيلها بواسطة:

- تصادم خلفي، مهما كانت شدته;
- في حال انقلاب السيارة;
- ...



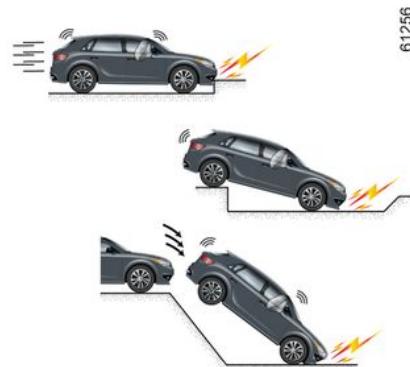
61255



61254

عند حدوث تصادم جانبي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بسرعة تصادم تساوي 50 كم/ساعة أو أكبر.

عند حدوث تصادم أمامي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بمنطقة تصادم تساوي 40% أو أكثر، حيث تتساوى فيها سرعة كلتا السيارات أو تكون أكبر من 40 كم/ساعة.



61256

خل في التشغيل

 سيضيء ضوء التحذير هذا عند بدء تشغيل المحرك ثم يطفئ بعد ثلاثة ثوانٍ تقريرًا. أما إذا لم يضي عند بدء تشغيل الإشعال أو إذا ظل مضيًّا، فهذا يعني وجود عطل في النظام. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت، فـأي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.

61253



تؤدي الحالات التالية إلى تشغيل الشدادات أو airbags

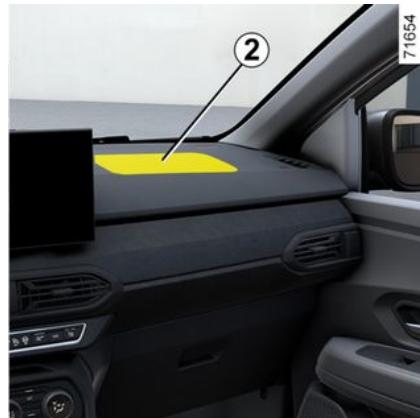
عند حدوث تصادم أمامي بسطح صلب (غير قابل للإسقاط) بسرعة تصادم تساوي 25 كم/ساعة أو أكبر.

يستخدم نظام airbag طريقة إشعاعية، ويفسر ذلك سبب الحرارة التي تتشكل أثناء نفخ الوسادة الهوائية، والدخان الذي يتصاعد (ليست هذه إشارة إلى بداية حريق)، كما يؤدي إلى ضوضاء قوية. فقد يؤدي نفخ airbag إلى الإصابة بجروح على سطح الجلد أو مشكلات أخرى.



61252

العمل
لا يعمل النظام إلا بعد تشغيل الإشعال.
عند حدوث تصادم أمامي شديد، يتم نفخ airbag السائق وصدره بالمقدمة أو اصطدام رأس الأمامية، ثم يفرغ الهواء منها في الحال بعد الصدمة من أجل تجنب أي عائق يحول دون مغادرة السيارة.



يتم تركيبها في جانبي السائق والراكب.

يُشار إلى وجود هذا الجهاز من خالد كلمة "Airbag" على عجلة القيادة، ولوحة العدادات (في منطقة 2 airbag)، وحسب للسيارة، ملصق على الجزء السفلي من الزجاج الأمامي.
يتكون كل نظام airbag من:

- يتم تركيب airbag ومولد غاز على عجلة القيادة للسائق وفي لوحة العدادات للراكب؛
- وحدة إلكترونية لمراقبة النظام المتحكم بجهاز الإشعال الكهربائي لمولد الغاز؛

- ضوء تحذير  أحادي على لوحة أجهزة القياس.
- أجهزة الاستشعار عن بعد (حسب موديل السيارة).

وسائل الحماية التكميلية لأحزمة أمان المقاعد الأمامية

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

ـ شدادات بكرة لف حزام الأمان؛

ـ محددات قوة حزام الصدر؛

ـ **airbags** - السائق والراكب الأمامي.

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً، في التصادمات الأمامية.

اعتماداً على شدة التأثير، يمكن للنظام أن يسبب:

ـ انسداد حزام الأمان؛

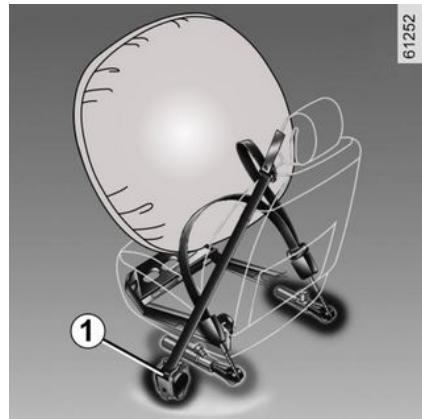
ـ شدادة بكرة حزام الأمان التي تعمل على تصحيح ارتفاع الحزام؛

ـ الـ **airbag** ومحدد القوة.

محدد القوة

عندما يبلغ التصادم قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعة على الجسم.

الشدادات



ـ بعد التعرض لحادث، يتعين عليك فحص جميع وسائل الحماية.



ـ لا يجوز على الإطلاق إجراء أي عملية في أي جزء من أجزاء النظام (airbag)، الوحدات الإلكترونية، الأسلاك) ويجب عدم إعادة استخدام أي مكون من مكونات النظام على سيارة أخرى حتى ولو من الطراز نفسه.

ـ لتجنب التشغيل المبكر للنظام الذي قد يتسبب في حدوث إصابة، يُسمح فقط للغافبين المؤهلين بالشبكة بالعمل على أساليب التقييد بالإضافة إلى حزام الأمان الأمامي.

ـ يجب ألا يتم ضبط الخصائص الكهربائية للمشغل إلا من قبل اختصاصيين يستخدمون معدات ملائمة.

ـ عند تكهين السيارة، اتصل بوكيل معتمد للتخلص من مولد الغاز للشدادات و**airbags**.

تنبيح الشدادات تثبيت الراكب في مقعده، والتصاق الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته.

ب بينما الإشعال مشغل وفي حالة وقوع تصادم أمامي شديد يمكن أن ينطلق النظام تبعاً لقوة التصادم:

ـ شدادات بكرة القصور الذاتي لحزام الأمان 1 التي تسحب حزام الأمان فوراً.



- يجب عدم إجراء أي تعديل على مكونات نظام التثبيت المجهزة أصلاً (أحزمة الأمان والمقاعد وعناصر تثبيتها). في حالات خاصة (على سبيل المثال، تركيب مقعد طفل)، يُرجى استشارة أحد الوكلاء المعتمدين.
- لا تستخدم أية أغراض قد تتسبيب في ارتخاء الأحزمة (مثلاً: مشبك غسل، دبوس، إلخ)، وإذا كان الحزام مرتخياً عند ربطه، فقد يؤدي ذلك إلى إصابات خطيرة في حالة وقوع حادث.
- لا تدع شريط حزام الكتف يمر تحت ذراعك أو خلف ظهرك أبداً.
- لا تستعمل الحزام لأكثر من شخص واحد في نفس الوقت ولا تربط الحزام حول رضيع أو طفل جالس على حجرك.
- يجب ألا يُلْفَ الحزام.
- بعد وقوع حادث، يجب فحص أحزمة الأمان واستبدالها عند الضرورة. كذلك، استبدل حزامك إذا ساءت حالته.
- عند إعادة مقعد الكتبة الخلفية إلى مكانه، تأكّد من وضع أحزمة الأمان والأبازيم بشكل صحيح، بحيث يمكن استخدامها بشكل سليم.
- تأكّد من إدخال لسان الحزام في علبة التعشيق المناسبة.
- تأكّد من عدم وضع أي شيء في منطقة علبة قفل الحزام حتى لا يعوق عمله.
- تأكّد من أن مزلاج حزام الأمان مركّب على النحو الصحيح (لينبغي ألا يكون بعيداً وغير ظاهر أو معماً أو مسطح من قبل أشخاص أو أشياء).



تأكد من الوضعية الصحيحة
والتشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحريك للكتبة
الخلفية.



الأحزمة الخلفية

أحزمة المقاعد الخلفية 8



يتم تأمين القفل وتحرير القفل والضبط بنفس الطريقة المتبعة لحزام الأمامي.

عندما تكون سرعة السيارة أقل من 20 كم/ساعة

تقريرياً، يظهر ضوء التذير  على الشاشة المركزية إذا كان المقعد مشغولاً وحزام الأمان غير مربوط. يكون مصحوباً بالرسم 7 الذي يظهر لمدة 60 ثانية تقريرياً في كل مرة يتم فيها ربط أو فك أحزمة أمان المقاعد.

عندما تصل سرعة السيارة أو تتجاوز 20 كم/ساعة، إذا كان أحد أحزمة أمان المقاعد غير مربوط أو أصبح غير مربوط في أثناء الرحلة:

– يومض مصباح التذير  على الشاشة المركزية؛

– يصدر صوت صفير خلال 120 ثانية تقريرياً؛

– يتم عرض الرسم 7 لمدة 180 ثانية تقريرياً ويظهر رمز المقعد المعنى إلى اللون الأحمر. تأكيد دائماً من ربط الركاب لأحزمة الأمان بشكل صحيح وأن عدد أحزمة الأمان المشار إليها بائتها مربوطة يتطابق مع عدد المقاعد المشغولة.

ملاحظة: في بعض الحالات، يتسبب وضع شيء ما على المقاعد في تشغيل التذيرات.



عند إغلاق الأبواب، يتم عرض الرسم 7 على لوحة أجهزة القياس لمدة 60 ثانية تقريرياً عند تشغيل إشعال السيارة. يعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان المقاعد في كل مرة:

– يتم فتح الأبواب أثناء القيادة (سرعة السيارة فوق الصفر)؛
– تم ربط حزام المقعد أو لم يتم ربطه.

فهم الرسومات 7:

- الرمز باللون الأخضر: حزام الأمان مثبت؛
- يضيء الرمز باللون الأحمر: إذا كان المقعد مشغولاً وحزام الأمان غير مربوط؛
- الرمز باللون الرمادي: المقعد غير مشغول.

عند إغلاق الأبواب، يظهر ضوء التذير على الشاشة

المركزية عند تشغيل المحرك وإذا كانت أحزمة الأمان لدى السائق وأو الراكب غير مربوطة (إذا كان مقعد الركاب مشغولاً).

عند إغلاق الأبواب، يظهر ضوء التحذير على الشاشة



المركزية **6** عند تشغيل المحرك وإذا كانت أحزنة الأمان لدى السائق وإلأ الراكب غير مربوطة (إذا كان مقعد الراكب مشغولاً).

عندما تكون سرعة السيارة أقل من 20 كم/ساعة



تقريباً، يظهر ضوء التحذير **6** على الشاشة المركزية إذا كان المقعد مشغولاً وحزام الأمان غير مربوط. يكون مصحوباً بالرسم **6** الذي يظهر لمدة 60 ثانية تقريباً في كل مرة يتم فيها ربط أو فك أحزنة أمان المقاعد.

عندما تصل سرعة السيارة أو تتجاوز 20 كم/ساعة، إذا كان أحد أحزنة أمان المقاعد غير مربوط أو أصبح غير مربوط في أثناء الرحلة:



- يومض مصباح التحذير **6** على الشاشة المركزية؛

و

- يصدر صوت صفير خلال 120 ثانية تقريباً؛

و

- يتم عرض الرسم **6** لمدة 180 ثانية تقريباً



ويظهر رمز المقعد المعني **!**.

تأكد دائمًا من ربط الراكب لأحزنة الأمان بشكل صحيح وأن عدد أحزنة الأمان المُشار إليها بأنها مربوطة يتتطابق مع عدد المقاعد المشغولة.

ملاحظة: في بعض الحالات، يتسبب وضع شيء ما على المقاعد في تشغيل التحذيرات.

تحذير للتنكير بربط حزام المقعدن الأمامي والخلفي



ضوء التحذير هذا يظهر على الشاشة المركزية **A** عند تشغيل الإشعال في السيارة وإذا كان حزام (أحزنة) الأمان لدى السائق أو الراكب الأمامي غير مربوط (إذا كان مقعد الراكب مشغولاً).

عند إغلاق الأبواب، يتم عرض الرسم **6** على لوحة أجهزة القياس لمدة 60 ثانية تقريباً عند تشغيل إشعال السيارة. يعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزنة أمان المقاعد في كل مرة:

- يتم فتح الأبواب أثناء القيادة (سرعة السيارة فوق الصفر)؛

- تم ربط حزام المقعد أو لم يتم ربطه.

فهم الرسومات **6**:



حزام الأمان مثبت؛



مقعد مشغول وحزام الأمان غير مثبت؛



المقعد غير مشغول.

أحزمة الأمان

2

- اسند ظهرك جيداً على مسند الظهر؛
- حرك حزام الكتف 1 إلى أقرب ما يمكن من قاعدة العنق دون أن يسقطر عليه فغلياً (إذا لزم الأمر، اضبط ارتفاع حزام المقعد إذا أمكن ذلك) وتأكد من أن حزام الكتف 1 ملائم للكتف؛
- ثبت حزام الأمان 2 بحيث يكون مفروداً على الخدين وعلى الحوض.

يجب ارتداء حزام الأمان بالقرب من الجسم قدر الإمكان. على سبيل المثال، تجنب ارتداء الملابس السميكة جداً، والأشياء التي قد تتعترض الطريق، وما إلى ذلك.

تأمين القفل

اسحب شريط حزام الصدر ببطء ويرفق وتأكد من تعيق الإيزيم 3 في العلبة 5 (تحقق من تأمين القفل بشد الإيزيم 3).

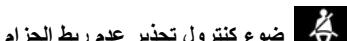
إذا تم احتجاز الحزام، فأمسكه من الخلف واسحبه من جديد.

إذا كان حزامك محتجز تماماً، اسحب الحزام بتمهل، لكن بقوة، لإخراجه بمقدار 3 سم تقريباً. دعه يلتف من جديد ثم اسحبه مرة أخرى.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

تحرير القفل

اضغط على الزر 4 فيلتف حزام المقعد من جديد بواسطه بكرة لف. اصطحبه.



ضوء كنترول تحذير عدم ربط الحزام

أحزمة الأمان غير المضبوطة جيداً أو الملتوية قد تتسبب في إصابات عند وقوع حادث.

استخدم حزام أمان واحد للشخص الواحد، سواء كان طفلاً أو شخصاً بالغاً.

يجب على النساء الحوامل أيضاً أن يربطن الحزام في هذه الحالة، تأكيد أن شريط حزام الحوض لا يضغط بقوة على أسفل البطن مع عدم إحداث ارتخاء إضافي.



لضمان سلامتكم، ينبغي ربط أحزمة الأمان في كل تنقلاتكم كما يجب تقييد بالقوانين المحلية للبلد الذي تواجدون فيه.

قبل إدارة المحرك، قم أولاً بضبط وضع القيادة ثم قم بضبط حزام الأمان لجميع الركاب للحصول على أفضل حماية.

ضبط وضع القيادة

- اجلس جيداً في مقعدك (بعد خلع معطفك أو سترتك، الخ). هذا الأمر ضروري لضمان وضع ظهرك بشكل صحيح؛

- اضبط المسافة بين المقعد والدواسات. يجب لك الضغط الكامل على الدواسات. كما يجب ضبط مسند الظهر بحيث يبقى الزراغ عن مثبتين قليلاً؛

- اضبط وضع مسند الرأس الخاص بك. للحصول على أقصى درجة من الأمان، يجب أن تكون المسافة بين الرأس ومسند الرأس أقل ما يمكن؛

- اضبط ارتفاع المقعد يتبع لك هذا الضبط تحديد موضع المقعد الذي يوفر لك أفضل رؤية ممكنة؛

- اضبط وضع عجلة القيادة.



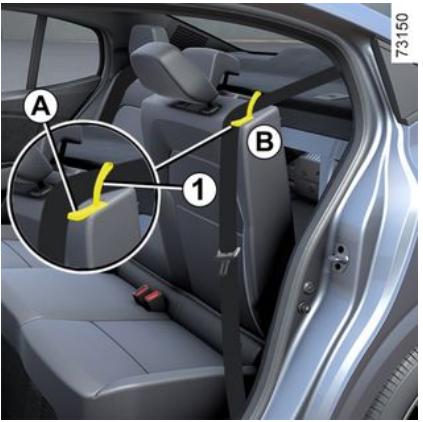
لضمان تعديل أحزمة المقاعد وتنبيتها بشكل صحيح في جميع المقاعد:

- اضبط المقاعد (وضع المقعد وزاوية مسند الظهر إذا كان متاخاً)؛

48 تأكيد من تأمين الكتبة الخلفية ←
في موضعها بطريقة صحيحة حتى تعمل أحزمة أمان المقاعد الخلفية بطريقة صحيحة.



73158



لطي مسند الظهر

تأكد من تقديم المقاعد الأمامية بما يكفي.

اخفض مسند الرأس الأوسط إلى أقصى حد له.

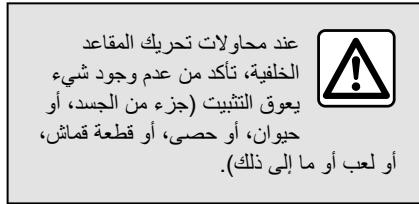
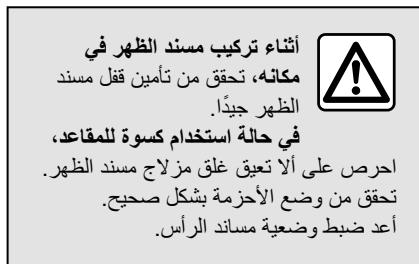
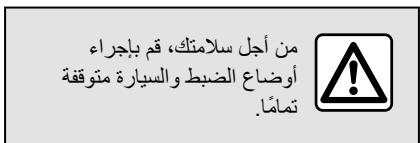
تأكد من فك جميع أحزمة الأمان ووضعها في أماكنها المخصصة لها **A**.

احسح اللسان **1** واخفض مسند الظهر **B**.



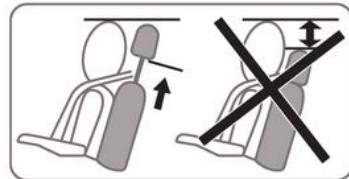
قبل تحريك مسند الظهر، ضع حزام الأمان **A** لتجنب تلفه.

تبعاً لطراز السيارة، لتحرير قفل مقعد الكتبة **C**، اسحب الآلستة في نفس الوقت **1** لتحرير القفل من الداخل.
لإعادة تركيب مسند الظهر، قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات.
أعد تركيب مسند الظهر وقم بثبيته على دعماته.

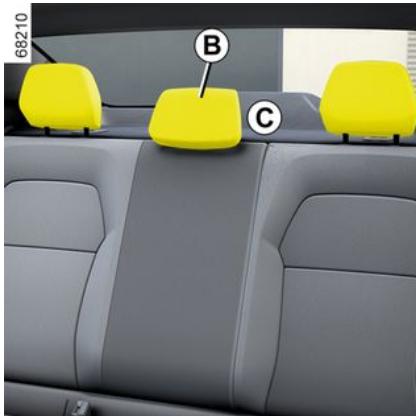


مخدع الرأس الخلفي

2



61287

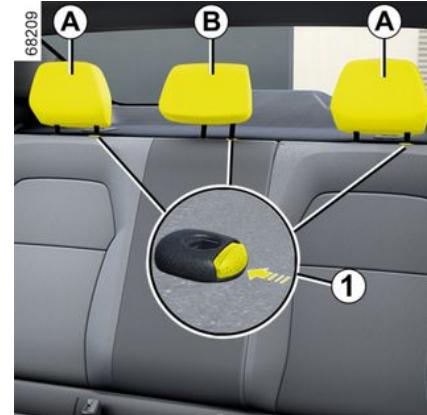
مسند الرأس في وضع الاستخدام **B**

(حسب طراز السيارة)

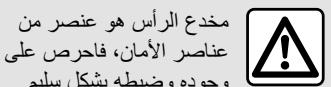
ارفع مسند الرأس بالكامل حتى ينغلق. تأكّد من تأمين القفل جيداً.

وضع التخزين لمسند الرأس **B**

(حسب طراز السيارة)

اضغط على الزر **1** ثم اخفض مخدع الرأس تماماً.خلع مساند الرأس **A** أو **B**ارفع رأس المقعد إلى الحد الأقصى، ثم اضغط على الزر **1** وأخرج رأس المقعد.ضبط ارتفاع مسند الرأس **B**

(حسب طراز السيارة)

اضغط على الزر **1** واجعل مخدع الرأس ينزلق في نفس الوقت حتى يصل إلى الارتفاع المطلوب. إعادة تركيب مساند الرأس **A** أو **B**أدخل رأس المقعد في غمدتها، اضغط على الزر **1**، انزل رأس المقعد ثم تأكّد من قفلها.

68210

68209

(حسب طراز السيارة)

أشتعال على:

– يُؤدي الضغط الأول على المفتاح **4** للمقعد المعني إلى تنشيط نظام التدفئة بأقصى طاقة. يضيء كل من مصابيح التدفئة الدمجة على المقعد.

– تُنْقَل الضغطة لمدة ثانية من التدفئة لتصل إلى أدنى قدرة. يضيء ضوء تدفئة مدمج واحد.

– وتُؤدي الضغطة الثالثة إلى إيقاف تشغيل التدفئة.

يقوم النظام تلقائياً بتنظيم درجة حرارة المقعد. عند تفعيله، سيحدد ما إذا كانت تدفئة المقعد ضرورية أم لا.

من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
 تماماً.



لقد أدي التقليل من فاعلية أحزمة
الأمان، ننصح بعدم إمالة مساند الظهر بشكل
كبير للخلف.

يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في
الحيز الموجود أمام السائق)، ففي حالات
مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه
الأشياء أسفل الدواسات وتعوق استخدامها.

بعد إجراء التعديلات، تأكّد من
الحکام تثبيت مساند ظهر المقعد في
موضعها.



المقاعد الأمامية

الإعدادات



لتقديم أو ارجاع المقعد

ارفع المقبض وامسكه **1** لتحرير قفل المقعد. عند الوصول للوضع المرغوب، اترك المقبض وتأكد من تأمين قفله جيداً.

لرفع أو خفض وسادة جلوس المقعد

(حسب طراز السيارة)

حرك النراخ **2** أكثر من مرة إذا لزم الأمر للأعلى أو للأسفل حتى الوصول إلى الوضع المطلوب.

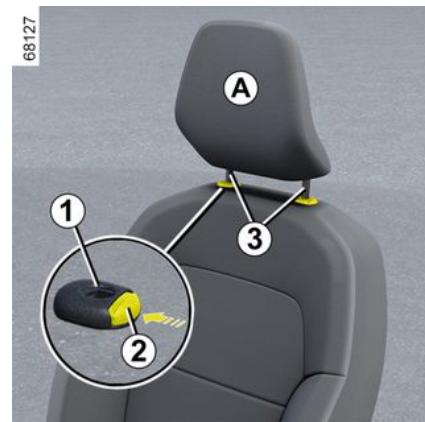
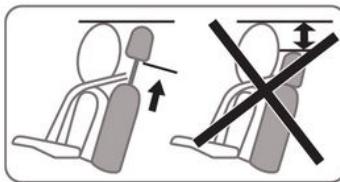
لامالة مسند الظهر

ارفع المقبض **3** وقم بامالة مسند الظهر حتى الوضع المرغوب. عند الوصول للوضع المرغوب، اترك المقبض وتأكد من تأمين قفله جيداً.

لإعادة مخدع الرأس إلى مكانه

تأكد من نظافة قضببي مسند الرأس .

أدخل قضببي مسند الرأس في موضعهما **1** (قم بامالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر). أدخل مسند الرأس حتى ينلقي ثم قم بالضغط على الزر **2** للضبط بما يتناسب مع الارتفاع المطلوب. تأكد من قفل كل قضيب **3** في مسند ظهر المقعد.



اسحب مخدع الرأس نحو الأعلى حتى يصل إلى الارتفاع المرغوب. تأكد من تأمين القفل جيداً.

لخفض مخدع الرأس

اضغط على زر **2** وقم بإنزال مسند الرأس حتى وصوله للارتفاع المطلوب. تأكد من تأمين القفل جيداً.

لخلع مخدع الرأس

أرفعه إلى وضعه الأعلى (قم بامالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر). اضغط على الزر **2** ثم اسحب مسند الرأس حتى فصله عن المقعد.

مخدع الرأس هو عنصر من عناصر الأمان، فاحرص على وجوده وضبطه بشكل سليم يجب أن يكون أعلى مسند الرأس أقرب ما يكون من أعلى رأس الراكب. يجب أن تكون المسافة بين رأسك والمقطع **A** أقل ما يمكن.





اخفض باب صندوق الأمتعة، أولاً باستخدام المقاييس
الداخلي **14** إذا كانت السيارة مجهزة به.

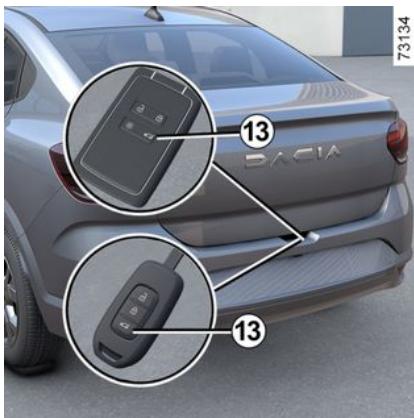
عناصر الأبواب والفتح

للتعطيل: مع جعل السيارة في حالة الإيقاف وجعل المحرك في وضع التشغيل، اضغط على المفتاح 11 حتى تسمع صوت التبييير مرتين.

خل في التشغيل

2

إذا لاحظت وجود خلل بالتشغيل (عدم تأمين القفل أو تلقائيًا)، فتحقق أولاً من العلاق الجيد لكل الأبواب. فإذا وجدت أنها مغلقة جيداً وما زالت المشكلة موجودة، قم بالاتصال بأحد وكلاء الماركة. تأكيد أيضاً أن لم يتم إبطال فاعلية تأمين القفل عن طريق الخطأ. إذا كان ذلك هو الحال أعد التفعيل.



مسؤولية السائق

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.

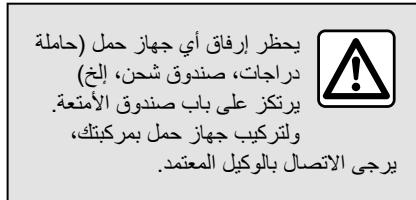
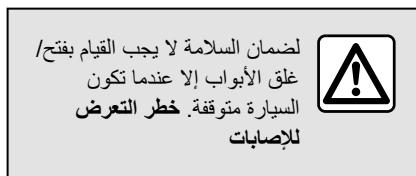
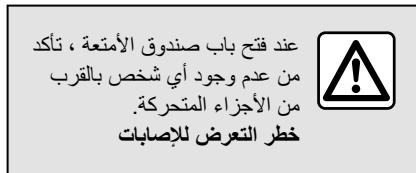
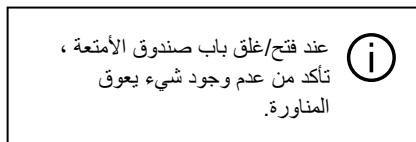


الرکاب في حالة الطوارئ.

صندوق الأمانة

للفتح قليلاً
التحكم الكهربائي

وفقاً لطراز السيارة، عندما تكون الأبواب مفتوحة، اضغط على زر 12 أو زر 13 (على المفتاح أو البطاقة)، وسيتم فتح باب صندوق الأمانة أوتوماتيكياً.



التحكم في تأمين/تحرير القفل من الداخل

71648



71648

تبعاً لطراز السيارة، يتتيح في نفس الوقت تأمين/تحرير الأبواب الأربع وغلق غطاء صندوق الأمتعة. قم بتأمين أو تحرير أفال الأبواب بالضغط على المفتاح 11.

11

إذا كان أحد المنافذ (باب أو صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، فيتم تشغيل/تحرير قفل المنافذ بسرعة. في حالة نقل بعض الأشياء وصندوق الأمتعة مفتوح، يمكنك مع هذا تأمين قفل الأبواب الأخرى: المحرك متوقف، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 11 لأكثر من خمس ثوانٍ لتأمين الأبواب الأخرى.

ضوء كنترول حالة تأمين قفل المنافذ

(حسب طراز السيارة)

بينما تشعل مصباح، يخبرك ضوء الكنترول المدمج في الزر 11 عن حالة تأمين قفل المنافذ:

- عندما يضيء ضوء التحذير، يتم قفل الأبواب وباب حيز الأمتعة؛
- إذا كان ضوء المؤشر مغلقاً، يتم الغاء قفل الأبواب والباب الخلفي.

عند تأمين قفل الأبواب، يبقى ضوء الكنترول مضيناً ثم ينطفئ.

قل العناصر المفتوحة بدون البطاقة أو المفتاح

على سبيل المثال، في حالة البطارية غير المشحونة أو تعطل البطاقة أو المفتاح بشكل مؤقت، إلخ. أثناء إيقاف تشغيل المحرك وفتح الباب أو باب صندوق الأمتعة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 11 لأكثر من خمس ثوان.

عند غلق الباب، يتم تأمين قفل جميع المنافذ الأخرى. لا يمكن فتح السيارة من الخارج إلا باستخدام البطاقة في منطقة وصول السيارة أو باستخدام المفتاح.

لا تترك السيارة أبداً والمفتاح أو
البطاقة بداخلها!



عند إدارة المحرك، يتم قفل الأبواب أو تأمينها بواسطة النظام عند بلوغ سرعة (10 كم/ساعة) تقريباً.

يتم تحرير القفل:

- عن طريق الضغط على مفتاح إلغاء القفل للباب 11؛
- أثناء توقف السيارة، عن طريق فتح الباب الأمامي من داخل السيارة.

ملاحظة: إذا كان الباب مفتوحاً/مغلقاً، فسيتم تأمين قفله تلقائياً مجدداً عندما تبلغ سرعة السيارة حوالي 10 كم/ساعة.

تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة

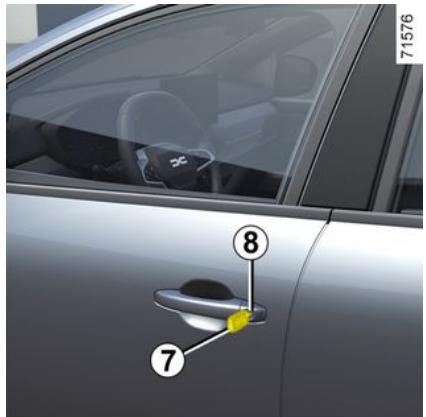
لتنشيطه: عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك دائر، اضغط على المفتاح 11 حتى تصدر أصوات تنبية.

عناصر الأبواب والفتح

2

- أدخل طرف المفتاح 5 في التجويف 6 في الجزء السفلي من الغطاء B على باب السائق؛
- حركه لأعلى لإزالة الغطاء B؛
- أدخل المفتاح 5 في القفل الخاص بباب السائق، وأقفله أو افتحه.
- بمجرد دخولك السيارة، أعد المفتاح إلى غلافه الخاص في البطاقة.

السيارات المزودة بمفتاح ووحدة تحكم عن بعد



استعمال المفتاح

أدخل المفتاح 7 في القفل الخاص بباب السائق 8، وأغلق وافتح

التأمين اليدوي لأنفال الأبواب

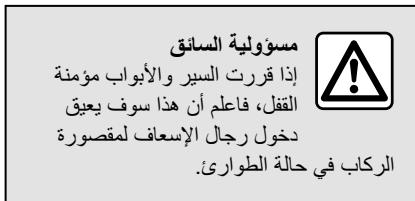


من الداخل

حسب طراز السيارة)
اضغط على الزر 10 للقفل أو ارفع الزر 10 للإغلاق
القفل.

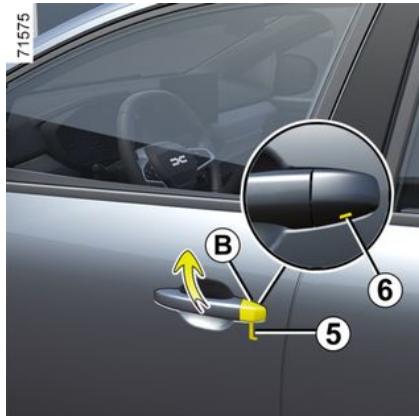
مسؤولية السائق

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة
القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق
دخول رجال الإسعاف لمقصورة
الركاب في حالة الطوارئ.



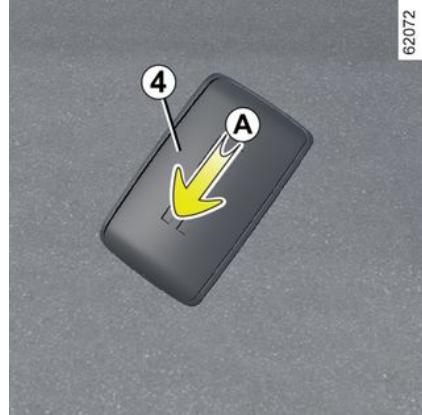


استخدام المفتاح المدمج في البطاقة



- لاستخدام وحدة التحكم عن بعد التي تعمل بالتردد اللاسلكي أو مفتاح الطوارئ المدمج في البطاقة (حرب السيارة) لإلغاء قفل باب السيارة؛
- لغلق كل الأبواب يديًّا؛
- لاستخدام التحكم في قفل/فتح الباب الداخلي؛

المفتاح المدمج في البطاقة



يُستخدم المفتاح المدمج **5** لغلق أو إلغاء قفل الباب الأمامي الأيسر إذا كانت البطاقة لا تعمل.

الوصول إلى المفتاح **5** مرر العلامة الخلفي **4** إلى أسفل مع الضغط على المنطقة **A**.

مسؤولية السائق أنشاء صفة السيارة أو إيقافها



لا ترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواخذ الكهربائية أو أيضًا بتتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

فتح، وغلق عناصر الفتح والأبواب

إذا كان جهاز التحكم عن بعد أو البطاقة لا تعمل، حسب موديل السيارة

في بعض الحالات، قد لا يعمل جهاز التحكم عن بعد بواسطة التردد اللاسلكي أو البطاقة:

– البطاقة أو بطارية جهاز التحكم عن بعد الذي يعمل بالتردد اللاسلكي تالفة أو فارغة من الشحن، أو أن بطارية السيارة نفدت، أو ما إلى ذلك.

– استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بالبطاقة (هاتف جوال، وما إلى ذلك).

– وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.

يمكن حينئذ:

أثناء توقف السيارة، إذا كان أحد المنافذ مفتوحاً أو مغلقاً

بشكل غير صحيح، سيضيء ضوء الكنترول .

عند السير، وبمجرد أن تصل سرعة السيارة إلى حوالي

20 كم/ساعة، يضيء مصباح التحذير  مصحوباً
بإشارة صوتية.

حالة خاصة

تبعاً لطراز السيارة، تتوقف الملحقات (راديو...) عن
العمل سواء عند إيقاف المحرك أو عند تأمين قفل
الأبواب.

من أجل سلامة الأطفال

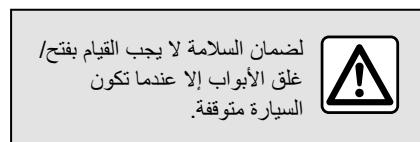


لجعل فتح الأبواب الخلفية من الداخل غير ممكناً، انقل
الذراع **3** لكل باب وتحقق من الدخول من تأمين قفل
الأبواب جيداً.

الفتح من الداخل



احسِب المقبض **2**.



إنذار صوتي: تذكير بإضاعة المصايب

عند فتح باب السائق، يصدر إنذار صوتي ليشير إلى أن
الأنوار ما زالت مضاءة في حين أن المحرك مطفأ.

إنذار صوتي بنسيان علّق الباب أو حجارة الأمعنة

حسب طراز السيارة، هذا الإنذار يتعلّق بباب السائق أو
بكل المنافذ.

فتح وغلق الأبواب

الفتح من الخارج



عندما تكون الأبواب مفتوحة، ضع يدك تحت المقبض
وأسحبه نحوك  **39**.

26913



**التدابير الاحترازية المتعلقة
بالبطاريات:**



- احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيداً عن متناول أيدي الأطفال؛
- لا تبتلع البطاريات؛

مخاطر التعرض للحروق الكيميائية التي قد تكون قاتلة.

– عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.

!
لا تقم بإلقاء البطاريات في البيئة
المحيطة، ولكن قم بتسليمها للجهات
المسؤولة عن تجميع وإعادة تدوير
البطاريات.

عند الاستبدال:

- تأكّد من إدخال البطاريات
بطريقة صحيحة.



خطر الانفجار.

- إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبقّها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

المفتاح، جهاز التحكم عن بعد

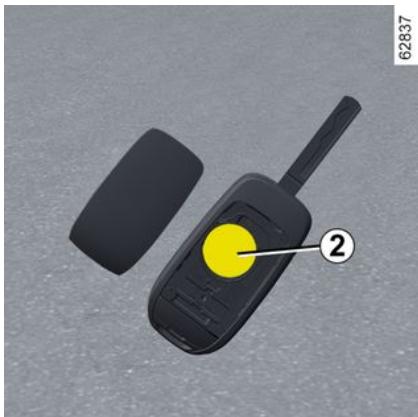
ملاحظة: إذا لم يتم فتح الباب بعد دقيقتين تقربياً من تحرير القفل جهاز التحكم عن بعد، يتم مجدداً غلق الأبواب أوتوماتيكياً.

2

تحرير قفل مقصورة الأمتعة فقط

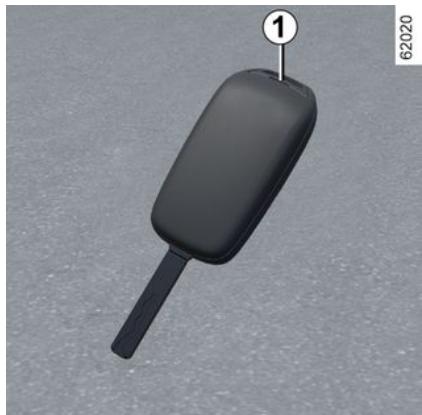
فقط اضغط مع الاستمرار على الزر 3 لتحرير قفل حيز الأمتعة.

ملاحظة: وفقاً لطراز السيارة، يتم فتح باب صندوق الأمتعة بالكامل تلقائياً.

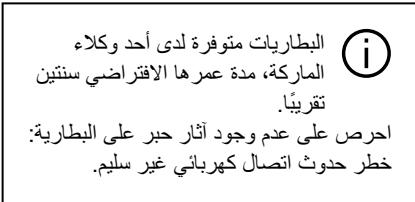


جهاز التحكم عن بعد بتردد الراديو: البطارية

تغيير البطارية



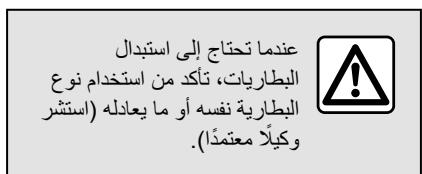
ملحوظة: عند استبدال البطارية، ينصح بعدم لمس الدائرة الإلكترونية الموجودة في غطاء المفتاح. تأكيد من أن الغطاء مثبت جيداً وأن البرغي محكم بشكل صحيح.



خلل في التشغيل

إذا كانت البطارية ضعيفةً جدًا بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك بدء التشغيل وفتح/إغلاق قفل السيارة ← 39

فتح الغطاء عن طريق الفتحة 1 باستخدام مفك مفلطح الرأس أو ما شابه، ثم استبدال البطارية 2 مع مراعاة النوع والقطبية الموضعين على الجانب الخلفي من الغطاء.



 لا يجب استخدام المفتاح لأى أغراض أخرى غير المنسوب إليها في الكتب (فتح زجاجة...).

مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو إيقافها

 لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواخذة الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

لا يجب استخدام المفتاح لأى أغراض أخرى غير المقصوص عليها في الكتب (فتح زجاجة...).



التشویش

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد يحدث تشويش على التشغيل.

نصيحة

يجب إبعاد جهاز التشغيل عن بعد عن أي مصدر حرارة أو برودة أو رطوبة.



مسؤولية السائق أثناء صد السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلاها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.



في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواذف الكهربائية أو أيصاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

نطاق عمل جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي

يختلف هذا بحسب البنية: احرص على عدم قفل أو فتح الأبواب بدون قصد بالضغط على الأزرار في جهاز التحكم عن بعد.

ملحوظة: إذا كان الباب أو باب صندوق الأعتمدة مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح، فإن يتم فتح السيارة. لن تصدر أي أصوات تنبيه وإن توضّع أصوات التحذير من المخاطر ولا الإشارات الجانبية.

الاستخدام

تأمين قفل الأبواب



اضغط على زر الغلق 1.

تأكد عملية تأمين قفل الأبواب من خلال وميّض مجموعة أصوات التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرتين.

إذا كانت أي عناصر قابلة للفتح (الأبواب أو صندوق الأعتمدة) مفتوحة أو غير مغلقة جيداً، فسيصبح القفل غير ناجح وإن توضّع أصوات التحذير من الخطر ولا أصوات إشارات تغيير الاتجاه.

تحرير قفل الأبواب

اضغط على زر تحرير القفل 2.

تأكد عملية تحرير قفل الأبواب من خلال إشارة وميّض مجموعة أصوات التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرة واحدة.

استبدال مفتاح السيارة أو جهاز

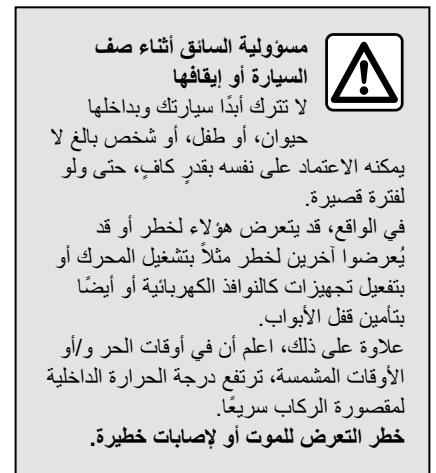
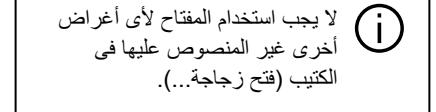
التشغيل عن بعد أو في حالة لمفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد أو الرغبة في حال فقدان مفتاح التشغيل عن بعد أو الرغبة في الحصول على مفتاح تشغيل عن بعد آخر، راجع وكيل الماركة الخاص بك.

في حالة استبدال مفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد، سيكون من الضروري اصطحاب السيارة وكل المفاتيح أو أجهزة التحكم عن بعد لدى أحد وكلاء الماركة لإعادة تثبيتها.

تستطيع استخدام ما يصل إلى أربعة مفاتيح تشغيل عن بعد لكل سيارة.

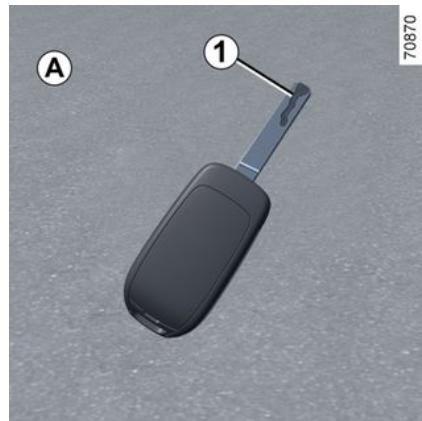
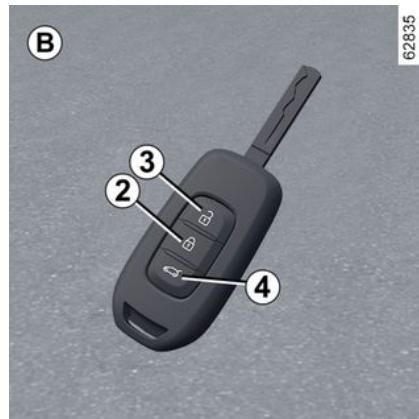
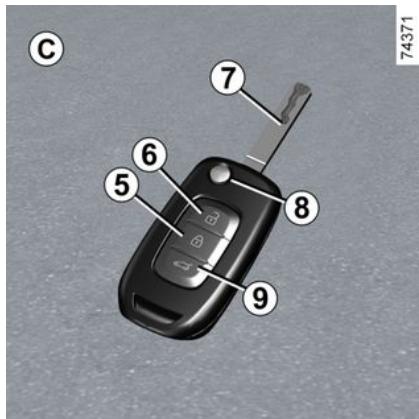
وجود خلل في المفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد احرص دائماً على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلة بشكل صحيح. العمر الافتراضي للطارية هو عامان تقريباً.

كيفية تغيير البطارية 36.



المفتاح ج

جهاز التحكم عن بعد اللاسلكي B



وفقاً لطراز السيارة، هناك ثلاثة أنواع من المفاتيح:
المفتاح A أو B أو C.

المفتاح، عنصر التحكم عن بعد C

5. تأمين قفل كل المنافذ.

6. تحرير قفل كل المنافذ.

7. مفتاح إدارة المحرك وباب السائق.

8. القفل/إلغاء القفل باستخدام المفتاح الذي يُطوى.

لتحرير المفتاح من مكانه، اضغط على الزر 8 وهو سيخرج من تلقاء نفسه. اضغط على الزر 8 واحسب الطرف للخلف إلى تبنته.

9. تحرير/تأمين قفل صندوق الأمتعة فقط.

2. تأمين قفل كل المنافذ.

3. تحرير قفل كل المنافذ.

4. تحرير/تأمين قفل صندوق الأمتعة فقط.

1. مفتاح مشفر لمفتاح بدء الإشعال، والأبواب، وغطاء قبة تعبئة الوقود، وحجرة الأمتعة فقط، حسب طراز السيارة.

البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة، مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريباً. احرص على عدم وجود آثار حرق على البطاريات: خطر حدوث اتصال كهربائي غير سليم.

26913



عند الاستبدال:
- تأكد من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.

خطر الانفجار.
- إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبعها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

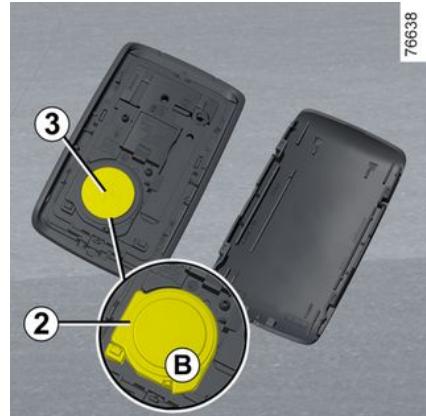
!

عندما تحتاج إلى استبدال البطاريات، تأكد من استخدام نوع البطارية نفسه أو ما يعادله (استشر وكيلها المعتمد).

!

التدابير الاحترازية المتعلقة بالبطاريات:

- احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيداً عن متناول أيدي الأطفال؛
- لا تبتلع البطاريات؛
- مخاطر التعرض للحرق الكيميائية التي قد تكون قاتلة.**
- عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.



لإعادة التركيب، قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات ثم اضغط أربع مرات على واحد من أزرار البطاقة بالقرب من السيارة. عند التشغيل التالي، تختفي الرسالة.

تأكد أن النصل مثبت جيداً.

ملاحظة: عند استبدال البطاريات، لا تلمس الدائرة الكهربائية ولا جهات الاتصال الموجودة على البطاقة.

خل في التشغيل

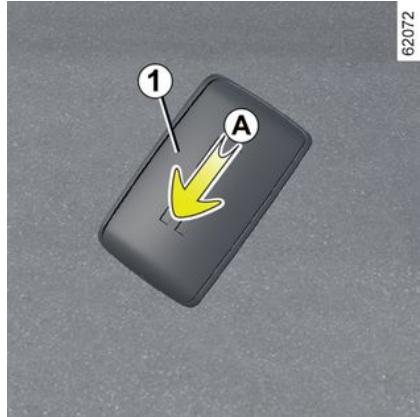
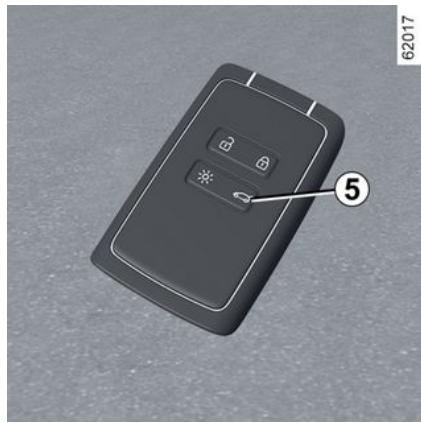
إذا كانت البطارية ضعيفة جداً بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك بدء التشغيل وقفل/إلغاء قفل السيارة ← 39

لا تقم بثقب البطاريات في البيئة المحيطة، ولكن قم بتنسليها للجهات المسئولة عن تجميع وإعادة تدوير البطاريات.

!

تحرير/تأمين قفل صندوق الأمتعة فقط

2



عند ظهور الرسالة "بطارية بطاقة المفتاح ضعيفة" على لوحة أجهزة القياس، استبدل بطارية البطاقة:

- مرر الغلاف الخلفي **1** إلى أسفل مع الضغط على المنطقة **A**؛
- في المنطقة **B**، قم ب拔掉 الغطاء **2** من البطارية **3** عن طريق الرفع لأعلى؛
- اسحب البطارية بالضغط على أحد جانبيها ثم ارفع الآخر؛
- استبدل البطارية وفقاً للاتجاه وال قالب الموضح داخل الغطاء.

اضغط مع الاستمرار على الزر **5**. يتم فتح صندوق الأمتعة بشكل جزئي، وحسب السيارة، يتم فتح باب صندوق الأمتعة بالكامل تلقائياً.

ملاحظة: بعد فتح صندوق الأمتعة باستخدام الزر **5** فقط، لفتح عناصر الفتح الأخرى، من الضروري ما يلي:

- الضغط على الزر **3**؛
- أو

لابتعاد عن السيارة لتنشيط القفل الثنائي عند الابتعاد عن السيارة. في هذه الحالة، سيعمل فتح القفل عند الاقتراب من السيارة مرة أخرى.

ملاحظة: تعتمد المسافة القصوى التي يمكن قفل السيارة منها على البيئة المحيطة.

حالات خاصة

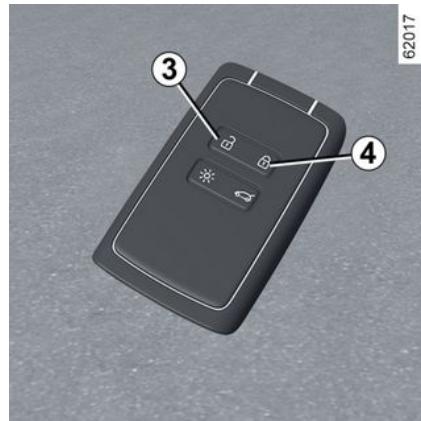
سيتعذر قفل السيارة وسيتم إصدار صوت صافرة، إذا كان أحد العناصر القابلة للفتح (مثل أحد الأبواب أو صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح.

عندما يكون المحرك دائراً، يتم إبطال فاعلية أزرار البطاقة.



عندما يكون المحرك قيد التشغيل، إذا تم فتح الباب وأغلاقه ولم تتم البطاقة في المنطقة **2**، تشير الرسالة "لم يتم التعرف على البطاقة" إلى أن البطاقة لم تتم دخول السيارة. وهذا سيحول، مثلاً، دون انطلاقك بالسيارة بعيداً بعد إزالة أحد الركاب وبحوزته البطاقة. يختفي التنبية عندما يتم اكتشاف البطاقة من جديد.

استخدام البطاقة كوحدة تحكم عن بعد



الفتح باستخدام بطاقة
اضغط على الزر **3**.

يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق ومض مجموعة أضواء التذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

إذا تم محاولة فتح أحد الأبواب عن طريق الضغط على المقيد في نفس اللحظة التي يتم فيها فتح الأبواب عن بُعد، فسيظل الباب المعنى مغلقاً. من أجل تصحيح ذلك، قم بتحريك المقيد وتحرير قفل السيارة مرة أخرى من خلال الضغط على زر **3** على البطاقة.

تأمين القفل عن طريق البطاقة

مع إغلاق الأبواب وباب صندوق الأمتعة، اضغط على الزر **4**: سيتم قفل السيارة. ستوصل مصابيح المؤشر ومصابيح التذير من المخاطر مرتين لتشير إلى أنه تم قفل الأبواب.

مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.



في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواخذة الكهربائية أو أيضاً بتتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

القفل "دون استخدام اليدين" عند الابتعاد عن السيارة

عندما تكون البطاقة معك والأبواب مغلقة وصندوق الأمتعة مغلقاً، وبعد عن السيارة: يتم القفل أوتوماتيكياً بمجرد خروجك من منطقة الوصول **1**.

ملاحظة: تعتمد المسافة التي يتم فيها فتح السيارة على الأثنين المحيطة.

ستومض مصابيح المؤشر ومصابيح التذير من المخاطر مررتين لتشير إلى أنه تم فتح الأبواب.
يتم تأكيد تأمين القفل من خلال إصدار نغمة.

الميزات الخاصة لنظام الفتح

بعد ثمانية أيام من عدم الاستخدام، يتم تعطيل ميزة إلغاء القفل عن قرب.

استخدم البطاقة كجهاز تحكم عن بعد لفتح السيارة وإعادة تنشيط الوضع.

الميزات الخاصة لنظام القفل

إذا كان أحد الأبواب مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح، فلن يمكن تأمين المركبة عند انطلاقك.

مميزات خاصة تتعلق بـ "قفل التشغيل الحر"

67810



67811



إذا كانت البطاقة في منطقة الكشف **1** لمدة 15 دقيقة تقرباً، فسيتم تعطيل القفل عن بعد. لففل السيارة، اضغط على الزر **4** الموجود على البطاقة.

سيتعذر ففل السيارة إذا كانت البطاقة داخل المنطقة **2**. إذا تم فتح قفل السيارة بالضغط على الزر الموجود على البطاقة، ولكن لم يتم فتح الأبواب أو صندوق الأمتعة، فسيتم تعطيل القفل عن بعد "بدون استخدام اليدين".

بعد قفل وضع "التشغيل الحر"، يجب عليك الانتظار لمدة ثلاثة ثوان تقرباً حتى تتمكن من فتح السيارة مرة أخرى. خلال هذه المدة البالغة ثلاثة ثوان، يمكن تجربة سحب مقابض الأبواب للتأكد من أن السيارة مغلقة بشكل صحيح.

استخدام البطاقة في وضع حر اليدين

676



في وضع التشغيل "حر اليدين"، من الممكن قفل/إلغاء قفل السيارة دون استخدام أي من أزرار البطاقة، طالما أن البطاقة موجودة في منطقة الوصول **1**.
ملاحظة: إذا لم يتم استخدام السيارة لأكثر من 8 أيام، فسيتحول نظام التشغيل الحر إلى وضع الاستعداد. لإعادة تنشيط ذلك، اضغط على زر تحرير القفل الموجود على البطاقة.

الفتح "دون استخدام اليدين" عند الاقتراب من السيارة

مع وجود البطاقة في منطقة الوصول **1**، ستكون السيارة مفتوحة. يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق ومضي مجموعة أصوات التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا أحياناً لخطر مثلاً بتنشيط المحرك أو بتنغيل تجهيزات كالنواخذ الكهربائية أو أيضاً بتتأمين قفل الأبواب. علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

لا تضع البطاقة في مكان قد تكون فيه على اتصال بأحد التجهيزات الإلكترونية (الكمبيوتر، الهاتف، إلخ) مما قد يتسبب في اختلال تشغيلها.



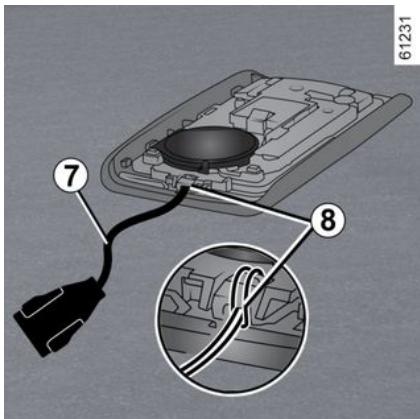
إلغاء تنشيط/تنشيط وضع "التشغيل الحر"

حسب طراز السيارة، يمكنك إلغاء تنشيط/تنشيط إلغاء القفل عند الاقتراب والقفل عند الابتعاد عن السيارة. يمكنك أيضاً إلغاء تنشيط/تنشيط الإشارة الصوتية المنبعثة أثناء القفل عند الابتعاد عن السيارة **101**.

لا تترك سيارتك أبداً والبطاقة موجودة بداخلها.



تركيب حزام 7



أدخل حزام اليد في المكون 8 ومرر طرف الحزام عبر المشبك.

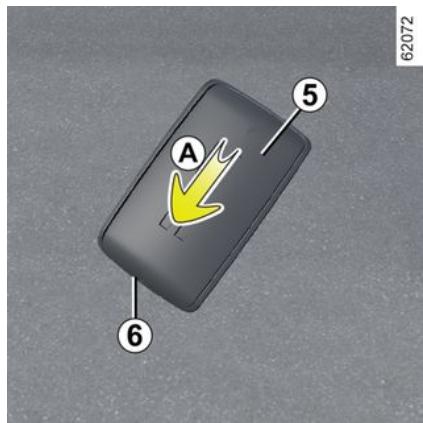
ضع الشريط في الفتحة 6 وأغلق الخرطوشة.

ملاحظة: تحقق من أن قطر سلك الشريط 7 يتلاءم مع الفتحة 6.

الاستخدام

هناك طريقتين لفتح/قفل السيارة:

- في وضع "التشغيل الحر"، عند الاقتراب من السيارة والابتعاد عنها؛
- باستخدام البطاقة في وضع التحكم عن بعد.



مرر الغلاف الخلفي 5 إلى أسفل مع الضغط على المنطقة A.

! لا تقم أبداً بإدخال أدوات مفك البراغي في الفتحة 6.

الاستبدال: تحتاج لبطاقة إضافية في حال فقدان البطاقة أو الرغبة في الحصول على بطاقة أخرى، يمكنك الحصول عليها من وكل معمد. في حالة استبدال بطاقة، سيكون من الضروري اصطحاب السيارة وكل البطاقات الخاصة بها لدى وكل الماركة الخاص بك لغرض إعادة ضبط النظام.

يمكنك استخدام ما يصل إلى أربع بطاقات لكل سيارة.

مسؤولية السائق أثناء صد السيارة أو إيقافها

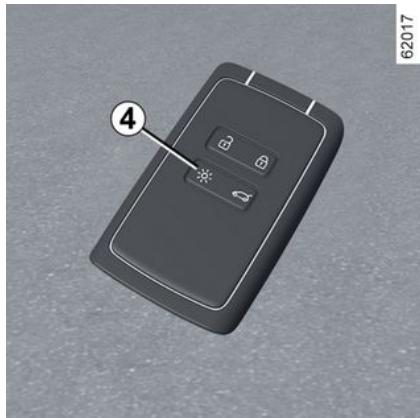
! لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين فقل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

الرسالة "بطارية بطاقة المفتاح ضعيفة" على لوحة أجهزة القياس **32**.



اضغط على زر **4** ليتم تشغيل الإضاءة الداخلية، وتضيء المصايبح الجانبية والمصايبح الأمامية المنخفضة لمدة 20 ثانية تقريباً. وهذا يتيح على سبيل المثال الاستدلال من بعيد على سيارتك الواقفة في الصفر.

ملاحظة: اضغط على الزر **4** مرة أخرى لإطفاء الإضاءة.

نصيحة



يجب إبعاد البطاقة عن أي مصدر حرارة أو بروادة أو رطوبة. لا تضع البطاقة في مكان قد تتعرض فيه للطهي أو التلف دون قصد، مثلاً يحدث عند وضعها في جيبك الخلفي.

نطاق عمل البطاقة

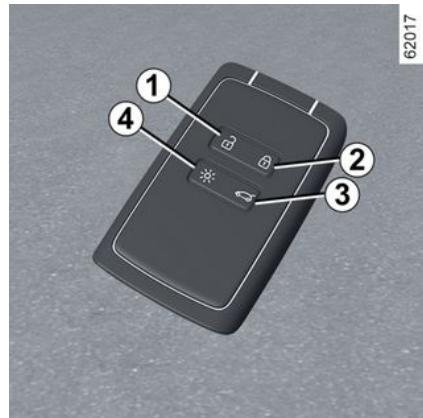
يختلف هذا بحسب الأجواء المحيطة: احرص على عدم قفل أو فتح السيارة عن طريق الخطأ بالضغط على الأزرار على البطاقة بدون قصد.

ملاحظة: إذا كان أي عنصر فتح (الباب أو باب صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، فسيصبح القفل غير ناجح ويتم إصدار صوت تنبيه.

التشويش

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد يحدث تشويش على التشغيل.

إذا كانت البطارية غير مشحونة، يمكنك دائمًا تأمين اتحرير القفل وتشغيل السيارة **39** **39** **39**.



1. تحرير قفل كل المنافذ.

2. تأمين قفل كل المنافذ.

3. تحرير قفل مقصورة الأمتعة فقط.

4. تشغيل الإضاءة عن بعد.

تُستخدم البطاقة من أجل:

- قفل/إلغاء قفل عناصر الفتح (الأبواب، وباب صندوق الأمتعة)؛
- تشغيل إضاءة السيارة عن بعد.

مدى الكفاية

احرص دائمًا على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلة بشكل صحيح. يقدر عمرها الافتراضي بستين تقريراً. وينبغي استبدالها عند ظهور

افحص المصهر المعنى وإذا لزم الأمر، استبدل بمصهر بنفس تصنيف المصهر الأصلي. يؤدي استبدال المصهر بأمر أكثر شدة إلى سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحرائق) في حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على وضع الإيقاف. خطر التعرض للإصابة.



يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك 130 131.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.



خطر التعرض للإصابة.

إذا قام موظفو محطة الخدمة بتنفيذ إجراء تعبئة LPG،
فإنه يجب إعطاؤهم المحول **1**.

مهم: محول تعبئة 1

اعتباراً على البلد، يلزم استخدام محول
معين لتعبئة LPG.

يتم توفير محول التعبئة **1** في جيب في صندوق
القفارات، قد يكون أو لا يكون موجوداً في
السيارة، اعتباراً على البلد الذي تم بيع السيارة
فيه.

قبل قيادة السيارة إلى بلد آخر، من الضروري
استشارة الوكيل المعتمد لمعرفة نوع المحول
لاستخدامه، إذا لزم الأمر.

محطات ملء ذات خدمة حرّه



المصاہر



نوصي ارتداء القفازات عند التعامل مع مسدس GPL.
افتح فتحة خزان وقود سيارتك، وفك الغطاء **2** من
القطعة الطرفية لفتحة تعبئة LPG.
اتبع بعناية المعلومات التي توضح كيفية التزود بالوقود
الموجودة على الموزع GPL.

حسب نوع المحطة، قد يكون من الضروري الضغط
مع الاستمرار مطولاً على زر المحطة قبل بدء التعبئة
عندما توقف المضخة أو تواجه صعوبة في التشغيل،
فيهذا يعني أنه تم الوصول إلى الحد الأقصى لمستوى
امتلاء الخزان (80%).

الملء يتوقف عند تحرير الزر. افتح قفل النزاع (كمية
صغريرة من الغاز يمكن أن تخرج)، ثم قم بإزالة
المسدس وضعيه على الموزع.

بعد الملء، أعد تركيب السدادة **2** لمنع تسرب الماء أو
الأجسام الغريبة في النظام.

المصاہر الموجودة داخل مقصورة المحرك **A و **B****
بعض الملحقات التكميلية محمية بمصاہر موجودة في
حيز المحرك، في الصناديق **A** و **B**.
ومع ذلك، ويسير قلة فرص الحصول عليها، ننصحك
بتغيير هذه المصاہر عن طريق أحد الوكالء
المعتمدين.

وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل
الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية
من وكيل الماركة، تحتوي على
مجموعة لمبات وجموعة مصاہر.

للتزود بالوقود، يجب إيقاف
المحرك (وليس فقط وضعه في
حالة الاستعداد في حالة السيارات
المجهزة بوظيفة Stop and Start):
يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال
131 ←، 130 ←.
خطر وقوع حريق.



خزان الغاز المسال

ملء وقود GPL

السعة القابلة للاستخدام للخزان: تقريرياً **8.80** جalon (40 لتر) أو **11.00** (50 لتر) (حسب طراز السيارة).

استخدم فرامل التوقف، وأوقف المحرك، وأوقف تشغيل الإشعال، وقم باطفاء الأنوار. في كافة الحالات، يرجى اتباع تعليمات الأمان المبينة في محطات الوقود.

اعتماداً على البلد، قبل إعادة التزود بالوقود، يجب ربط محول التعبئة باليرغى **1** على القطة الطرفية لفتحة تعبئة LPG.

ينصح دائماً بالوصول للحد الأقصى لمستوى ملء الخزان.

في حالة توقف المضخة في دفع GPL، أو ان دفع المضخة يقل بطريقة ملحوظة، فإن GPL يكون قد وصل إلى الحد الأقصى.

لا يتعين عليك إذا اختبار متابعة الماء.

محطة ملء بدون خدمة حرء



الحرارة التي تقل عن **0°C** (الاستخدام وضع غاز البترول المسال إلى أقصى حد **151**).

في حالة وقوع حادث

التحذيرات الهامة التي يجب تبنيها هي نفسها الموضحة بالنسبة لسيارة الوقود:

- شد فرامل التوقف.

- أوقف المحرك (يتم تشغيل إحدى وسائل الأمان التي تمنع غاز LPG من الدخول إلى المحرك تلقائياً);

- وأوقف تشغيل الإشعال؛

- وقم بمراعاة اللوائح المحلية.

GPL له رانحة خاصة تمكنك من

أن تكتشف بسهولة التسربات المحتملة. إذا شمنت رانحة غاز في سيارتك أو حول سيارتك:

- التبديل إلى وضع البنزين فوراً والتأكد من عدم وجود أنسنة لهب أو مصادر حريق بالقرب من السيارة؛

- اذهب إلى أحد الوكالء المعتمدين.



لا تلمس، لا تقرع، ولا ترفع أي جزء من مكونات نظام GPL.



- عرض ضوء التحذير **LPG** باللون الأصفر. أعد ملء الغاز المسار في أقرب وقت ممكن **24**. خلل في التشغيل

في حالة حدوث عطل قد يضعف التشغيل الصحيح للمحرك، يتم عرض الرسالة "لا يوجد غاز" ويتحول النظام تلقائياً من وضع غاز البترول المسال إلى وضع البنزين.

يتم تأكيد ذلك من خلال عرض ما يلي على لوحة أجهزة القياس:

- الرسالة "تحقق من نظام الغاز"؛

- يضيء ضوء التحذير **LPG** أو، وفقاً لطراز السيارة، **LPG** باللون الأصفر.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

في حالة القيادة في ظروف قاسية

في الطقس شديد البرودة (درجة الحرارة أقل من **10°C** تقريرياً)، واعتماداً على جودة الغاز المستخدم، قد يقوم النظام بما يلي:

- إدارة شروط التبديل بين وضع الغاز المسال ووضع البنزين تلقائياً؛

- استهلاك كمية قليلة من البنزين في وضع الغاز المسال.

ملاحظة: للسيارات المجهزة بذلك، يوصى باستخدام الوضع ECO في هذه الظروف (خاصة في درجات

عندما يكون الخزان فارغاً تقريراً ويعلم المحرك على الاحتياطي وقود الغاز المسال، تظهر الرسالة "LPG المستوى منخفض" على لوحة أجهزة القياس، مصحوبة بصوت تنبية وإضاءة:

- يضيء مصباح التحذير  باللون الأبيض أو الأخضر، وذلك وفقاً لطراز السيارة؛
- يومض مصباح التحذير  باللون الأصفر.



اضغط على المفتاح 3 "OK" ، أو 4 أو 5 لإيقاف عرض الرسالة وأصوات التحذير. في حالة عدم وجود غاز مسال في الخزان، يتم عرض الرسالة "خزان الغاز فارغ" على لوحة أجهزة القياس، مصحوبة بصوت تنبية و:

- اختفاء ضوء التحذير 

عندما يكون خزان الوقود فارغاً، لا يمكن تشغيل السيارة أوقيادة في وضع LPG فقط.

يُطلب التشغيل باستخدام الوقود الثاني للغاز النفطي المسال/البنزين وجود البنزين (البدء التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).

إذا ظهر ضوء التحذير البرتقالي  على لوحة أجهزة القياس وتم إصدار صوت صافرة، فقم بملء الخزان بالبنزين في أسرع وقت ممكن.

الانتقال من وضع LPG إلى وضع البنزين يدوياً حسب طراز السيارة، وفي ظل حالات معينة من الاستخدام (مثلاً: بدء التشغيل في الأجواء الباردة، التسارع الشديد، وغير ذلك)، قد يختار النظام التبديل مرة أخرى تلقائياً إلى وضع البنزين مؤقتاً.

يظهر الضوء التحذيري  باللون الرمادي لتحذيرك.

إذا تم استيفاء الشروط مرة أخرى، فإنه يتحول تلقائياً إلى وضع الغاز المسال ويبقى ضوء التحذير

 باللون الأبيض أو باللون الأخضر وذلك حسب طراز السيارة.

ملاحظة: بعد عدة محاولات غير مثمرة، قد يقرر النظام البقاء في وضع البنزين خلال الرحلة الحالية.

يمكن إجراء محاولة جديدة بعد توقف المحرك بالكامل.

خزان LPG فارغ

بمجرد استيفاء الشروط المطلوبة (مستوى درجة حرارة المحرك، وما إلى ذلك)، يتحول النظام تلقائياً إلى وضع

 أو بالأختصار LPG: يظهر ضوء التحذير حسب طراز السيارة عند تنشيط وضع غاز البنزول المسال.

تغيير الوقود أثناء السير

للانطلاق من وضع البنزين إلى وضع LPG يدوياً اضغط على عنصر التحكم 1.

يتم التبديل إلى وضع الغاز المسال تلقائياً عندما يكون النظام جاهزاً:

- يظهر ضوء التحذير  ومستوى وقود الغاز المسال ذي الصلة على لوحة أجهزة القياس 2

 باللون الرمادي لتأكيد اختيار وضع LPG، ثم يضيء باللون الأبيض أو باللون الأخضر ، حسب طراز السيارة، عندما يكون وضع LPG نشطاً.

للانطلاق من وضع LPG إلى وضع البنزين يدوياً اضغط على مفتاح التحكم 1.

 على لوحة أجهزة القياس 2 ويشير إلى تنشيط وضع البنزين.

للوصول إلى المعلومات وإعادة تهيئة معلومات رحلة غاز البنزول المسال

تعمل هذه السيارات عن طريق التزود بالوقود الثنائي باستخدام نوعين من الوقود: LPG والبنزين. حيث أنها مجهزة بخزانين مختلفين ← 122.

ما هو LPG؟

 غاز البترول المسال الذي يتوافق مع المعيار EN 589 أو التسريعات الوطنية المماثلة. فهو «معالج» برانحته الذكية.



يعتمد بعده تشغيل المحرك دائمًا على البنزين.

- بالنسبة للسيارات المزودة بمحفّاح ← 130
- بالنسبة للسيارات المزودة ببطاقة ← 131

ملاحظة: إذا كان وضع الغاز المسال نشطاً عند بدء تشغيل المحرك، فسيتحول النظام مؤقتاً إلى وضع البنزين ":

- يظهر ضوء التذير  باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس 2 بدون صافرة، ولكن مصحوباً بضوء التذير  ومستوى وقود البنزين " المرتبط به. يشير هذا إلى أن وضع البنزين نشط.

LPG يظهر ضوء التذير باللون الرمادي على لوحة العدادات لإشارة إلى أن النظام ينتظر استئناف الشروط المطلوبة قبل التبديل إلى وضع غاز البترول المسال.

يظهر ضوء التذير  باللون الأبيض أو، باللون الأخضر، وفقاً لطراز السيارة لإشارة إلى تنشيط وضع LPG.



مقياس وقود الغاز المسال ومصباح التذير

يظهر ضوء التذير  على لوحة أجهزة القياس 2 إلى جانب مقياس مستوى وقود الغاز المسال المرتبط به.

كمية GPL المشار إليها هي قيمة توضيحية.



التحكم في اختيار وضع وقود غاز البترول المسال / البنزين 1 يسمح هذا للسائق بالانتقال بدوياً من وضع وقود إلى آخر.

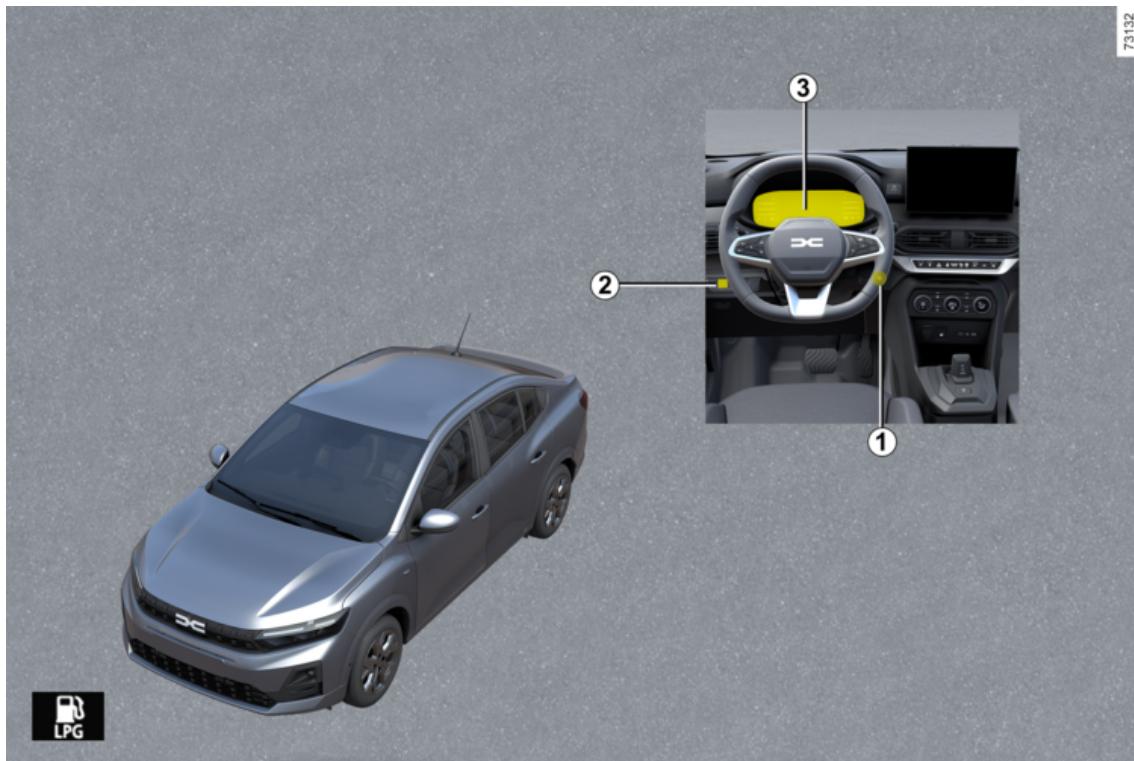
1 تشغيل، إيقاف المحرك: السيارة بالمقاييس **130** ←
تشغيل، إيقاف المحرك: سيارة مزودة بالبطاقة **131** ←

2 عنصر التحكم **22** ← LPG
3 كمبيوتر الرحلات **86** ←



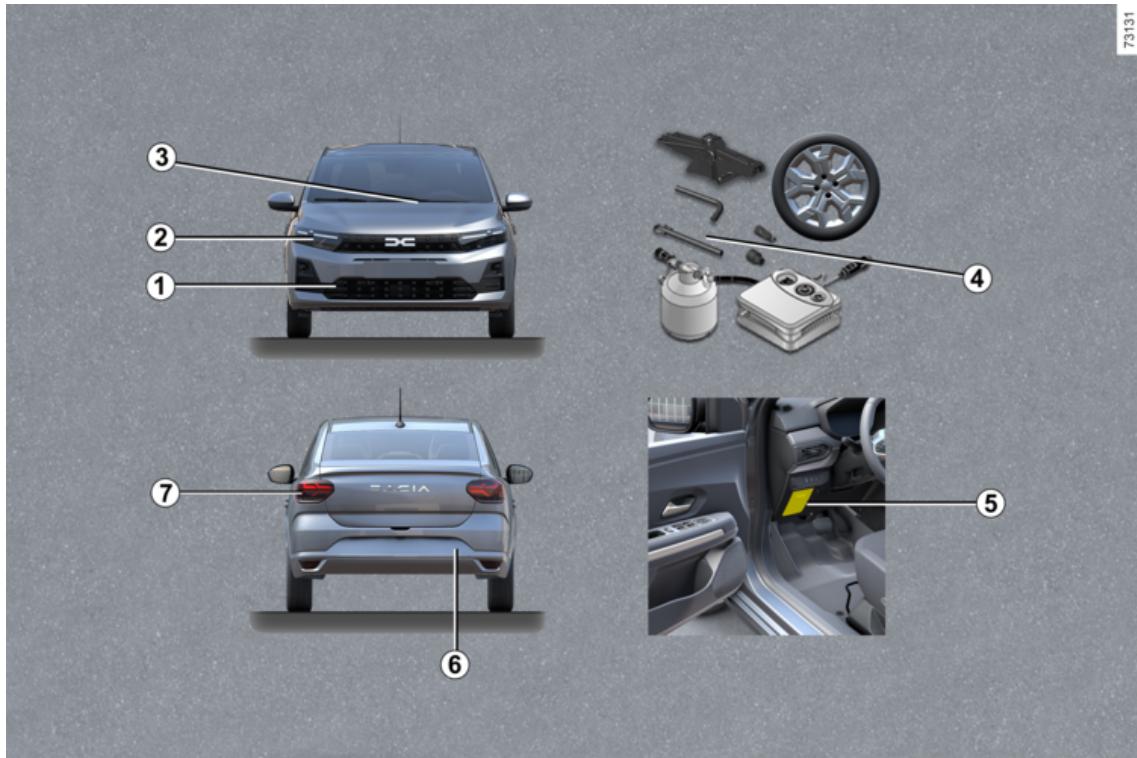
تعبئة غاز النفط المسال (LPG) **122** ←

73152



- 1 نقطه القطر الأمامية ← 277
- 2 استبدال لمبات المصايبخ الأمامية ← 282
- 3 استبدال شفرة (شفرات) ماسحة الزجاج الأمامي ← 291
- 4 انقاب: الأدوات ← 270
- 5 المصاہر ← 292
- 6 نقطه القطر الخلفية ← 277
- 7 استبدال لمبات المصايبخ الخلفية ← 283

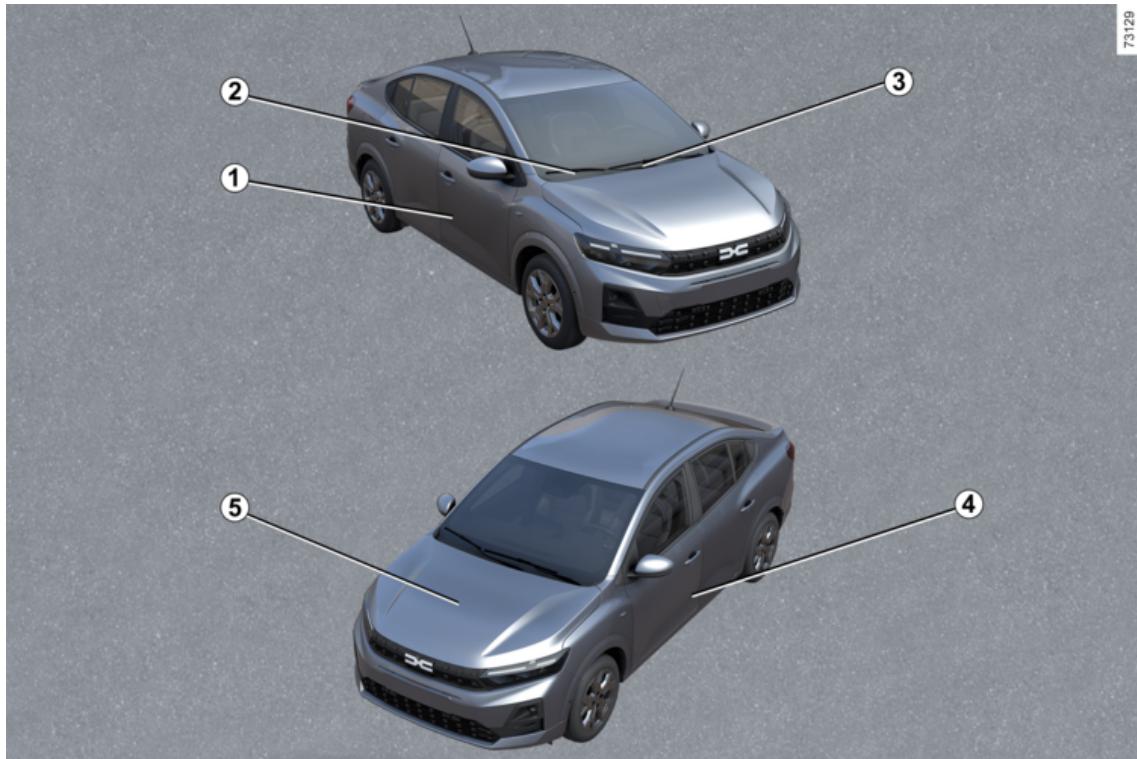
73131



- 1 فتح غطاء حيز المحرك ← 253
- 2 غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك ← 254
- 3 مقياس زيت المحرك ← 254
- 4 سائل التبريد ← 257
- 5 سائل غاسلة الزجاج ← 258
- 6 زيت المكابح ← 253
- 7 البطارية ← 260



- 1 لوحة الصنع ← 300
- 2 المعلومات الفنية لخدمات الطوارئ ← 300
- 3 تنكير برقم تعريف السيارة ← 300
- 4 ملاصقات ضغط هواء الإطار ← 160 ← 266
- 5 تعريف المحرك ← 301



السلامة على متن السيارة

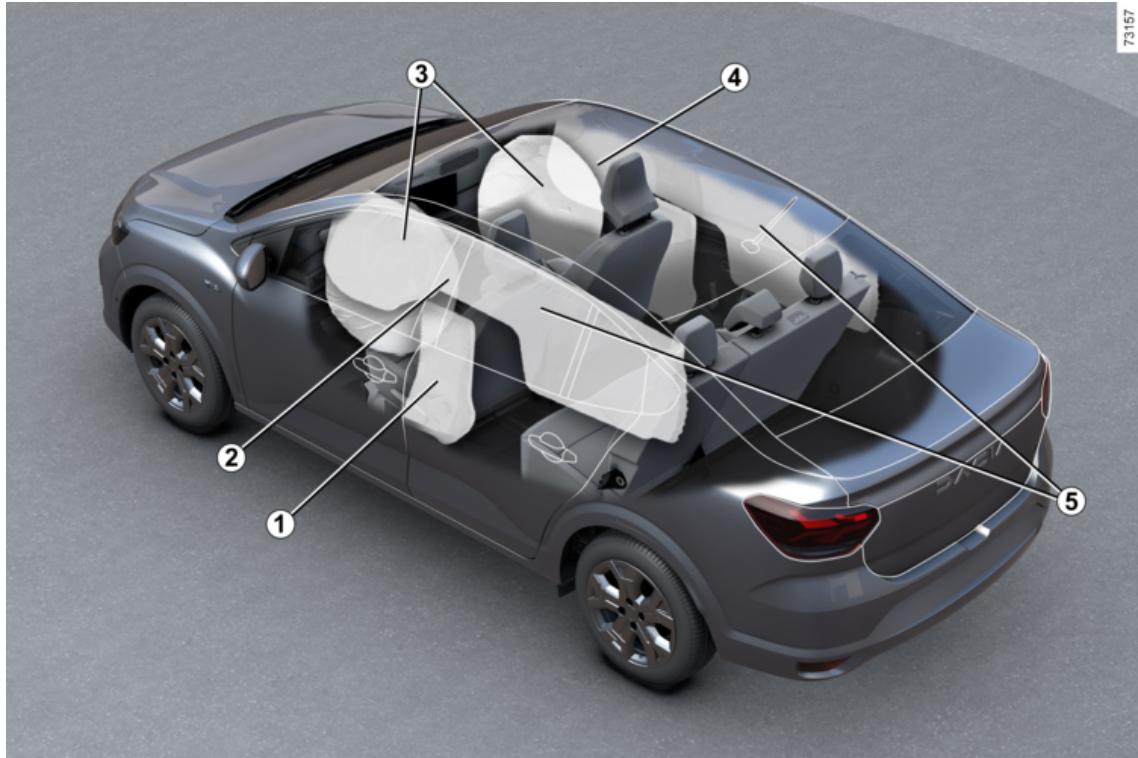
1 جانبيّة Airbags 58

2 أمان 48

3 أمامي Airbags 53

4 حماية airbag الراكب الأمامي 53

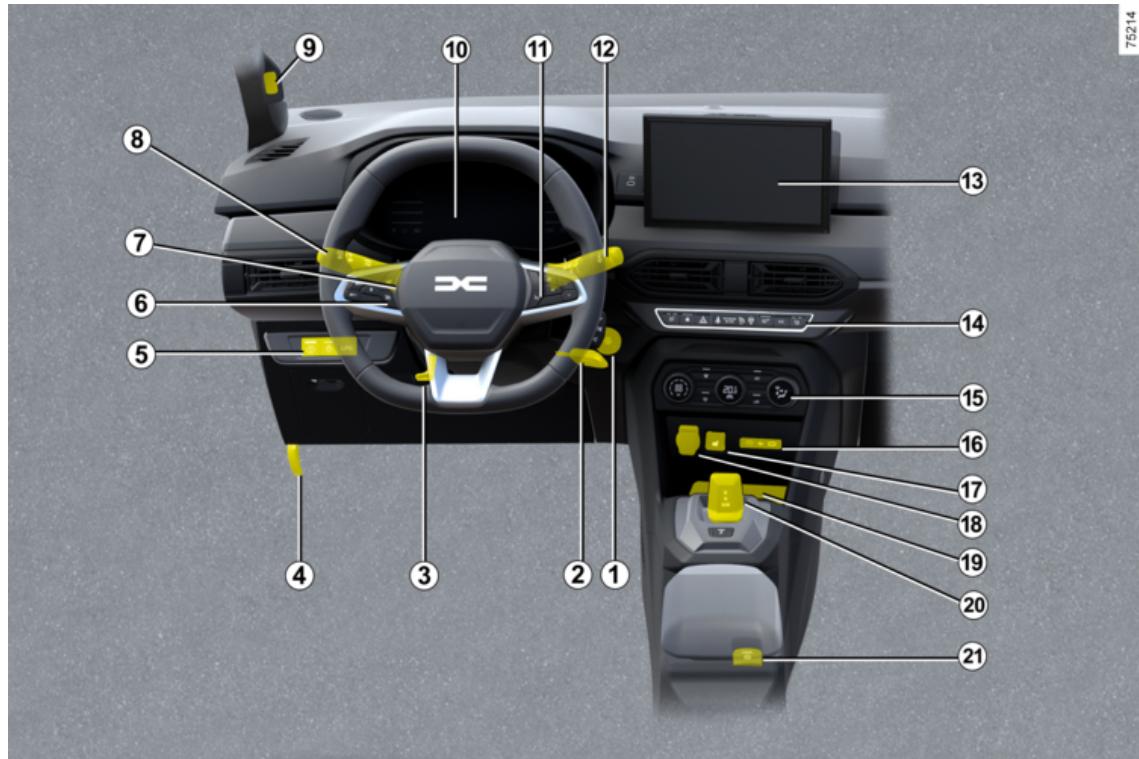
5 الحاچب Airbags 58



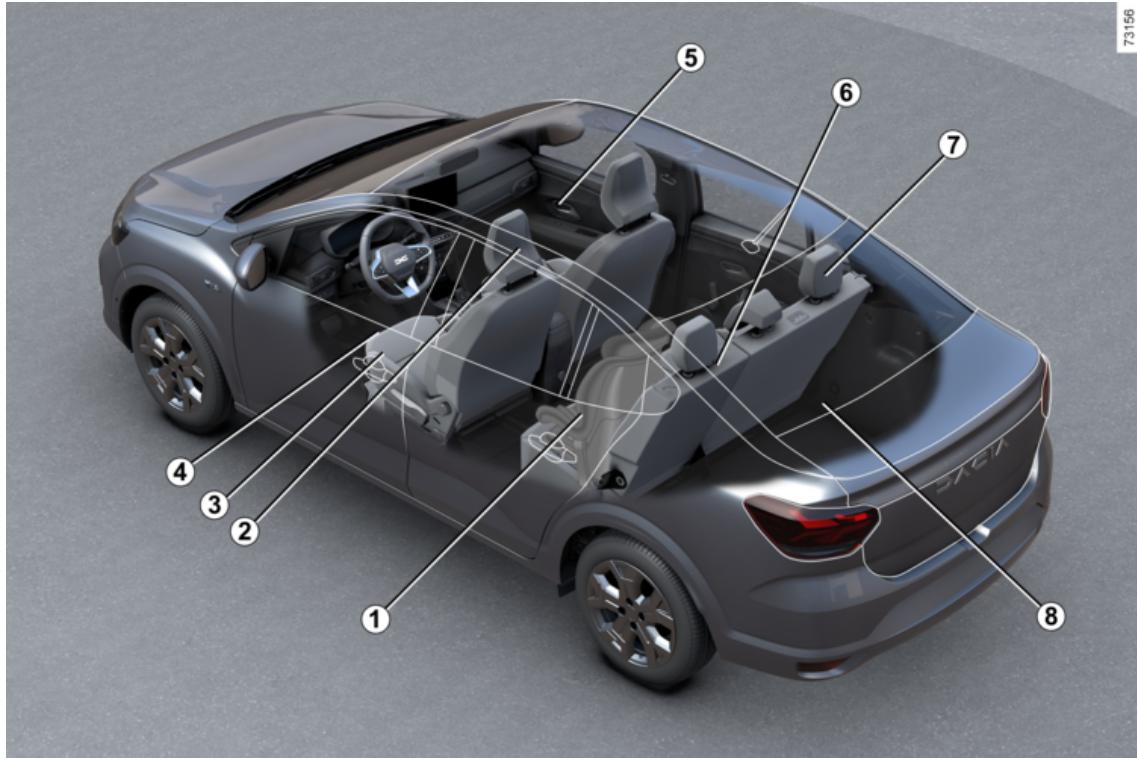
- ABS (نظام الكبح المانع للانفلات) 166
- ESC (نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة) 166
- نظام مساعدة الكبح 166
- نظام مساعدة السير على منحدر 166
- نظام منع الانزلاق - Extended grip 166
- Stop and Start 134
- نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات 155
- منبه تقص ضغط هواء الإطارات 160
- My Safety 169
- منع مغادرة الحارة 170
- إنذار النقطة العيناء 176
- تحذير مسافة الأمان 181
- إنذار السائق يأخذ الحطة 190
- تحذير من إجهاد السائق 194
- تحذير انتباх السائق 192
- الكشف عن علامات الطريق 197
- محدد السرعة 201
- منظم السرعة 204
- كاميرا الرجوع إلى الخلف 208
- كاميرا ذات طرق عرض متعددة 210
- مساعد الركن 215



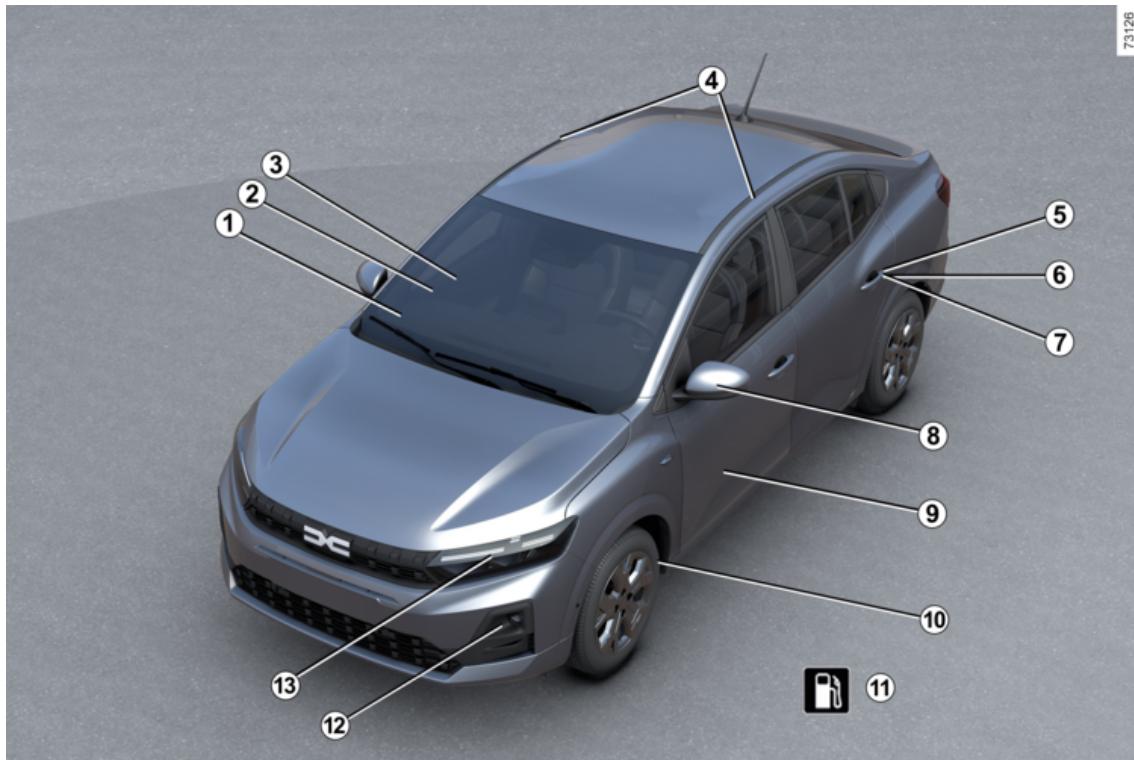
1 زر تشغيل/إيقاف المحرك ← 130
2 زر الإشعال عن طريق المفتاح ← 130
3 تعديل عجلة القيادة ← 108
4 فتح غطاء المحرك ← 253
5 عنصر التحكم LPG ← 22
6 محدد السرعة ← 201
7 منظم السرعة ← 204
8 الإضاءة الخارجية ← 112
9 الكاميرا الداخلية ← 192
10 لوحة القيادة ← 104
11 عناصر التحكم في كمبيوتر السيارة ← 86
12 ذراع ماسحة/غاسلة الوجه ← 118
13 شاشة الوسائط المتعددة ← 236
14 عناصر التحكم في المقعد (المقاعد) المدفأ ← 44
15 نظام التدفئة/تكييف الهواء ← 227
16 مقابس USB-C ← 236
17 حسب طراز السيارة، فإن التحكم في تنشيط/إلغاء تنشيط التحكم في الجر - Extended grip ← 166
18 مقبس الملحقات التكميلية ← 236
19 منطقة شحن/تخزين الهاتف ← 236
20 ذراع التعشيق ← 138
21 التحكم الإلكتروني في تنشيط/إلغاء تنشيط فرامل التوقف ← 141



- 1 سلامة الأطفال **62** ←
- 2 مخادع الرأس الأمامية **44** ←
- 3 المقاعد الأمامية **44** ←
- 4 ضبط وضع القيادة **48** ←
- 5 مواضع حفظ الأغراض/الميزات في مقدمة الركاب **246** ←
- 6 الكتبة الخلفية **47** ←
- 7 مساند الرأس الخلفية **46** ←
- 8 تجهيزات/تخزين الأغراض في صندوق الأمتعة **250** ←



- 1 إزالة الضباب ← 227 و ← 231
- 2 مساحة(مساحات) الزجاج الأمامي ← 118
- 3 النوافذ الكهربائية ← 240
- 4 خطافات الربط بالسقف ← 252
- 5 جهاز التحكم عن بعد/اللاسلكي ← 34
- 6 بطاقة ← 27
- 7 قفل/إغاء قفل الأبواب ← 39
- 8 مرآيا الرؤية الخلفية ← 110
- 9 صيانة جسم السيارة ← 262
- 10 الإطارات ← 265
- 11 التزود بالبنزين/ LPG ← 122
- 12 الأصوات: الاستبدال ← 282
- 13 الأصوات: التشغيل ← 112



فهرس المحتويات

الإطارات.....	265
إصلاح الأعطال.....	277
المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح.....	282
شفرات الماسحات: استبدال.....	291
المساهير.....	292
تجهيزات الراديو.....	294
تنبيت الملحقات التكميلية واستخدامها.....	295
خلل في التشغيل.....	296
المواصفات الفنية.....	300
معلومات عن السيارة.....	300
قطع الغيار والإصلاحات.....	308
بيانات الصيانة.....	309
مراقبة منع التأكك.....	315

فهرس المحتويات

125.	خزان الوقود.....	مرحبا بك على متن سيارتك
129.	التشغيل	خارجي.....
129.	التشغيل في	مقصورة الركاب.....
130.	تشغيل، إيقاف المحرك.....	موضع السائق.....
138.	التحكم في التروس.....	مساعدات القيادة.....
141.	المكابح اليدوية.....	السلامة على متن السيارة.....
146.	خصائص مميزة لسيارات дизيل.....	تعريف السيارة - المقصقات.....
148.	خصائص السيارات طراز البنزين.....	مقصورة المحرك (الصياغة الدورية)
149.	حماية البيئة.....	إصلاح الأعطال.....
150.	نصائح للصيانة ومقاومة التلوث.....	سيارة LPG.....
151.	النصيحة بثبات القيادة، القيادة المترادفة.....	تعرف على سيارتك
155.	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات.....	LPG سيارة
160.	تحذير انخفاض ضغط هواء الإطارات.....	بطاقة.....
166.	تجهيزات التصحيح والآلية مؤازرة القيادة.....	المفتاح، جهاز التحكم عن بعد.....
169.	وظائف مساعدة القيادة الإضافية.....	عناصر الأبواب والفتح.....
201.	محدد السرعة.....	المقادع الإمامية.....
204.	نظام التحكم في ثبات السرعة.....	المقادع الخلفية.....
208.	مساعدات الإيقاف.....	أحزمة الأمان.....
221.	مكالمة الطوارئ.....	أجهزة الأمان الإضافية.....
224.	من أجل راحتك.....	من أجل سلامة الأطفال.....
224.	فتحات التهوية والتدفئة والتكييف.....	مقاعد الأطفال.....
236.	أجهزة الوسانط المتعددة.....	سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الإمامي وتفعيله
240.	معدات مقصورة الركاب.....	مقصورة القيادة.....
246.	تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب.....	كمبيوتر الرحلات.....
250.	نقل الأغراض.....	أضواء الكترونول
253.	الصيانة.....	التجهيز.....
253.	الوصول إلى المحرك، المستويات.....	عرض الخلفي.....
260.	البطارية.....	الأضواء والإشارات.....
262.	التنظيف.....	آلات التبيين الصوتية والضوئية.....
265.	نصائح عملية.....	المساحة.....
4.	.....	خزان الوقود.....
6.	.....	خزان الوقود.....
8.	.....	خزان الوقود.....
10.	.....	خزان الوقود.....
12.	.....	خزان الوقود.....
14.	.....	خزان الوقود.....
16.	.....	خزان الوقود.....
18.	.....	خزان الوقود.....
20.	.....	خزان الوقود.....
22.	.....	خزان الوقود.....
27.	.....	خزان الوقود.....
34.	.....	خزان الوقود.....
38.	.....	خزان الوقود.....
44.	.....	خزان الوقود.....
46.	.....	خزان الوقود.....
48.	.....	خزان الوقود.....
53.	.....	خزان الوقود.....
62.	.....	خزان الوقود.....
67.	.....	خزان الوقود.....
78.	.....	خزان الوقود.....
82.	.....	خزان الوقود.....
86.	.....	خزان الوقود.....
104.	.....	خزان الوقود.....
108.	.....	خزان الوقود.....
110.	.....	خزان الوقود.....
112.	.....	خزان الوقود.....
117.	.....	خزان الوقود.....
118.	.....	خزان الوقود.....
122.	.....	خزان الوقود.....

مرحباً بك على متن سيارتك

يحتوي دليل المستخدم هذا على المعلومات المطلوبة:

- التعرف جيداً على سيارتك وبالتالي الاستفادة، بأفضل شروط الاستعمال، من كافة الوظائف والخصائص التقنية المجهزة بها.
- الحصول على أفضل أداء ممكن من خلال التقدّم الدقيق بارشادات الصيانة.
- حل المشاكل التي لا تتطلب تدخل المختصين وذلك بأقل وقت ممكن.

إن الأوقات التي سنذكرها لقراءة هذا الدليل سوف تتيح لكم الاطلاع على المعلومات الرئيسية والتعرف على الوظائف والابتكارات التقنية الهامة التي يحتويها إذا كان هناك بعض النقاط لا زالت مبهمة، فيسعد الفنيين بشبكة الشركة إمدادكم بأية معلومة إضافية للحصول على إرشادات، يرجى الاطلاع على الرموز التالية:

 و  في حالة ظهورها على السيارة، فإنها توضح أنه ينبغي عليك الرجوع إلى الدليل للعثور على المعلومات التفصيلية وأو قيود التشغيل فيما يتعلق بالأجهزة الموجودة بسيارتك.

← أي جزء في الدليل يشير إلى الانتقال إلى صفحة.



أي جزء في الدليل يشير إلى خطر أو مخاطرة أو يتضمن إرشادات متعلقة بالسلامة.

يستند وصف الموديلات الواردة في هذا الكتيب إلى الموصفات التقنية المتوفرة وقت كتابة هذا الكتيب. يغطي هذا الدليل شرح جميع مجموعة التجهيزات (القياسية والاختيارية على حد سواء) المتوفرة لهذه الموديلات، ولكن سواء أتم تركيبها في المركبة أم لا فإن ذلك يعتمد على طراز السيارة والكماليات المختارة بها والبلد المستورد. قد يتضمن هذا الدليل أيضاً معلومات حول مجموعة التجهيزات التي ينبغي إدخالها في وقت لاحق من سنة الطراز.

نُقدم المخططات الواردة في دليل المستخدم كاملاً فقط.

ننتمي لكم قيادة ممتعة على متن سيارتكم.

مترجم من اللغة الفرنسية. يحظر إعادة الطبع أو الترجمة، ولو جزئياً، دون تصريح كتابي من صانع السيارة.

DACIA

دليل مستخدم السيارة:

LOGAN